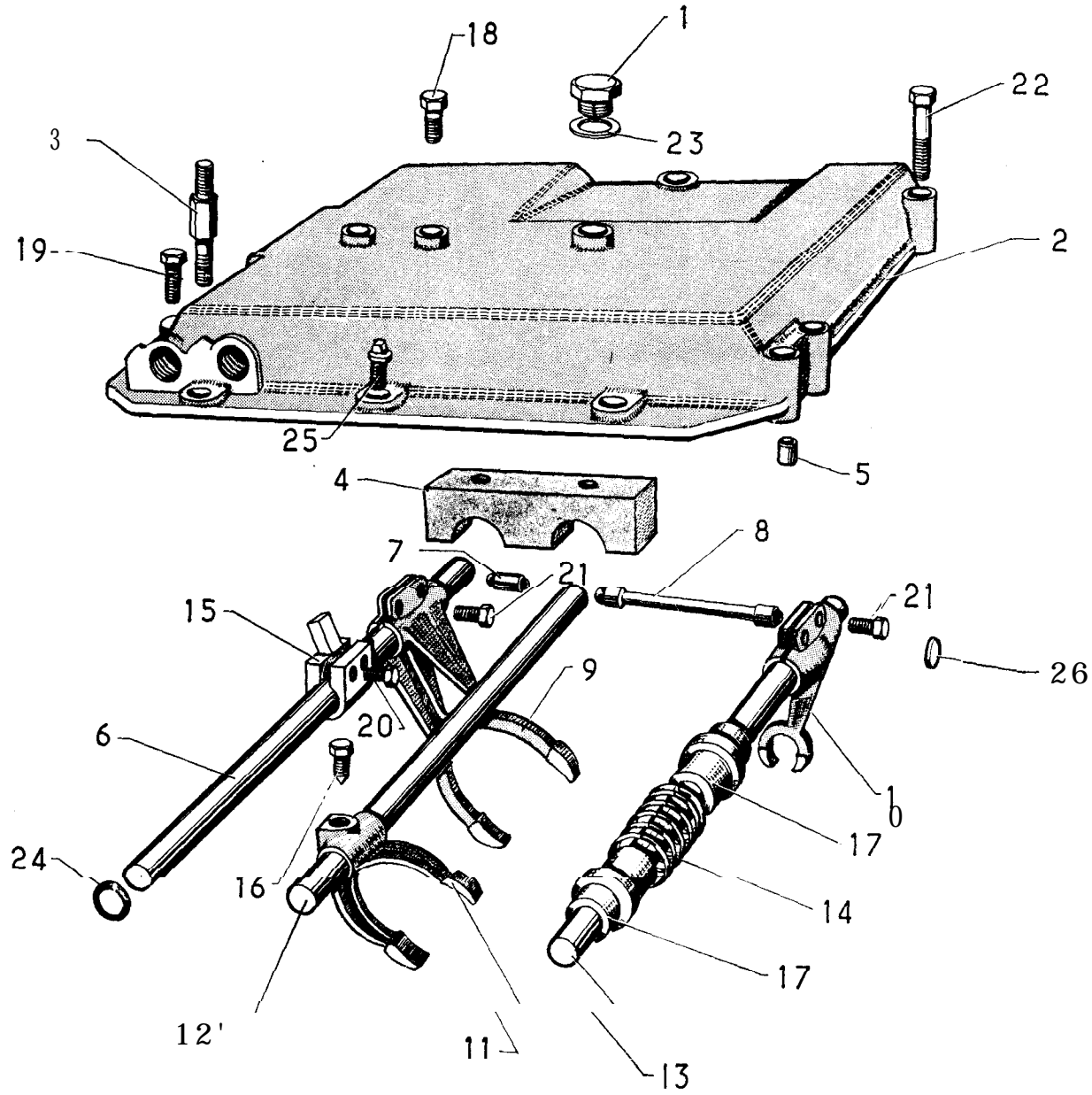
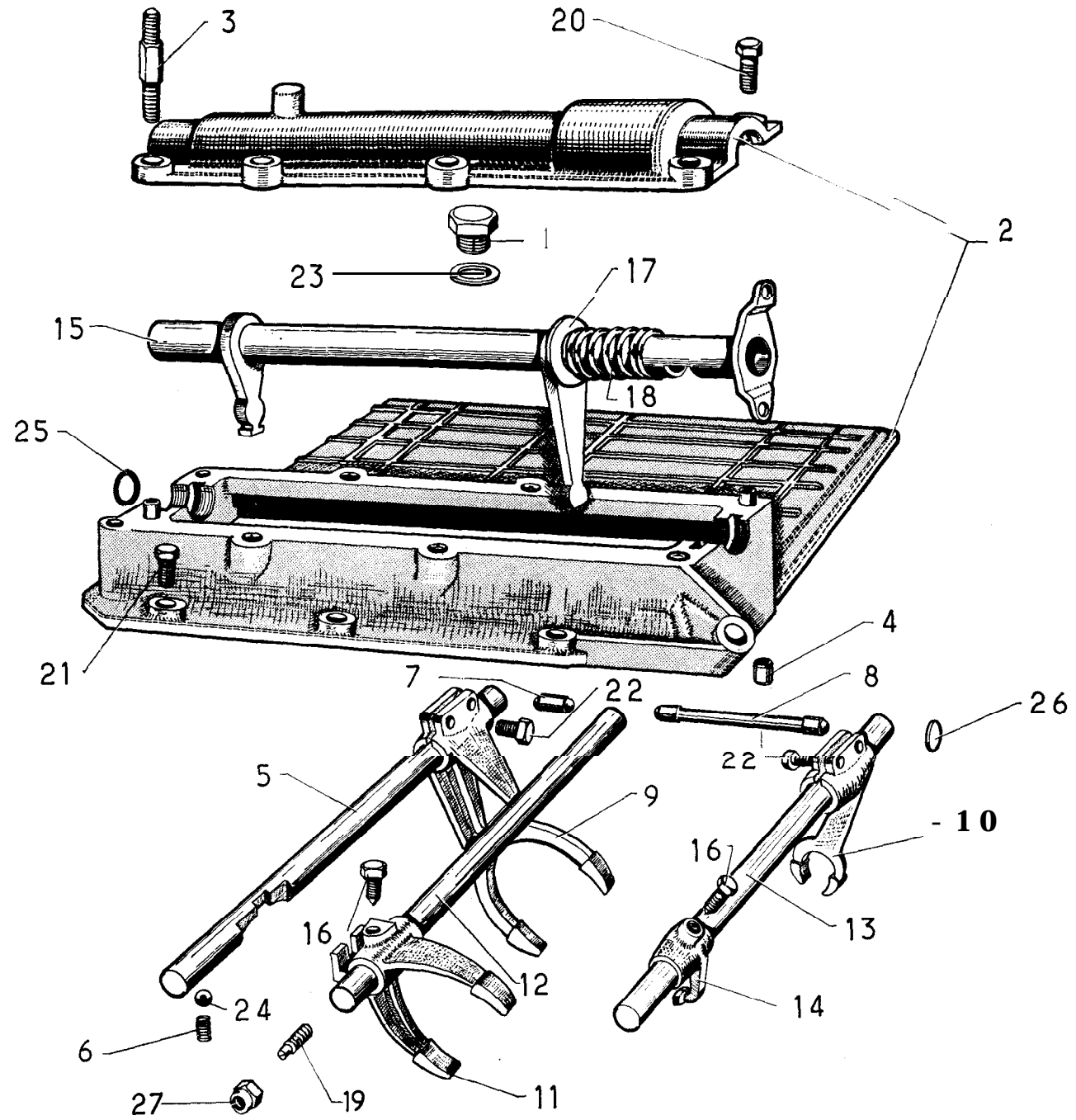


| I | NUMÉROS | K | bvh | Couvercle-axes et fourchettes | Deckel-Schaltstangen Schaltgabeln | Lid and forks | Tapa, ejes y horquillas | Coperchio |
|----|---------------------------|---|----------------------------|---|---|------------------------------------|--|----------------------|
| 1 | 1 T 5 411 382 V | 1 | Ø 16 x 150. | Bouchon de remplissage. | Einfüllstopfen. | Filler plug. | Tapón de llenado. | Tappo di riempimento |
| 2 | DX 331-05 DX 331-110 A | 1 | L 220 (IE) T.T. | → 9/70. Couvercle supérieur. ← 9/70. | Oberer Deckel. | Upper Lid. | Tapa superior. | Coperchio superiore |
| 3 | DX 331-73 A | 1 | Ø 7 x 100 ■ L 84. | Vis colonnette. | Stützschraube. | Stud, shouldered. | Tornillo de tapa. | Vite a colonna |
| 4 | DX 331-74 | 1 | 2 Ø 7 x 100 ■ entr. 36. | Butée de point mort. | Anschlag für Neutralstellung | Dead centre stop. | Tope de punto muerto. | Arresto della |
| 5 | 1 D 5 411 378 I | 4 | 7,6 x 10 x 16,5. | Bague de centrage. | Zeutrierhülse. | Centring bush. | Anillo de centrage. | Boccola per |
| 6 | DX 334-1 | 1 | 15 x 289. | Axe de 1^{re} et 2^e. | Schaltgabelachse f. 1. u. 2. Gang | Spindle (1st and 2nd). | Eje de 1^a y 2^a. | Asta della 1 |
| 7 | 1 D 5 411 465 J | 1 | 9,5 x 22,2. | Verrou d'axe | Verriegelung f. Achse. | Safety lock. | Cerrojo de eje. | Chiavistello |
| 8 | DV 334-14 | 1 | 9,5 x 113. | Verrou d'axe. | Verriegelung f. Achse. | Safety lock. | Cerrojo de eje. | Chiavistello |
| 9 | 1 D 5 411 461 I | 1 | Ø int. 15 ■ 2 Ø 9 x 125. | Fourchette de 1^{re} et 2^e. | Schaltgabel für 1 u. 2. Gang | Fork (1st and 2nd). | Horquilla de 1^a y 2^a. | Forcella dell' |
| 10 | 1 D 5 411 462 P | 1 | Ø int. 15 ■ 2 Ø 9 x 125. | Fourchette de marche AR. | Schaltgabel f. RW-Gang. | Fork (reverse gear). | Horquilla de marcha atras. | Forcella dell' |
| 11 | DX 334-20 | 1 | Ø int. 15. | Fourchette de 3^e et 4^e. | Schaltgabel für 3. u. 4. Gang | Fork (3rd and 4th). | Horquilla de 3^a y 4^a. | Forcella dell' |
| 12 | DX 334-21 | 1 | Ø 7 x 100 ■ 15 x 257. | Axe de 3^e et 4^e avec plongeur | Schaltgabelachse f. 3. u. 4. Gang mit Führungsstück | Spindle (3rd and 4th) with plunger | Eje de 3^a y 4^a con pitón. | Asta della 3 |
| 13 | DX 334-22 | 1 | 15 x 257. | Axe de marche AR. | Schaltgabelachse für RW-Gang | Spindle (reverse gear). | Eje de marcha atras. | Asta della F |
| 14 | DX 334-24 A | 1 | Ø ext. 31. | Ressort de rappel au point mort | Feder f. Rückholung in Neutralstellung | Spring. | Muelle de retroceso al punto muerto | Molla di richiamo |
| 15 | DX 334-27 | 3 | Ø int. 15 ■ 2 Ø 9 x 125. | Doigt d'axe. | Mitnehmerzapfen. | Drive pin. | Dedo de eje. | Nasello dell' |
| 16 | 1 D 5 411 463 A | 1 | TH 9 x 15. | Vis de fourchette 3^e et 4^e. | Schraube der Schaltgabel für 3. u. 4. Gang | Fork screw f. 3rd and 4th. | Tomillo de horquilla 3^a y 4^a | Vite per forcella |
| 17 | DX 334-110 | 2 | Ø int. 15 ■ L 29,5. | Butée de course de marche AR | Anschlag für Weg des RW-Ganges | Stop for rev. gear. | Tope de carrera de marcha atras | Arresto corso |

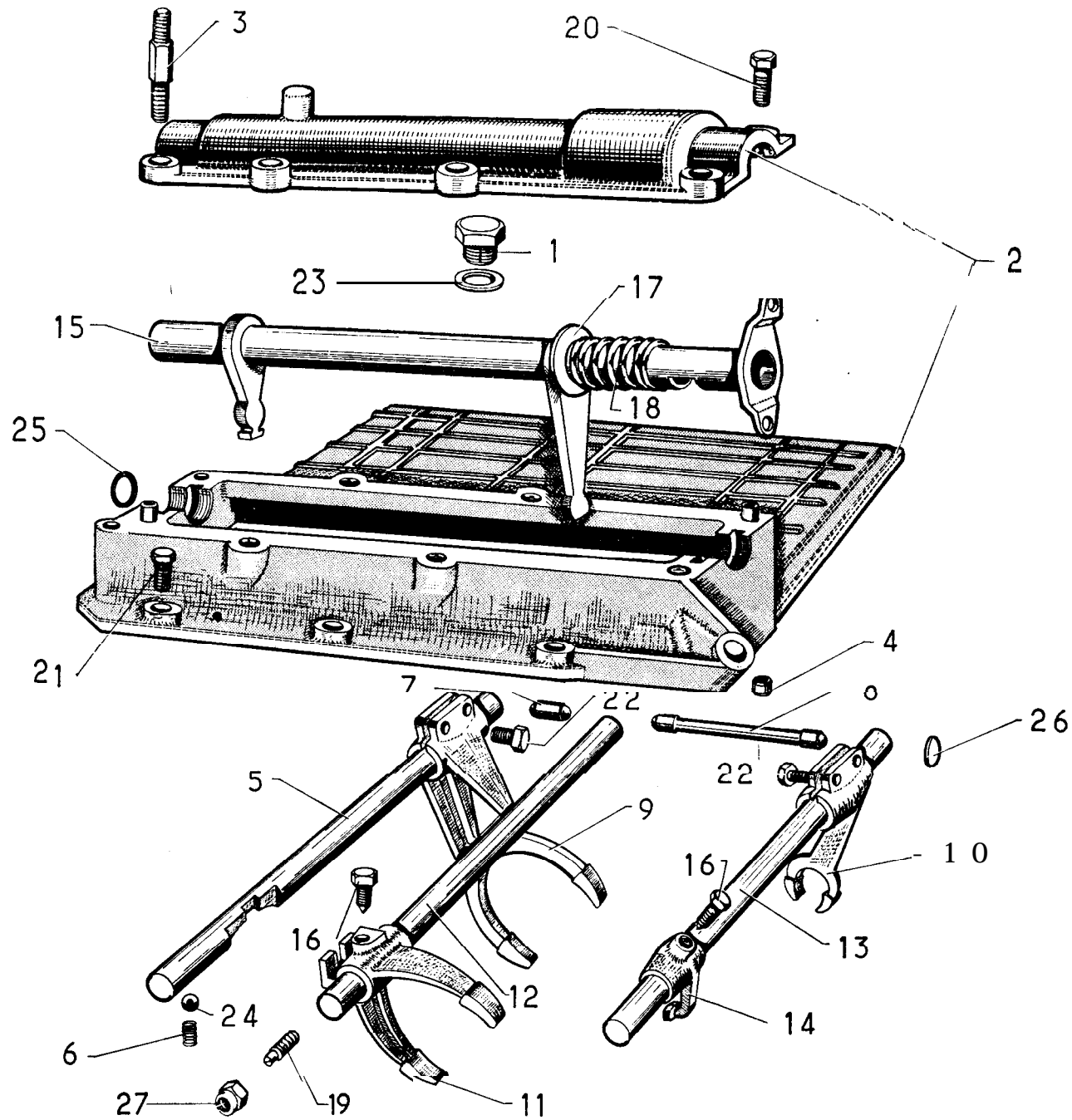
| I | NUMÉROS | K | bvh | Couvercle-axes et fourchettes (Suite) | Deckel-Schaltstangen Schaltgabeln (Forts.) | Lid and forks (Cont.) | Tapa, ejes y horquillas (Cont.) | Coperch |
|----|---------------|---|--------------------|--|--|--------------------------|--|----------------------|
| 18 | ZD 9028 400 U | 1 | TH 5 x 20. | Vis de chapeau. | Schraube zur Deckelbefestigung | Cover screw. | Tomillo de casquillo. | Vite per c |
| 19 | ZD 9345 900 W | 2 | TH 7 x 35. | Vis : - de butée de point mort. | Schraube : - für Anschlag für Neutralstellung. | Screw: - for stop. | Tomillo : - de tope de punto muerto. | Vite : - per arto |
| | | 2 | | - de couvercle. | - für oberen Deckel. | - for lid. | - de tapa. | - per cope |
| 20 | ZD 9382 400 U | 6 | TH 9 x 22. | Vis de doigt d'axe. | Schraube für Mitnehmerzapfen. | Screw. | Tomillo de dedo de eje. | Vite. |
| 21 | ZD 9053 800 U | 4 | TH 9 x 25. | Vis de fourchette 1 ^{re} , 2 ^e et MA | Schraube für Schaltgabeln für 1., 2., und RW-Gang | Screw. | Tornillo de horquilla 1 ^a , 2 ^a y MA. | Vite della |
| 22 | ZD 9372 600 U | 4 | TH 7 x 55. | Vis de couverele. | Schraube für Deckel. | Screw. | Tomillo de tapa. | Vite per c |
| 23 | ZD 9247 800 U | 1 | 16,3 x 22 x 1. | Joint de bouchon. | Dichtung für Einfüllstopfen. | Filler plug joint | Junta de tapón de llenado. | Guarnizion |
| 14 | ZD 9502 700 U | 1 | 15,1 x 18,9 x 1,9. | Joint torique d'axe de 1 ^{re} et 2 ^e | Ringdichtung für Schaltgabelachse | Ring seal. | Junta torica eje de 1 ^a y 2 ^a | Gommino |
| 15 | ZC 9622 814 U | 4 | T.R. 7 x 22,5 | → 11/70. → 11/70. | Schraube für Deckel. | Lid screw. | Tomillo de tapa. | Vite per c |
| | ZD 9346 400 U | 4 | TH 7 x 22 | | | | | |
| 26 | ZC 9613 007 U | 2 | | Bouchon des verrous. | Blechdeckel für Sicherheitsriegel | Lock plug. | Tapón de los cerrojos. | Tappo per |

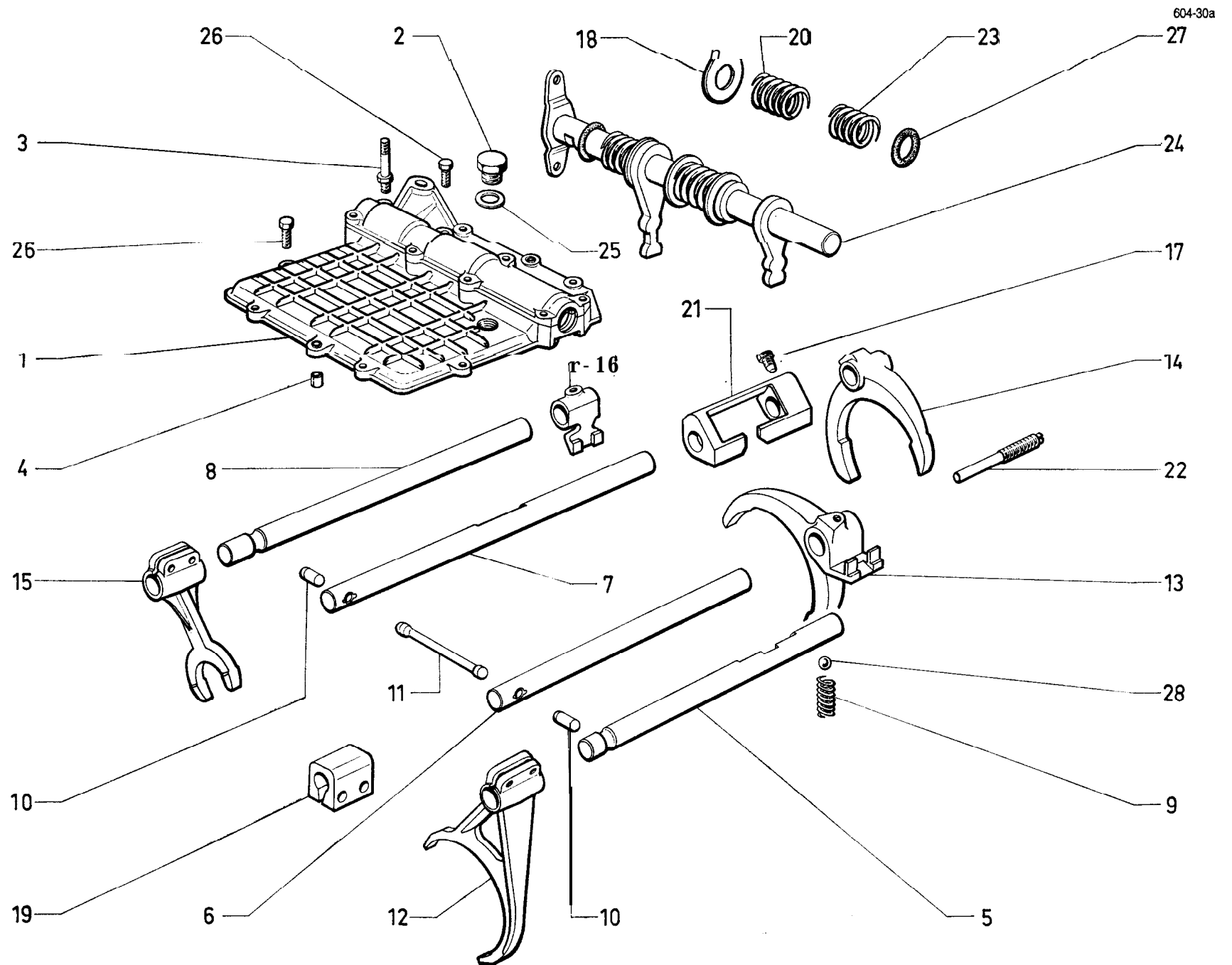




| I | NUMÉROS | K | bvm | Couvercle (4 vitesses) | Deckel (Vierganggetriebe) | Lid (4-speed gearbox) | Tapa (CC de 4 velocidades) | Cop (SC a . |
|----|-----------------------------|---|------------------------------------|---|--|--|---|-----------------------------|
| 1 | IT 5 411 382 V | 1 | ∅ 16 x 150. | Bouchon de remplissage. | Einfüllstopfen. | Filler plug. | Tapon de llenado. | Tappo di rien |
| 2 | DJ 331-16 A DJ 331-116 A | 1 | → 9/70. (IE) T.T. → 9/70. | Couvercle sup avec chapeau. | Oberer Getriebedeckel mit Lagerdckel | Lid with cap. | Tapa superior con casquillo. | Coperchio sup |
| 3 | 1 D 5 411 380 Y | 2 | 0 7 x 100 • L 85,5. | Vis colonnette | Stützscharbe. | Screw, shouldered. | Tornillo de tapa. | Vite a colonn |
| 4 | 1 D 5 411 378 B | 4 | 7,6 x 10 x 16,5. | Bague. | Hülse. | Bush. | Anillo. | Boccoletta. |
| 5 | 1 D 5 417 526 C | 1 | 15 x 257. | Axe de 1 ^{re} et 2 ^e . | Schaltgabelachse für 1. u. 2. Gang | Spindle (1st and 2nd). | Eje de 1 ^a y 2 ^a . | Asta della 1 ^a |
| 6 | 1 D 5 411 466 H | 3 | 0 ext. 9,2. | Ressort de bille. | Haltefeder für Achse. | Ball spring. | Muelle de bola. | Molla della sf |
| 7 | 1 D 5 411 465 X | 1 | 9,5 x 22,2. | Verrou d'axe. | Sicherheitsriegel für Achse. | Safety lock. | Cerrojo de eje. | Chiavistello d |
| 8 | DV 334-14 | 1 | 9,5 x 113. | Verrou d'axe. | Sicherheitsriegel für Achse. | Safety lock. | Cerrojo de eje. | Chiavistello (|
| 9 | 1 D 5 411 461 D | 1 | 0 int. 15 • 2 ∅ 9 x 125. | Fourchette de 1 ^{re} et 2 ^e . | Schaltgabel f. 1. u. 2. Gang | Fork (1st and 2nd). | Horquilla de la y 2 ^a . | Forcella della |
| 10 | 1 D 5 411 462 P | 1 | ∅ int. 15 • 2 ∅ 9 x 125. | Fourchette de marche AR. | Schaltgabel f. RW-Gang. | Fork (reverse gear). | Horquilla de marcha atras. | Forcella della |
| 11 | 1 D 5 411 558 H | 1 | 1 ∅ 9 x 125. | Fourchette de 3 ^e et 4 ^e . | Schaltgabel f. 3. u. 4. Gang | Fork (3rd and 4th). | Horquilla de 3 ^a y 4 ^a . | Forcella della |
| 12 | 1 D 5 417 530 W | 1 | 15 x 257. | Axe de 3 ^e et 4 ^e avec plongeur (3 encoches). | Schaltgabelachse für 3. u. 4. Gang, mit Führungsstiel (3 Einkerbungen) | Spindle (3rd and 4th) with plunger (3 notches) | Eje de 3 ^a y 4 ^a (3 muescas). | Asta della 3 ^a e |
| 13 | 1 D 5 417 788 A | 1 | 15 x 257. | Axe de marche AR (2 encoches). | Schaltgabelachse f. RW-Gang (2 Einkerbungen) | Spindle (reverse gear) (2 notches) | Eje de marcha atras (2 muescas) | Asta della RM |
| 14 | 1 D 5 417 527 N | 1 | 0 int. 15 • ∅ 9 x 125. | Doigt de fourchette de marche AR | Betätigungszapfen für Schaltgabel für RW-Gang | Drive pin. | Dedo de horquilla de MA. | Nasello de la f |
| 15 | DJ 334-30 | 1 | L 294,8 • ∅ 20. | Axe des leviers. | Hebelachse. | Control lever spindle. | Eje de las palancas. | Asta delle lev |

| I | NUMÉROS | K | bvm | Couvercle (4 vitesses) (Suite) | Dec kel (Vierganggetriebe) (Forts.) | Lid (4-speed gearbox) (Cont.) | Tapa (CC de 4 velocidades) (Cont.) | C (SC) |
|----|--------------------------------|--------|---------------------------------|---|--|--|---|--|
| 16 | 1 D 5 411 463 A | 2 | TH 9 x 15. | Vii de fourchette 3^e et 4^e . | Schraube für Schaltgabel für 3. und 4. Gang. | Fork screw. | Tornillo de horquilla 3^a y 4^a . | Vite per fo |
| 19 | DJ 334-259 | 1 | ∅ 7 x 100 • L 25. | Vis sans tête de butée d'axe 3^e et 4^e . | Gewindestift für Anschlag. | Screw without head. | Tomillo sin cabeza de tope de eje 3^a y 4^a . | Vite (senz d |
| 20 | ZD 9372 000 W | 4 5 | TH 7 x 25. | Vie : - chapeau de couvercle. - de couvercle. | Schraube : - für Lagerdeckel. - für oberen Deckel. | Screw: - for lid cap. - for lid. | Tomillo : - de casquillo de tapa . - de tapa . | Vite : - per calot - per copei |
| 21 | ZD 9354 900 W ZD 9372 500 W | 3 2 | TH 7 x 35. TH 7 x 50. | Vie : - de couvercle. - de chapeau de couvercle. | Schraube : - für oberen Deckel. - für Lagerdeckel. | Screw: - for lid. - for lid cap. | Tomillo : - de tapa . - de casquillo de tapa . | Vite : - per copei - per calot |
| 22 | ZD 9053 800 U | 4 | TH 9 x 25. | Vis de fourchette 1^{re} , 2^e et marche AR | Schraube für Schaltgabel für 1. und 2. Gang. | Fork screw. | Tomillo de horquilla 1^a , 2s y marcha atras. | Vite per fo |
| 23 | ZD 9247 800 U | 1 | 16,3 x 22 x 1. | Joint de bouchon. | Dichtung für Einfillstopfen. | Filler plug joint. | Junta de tapón | Guarnizione |
| 24 | ZD 9271 400 U | 3 | ∅ 9,52 . | Bille de verrouillage . | Verriegelungskugel. | Ball. | Bola de bloqueo. | Sfera di bk |
| 25 | ZD 9502 900 U | 1 | 19,8 x 27 x 3,6 . | Joint torique. | Ringdichtung . | Sealing ring. | Junta torica. | Gommino. |
| 26 | ZC 9613 007 U | 2 | | Bouchon des verrous. | Blechdeckel f. Sicherheitsriegel | Lock plug. | Tapon de los cerrojos. | Tappo dei (|
| 27 | ZD 9530 200 U | 1 | « Nylstop » ∅ 7 x 100. | Écrou . | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| | | | D à D | Pièces spéciales | Spezialteile | Special parts | Piezas especiales | Pezi |
| 15 | DJ 33431 A | 1 | | Axe des leviers. | Hebelachse . | Control lever spindle. | Eje de palancas. | Asta delle 1 |
| 17 | 1 D 5 412 193 K | 1 | 20 x 36 x 2. | Rondelle. | Scheibe. | Washer. | Arandela. | Rondella . |
| 18 | DV 334-103 | 1 | ∅ int. 20. | Ressort. | Feder. | spring. | Muelle. | Molla . |

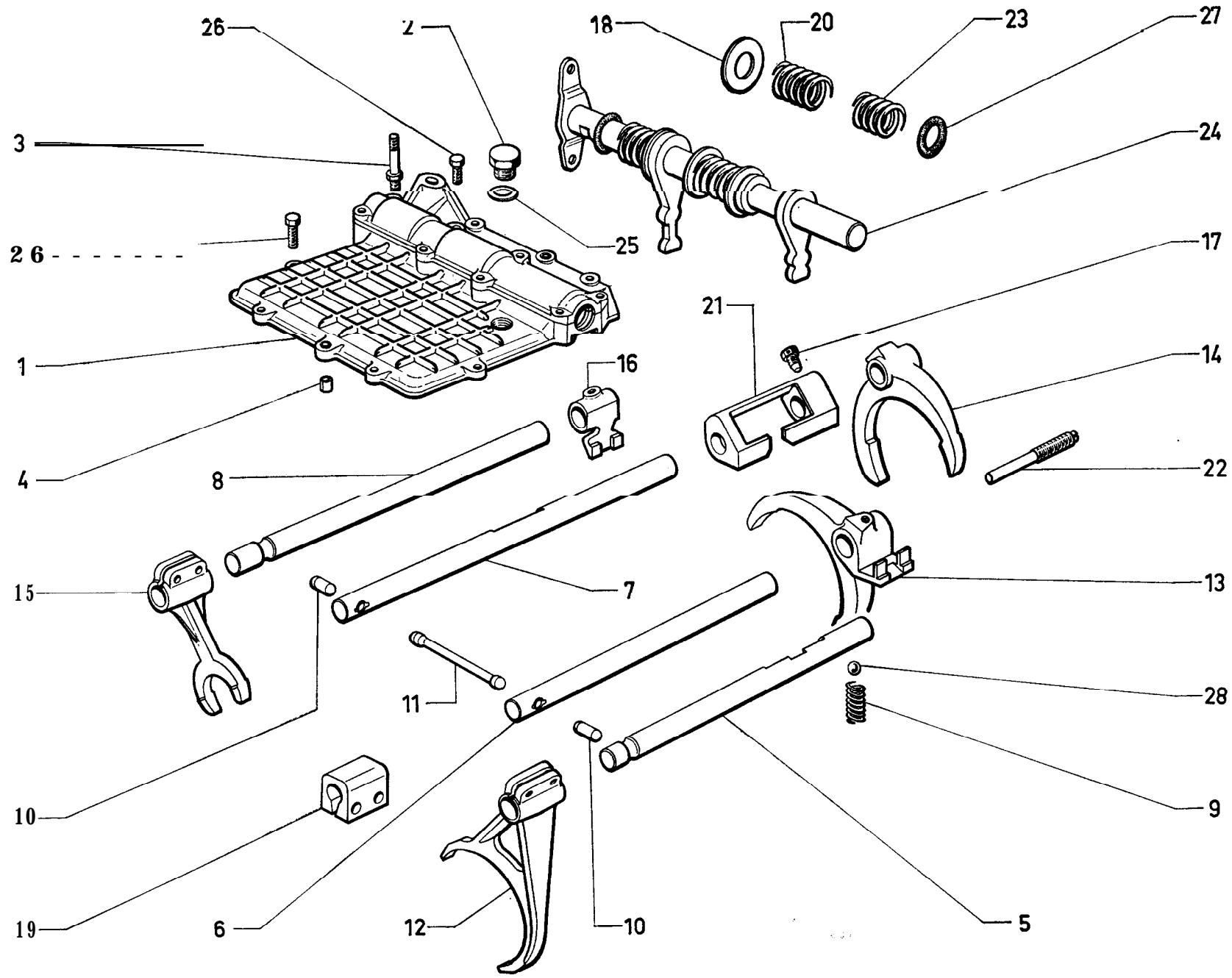


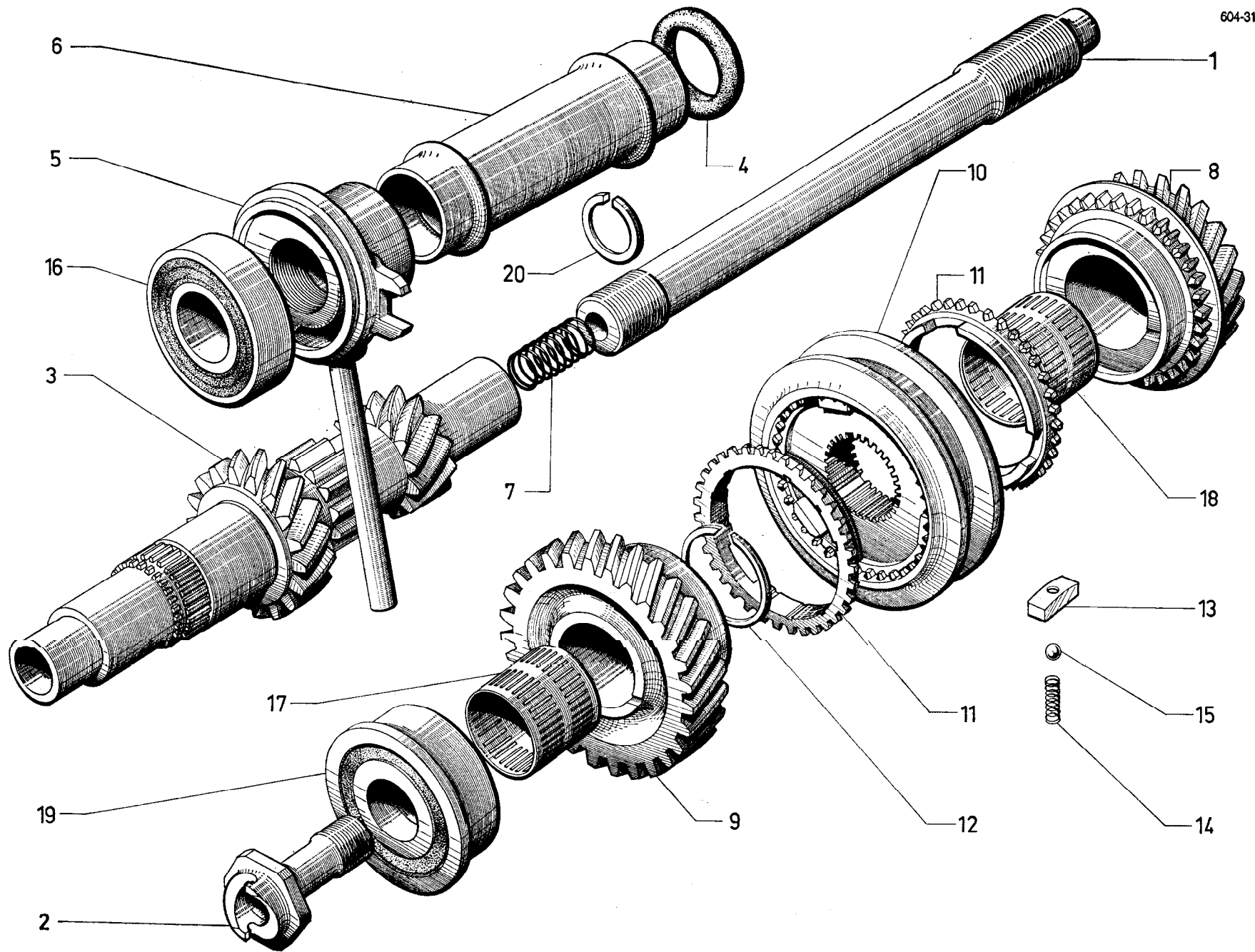


| I | NUMÉROS | K | | Couvercle (5 vitesses) | Deckel (Fihfganggetriebe) | Lid (&speed gearbox) | Tapa (CC de 5 velocidades) | Cope (SC a 5) |
|----|---------------------------------|---|--|--|---|---|---|---------------------------------|
| 1 | DJ 331-129 A 2 D 5 406 363 R | 1 | (IE) DJ ■ DT T.T. → 12/70. DJ ■ DT Sauf (IE) → 12/70. | Couvercle et chapeau : - (option climatiseur). | Deckel mit Lagerdeckel : - (Luftumwllzer). | Lid with cap : - (air conditioner). | Tapa con casquillo : - (opción climatizador). | Coperchio con - (opzione cli |
| 2 | 1 T 5 411 382 V | 1 | ∅ 16 x 150. | Bouchon. | Stopfen. | Plug. | Tapón. | Tappo. |
| 3 | 1 D 5 411 380 Y | 2 | | Vis colonnette. | Stützschraube. | Shouldered screw. | Tornillo espadillado. | Vite a colonna |
| 4 | 1 D 5 411 378 B | 4 | 7,6 x 10 x 16,5. | Bague. | Biichse. | Bush. | Anillo. | Boccola. |
| 5 | 2 D 5 406 378 D | 1 | | Axe de 1 ^{re} et 2 ^e . | Gabelachse f. 1. u. 2. G. | Spindle f. 1st and 2nd. | Eje de 1 ^a y 2 ^a . | Asta della 1 ^a |
| 6 | 1 D 5 417 530 W | 1 | 15 x 257. | Axe de 3 ^e et 4 ^e . | Gabelachse f. 3. u. 4 G. | Spindle f. 3rd and 4th. | Eje de 3 ^a y 4 ^a . | Asta della 3 ^a |
| 7 | 2 D 5 406 379 P | 1 | 15 x 323. | Axe de 5 ^e . | Gabelachse f. 5. Gang. | Spindle f. 5th. | Eje de 5 ^a . | Asta della 5 ^a |
| 8 | 2 D 5 406 435 Y | 1 | | Axe de marche AR. | Gabelachse f. RW-Gang. | Spindle f. reverse gear. | Eje de marcha atras. | Asta della RW |
| 9 | 1 D 5 411 466 H | 4 | 0 ext. 9,2. | Ressort. | Feder. | Spring. | Muelle. | Molla. |
| 10 | 1 D 5 411 465 X | 2 | 9,5 x 22,2. | Verrou. | Sicherheitsriegel. | Safety lock. | Cerrojo. | Chiavistello. |
| 11 | 1 D 5 406 432 I | 1 | 9,5 x 113. | | | | | |
| 12 | 1 D 5 411 461 D | 1 | ∅ int. 15 ■ 2 ∅ 9. | Fourchette de 1 ^{re} et 2 ^e | Schaltgabel f. 1. u. 2. G. | Fork f. 1st and 2nd. | Horquilla de 1 ^a y 2 ^a . | Forcella della |
| 13 | 1 D 5 406 434 M | 1 | L 12,5. | Fourchette de 3 ^e et 4 ^e . | Schaltgabel f. 3. u. 4. G | Fork f. 3rd and 4th. | Horquilla de 3 ^a y 4 ^a . | Forcella della |
| 14 | DX 334-20 | 1 | ∅ int. 15. | Fourchette de 5 ^e . | Schaltgabel f. 5. Gang. | Fork f. 5th. | Horquilla de 5 ^a . | Forcella della |
| 15 | 1 D 5 411 462 P | 1 | ∅ int. 15 ■ 2 ∅ 9 | Fourchette de marche AR. | Schaltgabel f. RW-Gang. | Fork f. reverse gear. | Horquilla de marcha atras. | Forcella della |
| 16 | 1 D 5 406 436 J | 1 | L 29. | Doigt de fourchette de marche AR | Zapfen f. Schaltgabel f. RW- Gang. | Pin f. reverse fork. | Dedo de horquilla de MA. | Nasello della f |
| 17 | 1 D 5 411 463 A | 4 | TH 9 x 15. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tornillo. | Vite. |
| 19 | DJ 334-123 | 1 | | Butée fin de course de 3 ^e . | Begrenzungsanschlag für 3 Gang | Travel stop f. 3rd. | Tope de recorrido de 3 ^a . | Reggicorsa del |
| 21 | 1 D 5 406 383 H | 1 | L 86 ■ 1 ∅ 9 x 125. | Relais commande fourchett de 5 ^e | Übertragungshebel für Schaltgabel des 5. Gangs. | Control transmission lever f 5 th | Relé de mando de horquilla de 5 ^a | Relé di Cdo p |

| I | NUMÉROS | K | | Couvercle (5 vitesses) (Suite) | Dec kel (Fgnfganggetriebe) (Forts.) | Lid (5-speed gearbox) (Cont.) | Tapa (CC de 5 velocidades) (Cont.) | C (SC |
|----|-----------------|---|-------------------|--|---|-------------------------------------|--|--------------|
| 22 | DJ 334-296 A | 1 | | Vie d'axe de 3 ^e et 4 ^e . | Schraube f. Achse f. 3. und 4 Gang. | Spindle screw f. 3rd and 4th. | Toruillo de eje de 3 ^a y 4 ^a | Vite per as |
| 23 | DJ 334-415 A | 1 | ∅ int. 20 • L 36. | Ressort de rappel de 1 ^{re} et 2 ^e . | Rückholfeder f. 1. und RW-Gang. | Return spring f. 1st and 2nd. | Muelle de retroceso de 1 ^a y 2 ^a | Molla per ri |
| 24 | DJ 334-430 A | 1 | | Âxe de levier. | Hebelachse. | Control lever spindle. | Eje de palanca. | Asta per le |
| 25 | ZD 9247 800 U | 1 | 16,3 x 22 x 1. | Joint. | Dichtung. | Gasket. | Junta. | Guamizont |
| 26 | ZD 9345 900 W | 3 | TH 7 x 35. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tomillo. | Vite. |
| | ZD 9372 000 W | 9 | TH 7 x 25. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tomillo. | Vite. |
| | ZD 9372 500 W | 2 | II M 7 x 50. | Vie. | Schraube. | Screw. | Tomillo. | Vite. |
| 27 | ZD 9502 900 U | 1 | 19,8 x 27 x 3,6. | Joint. | Dichtung. | Gasket. | Junta. | Guarnizione |
| 28 | ZD 9271 400 U | 3 | ∅ 9.52. | Bille. | Kugel. | Ball. | Bola. | Sfera. |
| | | | D à D | Pièces spéciales | Spezialteile | Special parts | Piezas especiales | Pezi |
| 3 | D X 331-73 A | 1 | | Vis colounette. | Stützschraube. | Shouldered screw. | Tomillo columneta. | Vite a colo |
| 18 | 1 D 5 412 193 K | 1 | 20 x 36 x 2. | Rondelle. | Scheibe. | Washer. | Arandela. | Rondella. |
| 20 | 1 D 5 411 467 U | 1 | | Ressort. | Feder. | Spring. | Muelle. | Molla. |
| 24 | DJ 334.433 A | 1 | | Axe de levier. | Hebelachse. | Lever spindle. | Eje de palanca. | Asta delle I |
| 26 | ZD 9372 600 U | 1 | H M 7 x 55. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tornillo. | Vite. |
| | ZD 9312 100 W | 1 | H M 7 x 28. | Via | Schraube. | Screw. | Toruillo. | Vite. |
| | ZD 9346 100 U | 1 | TH 7 x 32. | Vis. | Schraube. | screw. | Tomillo. | Vite. |

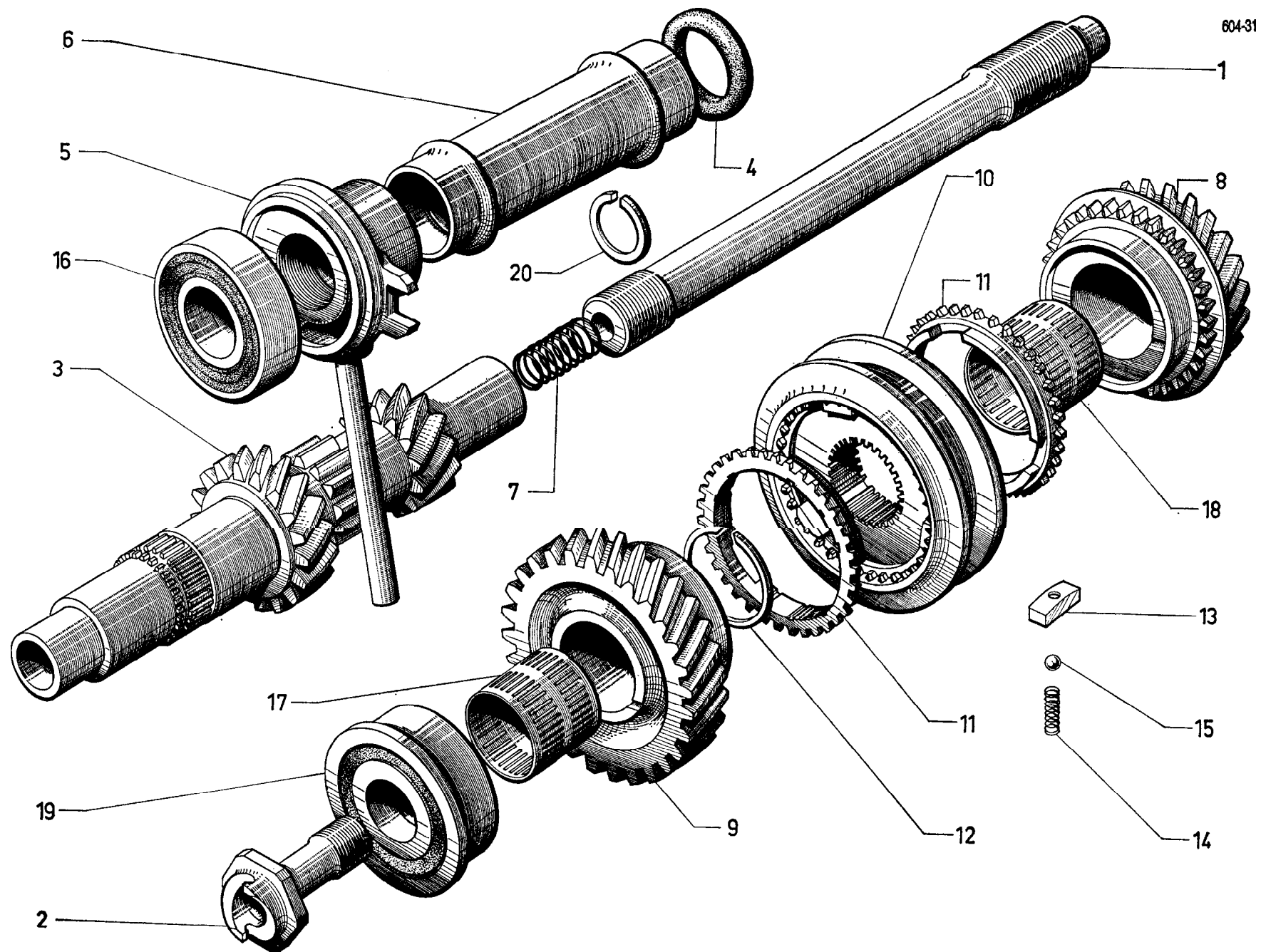
604-30a

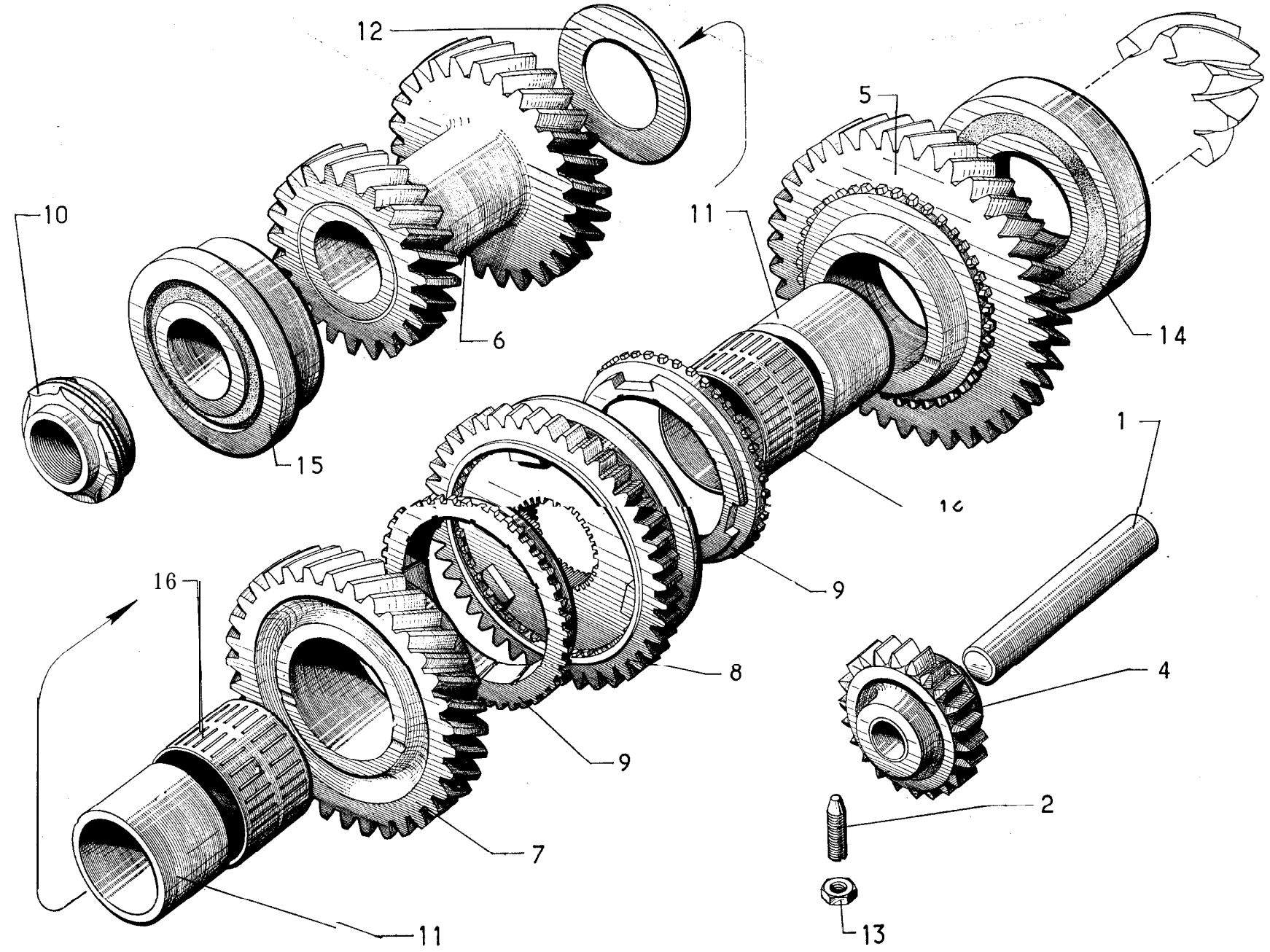




| | NUMÉROS | K | | BV Arbre primaire Pignons (4 vitesses) | Primärwelle • Ritzel (Vierganggetriebe) | Primary shaft Pinions (4-speed gearbox) | Arbol primario Piñones (CC de 4 velocidades) | Albero Ingr (SC a |
|---|--------------------------|--------|------------------------------|--|--|--|---|---------------------------|
| 1 | 1 D 5 411 402 M | 1 | L 296. | Arbre de commande. | Getriebewelle. | Drive shaft. | Arbol de mando . | Albero di cor |
| 2 | DS 332-4 | 1 | ∅ 18 x 125. | Écrou dent de loup. | Mutter mit Anwerfklaue. | Dog nut. | Tuerca dentada . | Dado con im |
| 3 | 1 D 5 416 866 D | 1 | L 248. | Arbre primaire 18 x 13 x 12 dents | Primärwelle 18 x 13 x 12 Zähne. | Primary shaft 18 x 13 x 12 teeth. | Arbol primario 18 x 13 x 12 dientes | Albero prima 18 |
| 4 | 1 D 5 411 397 H | 2 | 36 x 45 x 6. | Joint de tube support. | Dichtung für Tragrohr. | Support tube joint. | Junta de tubo soporte. | Guarniz. del l |
| 5 | 1 D 5 411 396 X | 1 | ∅ int. 30. | Flasque de retour d'huile. | Flansch für Ölrücklauf. | Oil return flange. | Deflector de retomo de aceite | Paraolio di r |
| 6 | 1 D 5 411 401 B | 1 | ∅ int. 32 • L 154. | Tube de support de butke. | Tragrohr für Kupplungsdrucklager. | Support tube. | Tubo de soporte de tope. | Tubo del su |
| 7 | 1 D 5 411 393 P | 1 | ∅ ext. 14,8. | Ressort d'arbre. | Haltefeder für Welle. | Shaft spring. | Muelle de arbol. | Molla d'alber |
| 8 | DX 333-8 D DV 333-8 B | 1 1 | T.T. Sauf DT. DT. | Pignon fou de 3 ^e , 29 dents. 23 dents. | Ritzel für 3. Gang, 29 Zähne. 23 Zähne. | Idler pinion (3rd) 29 teeth. 23 teeth. | Piñón loco de 3 ^a , 29 dientes. 23 dientes. | Ingranaggio d |
| 9 | DX 333-17 DV 333-17 | 1 1 | T.T. Sauf DT. DT. | Pignon de 4 ^e , 27 dents. 28 dents. | Ritzel für 4. Gang, 27 Zähne. 28 Zähne. | Pinion (4th) 27 teeth. 28 teeth. | Piñón de 4 ^a , 27 dientes. 28 dientes. | Ingranaggio d |
| 0 | DX 335-06 A | 1 | ∅ ext. 97,5 • e 28,4. | Synchro de 3 ^e et 4 ^e . | Synchronisierglocke für 3. und 4. Gang. | Synchro (3rd and 4th). | Sincronismo de 3 ^a y 4s. | Sincronizzator |
| 1 | 1 D 5 411 567 F | 2 | e 10,2. | Bague de synchro de 3 ^e et 4 ^e . | Zahnring f. Synchronisation des 3. u. 4. Ganges. | Synchro-ring (3rd and 4th). | Casquillo d e sincronización 3 ^a y 4 ^a | Anello del sin |
| 2 | | ? | ∅ int. 36. | Segment de synchro de 3 ^e et 4 ^e | Sicherungsring für Synchronisierglocke | Circlip. | Segmento del sincronismo d 3 ^a y 4 ^a | Segmento del |
| | 1 D 5 411 568 S | | e 2,20. | | | | | |
| | 1 D 5 411 569 C | | e 2,25 | | | | | |
| | 1 D 5 411 570 N | | e 2,30. | | | | | |
| | 1 D 5 411 571 Z | | e 2,35. | | | | | |
| 3 | 1 D 5 411 561 R | ? | e 5,2. | Doigt d'armement de synchro | Mit oehmeraapfen für Synchronisierglocke. | Setting pin. | Dedo de entrenamiento de sincronismo | Levetta d'inn |
| | 1 D 5 411 562 B | | e 5,3. | | | | | |
| | 1 D 5 411 563 M | | e 5,4. | | | | | |
| 4 | 1 D 5 411 560 E | 6 | ∅ ext. 6. | Ressort de bille de synchro. | Feder für Kugel der Synchronisierglocke. | Ball spring. | Muelle de bola del sincro | Molla della sfé |

| I | NUMÉROS | K | | BV Arbre primaire Pignons (4 vitesses) (Suite) | Primärwelle • Ritzel (Vierganggetriebe) (Forts.) | Primaw shaft Pinions (4-speed gearbox) (Cont.) | Arbol primario Piñones (CC de 4 velocidades) (Cont.) | Albe In (SC |
|----|---------------|---|----------------------|--|---|--|---|---------------------------------|
| 15 | ZD 9271 300 U | 6 | ∅ 6,35. | Bille de synchro. | Kugel für Synchronisierglocke. | Synchro ball. | Bola del sincronismo. | Sfera del i |
| 16 | ZC 9620 159 U | 1 | 30 x 61 x 16. | Roulement. | Kugellager. | Roller bearing. | Rodamiento. | Cuscinetto |
| 17 | ZC 9620 174 U | 1 | 32 x 35 x 35.9. | Cage à aiguilles de pignon de 4 ^e . | Nadellagerkäfig für Ritzel für 4 Gang | Needle cage. | Cartucho de agujas de piñón de 4 ^a . | Gabbia a |
| 18 | ZC 9620 218 U | 1 | 36 x 39 x 37. | Cage à aiguilles de pignon de 3 ^e . | Nadellagerkäfig für Ritzel für 3 Gang | Needle cage. | Cartucho de agujas de piñón de 3 ^a . | Gabbia a |
| 19 | ZC 9620 272 U | 1 | 25 x 62 x 67 x 25,5. | Roulement double. | Doppelkugellager. | Ball bearing, double. | Rodamiento doble. | Cuscinetto |
| 20 | ZC 9620 543 U | 1 | ∅ 26,5 • e 1.1 | Segment d'arbre de commande | Seegerring für Antriebswelle. | Circlip. | Segmento de arbol de mando. | Segmento |

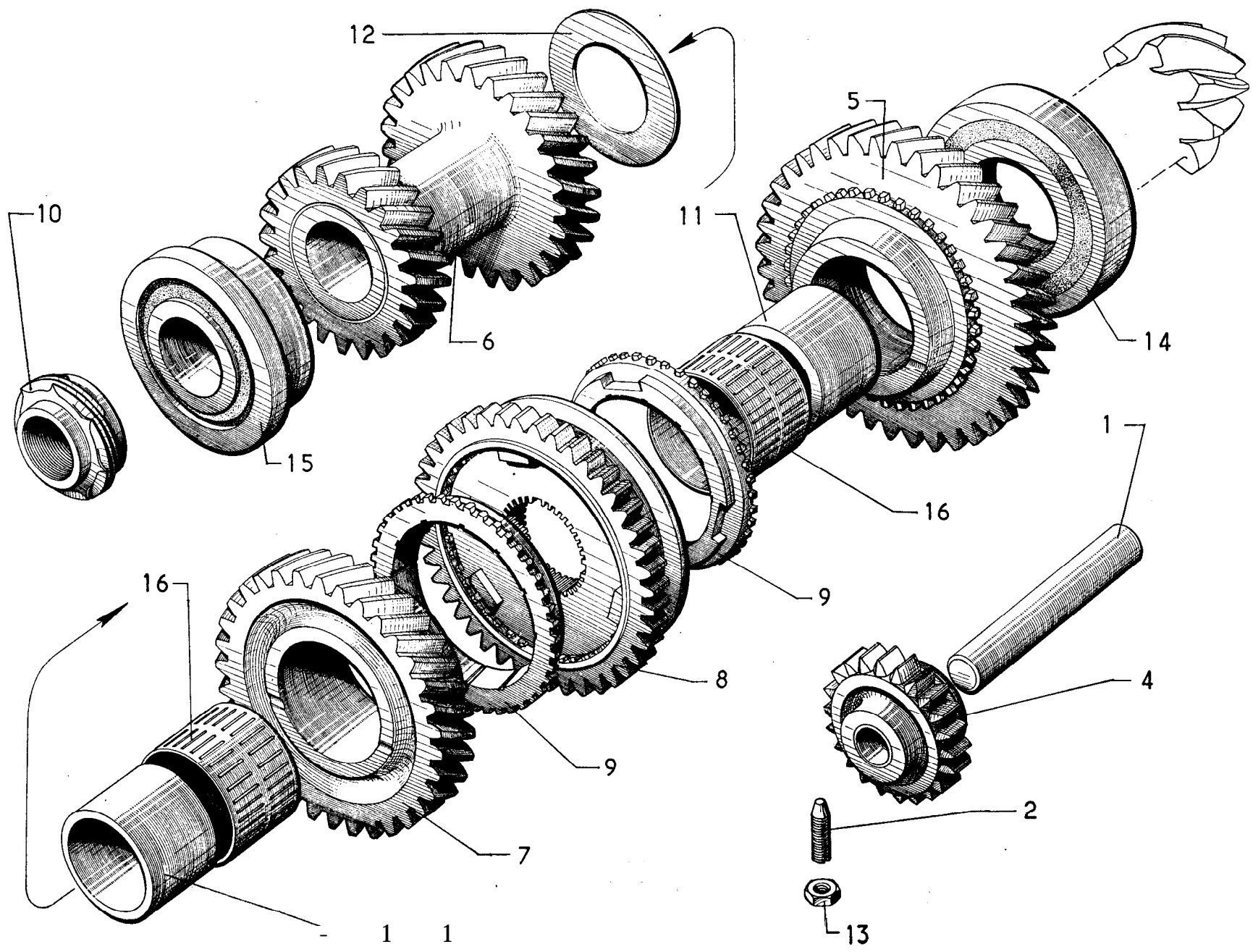


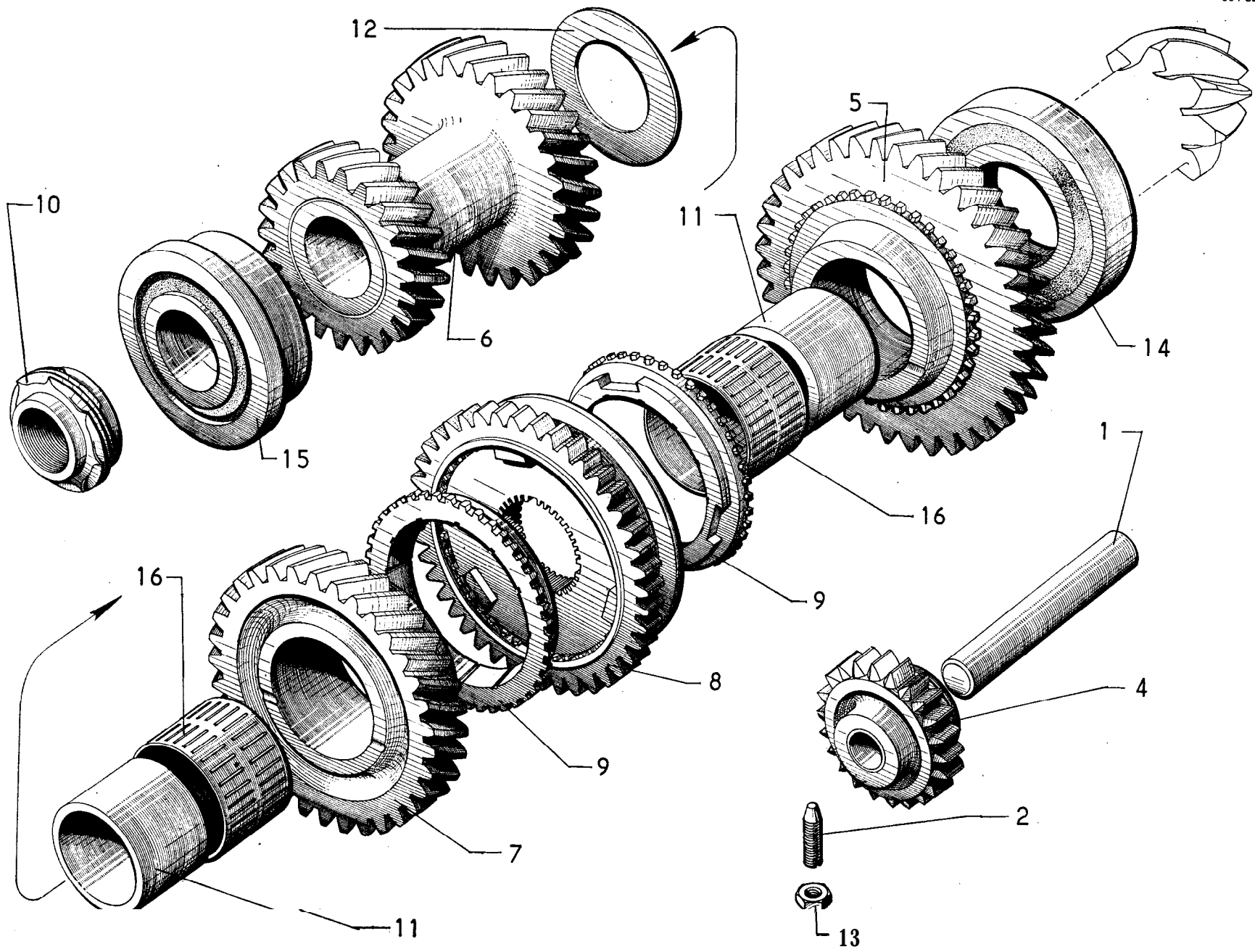


| | NUMÉROS | K | | BV ■ Train de 3 ^e et 4 ^e ■ Pignons (4 vitesses) | Zahnradblock für 3. u. 4. Gang-Ritzel (Vierganggetriebe) | Gear train- Pinions (4-speed gearbox) | Tren de 3 ^a y 4 ^a Piñones (CC de 4 velocidades) | 'Treno de Ingr (SC a |
|----|---|---|---|---|--|---|--|---|
| 1 | 1 D 5 411 398 U | 1 | 16 x 113,5. | Axe de baladeur. | Achse für Schiebemuffe. | Spindle. | Eje de piñon móvil. | Alberello per |
| 2 | 1 D 5 411 399 E DX 332-94 | 1 | 7 x 31. 7 x 41,5 (IE). | Vis d'axe de baladeur. | Schraube f. Achse. | Screw f. spindle. | Tornillo de eje de piñon móvil | Vite per alber |
| 4 | 1 D 5 411 564 Y 1 D 5 411 416 P | 1 | → 9/69. ← 9/69. e 14,4 | Pignon de marche AR (22 dents) | Schiebemuffe f. R.W.-Gang. (22 Zähne) | Reverse pinion (22 teeth). | Piñon de marcha atrás (22 dientes) | Ingrannaggio |
| 5 | DV 333.13 | 1 | ∅ int. 49 • L 36.65. | Pignon fou de Ire (39 dents). | Nebenritzel 1. G. (39 Zähne). | Idler pinion (1st speed). | Piñon loco de la (39 dientes). | Ingrannaggio |
| 6 | DX 333-16 A DV 333-16 | 1 | T.T. Sauf DT. DT. | Train de 3 ^e et 4 ^e 23 et 35 dents. = 22 et 27 dents. | Zahnradblock 3. u. 4. Gang (23 und 35 Zähne) = 22 und 27 Zähne. | Train (3rd and 4th), 23 and 35 teeth = 22 and 27 teeth. | Tren de 3s y 4 ^a , 23 y 35 dientes = 22 y 27 dentes. | Treno della 3 ^a = 22 e 27 de |
| 7 | DV 333-23 | 1 | | Pignon fou de 2 ^e (33 dents). | Nebenritzel 2. Gang (33 Zähne) | Idler pinion (2nd) (33 teeth). | Piñon loco de 2s (33 dientes). | Ingrannaggio |
| 8 | 1 D 5 411 564 Y | 1 | → 9/69 R.m.p. • d.e.o. : 1 • DX 333-111 A. | Synchro de 1 ^{re} et 2 ^e (41 dents) | Synchronisierglocke 1. und 2. Gang (41 Zähne) | Synchro 1st-2nd (41 teeth). | Sincronismo de 1 ^a y 2s (41 dientes) | Sincro della 1 |
| 9 | 1 D 5 411 565 J | 2 | e 9,65. | Bague de synchro de 1 ^{re} et 2 ^e | Zahnring f. Synchronis. 1. u. 2 G | Synchro-ring (1st-2nd). | Anillo de encro. de 1 ^a y 2 ^a . | Anello del sin |
| 10 | DX 344-5 DV 344-5 | 1 | ∅ 28 x 150 • h 20. T.T. sauf DT • DV. DT • DV. | Écrou de pignon d'attaque : = vis de compteur 10 filets. = (T.T. utilisation montagne 7 filets | Mutter für Antriebsritzel. : = Tachoschraube mit 10 Gewindelängen = f. A.T., Verwenchmg Gebirg (7 Gewindelängen) | Nut for pinion shaft: = speedom. screw 10 threads. = f. mountain use (7 threads). | Tuerca de piñon de ataque = tornillo de cuentakilometro 10 roscas = para la montaiia, 7 roscas. | Dado per pig = vite per co = montagna |
| 11 | 1 D 5 411 422 E | 2 | 36 x 45 x 36,7. | Bague de pignon d'attaque. | Abstandshülse f. Antriebsritzel | Distance bush. | Añillo de piñon de ataque. | Boccola per |
| 12 | 1 D 5 411 423 R 1 D 5 411 424 B 1 D 5 411 425 M 1 D 5 411 426 Y 1 D 5 411 427 J 1 D 5 411 428 V 1 D 5 411 429 F 1 D 5 411 430 S 1 D 5 411 431 C | ? | 36 x 58. e 1,65. = 1,69. = 1,73. = 1,77. = 1,81. = 1,85. = 1,89. = 1,93. = 1,97. | Rondelle de pignon d'attaque | Einstellscheibe f. Antriebsritzel | Adjusting washer. | Arandela de piñon de ataque | Rondella per |

| I | NUMÉROS | K | | BV . Train de 3 ^e et 4 ^e . Pignon (4 vitesses) (Suite) | Zahnradblock f. 3. u. 4. Gang-Ritzel (Vierganggetriebe) (forts.) | Gear train . Pinions (4-speed gearbox) (Cont.) | Tren de 3 ^a y 4 ^a Piñones (CC de 4 velocidades) (Cont.) | Treno Inl. (SC |
|----|--|---|---|---|---|--|--|----------------------|
| 12 | I D 5 411 432 N 1 D 5 411 433 Z I D 5 411 434 K 1 D 5 411 435 W 1 D 5 411 436 G 1 D 5 411 437 T 1 D 5 411 438 D I D 5 411 439 P 1 D 5 411 440 A 1 D 5 411 441 L 1 D 5 411 442 X 1 D 5 411 443 E 1 D 5 411 444 U I D 5 411 445 B 1 D 5 411 446 R 1 D 5 411 447 I I D 5 411 448 M 1 D 5 411 449 Y 1 D 5 411 450 J 1 D 5 411 451 V 1 D 5 411 452 F 1 D 5 411 453 S 1 D 5 411 454 C I D 5 411 455 N 1 D 5 411 456 Z 1 D 5 411 457 K 1 D 5 411 458 W 1 D 5 411 459 G 1 D 5 411 460 T | ? | 36 x 58. - 2,01. - 2,05. - 2,09. - 2,13. - 2,17. - 2,21. - 2,25. - 2,29. - 2,33. - 2,37. - 2,41. - 2,45. - 2,49. - 2,53. - 2,57. - 2,61. - 2,65. - 2,69. - 2,73. - 2,77. - 2,81. - 2,85. - 2,89. - 2,93. - 2,97. - 3,01. - 3,05. - 3,09. - 3,13. | Rondelle de piñon d'attaque | Einstellscheibe f. Antriebsritzel | Adjusting washer. | Arandela de piñon de ataque | Rondella p |
| 13 | ZD 9524 100 W | 1 | H 7 x 100. | Écrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 14 | ZC 9620 161 U | 1 | 41 x 80 x 18. | Roulement à rouleaux (AR). | Hiuteres Rollenlager. | Roller bearing, rear. | Rodamiento de rodillos (trasero) | Cuscinetto |

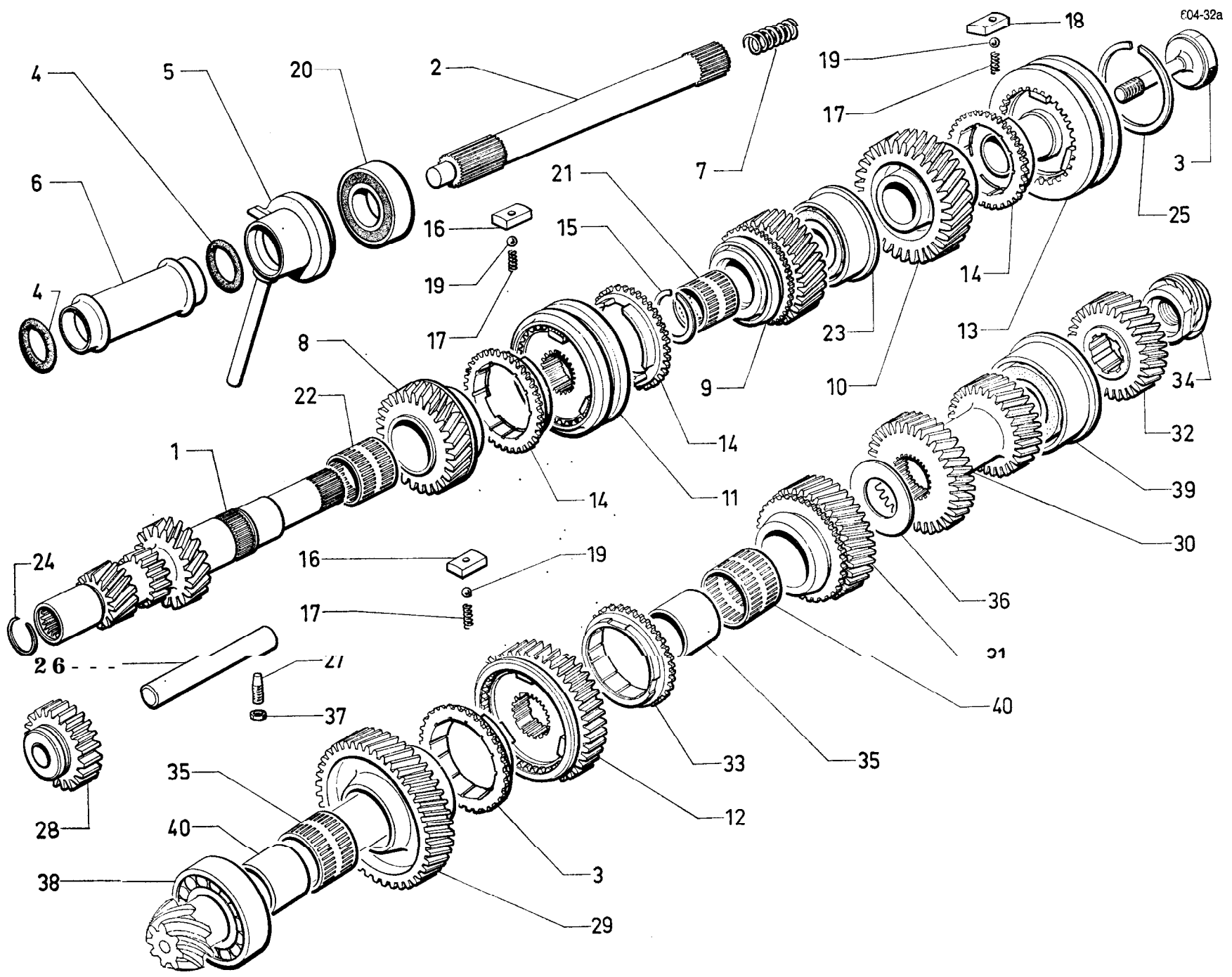
604 32



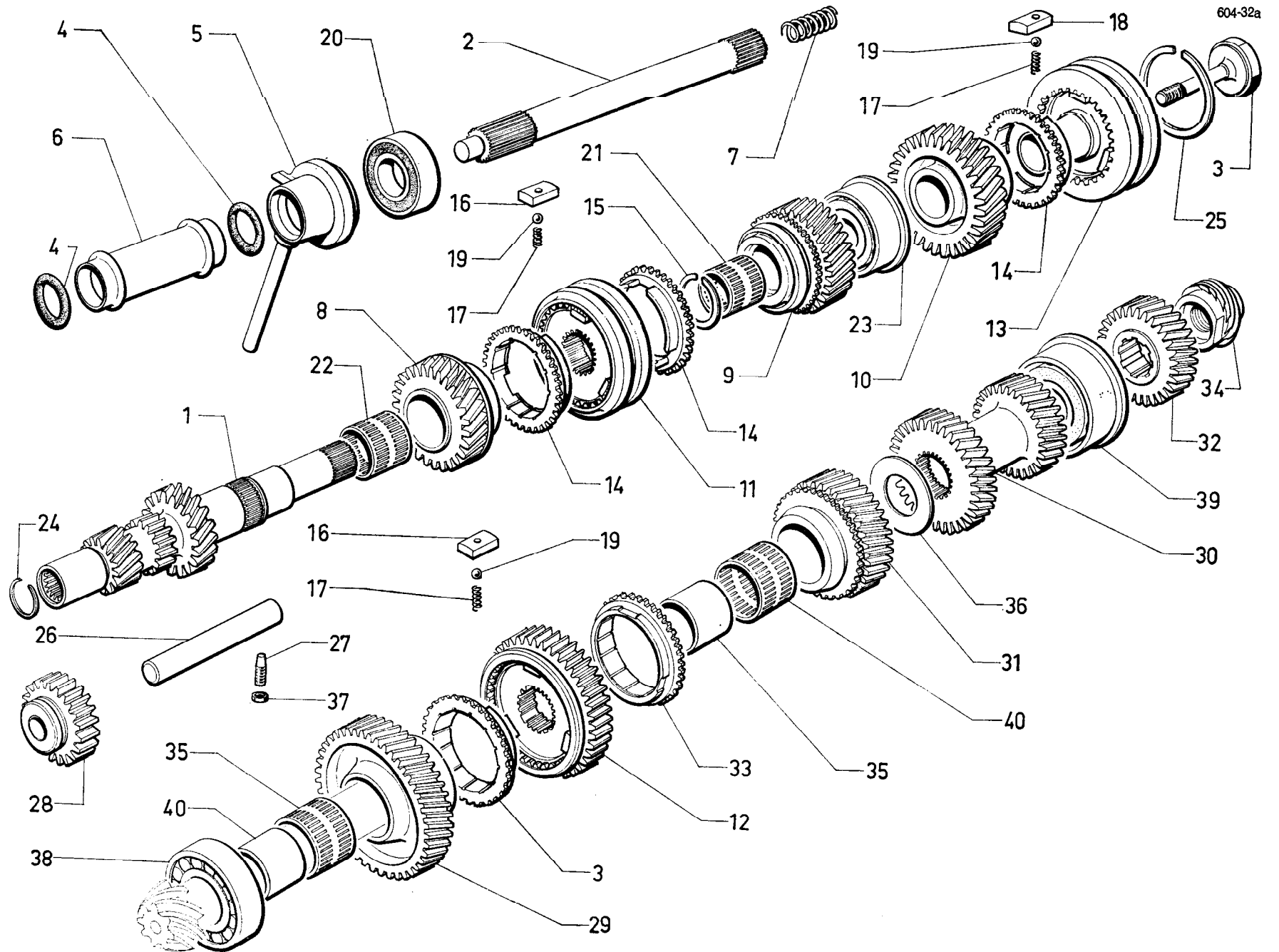


| I | NUMÉROS | K | | BV ■ Train de 3 ^o et 4 ^o ■ Pignons (4 vitesses) (Suite) | Zahnradblock f. 3. u. 4. Gang-Ritzel (Vierganggetriebe) (Forts.) | Gear train- Pinions (4-speed gearbox) (Cont.) | Tren de 3 ^a y 4 ^a Piñones (CC de 4 velocidades) (Cont.) | Treno de Ingu (SC a (t |
|----|---------------|---|------------------------|--|---|---|--|---------------------------------|
| 15 | ZC 9620 164 U | 1 | 30 x 72 x 78,6 x 30,2. | Roulement double (AV). | Doppel-Kugellager, vom. | Roller bearing double, front. | Rodamiento doble (delantero) | Cuscinetto d |
| 16 | ZC 9620 172 U | 2 | 45 x 49 x 36. | Cage à aiguilles de pignon fou de 1 ^{re} et | Nadellagerkäfig f. Nebenritze 1. und 2. Gang | Needle cage. | Cartucho de agujas de piñón loco de 1 ^a y 2 ^a | Gabria a rull f |

| I | NUMÉROS | K | | Arbre ■ Pignons (5 vitesses) | Primärwelle ■ Ritzel (Fünfganggetriebe) | Shaft ■ Pinions (5-speed gearbox) | Arbol ■ Piñones (CC de 5 velocidades) | Albero (SC) |
|----|-----------------|---|----------------------------------|---|--|---------------------------------------|---|-------------------------------|
| 1 | DJ 332-106 A | 1 | | Arbre primaire. | Primärwelle. | Primary shaft. | Arbol primario. | Albero primario. |
| 2 | 1 D 5 411 402 M | 1 | L 296. | Arbre de commande. | Getriebewelle. | Drive shaft. | Arbol de mando. | Albero di comando. |
| 3 | 0 D 5 406 370 S | 1 | ∅ 12 x 60. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tornillo. | Vite. |
| 4 | 1 D 5 411 397 H | 2 | 36 x 45 x 6. | Joint tube support. | Dichtung f. Tragrohr. | Support tube gasket. | Junta de tubo de soporte. | Guarniz. f. tubo di sostegno. |
| 5 | 1 D 5 411 396 X | 1 | ∅ int. 30. | Flasque. | Flansch. | Flange. | Deflector. | Paraolio. |
| 6 | 1 D 5 411 401 B | 1 | ∅ int. 32 ■ L 154. | Tube support. | Tragrohr. | Support tube. | Tubo de soporte. | Tubo di sostegno. |
| 7 | 1 D 5 411 393 P | 1 | ∅ ext. 14,8. | Ressort. | Feder. | Spring. | Muelle. | Molla. |
| 8 | 1 D 5 411 400 R | 1 | | Pignon de 3 ^e (28 dents). | Ritzel f. 3. G. (28 Zähne). | Pinion f. 3rd (28 teeth). | Piñón de 3 ^a (28 dientes). | Ingranaggio. |
| 9 | 1 D 5 406 374 K | 1 | | Pignon de 4 ^e (33 dents). | Ritzel f. 4. G. (33 Zähne). | Pinion f. 4th (33 teeth). | Piñón de 4 ^a (33 dientes). | Ingranaggio. |
| 10 | DJ 333-126 A | 1 | DJ (IE) ■ DJ. | Pignon de 5 ^e (37 dents). | Ritzel f. 5. G. (37 Zähne). | Pinion f. 5th (37 teeth). | Piñón de 5 ^a (37 dientes). | Ingranaggio. |
| | 1 S 5 406 375 W | 1 | DT ∅ ext. 92,6. | | | | | |
| 11 | 2 S 5 406 449 A | 1 | e 26,4. | Synchro 3 ^e et 4 ^e complet. | Synchronisierglocke f. 3. und 4. Gang. komplett | Synchro f. 3rd and 4th. | Sincro de 3 ^a y 4 ^a compl. | Sincronizzatore. |
| 12 | 1 D 5 411 564 Y | 1 | | Synchro de 1 ^{re} et 2 ^e (41 dents) | Synchronisierglocke f. 1. und 2. Gang (41 Zähne) | Synchro f. 1st and 2nd (41 teeth) | Sincro de 1 ^a y 2 ^a (41 dientes) | Sincronizzatore. |
| 13 | 2 S 5 406 440 C | 1 | | Synchro de 5 ^e . | Synchronisierglocke f. 5. Gang | Synchro f. 5th. | Sincro de 5 ^a . | Sincronizzatore. |
| 14 | 1 D 5 411 567 F | 3 | e 10,2. | Bague de synchro de 3 ^e , 4 ^e et 5 ^e | Synchronisierring f. 3., 4. und 5. Gang | Synchro-ring f. 3rd, 4th and 5th | Casquillo de sincro. de 3 ^a , 4 ^a y 5 ^a | Anello del sincro. |
| 15 | 1 D 5 411 568 S | ? | ∅ int. 36 ■ e 2,2 ⁷ . | Segment de synchro 3 ^e et 4 ^e . | Sicherungsring f. 3. u. 4. Gang | Circlip for 3rd and 4th speed synchro | Segmento de sincro de 3 ^a y 4 ^a | Segmento del sincro. |
| | 1 D 5 411 569 C | | e 2,25. | | | | | |
| | 1 D 5 411 570 N | | e 2,30. | | | | | |
| | 1 D 5 411 571 Z | | e 2,35. | | | | | |
| 16 | 1 D 5 411 561 R | ? | e 5,2. | Doigt de synchro de 1 ^{re} , 2 ^e , 3 ^e et 4 ^e | Mitnehmerzapfen f. 1., 2., 3. und 4. Gang | Setting pin f. 1st, 2nd, 3rd and 4th | Dedo de sincro de 1 ^a , 2 ^a , 3 ^a , y 4 ^a | Levetta del sincro. |
| | 1 D 5 411 562 B | | e 5,3. | | | | | |
| | 1 D 5 411 563 M | | e 5,4. | | | | | |
| 17 | 1 D 5 411 560 E | 9 | ∅ ext. 6. | Ressort. | Feder. | Spring. | Muelle. | Molla. |
| 18 | 1 S 5 406 446 T | ? | e 5,2 ■ L 12,45. | Doigt de synchro de 5 ^e . | Mitnehmerzapfen f. 5. Gang. | Setting pin f. 5th. | Dedo de sincro de 5 ^a | Levetta del sincro. |
| | 1 D 5 406 447 D | | e 5,3. | | | | | |
| | 1 S 5 406 448 P | | e 5,4. | | | | | |
| 19 | ZD 9271 300 U | | ∅ 6,35. | Bille de synchro. | Kugel f. Synchronisierglocke. | Synchro ball. | Bola de sincro. | Sfera del sincro. |
| 20 | ZC 9620 159 U | | 30 x 61 x 16. | Roulement d'arbre primaire. | Kugellager f. Primärwelle. | Ball bearing f. shaft. | Rodamiento de arbol. | Cuscinetto. |

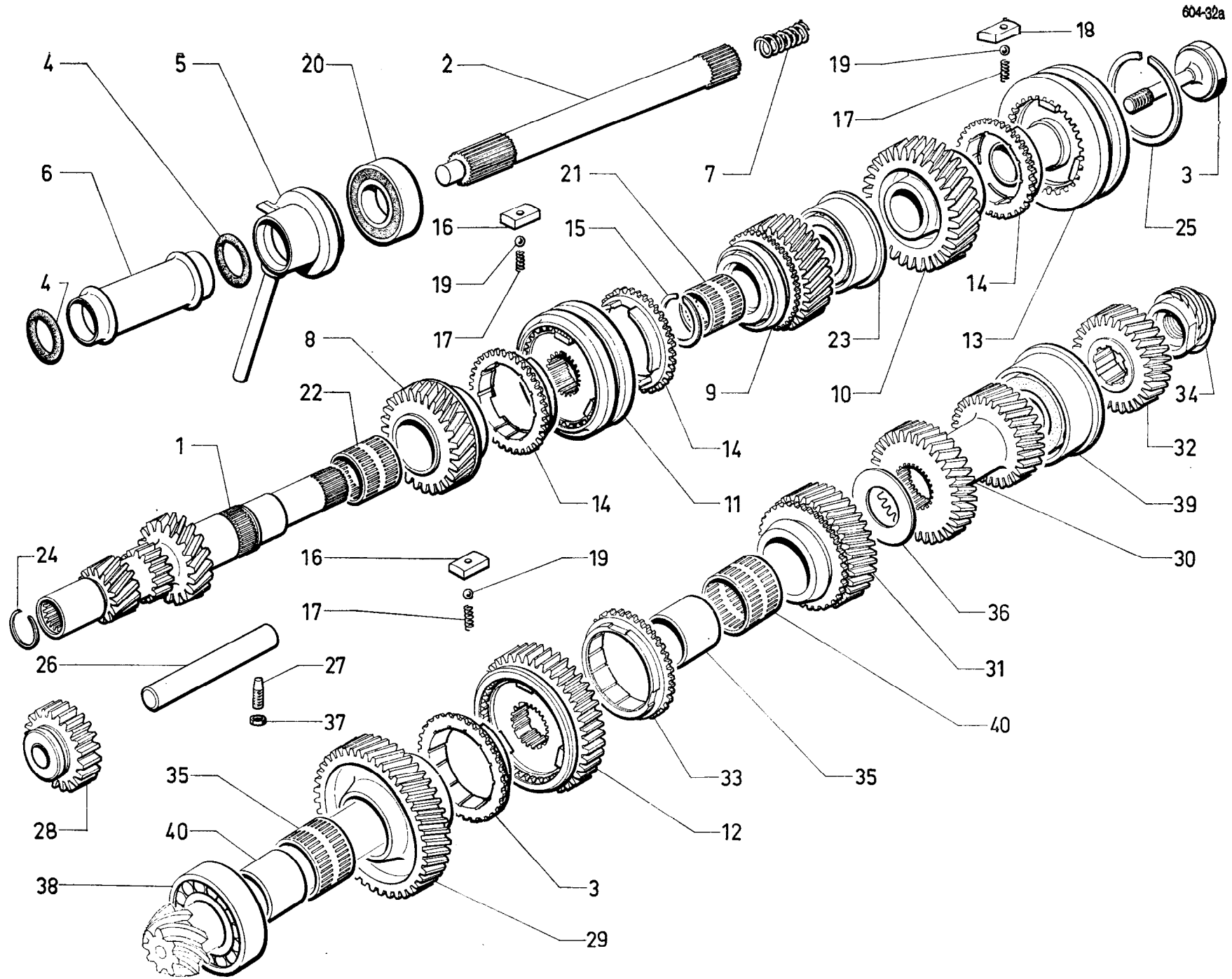


E04-32a



| I | NUMÉROS | K | | Arbre - Pignons (5 vitesses) {Suite} | Primärwelle - Ritzel (Fiiifganggetriebe) (Forts.) | Shaft - Pinions (5-speed gearbox) (Cont.) | Arbol - Piiiones (CC de 5 velocidades) (Cont.) | Albero - (SC a (C |
|----|-----------------|---|----------------------|--|---|---|--|------------------------------|
| 21 | ZC 9620 174 U | 2 | 32 x 35 x 35,9. | Cage à aiguilles pignon 4 ^e et 3 ^e | Nadellagerkäfig f. Ritzel f. 4 und 3. Gang | Needle cage f. 4th and 3rd speed pinion | Cartucho de agujas de piñón de 4 ^a y 3 ^a | Gabbia a rull |
| 22 | ZC 9620 218 U | 1 | 36 x 39 x 37. | Cage à aiguilles pignon 3 ^e | Nadellagerkäfig f. Ritzel f. 3 Gang | Needle cage f. 3rd speed pinion | Cartucho de agujas de piñón de 3 ^a | Gabbia a rull ing |
| 23 | ZC 9620 331 U | 1 | 25 x 66 x 71,4 x 27. | Roulement double. | Doppel-Kugellager. | Ball bearing, double. | Rodamiento doble. | Cuscinetto de |
| 24 | ZC 9620 543 U | 1 | ∅ 26,5 - e 1,1. | Segment d'arrêt. | Seegerring. | Circlip. | Segmento. | Segmento d' |
| 25 | ZC 9620 562 U | 1 | | Segment d'arrêt de 5 ^e . | Seegerring f. 5. Gang. | Circlip f. 5th. | Segmento de 5 ^a . | Segmento d' |
| 26 | 1 D 5 411 398 U | 1 | 16 x 113,5. | Axe de baladeur de marche AR | Achse für Schiebemuffe für R.W.-Gang | Reverse gear spindle. | Eje de piñón móvil de MA. | Alberello pe. |
| 27 | 1 D 5 411 399 E | 1 | 7 x 31. | Vis d'axe de baladeur. | Schraube f. Achse. | Screw f. spindle. | Tornillo de eje. | Vite per albe |
| 28 | 1 D 5 411 416 P | 1 | e 14,4. | Pignon de renvoi de marche AI; (22 dents). | Schiebemuffe f. R.W.-Gang (22 Zähne) | Reverse gear (22 teeth). | Piñón de MA (22 dientes). | Ingranaggio |
| 29 | DV 333-13 | | ∅ int. 49 - L 36,65. | Pignon fou de 1 ^{re} (39 dents) | Nebenritzel f. 1. Gang (39 Zähne) | Idler pinion f. 1st (39 teeth). | Piñón loco de 1 ^a (39 dientes). | Ingranaggio f |
| 30 | 2 D 5 411 413 C | 1 | | Train de 3 ^e et 4 ^e . | Zahnradblock f. 3. und 4. Gang | Gear train f. 3rd and 4th. | Tren de 3 ^a y 4 ^a . | Treno della 3 |
| 31 | 1 D 5 411 412 W | 1 | | Pignon fou de 2 ^e . | Nebenritzel f. 2. Gang. | Idler pinion f. 2nd. | Piñón loco de 2 ^a . | Ingranaggio f |
| 32 | DJ 333-127 A | 1 | DJ - DJ (IE). | Pignon récepteur de 5 ^e : - 29 dents. | übertragungsritzel f. 5. G. : - 29 Zähne. | Driven pinion f. 5th: - 29 teeth. | Piñón receptor de 5 ^a : - 29 dientes. | Ingranaggio r - 29 denti. |
| | 1 D 5 406 376 C | 1 | DT. | - 28 dents. | - 28 Zähne. | - 28 teeth. | - 28 dientes. | - 28 denti. |
| 33 | 1 D 5 411 565 J | 2 | e 9,65. | Bague de synchro 1 ^{re} et 2 ^e . | Synchronisiererring f. 1. und 2 Gang | Synchro-ring f. 1st and 2nd. | Anillo de sincro de 1 ^a y 2 ^a . | Anello del sir |
| 34 | DJ 344-297 A | 1 | DJ - DJ (IE) | Écrou pignon d'attaque (7 filets) | Mutter f. Antriebsritzel (7 Gewindelängen) | Nut f. pinion shaft (7 threads) | Tuerca de piñón de ataque (7 roscas). | Dado per piñ |
| | DT 344-297 A | 1 | DT. | | - | | | |
| 35 | 1 D 5 411 422 I | 2 | 36 x 45 x 36,7. | Bague de pignon d'attaque. | Hiilse f. Antriebsritzel. | Bush. | Casquillo. | Boccola. |
| 36 | | ? | 36 x 58. | Rondelle de pignon d'attaque | Scheibe f. Antriebsritzel. | Washer. | Arandela. | Rondella. |
| | 1 D 5 411 423 I | | e 1,65. | | | | | |
| | 1 D 5 411 424 I | | - 1,69. | | | | | |
| | 1 D 5 411 425 M | | - 1,73. | | | | | |
| | 1 D 5 411 426 Y | | - 1,77. | | | | | |
| | 1 D 5 411 427 J | | - 1,81. | | | | | |
| | 1 D 5 411 428 V | | - 1,85. | | | | | |
| | 1 D 5 411 429 F | | - 1,89. | | | | | |
| | 1 D 5 411 430 S | | - 1,93. | | | | | |
| | 1 D 5 411 431 C | | - 1,97. | | | | | |

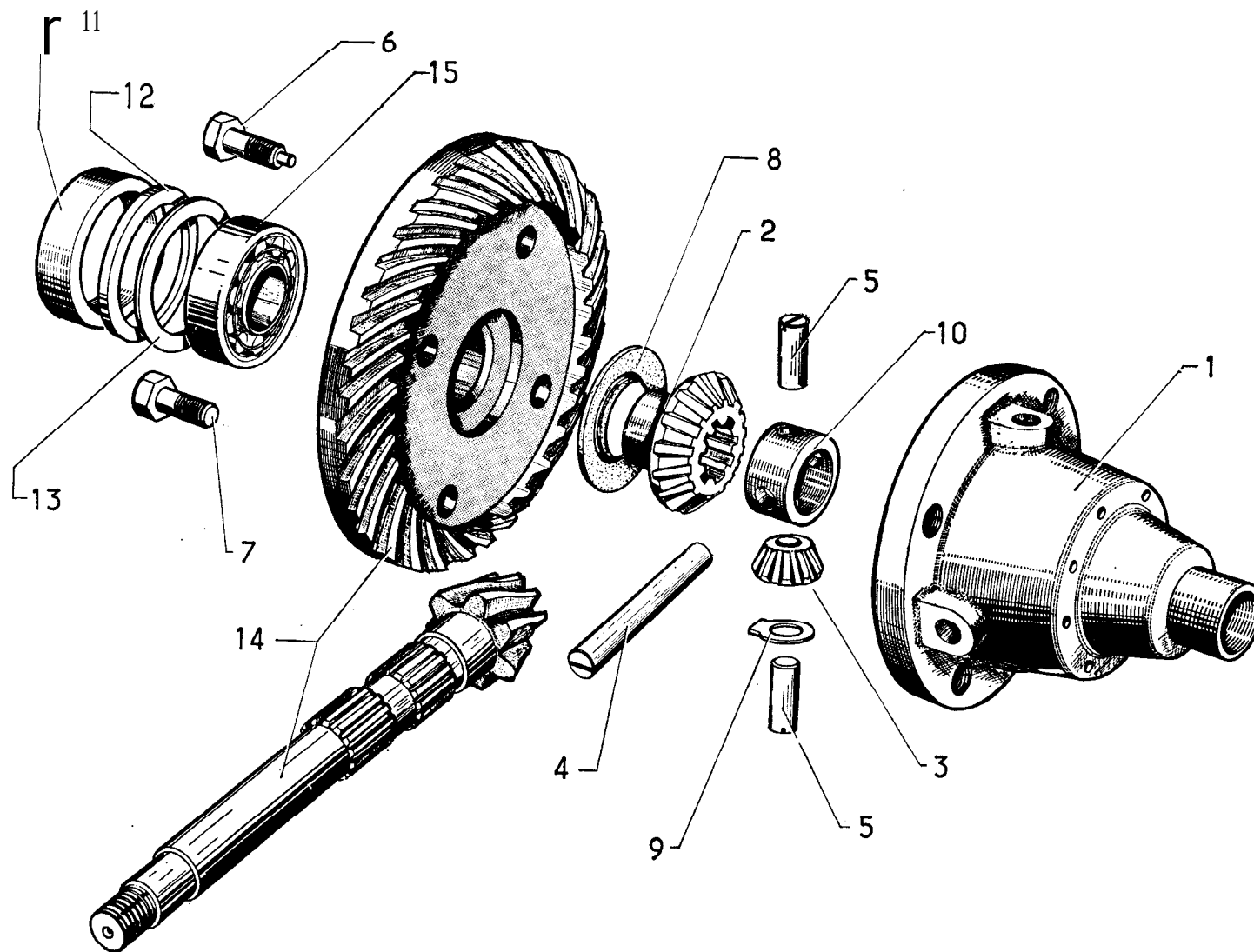
| I | NUMÉROS | K | Arbre - Pignons (5 vitesses) (Suite) | Primärwelle - Ritzel (Fünfganggetriebe) (Forts.) | Shaft - Pinions (5-speed gearbox) (Cont.) | Arbol - Piñones (CC de 5 velocidades) (Cont.) | Albera (SC) | |
|----|--|---|--|---|---|---|-------------------------|------------|
| 36 | 1 D 5 411 432 N 1 D 5 411 433 Z 1 D 5 411 434 K 1 D 5 411 435 W 1 D 5411436 G 1 D 5 411 437 T 1 D 5 411 438 II 1 D 5 411 439 P 1 D 5 411 440 A 1 D 5 411 441 I 1 D 5 411 442 X 1 D 5 411 443 H 1 D 5 411 444 U 1 D 5 411 445 E 1 D 5 411 446 R 1 D 5 411 447 B 1 D 5 411 448 M 1 D 5 411 449 Y 1 D 5 411 450 J 1 D 5 411 451 V 1 D 5 411 452 F 1 D 5 411 453 S 1 D 5 411 454 C 1 D 5 411 455 N 1 D 5 411 456 Z 1 D 5 411 457 K 1 D 5 411 458 W 1 D 5 411 459 G 1 D 5 411 460 T | | 36 x 58. e 2,01. - 2,05. - 2,09. - 2,13. - 2,17 - 2,21. - 2,25. - 2,29. - 2,33. - 2,37. - 2,41. - 2,45. - 2,49. - 2,53. - 2,57. - 2,61. - 2,65. - 2,69. - 2,73. - 2,77. - 2,81. - 2,85. - 2,89. - 2,93. - 2,97. - 3,01. - 3,05. - 3,09. - 3,13. | Rondelle de pignon d'attaque. | Scheibe f. Antriebsritzel. | Washer | Arandela. | Rondella. |
| 37 | ZD 9526 100 Z | 1 | HM 7. | Écrou de vis d'axe de marche AR. | Mutter f. Schraube der Schiebemuffe | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 38 | ZC 9620 335 U | 1 | 41 x 80 x 18. | Roulement à rouleaux. | Rollenlager. | Roller bearing. | Rodamiento de rodillos. | Cuacinetto |
| 39 | ZC 9620 333 U | 1 | 30 x 76 x 82,5 x 33,4. | Roulement double. | Doppel-Kugellager. | Double ball bearing. | Rodamiento doble. | Cuscinetto |
| 40 | ZC 9620 172 U | 2 | 45 x 49 x 36. | Cage à aiguilles pignon 1 ^{re} et 2 ^e . | Nadellagerklfig. | Needle cage. | Cartucho de agujas. | Gabbia a 1 |

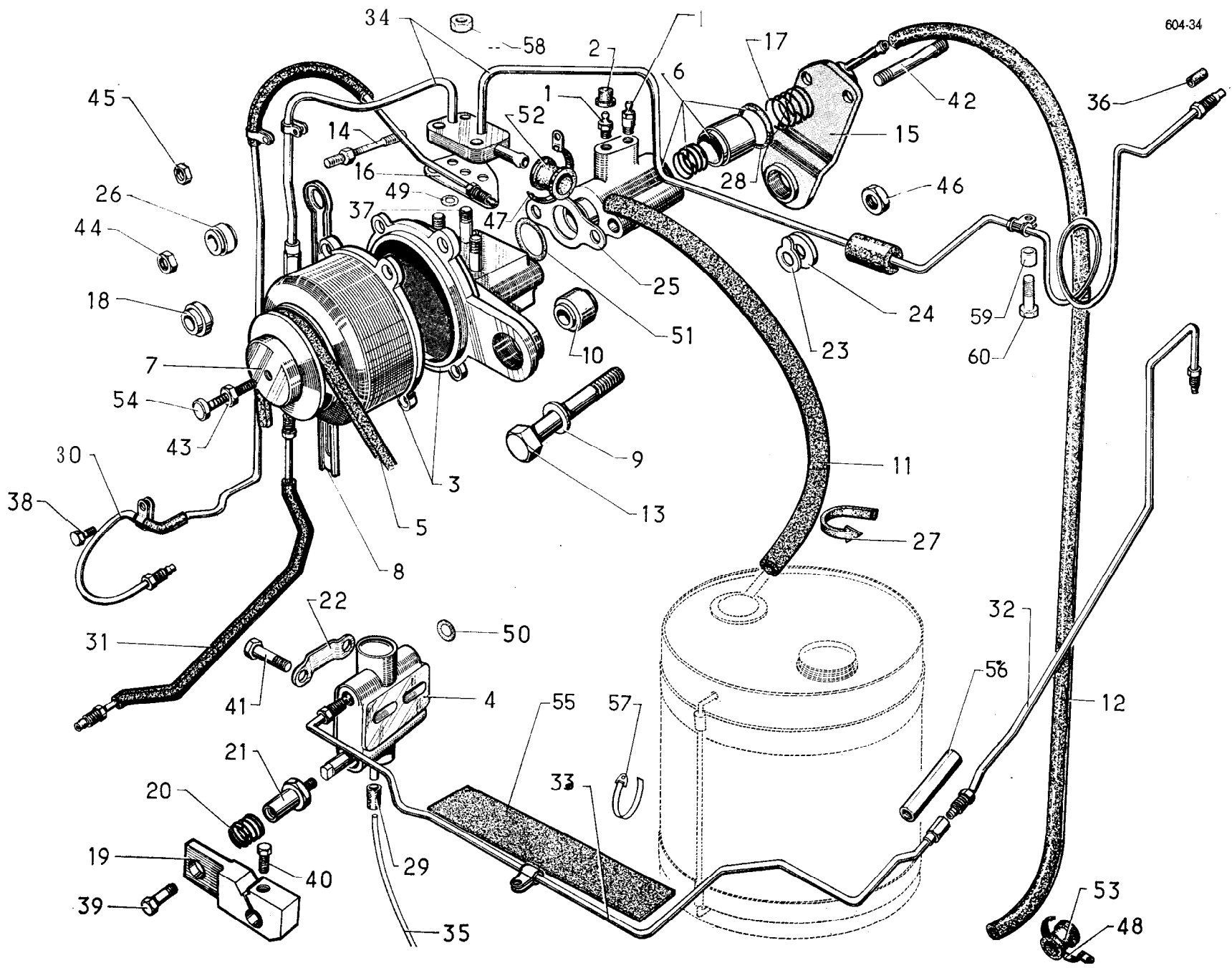


604-32a

| I | NUMÉROS | K | BV • Différentiel | Getriebe • Differential | Gearbox • Differential | CC • Diferencial | SC • Di | |
|----|-----------------|---|--------------------|--------------------------------------|---|--------------------------|---------------------------------------|-----------------|
| 1 | 2D 5 411 573 W | 1 | 8 Ø 12 x 125. | Boîtier. | Differentialgehäuse. | Housing. | Caja. | Scatola. |
| 2 | 1 D 5 411 574 G | 2 | e 25,25. | Planétaire (16 dents). | Planetenrad (16 Zähne). | Planet wheel (16 teeth). | Piñon planetario (16 dientes). | Planetario (16) |
| 3 | 1 D 5 411 575 T | 4 | e 16. | Satellite (10 dents). | Satellitenrad (10 Zähne). | Satellite (10 teeth). | Piñon satellite (10 dientes). | Satellite (10) |
| 4 | 1 D 5 411 576 D | 1 | 15 x 116. | Axe de satellite. | Satelliten-Achse. | Satellite spindle. | Eje de satellite. | Perno del sat |
| 5 | 1 D 5 411 577 P | 2 | 15 x 49,5. | Axe de satellite. | Satelliten-Achse. | Satellite spindle. | Eje de satellite. | Perno del sat |
| 6 | 1 D 5 411 579 L | 3 | TH 12 x 41,75. | Vis à téton d'axe de satellite. | Schraube m. Zapfen für Satellitenachse. | Screw with dowel. | Tomillo con guía de eje de satellite. | Vite con guid |
| 7 | 1 D 5 411 580 X | 5 | TH 12 x 125 - L 30 | Vis de couronne. | Schraube für Zahnkranz. | Crown wheel screw. | Tornillo de corona. | Vite della cor |
| a | | ? | 40.25 x 62,5. | Rondelle de planétaire. | Anlaufscheibe f. Planetenrad. | Planet wheel washer. | Arandela de planetario. | Rondella per |
| | 1 D 5 411 581 N | | e 1,52. | | | | | |
| | 1 D 5 411 582 U | | - 1,58. | | | | | |
| | 1 D 5 411 583 E | | - 1,64. | | | | | |
| | 1 D 411 584 R | | - 1,70. | | | | | |
| | 1 D 5 411 585 B | | - 1,76. | | | | | |
| | 1 D 5 411 586 M | | - 1,82. | | | | | |
| 9 | | ? | 15,5 x 31. | Rondelle de satellite. | Abstandseiche für Satellitenrad | Satellite gear washer. | Arandela de satellite. | Rondella per |
| | 1 D 5 411 587 Y | | e 1,535. | | | | | |
| | 1 D 5 411 588 J | | - 1,615. | | | | | |
| | 1 D 5 411 589 V | | - 1,695. | | | | | |
| | 1 D 5 411 590 F | | - 1,775. | | | | | |
| 10 | 1 D 5 411 578 A | 1 | 25 x 42 x 22. | Croisillon de satellite. | Kreuzstück f. Satellitenachse. | Crosshead bush. | Anillo cruceta de satellite. | Crociera per 8 |
| 11 | 1 D 5 411 591 S | 1 | 74,8 x 82,8 x 21 | Entretoise entre roulement et palier | Abstandsring. | Distance piece. | Separador entre rodamiento y palier. | Distanziale t |
| 12 | | ? | 74 x 82,8 | Rondelle entretoise de roulement. | Abstandring f. Rollenlager. | Distance washer. | Arandela-separador de rodamiento. | Rondella dista |
| | 1 D 5 411 592 C | | e 2,9. | | | | | |
| | 1 D 5 411 593 N | | - 3,3. | | | | | |
| | 1 D 5 411 594 Z | | - 3,7. | | | | | |

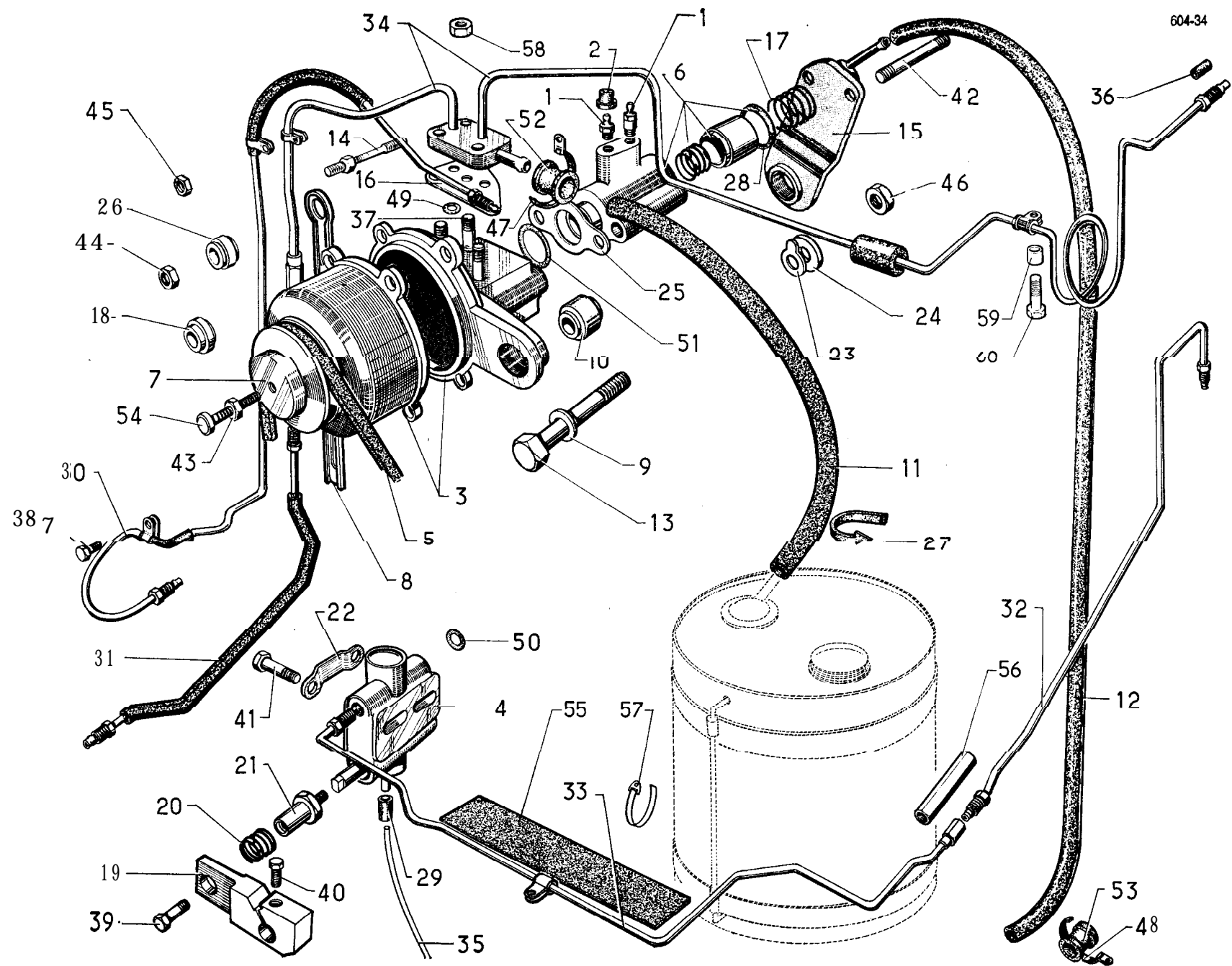
| I | NUMÉROS | K | | BV - Différentiel (Suite) | Getriebe ■ Differential (Forts.) | Gearbox ■ Differential (Cont.) | CC ■ Diferencial (Cont.) | SC ■ D |
|----|-----------------|---|---|-----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|--------------|
| 12 | | ? | 74x 82.8. | Rondelle entretoise de roulement. | Abstandsring f. Rollenlager. | Distance washer. | Arandela-separador de rodamiento | Rondella di |
| | 1 D 5 411 595 K | | = 4,1. | | | | | |
| | 1 D 5 411 596 W | | = 4,5. | | | | | |
| | 1 D 5 411 597 G | | = 4,9. | | | | | |
| | 1 D 5 411 598 T | | = 5,3. | | | | | |
| | 1 D 5 411 599 D | | = 5,7. | | | | | |
| 13 | | ? | 72 x 82.8. | Rondelle de réglage de roulement. | Einstellscheibe f. Rollenlager | Adjusting washer. | Arandela de reglaje de rodamiento | Rondella d |
| | 1 D 5 411 600 P | | ø 3.0. | | | | | |
| | 1 D 5 411 601 A | | = 3,05. | | | | | |
| | 1 D 5 411 602 L | | = 3.10. | | | | | |
| | 1 D 5 411 603 X | | = 3,15. | | | | | |
| | 1 D 5 411 604 H | | = 3.20. | | | | | |
| | 1 D 5 411 605 U | | = 3.25. | | | | | |
| | 1 D 5 411 606 E | | = 3,30. | | | | | |
| | 1 D 5 411 607 R | | = 3,35. | | | | | |
| 14 | DV 344-02 | 1 | 8 x 35 T.T. Sauf DT ■ DV. DJ ■ DJ (IE) → 7/70. | Couple conique : | Kegel- und Tellerrad : | Crown wheel and pinion. | Grupo conico : | Coppia con |
| | DJ 344-010 A | | 8 x 35 DJ ■ DJ (IE) → 7/70. | ■ BV 5 vitesses. | - f. 5-Ganggetriebe. | = f. S-speed gearbox. | = para cc de 5 velocidades. | = per SC a |
| | DV 344-02 A | | 7 x 34 DT ■ DV. | | | | | |
| | DT 344-010 A | | 7 x 34 DT → 7/70. | ■ BV 5 vitesses. | = f. 5-Ganggetriebe. | = f. S-speed gearbox. | = para cc de 5 velocidades. | = per SC a |
| 15 | ZC 9408 451 U | 2 | 40 x 80 x 19.5. | Roulement à rouleaux. | Schräggrollenlager. | Roller bearing. | Rodamiento de rodillos. | Cuscinetto 1 |

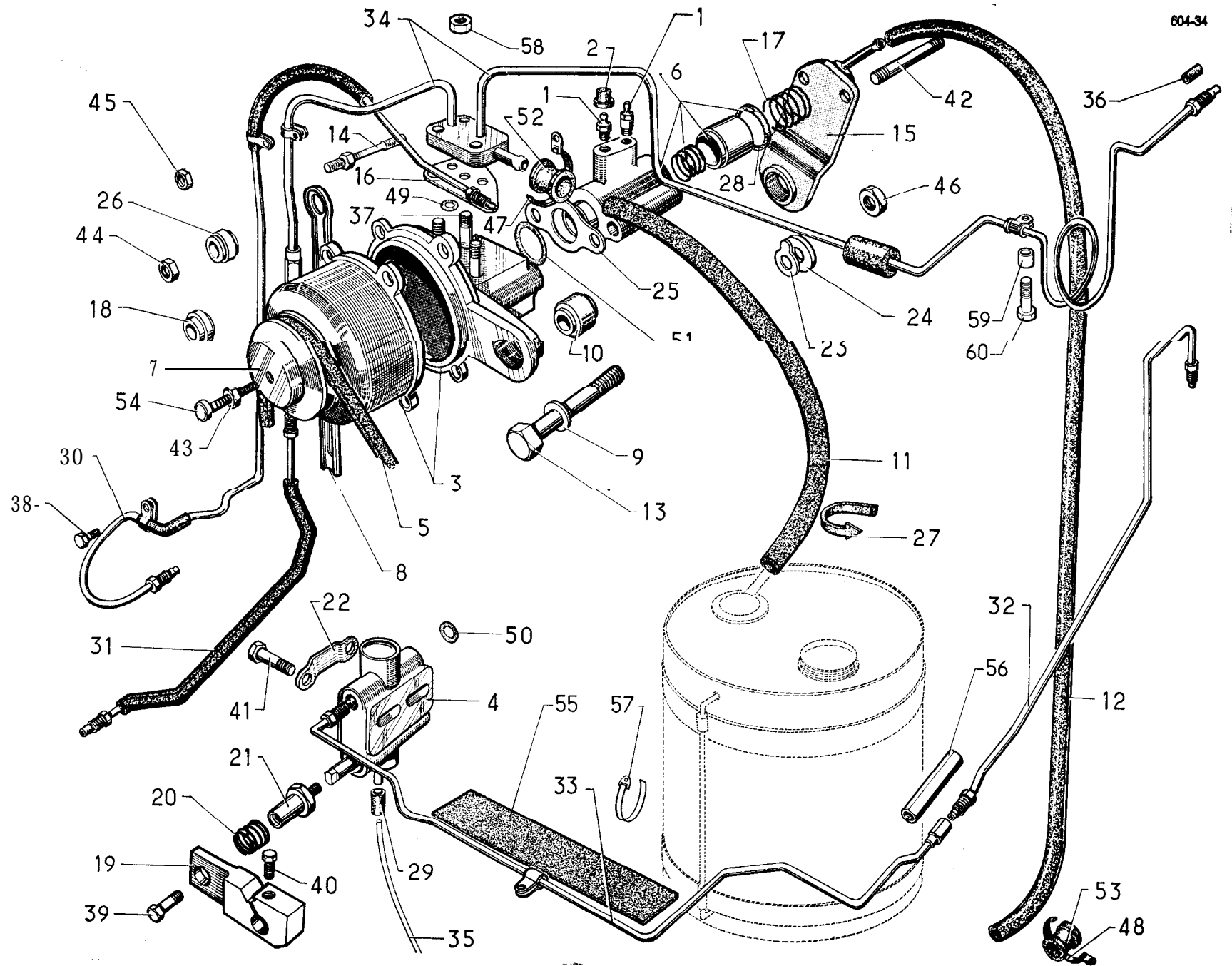




| I | NUMÉROS | K | bvh | Régulateur centrifuge Verrou de réembrayage | Fliehkraftregler Kupplungsverriegelung | Centrif. regulator. Clutch lock | Regulador centrifugo Cerrojo de reembrague | Regolator Chia di reinne |
|----|------------------------------------|---|------------------------------|---|---|------------------------------------|---|--------------------------------|
| 1 | 1 A 5 411 350 X 0 D 5 413 215 U | 2 | - 0 7 x 100. - Ø 9 x 125. | Vis de purge. | Entlüftungsschraube. | Bleed screw. | Tornillo de purga. | Vite di spurg |
| 2 | 1 T 5 405 105 S | 2 | | Capuchon. | Schutzkappe. | Cap. | Capuchon. | Cappuccio. |
| 3 | DXN 314-017 DXN 314-029 A | 1 | (IE). | Régulateur centrifuge. | Fliehkraftregler. | Centrif. regulator. | Regulador centrifugo. | Regolatore ce |
| 4 | DXN 314-025 | 1 | | Verrou de réembrayage. | Kupplungsverriegelung. | Clutch re-engagement lock. | Cerrojo de rembrague. | Chiavistello di |
| 5 | DX 314-10 | 1 | | Courroie. | Keihienen. | Belt. | Correa. | Cinchia. |
| 6 | DXN 314-29 | 1 | | Corps de correcteur avec piston poussoir, coupelle | Körper f. Kupplungskorrektor m. Kolben, Stössel und Teller | Body of clutch control unit. | Cuerpo de corrector con piston, empujador, copela, | Corpo del cor con pistone |
| 7 | DS 314-58 | 1 | | Pouhe. | Riemenscheibe. | Pulley. | Polea. | Puleggia. |
| 8 | DX 314-74 | 1 | L '242. | Tirant. | Strebe. | Rod. | Tirante. | Tirante. |
| 9 | DX 314-89 | 1 | 10 x 18 x 1,5. | Rondelle. | Flachscheibe. | Washer. | Arandela. | Rondella. |
| 10 | DX 314-121 | 2 | 10 x 22 x 16,3. | Flexibloc. | Gummistück. | Flexibloc. | Manguito elastico. | Boccola ammu |
| 11 | DXN 394.340 A | | 7 x 14 x 970. | Tube de retour. | Schlauch f. Rücklauf. | Return pipe. | Tubo de retomo. | Tubo di ritor |
| 12 | DXN 394-341 A | | 5 x 11 x 1100. | Tube de retour. | Schlauch f. Rücklauf. | Return pipe. | Tubo de retorno. | Tubo di ritor |
| 13 | DX 314-136 | 1 | TH 10 x 114. | vis. | Schraube. | Screw. | Tornillo. | Vite. |
| 14 | DX 314-160 | 1 | Ø 7 x 100 • L 90,5. | Vis colonnette. | Stüttschraube. | Screw, shouldered. | Tornillo. | Vite colonnet |
| 15 | DX 314-165 | 1 | | Bride avec flexibloc. | Halteflansch. | Clamping plate. | Brida. | Flangia ammu |
| 16 | DS 314-185 | 1 | | Plaqueette. | Dichtungsplakette. | Seal plate. | Plaqueta. | Placchetta. |
| 17 | DS 314-189 A | 1 | Ø ext. 16. | Ressort de piston. | Rückholfeder. | Piston spring. | Muelle de piston. | Molla per pis |
| 18 | | ? | Ø ext. 28. | Cale de poulie. | Eiustellscheibe für Riemenscheibe | Pulley shim. | Anillo de ajuste de polea. | Spessore per |
| | DX 314-205 A | | e 9,5 | → 3/71. | | | | |
| | DX 314-206 A | | - 12 | → 3/71. | | | | |
| | DX 314-207 A | | ■ 14,5 | → 3/71. | | | | |

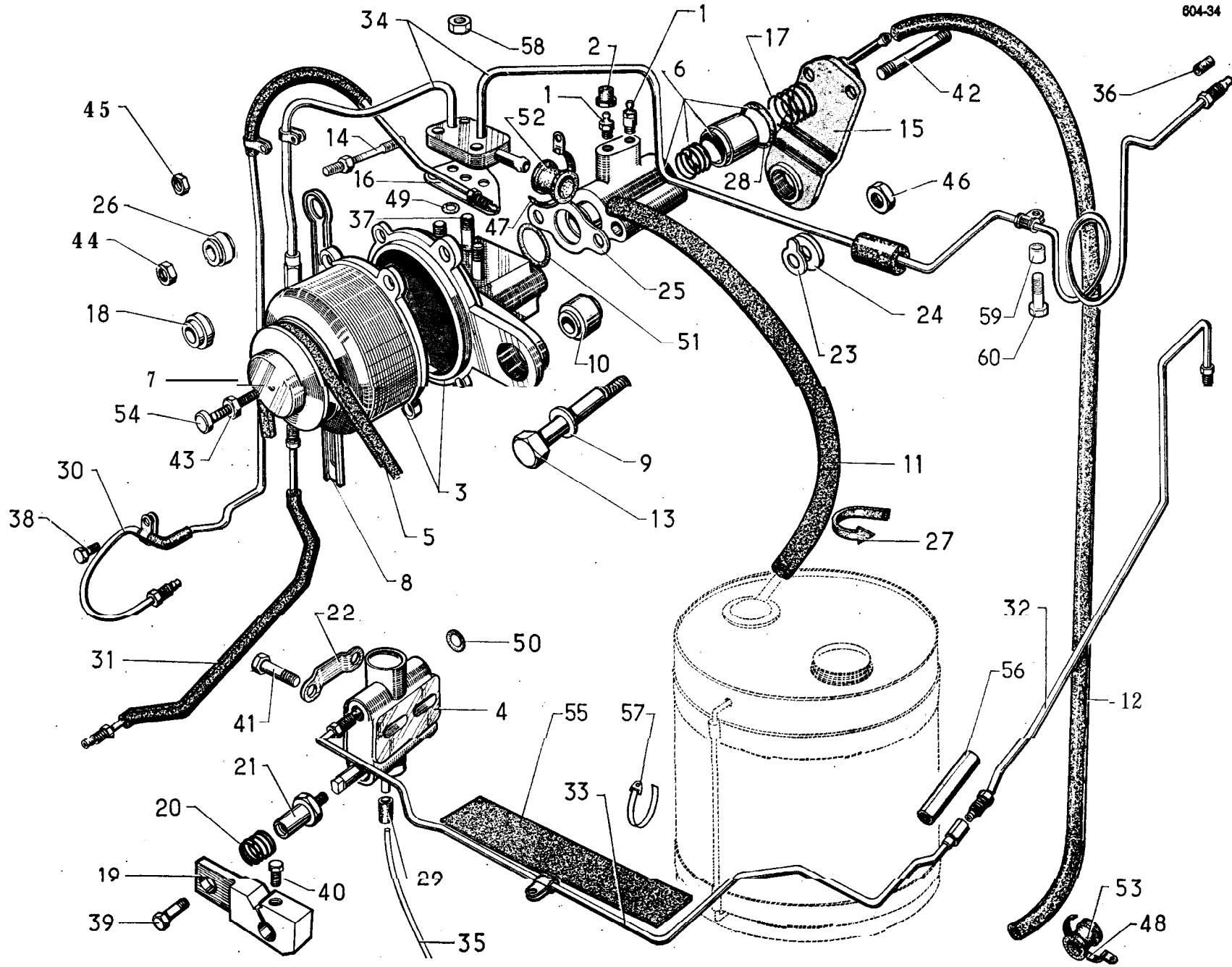
| I | NUMÉROS | K | bvh | Régulateur centrifuge Verrou de réembrayage (Suite) | Fliehkraftregler Kupplungsverriegelung (Forts.) | Centrif. regulator. Clutch lock (Cont.) | Regulador centrifugo Cerrojo de reembrague (Cont.) | Regolatore di rein |
|----|-----------------|---|----------------------|---|---|---|--|-----------------------|
| 19 | DX 314-221 A | 1 | ∅ 14 • ∅ 15. | Levier. | Hebel. | Control lever. | Palanca. | Leva. |
| 20 | DX 314-223 | 1 | ∅ int. 11,5. | Ressort. | Feder. | Spring. | Muelle. | Molla. |
| 21 | DX 314-225 | 1 | ∅ 5 x 75 • L 39.5. | Raccord. | Verbindung. | Union. | Racor. | Raccordo. |
| 22 | DS 314-279 | 1 | Entr. 60. | Plaquette. | Halteplakette. | Plate. | Plaqueta. | Placchetta |
| 23 | DX 314-350 | 1 | 10 x 24 x 1,5. | Cale. | Einstellscheibe. | Packing piece. | Anillo de ajuste. | Spessore. |
| | | 2 | → 3/71. | | | | | |
| 24 | | ? | 10 x 28. | Cale. | Einstellscheibe für Fliehkraftregler | Regulator shim. | Anillo de ajuste. | Spessore. |
| | DX 314-351 A | | e 1 | → 3/71. | | | | |
| | DX 314-352 A | | - 2 | → 3/71. | | | | |
| | DX 314-353 A | | - 5 | → 3/71. | | | | |
| 25 | DS 314-229 | 1 | 2 • ∅ 8,2 • 1 ∅ 24. | Joint. | Dichtung. | Joint. | Junta. | Guarnizione |
| 26 | OD 5 413 013 | 1 | 12 x 16 x 19 x 14,5. | Bague glastique. | Elastischer Ring. | Flexible bush. | Anillo elastico. | Boccola el. |
| 27 | D 334.204 A | 2 | | Collier. | Schelle. | Rubber collar. | Collar. | Fascetta. |
| | D 9391.125 L | 1 | USA → 11/69. | | | | | |
| 28 | ZD 9503 200 U | 1 | 19,4 x 24,8 x 2,7. | Joint torique. | Ringdichtung. | Ring seal. | Junta torica. | Gommino. |
| 29 | U 9030.824 L | 1 | 8 x 29. | Manchon. | Hülse. | Rubber sleeve. | Manguito. | Manicotto. |
| 30 | DX 394-55 A | 1 | T.T. Sauf DX (IE) Ⓢ | Tube : | Rohr : | Pipe: | Tubo : | Canalizzazi |
| | 5 D 5 402 154 I | | DX (IE) Ⓢ | - à frein AV. | - zur vord. Bremse. | - to front brake. | - a freno de lantero. | - a freno |
| | DX 394-380 A | | DX (IE) Sauf Ⓢ | | | | | |
| | 5 D 5 402 167 C | | DX (IE) Ⓢ | - à correcteur ralenti. | - zum Leerlaufkorrektor. | - to slow running corrector. | - a corrector de ralenti. | - a correct |
| 31 | DXN 394.103 | 1 | | Tube (côté verrou). | Rohr (an Verriegelungsseite). | Pipe (lock side). | Tubo (lado cerrojo). | Canalizzazi |
| | DXN 394-307 A | | (IE). | | | | | |
| 32 | DX 394-324 A | 1 | (IE). | Tube (côté bloc). | Rohr (a. Schaltblockseite). | Pipe (selector side). | Tubo (lado bloque). | Canalizzazi |
| | DX 394-340 A | | ∅ 4,5 • L 1125 USA. | | | | | |

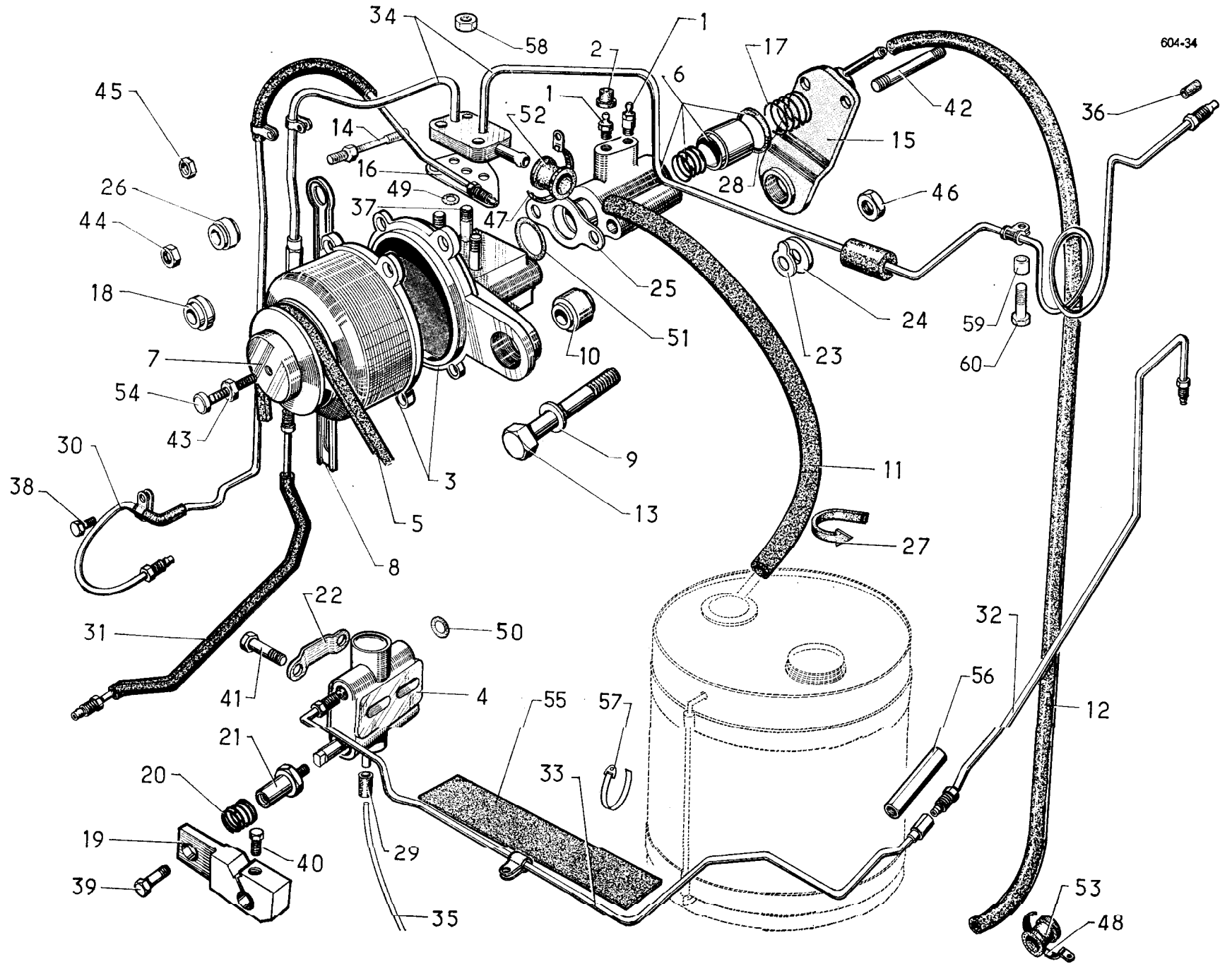




| I | NUMÉROS | K | bvh | Régulateur centrifuge Verrou de réembrayage (Suite) | Fliehkraftregler Kupplungsverriegelung (Forts.) | Centrif. regulator. Clutch lock (Cont.) | Regulador centrifugo Cerrojo de reembrague (Cont.) | Regolator Chia di reinne (C |
|----|---|--------|--|---|---|---|--|--------------------------------------|
| 33 | DX 394-341 A | | Ø 4,5 • L 550 (IE) USA . | Tube (côté verrou). | Rohr (a. Verriegelungsseite). | Pipe (lock side). | Tubo (lado cerrojo). | Canalizzazione |
| 34 | DXN 394-360 A DXN 394-319 A 5 D 5 404 190 W | | (IE) → 6/71. (IE) → 6/71. | Faisceau. | Leitungsbündel. | Pipe assy. | Haz de tubos. | Fascio tubi. |
| 35 | DX 394-188 | 1 | 2 × 4 x 720. | Tube rilsan. | Rilsan-Rohr. | Pipe, rilsan. | Tubo rilsan. | Tubo rilsan. |
| 36 | ZD 9188 900 U | 5 | 5 × 7,2 x 9,5. | Garniture. | Gummigarnitur. | Seal. | Guarnición. | Guarn. di gon |
| 37 | ZD 9045 800 U | 3 | 6 x 34. | Goujon. | Stehbolzen. | Stud. | Esparrago. | Prigioniero, |
| 38 | ZD 9345 030 W ZD 9373 800 U | 1 | TH 7 x 16. TH 7 X 18 (IE). | Vis. | Schraube. | Screw. | Tomillo. | Vite. |
| 39 | ZD 9345 100 U | 1 | TH 7 × 18. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tornillo. | Vite. |
| 40 | ZD 9346 400 U | 1 | TH 7 × 22. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tornillo. | Vite. |
| 61 | ZD 9372 400 W | 2 | TH 7 × 45. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tornillo. | Vite. |
| 12 | z c 9616 102 U | 2 | 7 x 93,5. | Goujon. | Stehbolzen. | Stud. | Esparrago. | Prigioniero. |
| 63 | ZD 9232 000 W | 1 | H 5 x 75. | Écrou. | Einstellmutter. | Adjusting nut. | Tuerca. | Dado. |
| 44 | ZD 9524 100 U | 6 7 | H 7 × 100. H 7 × 100 • DX (IE) → 10/70. | Écrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 45 | ZD 9249 400 U ZD 9522 100 U | 2 1 | H 7 × 100. H 7 × 100 • h 3,5 (IE). | Écrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 46 | ZD 9522 500 U | 1 | H 10 × 150. | Écrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 47 | ZD 9255 500 U | 4 | L 130. | Collier. | Schelle. | Collar. | Collar. | Fascetta. |
| 48 | ZC 9614 038 U | 2 | Ø 25-35 « Hop »). | Collier. | Schelle. | Collar. | collar. | Fascetta. |
| 49 | ZD 9481 800 U | 3 | 4,2 x 8 X 1.9. | Joint torique. | Ringdichtung. | Ring seal. | Junta torica. | Gommino. |

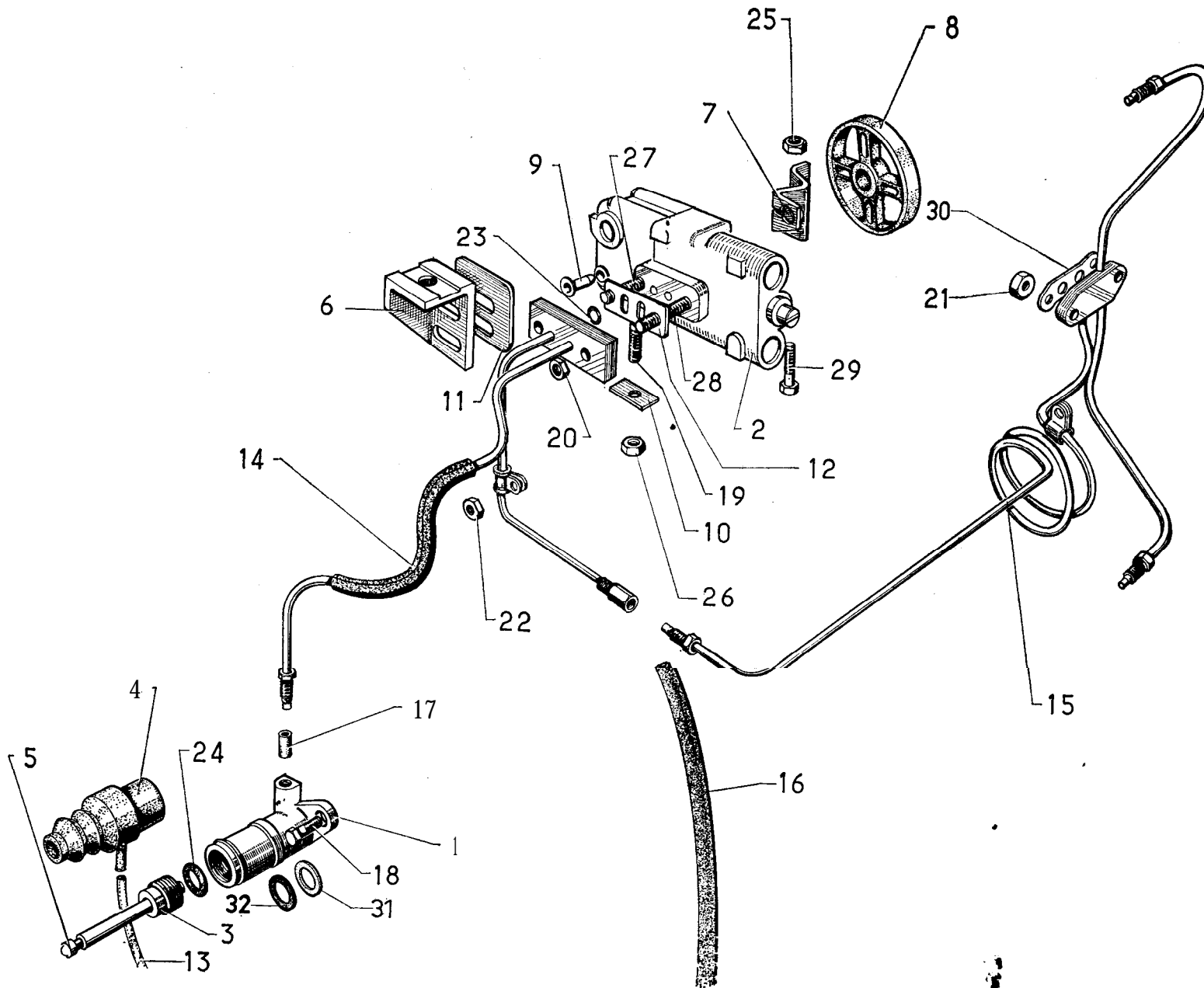
| I | NUMÉROS | K | bvh | Régulateur centrifuge Verrou de réembrayage (Suite) | Fliehkraftregler Kupplungsverriegelung (forts.) | Centrif. regulator. Clutch lock (Cont.) | Regulador centrifugo Cerrojo de reembrague (Cont.) | Regolat Ch di rein |
|----|---|--------|---|--|--|---|--|--|
| 50 | Z D 9482 300 U Z D 9489 500 U | 2 2 | 16.8 x 20,6 x 1.9. 10,5 x 15,9 x 2,7. | Joint torique. | Ringdichtung. | Ring seal. | Junta torica. | Gommino. |
| 51 | Z D 9488 900 U | 1 | 21.15 x 26 x 2,45. | Joint torique. | Ringdichtung. | Ring seal. | Junta torica. | Gommino. |
| 52 | ZC 9620 806 U | 4 | | Bague. | Elastische Hülse. | Rubber bush. | Anillo. | Boccola. |
| 53 | ZC 9620 807 U | 2 | | Bague. | Elastische Hülse. | Rubber bush. | Anillo. | Boccola. |
| 54 | ZC 9621 070 U ZC 9621 131 U | 1 | TH 5 x 26,5. TH 5 x 19 (USA). | Vis de réglage : - option climatiseur. | Einstellschraube : - bei Einbau Luftumwälzer. | Adjusting screw: - air conditioner. | Tornillo de reglaje : - opción climatizador. | Vite di reg - con clim |
| 55 | DX 394-398 A DX 394-399 A | 2 1 | 120 x 40 (IE) (USA). 180 x 40 (IE) (USA). | Bande de protection. Bande de protection. | Schutzband. Schutzband. | Protection strip. Protection strip. | Banda de protección. Banda de protección. | Guarnizion Guarnizion |
| 56 | DJ 394-46 | 1 | 2 Ø 9 x 125 - L 56,5 (IE) (USA). | Raccord. | Verbindung. | Union. | Racor. | Raccordo. |
| 57 | ZC 9614 011 U | 3 | L 190 (DX - DY - DXF - DYF - (USA) (IE). | Collier. | Schelle. | clip. | Collar. | Collare. |
| 58 | ZD 9524 000 w | 3 | H 6 x 100 (IE). | Écrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 59 | 1D 5 416 909 W DM 393-87 | 1 | 5,5 x 16 x 8 (IE). | Entretoise. | Abstandstück. | Distance piece. | Separador. | Distanziale |
| 60 | Z D 9366 700 W Z D 9524 100 U zc 9000 719 u | 1 4 | TH 5 x 80 - L 30 (IE). TH 7 x 100 (IE). R.p. ZC 9000 739 U. | Vis. Écrou fixat. t u b e sur emb Pochette de joints pour réparation régulateur | Schraube. Mutter zur Befest. des Rohre am Kuppl. - Gehäuse. Beutel m. Dichtungen zur Reparatur dee Reglera | Screw. Nut for securing pipe on clutch housing Set of gaskets for regulator. | Tomillo. Tuerca de fij. de tubo sobre carter embr Bolsa de juntas para la reparacion del regulator | Vite. Dado per f Bustina di rip |

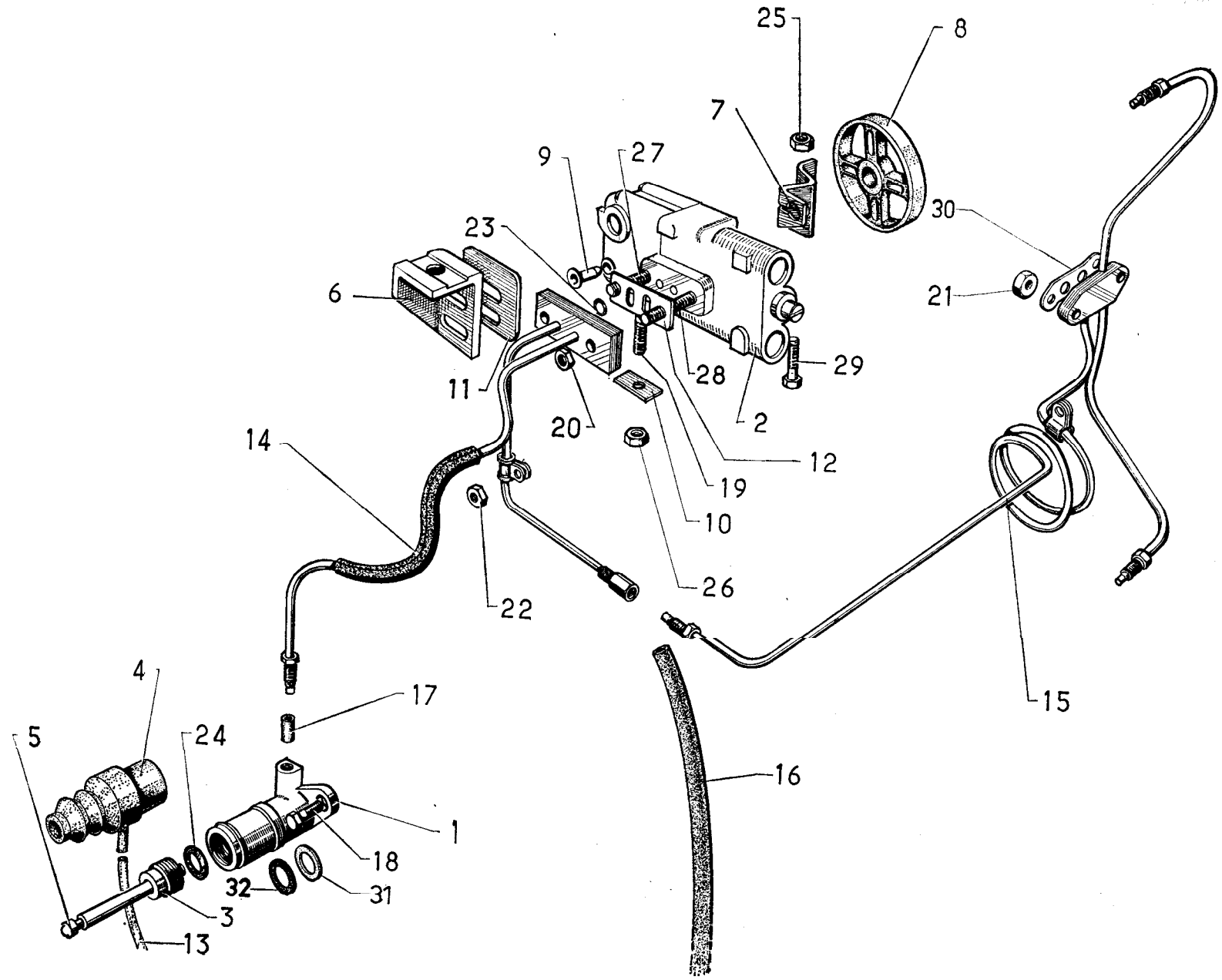




| I | NUMÉROS | K | bvh | Régulateur centrifuge Verrou de rdembrayage (Suite) | Fliehkraftregler Kupplungsverriegelung (Forts.) | Centrif. regulator Clutch lock (Cont.) | Regulador centrifugo Cerrojo de reembrague (Cont.) | Regolatore Chia di reinn (Co |
|----|--|---|--------------|--|---|--|--|---|
| | | | D & D | Pièces spéciales | Spezialteile | Special parts | Piezas erpeciales | Pezzi |
| 31 | DXN 394-36 DXN 394-306 A | 1 | (IE). | Tube : | Rohr : | Pipe: | Tubo : | Canaliezazione |
| 32 | DX 394-132 | 1 | | Tube. | Rohr. | Pipe. | Tubo. | Canalizzazione, |
| 33 | DX 394-302 A | 1 | (IE) | Tube. | Rohr. | Pipe. | Tubo. | Canalizzazione. |
| 34 | DXN 394-137 DXN 394-206 A ;D 5 404 190 W | 1 | (IE) (IE) | Faisceau : → 6/71. → 6/71. | Leitungsbündel : | Pipe assy: | Haz de tubos : | Fascio idraulico |

| I | NUMÉROS | K | bvh Sauf (IE) | Commande d'embrayage Correcteur de réembrayage | Kupplungsbetätigung Kupplungskorrektor | Clutch control | Mando de embrague Corrector de reembrague | Comando Cl di rein |
|----|--|---|-------------------------------------|---|--|--------------------------|--|---------------------------------|
| 1 | DXN 314.02 1 D 5 416 817 W DXN 314-412 A | 1 | R.p. 5 416 817 W → 5/71. → 5/71. | Cylindre de débrayage avec piston | Kuppl.-Zyl. m. Kolben. | Clutch cyl. with piston. | Cilindro de desembrague con piston | Cilindro di |
| 2 | 9 D 5 409 739 L DXN 314-04 | 1 | | Correcteur. | Korrektor. | Control unit. | Corrector. | Correttore. |
| 3 | 1 D 5 416 821 P DS 31635 | 1 | | Écrou. | Anschlagmutter. | stop nut. | Iuerca. | Dado. |
| 4 | 1 D 5 416 824 X D X 314-58 | 1 | | Pare-poussière. | Dichtstulpen. | Dust cover. | Guarda-polveo. | Parapolvere |
| 5 | 1 D 5 416 823 L DX 314-97 | 1 | ∅ 6,5 • L 80,5. | Tige de poussée. | Stößelstange. | Push rod. | Varilla de empuje. | Asta di sp |
| 6 | DY 314-140 A | 1 | 2 ∅ • entr. 26 • DY • DLF. | Support. | Träger. | Bracket. | Soporte. | supposto. |
| 7 | DX 314.161 | 1 | L 29. | Levier. | Hebel. | Lever. | Palanca. | Leva. |
| 8 | DX 314-178 | 1 | | Flector. | Kreuzstück. | Connector. | Flector. | Giunto. |
| 9 | DX 314-210 | 1 | ∅ 2,8 • L 9. | Bouchon. | Stopfen. | Sealing plug. | Tapón. | Tappo. |
| 10 | DX 314.216 | 1 | 12,9 x 35,8 x 0,5. | Cale de correcteur. | Einstellscheibe. | Shim. | Plaqueta de ajuste del corrector | Spessore pe |
| 11 | DY 314-216 | 1 | 37 x 51 • entr. 26 • DY • DLF. | Cale de correcteur. | Einstellscheibe. | Shim. | Plaqueta de ajuste del corrector | Spessore pe |
| 12 | DS 314.233 | 1 | ∅ 6,5 • entr. 34. | Plaquette porte-joints. | Dichtungsplakette. | Seal plate. | Plaqueta porta juntas. | Placchetta |
| 13 | 5 D 5 413 189 L DX 394-47 | 1 | 2 x 3 x 450. | Tube de retour de fuite. | Rücklaufrohr. | Overflow return tube. | Tubo de retomo. | Tubo ricup |
| 14 | DXN 394.312 A | 1 | | Faisceau. | Leitungsbiindel. | Pipe assy. | Haz de tubos. | Fascio idra |
| 15 | DXN 394.107 A | 1 | | Faieceau. | Leitungsbiindel. | Pipe assy. | Haz de tubos. | Fascio idra |
| 16 | 5 D 5 413 084 V DXN 394-142 | 1 | 5 x 11 x 1030 R.p. DVN 394-71. | Tube de retour de fuite. | Rücklaufrohr. | Overflow return pipe | Tubo de rotomo. | Tubo ricup |
| 17 | ZD 9188 900 U | 5 | 5 x 7,2 x 9,5. | Garniture. | Gummigarnitur. | Sealing sleeve. | Guarnición. | Guarnizione |
| 18 | ZD 9371 900 U | 2 | TH 7 x 20. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tornillo. | Vite. |
| 19 | ZC 9616 129 W | 1 | 7 x 60. | Goujon. | Stehbolzen. | Stud. | Esparrago. | Prigioniero. |
| 20 | ZD 9524 000 W | 2 | H 6 x 100. | Écrou de faisceau. | Mutter f. Leitungsbiindel. | Nut for pipe assy. | Tuerca de haz. | Dado per fi |

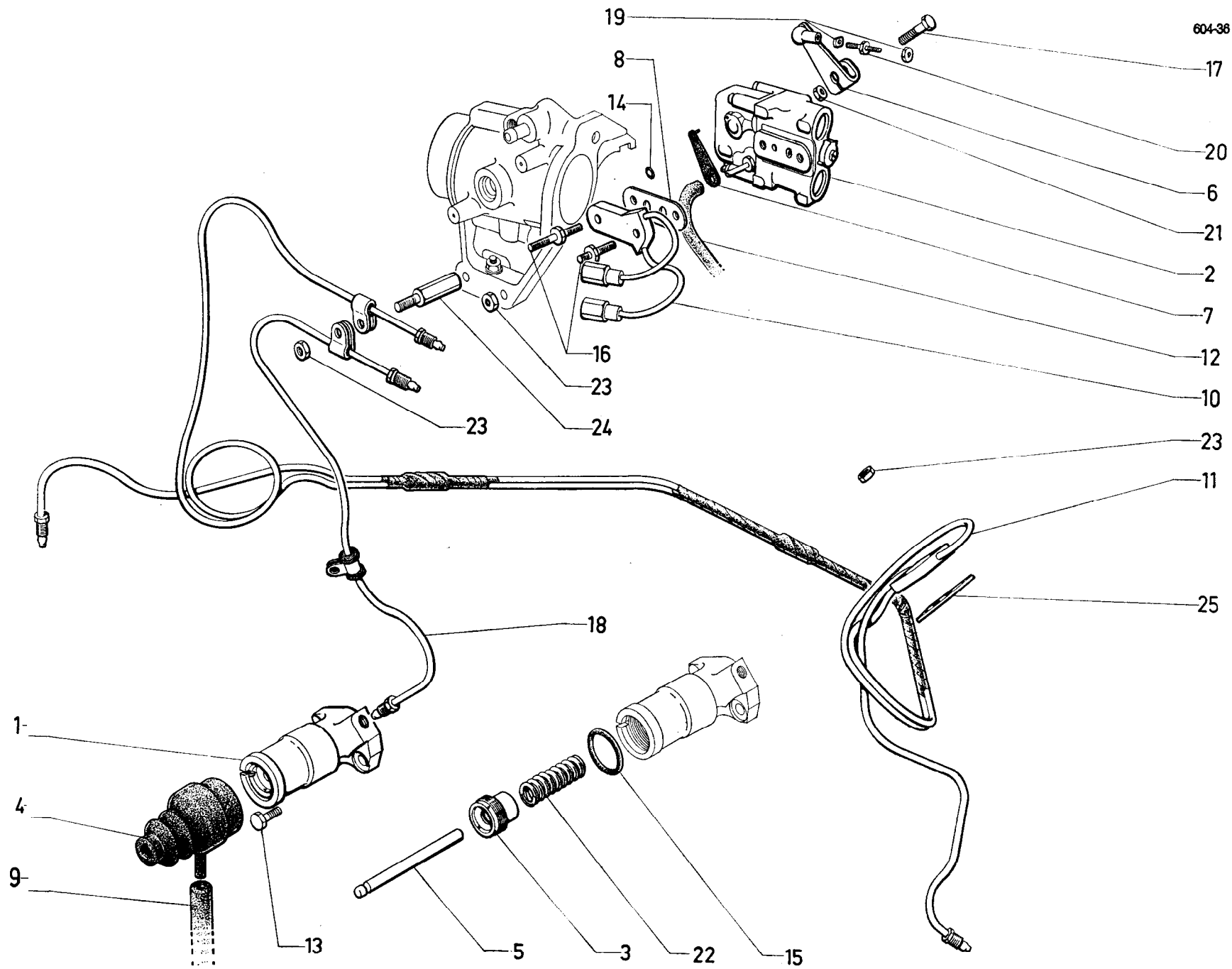


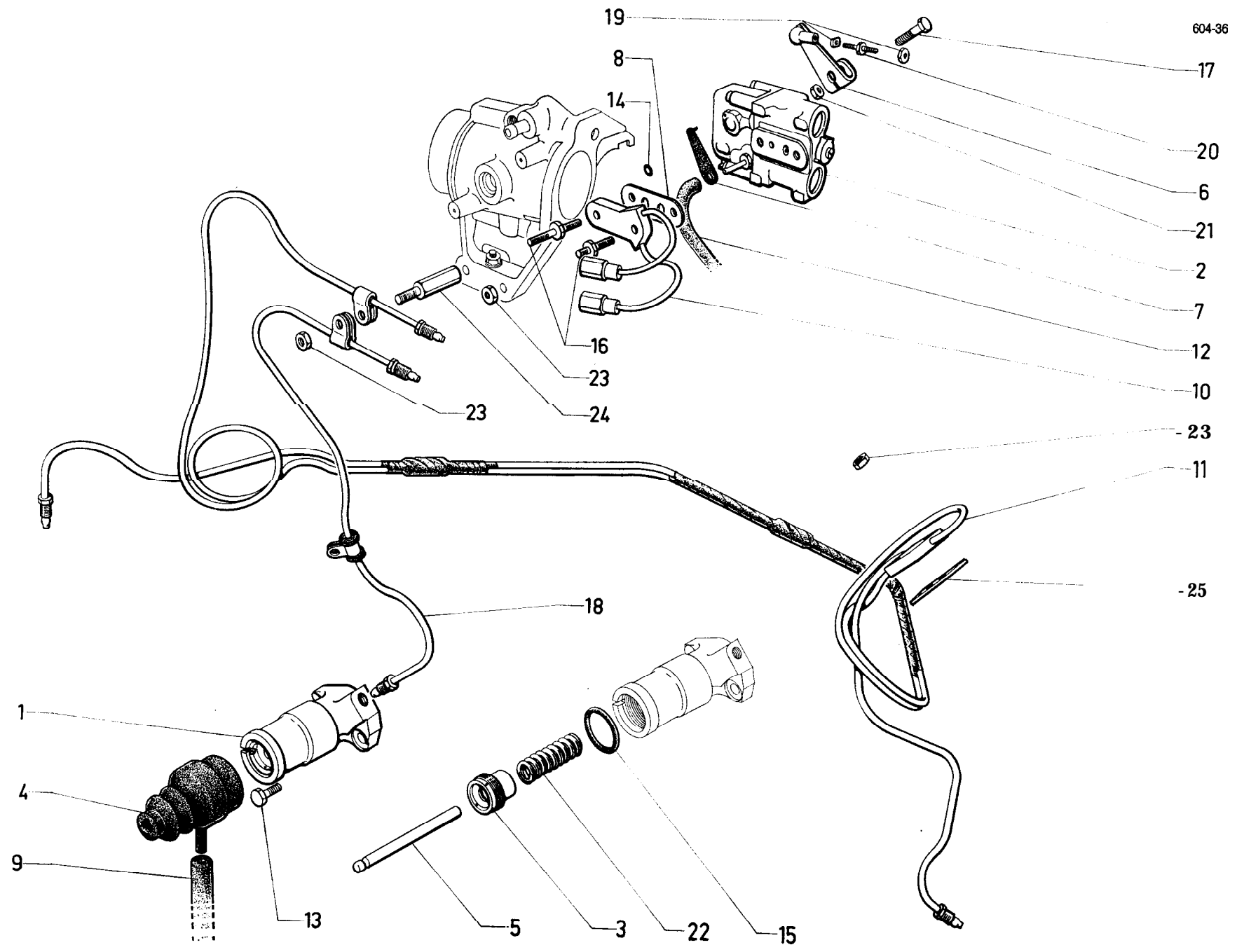


| I | NUMÉROS | Q | bvh Sauf (IE) | Commande d'embrayage Correcteur de réembrayage (Suite) | Kupplungsbeitiigung Kupplungskorrektor (Forts.) | Clutch control (Cont.) | Mando de embrague Corrector de reembraguc (Cont.) | Comando de Corr di reinnesc (Co |
|----|----------------------------------|---|----------------------------|--|---|---------------------------|---|---|
| 21 | ZD 9524 100 U | 1 | H 7 x 100. | Écrou de faisceau. | Mutter f. Leitungsbiindel. | Nut for pipe assy. | Tuerca de has. | Dado per fase |
| 22 | ZD 9249 400 U | 2 | H 7 x 100. | Écrou (crénélé). | Kronenmutter. | Nut, castellated. | Tuerca dentada. | Dado a corona |
| 23 | ZD 9486 100 U | 2 | 8,9 x 12,7 x 1,9. | Joint torique. | Ringdichtung. | Ring seal. | Junta torica. | Gommino. |
| 24 | ZD 9503 700_U | 1 | 18,4 x 23,8 x 2,7 → 5/71. | Joint torique. | Ringdichtung. | Ring seal. | Junta torica. | Gommiuo. |
| 25 | ZD 9540 500-U | 1 | H 5 x 75 | Écrou de levier. | Mutter f. Betätigungshebel. | Nut for lever. | Tuerca de palanca. | Dado per leva |
| 26 | ZC 9615 038 U | 1 | H 7 x 100 . L 18. | Écrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 27 | ZC 9616 028-U | 1 | 6 x 25,5. | Goujon. | Stehbolzen. | Stud. | Esparrago. | Prigioniero. |
| 28 | z c 9616 092 U | 1 | 6 x 39. | Goujon. | Stehbolzen. | Stud. | Esparrago. | Prigioniero. |
| 29 | ZC 9621 107_U | 1 | TH 5 x 28 | Vis. | Schraube. | Screw. | Tornillo. | Vite. |
| 30 | D S 435-110_A | 1 | | Plaquette porte-joints. | Dichtplakette. | Seal plate. | Plaqueta porta junta. | Plachetta port. |
| 31 | 1 D 5 416 855 J DX 314405 A | 1 | 18,1 x 18,28 x 0,7 → 5/71. | Joint coulissant. | Schiebedichtung. | Sliding seal. | Junta corradiza. | Guarnizione sc |
| 32 | 1 D 5 416 854 Y DXN 314-405 A | 1 | 19,5 x 23,35 x 2.7 → 5/71. | Joint d'étanchéité. | Dichtung. | Seal. | Junta de estanqueidado. | Guarnizione di |
| | | | D à D | Pièces spéciales | Spezialteile | Special parts | Piezas especiales | Pezzi s |
| 14 | DX 394-133 | 1 | | Faisceau. | Leitungsbiindel. | Pipe assy. | Has de tubos. | Fascio idraulic |
| 15 | DXN 394-129 A | 1 | | Faisceau. | Leitungsbiindel. | Pipe assy. | Haz de tubos. | Fascio idraulic |

| | NUMÉROS | K | bvh (IE) | Commande d'embrayage Correcteur de réembrayage | Kupplungsbettigung Kupplungskorrektor | Clutch control | Mando de embrague Corrector de reembrague | Comman CC di reini |
|----|--|--------|--|--|--|--|---|--|
| 1 | DXN 314-02 A DXN 314-413 A | 1 1 | R.p. DXN 314-413 A. | Cylindre de débrayage avec piston | Kupphngsaylinder m. Kolben. | Clutch cyl. with piston. | Cilindro de desembrague wn piston | Cilindro di c |
| a | DXN 314-905 A | 1 | | Correcteur de réembrayage. | Kupphngskorrektor. | Clutch control unit. | Corrector de reembrague. | Corretore d |
| 3 | DX 314-35 | 1 | | Écrou de butée piston de débrayage | Anechlagmutter f. Kolben. | Stop nut for piston. | Fuerca de t o p e piston de desembrague. | Dado d'arre |
| 4 | DX 314-58 A | 1 | | Pare-poussière. | Dichtstulpen. | Dust cover. | Guarda polvos. | Parapolvere |
| 5 | 1 D 5 411 212 X DX 314-497 A | 1 | L 90. | Tige de poussée de fourchette. | Stößelstange f. Ausriickgabel. | Push rod for fork. | Varilla de empuje de horquilla. | Asta di spin |
| 6 | DX 314-427 A | 1 | | Levier de correcteur. | Hebel f. Kuppl.-Korrektor. | Lever. | Palanca de corrector. | Leva del WI |
| 7 | DX 314-210 | 1 | ∅ 2,8 - L 9. | Bouchon de correcteur. | Stopfen f. Kuppl.-Korrektor. | Sealing plug. | Tapon del corrector. | Tappo del c |
| a | DS 314-233 | 1 | 2 ∅ 6,5 - entr. 34. | Plaque porte joints. | Dichtungsplakette. | Seal plate. | Plaqueta porta juntas. | Placchetta j |
| 9 | DX 394-328 A | 1 | L 450. | Tube de retour de fuite. | Rücklaufrohr. | Overflow return tube. | Tubo de retomo. | Tubo ricupe |
| 10 | DXN 394-375 A | 1 | | Faisceau bloc hydraulique à embrayage | Leitungsbiindel zwischen Schaltbl. und Kupplung. | Pipe sasy, selector to clutch. | Haz, del bloque hidrauliw al embrague | Fascio idr. d |
| 11 | DXN 394-322 A | 1 | | Faisceau de bloc hydraulique. | Leitungsbiindel f. Schaltbloch. | Pipe assy for selector. | Haz de bloque hidraulico. | Fascio idr. |
| 12 | DXN 394-304 A | 1 | 5 x 11 x 1460. | Tube de retour de fuite. | Rücklaufrohr. | Overflow return pipe. | Tubo de rotomo. | Tubo ricupe |
| 13 | ZC 9621 353 z | 2 | TH 7 x 27. | Vie de cylindre. | Schraube f. Kupphngszylinder. | Cylinder screw. | Tomillo de cilindro. | Vite per cilu |
| 14 | ZD 9486 100 U | 2 | 8,9 x 12,7 x 1,9. | Joint torique de plaque. (repère blanc) | Ringdichtung f. Plakette (weiss markiert). | Ring seal for plate (white marking) | Junta torida de plaque (mama blanca) | Gommino st |
| 15 | ZD 9506 000 U DX 314-406 A DXN 314-406 A | 1 | 22,1 x 22,a x 3,1 23,5 x 27,3 x 2,7 | Joint torique de cylindre. Joint coulissant. Joint d'étanchéité. | Ringdichtung f. Zylinder. Schiebedichtung. Dichtung. | Ring seal for cyl. Sliding seal. Seal. | Junta torica de cilindro. Junta corradiza. Junta de estanqueidad. | Gommino pe Guarniziope Guarnizione |

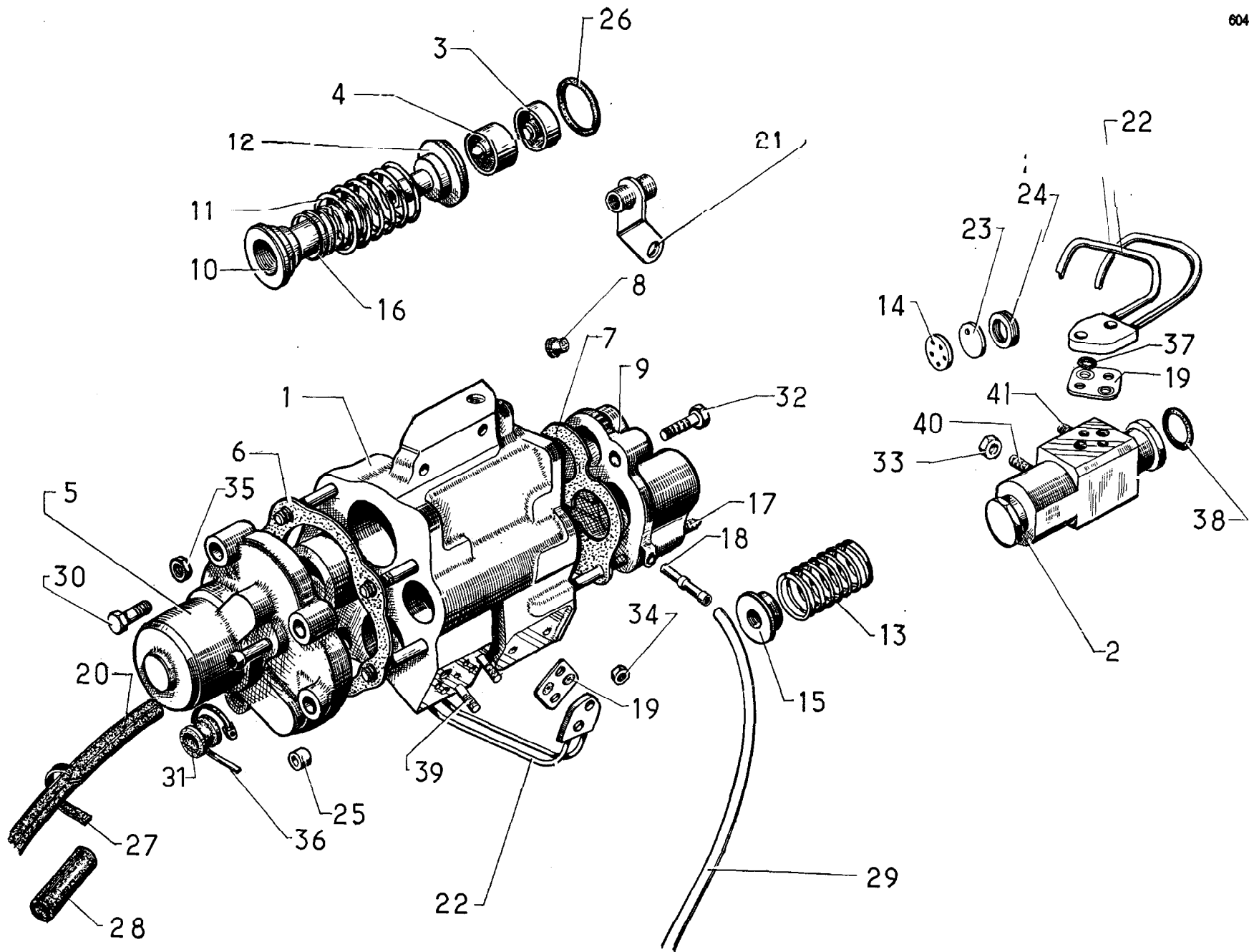
604-36

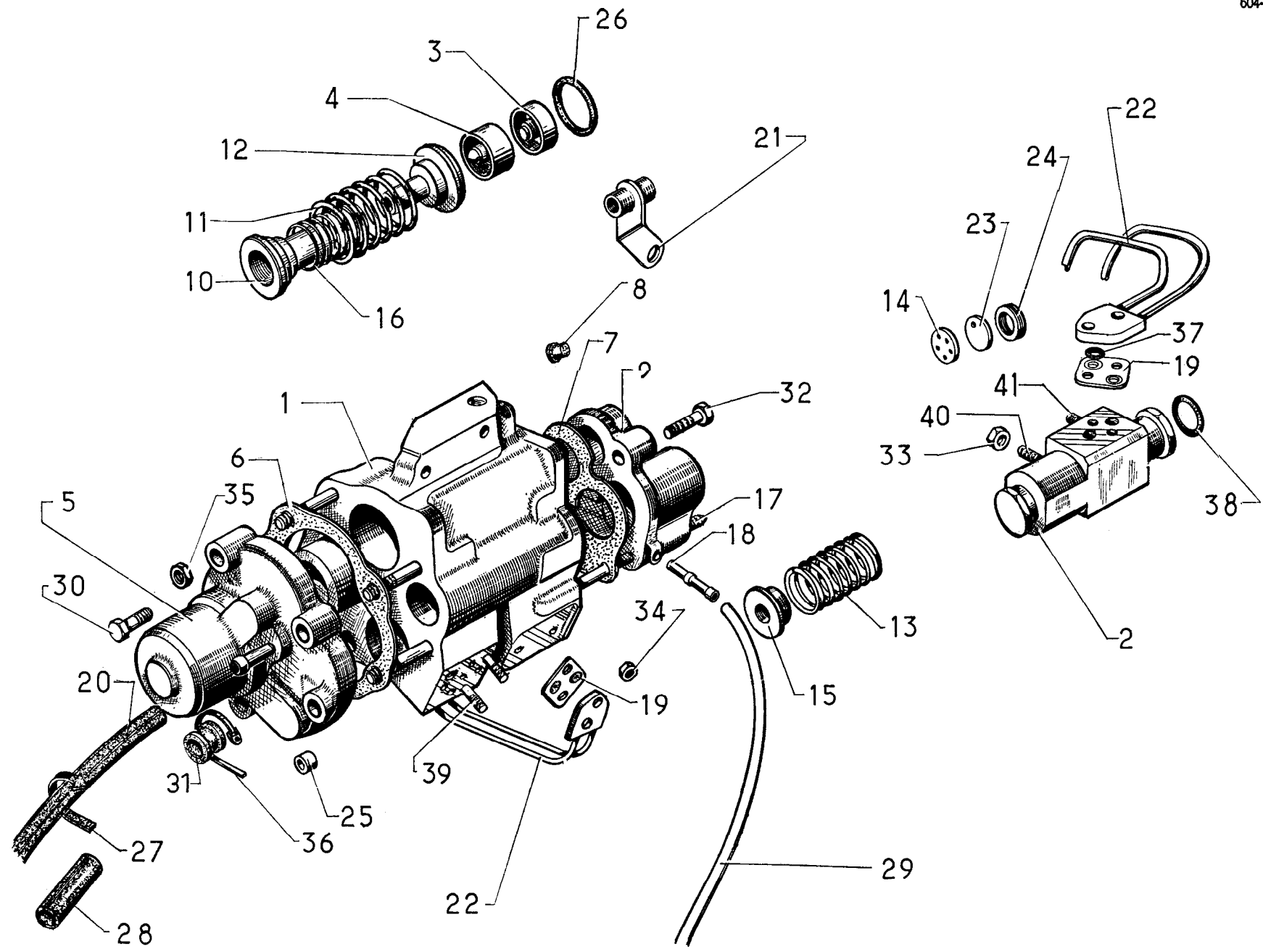




| I | NUMÉROS | K | bvh (IE) | Commande d'embrayage Correcteur de réembrayage (Suite) | Kupplungsbetätigung Kupplungskorrektor (Forts.) | Clutch control (Cont.) | Mando de embrague Corrector de reembrague (Cont.) | Comando de embrague Corrector di reinne (Cont.) |
|----|---------------|---|----------------------|--|--|---------------------------------------|---|---|
| 16 | DX 314.472 A | 2 | 6 x 52,5. | Vis colonnette de bride sur correcteur . | Stützschaube für Korrektorflansch | Shouldered screw for pipe assy | Tomio espadillado de brida et corrector | Vite colonetta |
| 17 | ZD 9346 100 U | 1 | TH 7 x 32. | Vis de levier de commande . | Schraube f. Retltigungshebel. | Screw for lever. | Tornillo de palanca de mando . | Vite della leva |
| 18 | DX 394-321 A | 1 | | Tube de liaison. | Verbindungsrohr. | Connecting pipe. | Tubo de unìon. | Tubo di colleg. |
| 19 | DX 314-435 A | 1 | 5 x 80 (pas gauche). | Écrou de biellette. | Mutter f. Betät.-Stange . | Nut f. con-rod. | Tuerca de bieleta. | Dado per bieleta |
| | ZD 9231 900 U | 1 | 5 x 80. | Écrou de biellette. | Mutter f. Betät.-Stange . | Nut f. con-rod. | Tuerca de bieleta. | Dado per bieleta |
| 20 | DX 314-428 A | 1 | L 35. | Biellette de correcteur. | Betätig.-Stange f. Korrektor. | Connecting rod for corrector. | Bieleta de corrector. | Bieleta per cor |
| 21 | ZD 9524 100 W | 2 | H 7 x 100. | Écrou . | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 22 | DX 314-287 | 1 | | Ressort de rappel de piston de débrayage . | Rückholfeder für Kupplungskolben | Return spring f. clutch piston. | Muelle de retroceso de piston reembrague | Molla di richia |
| 23 | ZD 9524 000 W | 4 | H 6 x 100. | Écrou . | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 24 | DX 394-203 A | 1 | 1 0 7 x 100. | Colonnette. | Stützschaube. | Shouldered screw. | Tornillo espadillado. | Vite colonnetta |
| 25 | DS 435-110 A | 1 | | Plaquette Porte-joint. | Dichtplakette. | Seal plate. | Plaqueta porta junta. | Plachetta port |

| I | NUMÉROS | K | bvh | Bloc hydraulique | Schaltblock | Hydraulic selector | Bloque hidraulico | Blocc |
|----|------------------------------|---|----------------------------|--|-----------------------------|-----------------------------------|--|-------------------------|
| 1 | DXN 334-07 DXN 334.010 A | 1 | (IE). | Bloc hydraulique avec correcteur | Schaltblock m. Korrektor. | Selector with clutch control unit | Bloque hidraulico con corrector | Blocco idraulico |
| 2 | DXN 334.014 DXN 334-011 A | 1 | (IE). | Correcteur. | Schaltkorrektor. | Control unit. | Corrector. | Correttore. |
| 3 | DS 334-41 | 2 | ∅ 20 • h 14. | Piston de synchro 2 ^e et 4 ^e . | Synchronkolhen 2., 4. Gang. | Synchro piston (2nd, 4th). | Piston del sincronismo 2 ^a y 4 ^a | Pistoncino |
| 4 | DS 334-42 | 1 | ∅ 20 • h 19. | Piston de synchro 3 ^e . | Synchronkolben 3. Gang. | Synchro piston (3rd). | Piston del sinrronismo 3 ^a . | Pistoncino (|
| 5 | DX 334-48 DX 334-443 | 1 | 4 ∅ 8 - 2 ∅ 6 → 6/71. | Couvercle AV : | Vorderer Deckel : | Front cover: | Tapa delantera : | Coperchio a |
| | | 1 | 4 0 8 - 2 0 6 ↔ 6/71. | | | | | |
| 6 | DS 334-59 A | 1 | 4 0 a • 2 0 6. | Joint AV. | Dichtung, vorn. | Front gasket. | Junta delantera. | Guamizione |
| 7 | DS 334-61 | 1 | | Joint AR. | Dichtung, hinten. | Rear gasket. | Junta trasera. | Guarnizione |
| a | 1 D 5 411 162 D | 1 | | Pare-poussière. | Gummistopfen. | Dust cover. | Guardapolvos. | Parapolvere |
| 9 | DS 334-63 A | 1 | | Couvercle AR. | Hinterer Deckel. | Rear cover. | Tapa trasera. | Coperchio p |
| 10 | DX 334-75 A DX 334-475 A | 1 | ∅ 12,6 • 0 21,7 → 6/71. | Rondelle à queue : | Federteller mit Schaft : | Washer with stem: | Arandela con cola : | Scodellino c |
| | | 1 | ∅ 12,7 - 0 21,7 ↔ 6/71. | | | | | |
| 11 | DX 334-84 | 1 | 22.1 x 32,3. | Ressort de piston. | Rückholfeder für Ko'ben. | Spring for piston. | Muelle de piston. | Molla per p |
| 12 | DX 334-89 A | 1 | ∅ 12,6 • 0 21,7. | Rondelle à queue. | Federteller m. Schaft. | Washer with stem. | Arandela con cola. | Scodellino c |
| 13 | D 334.92 | 1 | 13,5 x 18. | Ressort de tiroir. | Feder f. Schieber. | Spring for « pull ». | Muelle de pistoncito. | Molla del p |
| 14 | D 334-94 | 1 | 0 10,5 • e 1. | Filtre. | Filter. | Filter. | Filtro. | Filtro. |
| 15 | D S 334-96 | 1 | 0 25 • e 5,5. | Rondelle de ressort. | Federteller. | Spring washer. | Arandela de muelle | Rondella pe |
| 16 | DX 334.97 A | 1 | 13 x 19,4. | Ressort additionnel. | Zusätzl. Feder. | Additional spring. | Muelle adiciofial. | Molla addizi |
| 17 | DS 334.101 | 2 | 7 x 75. | Goujon. | Stehbolzen. | Stud. | Esparrago. | Prigioniero. |

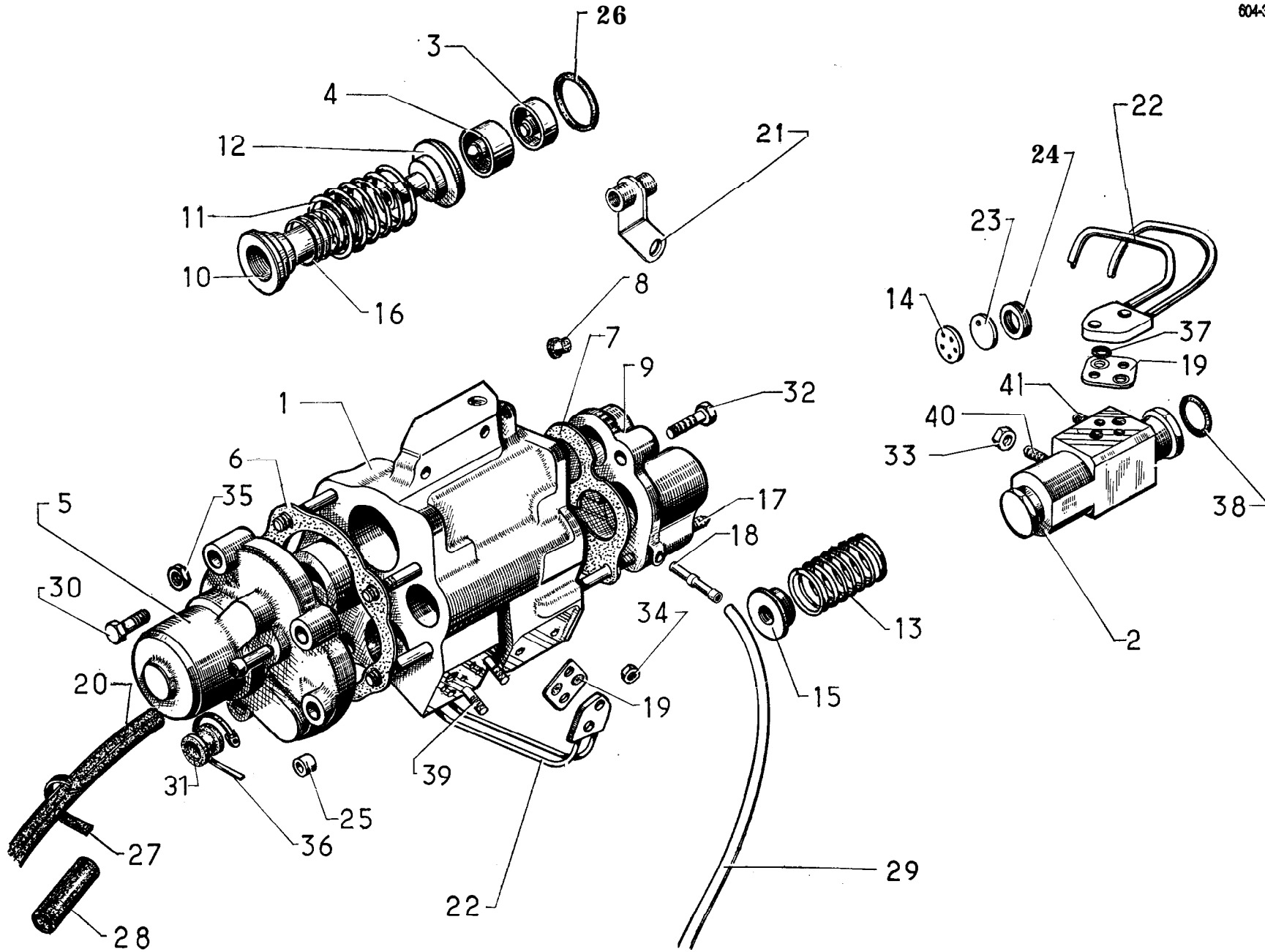


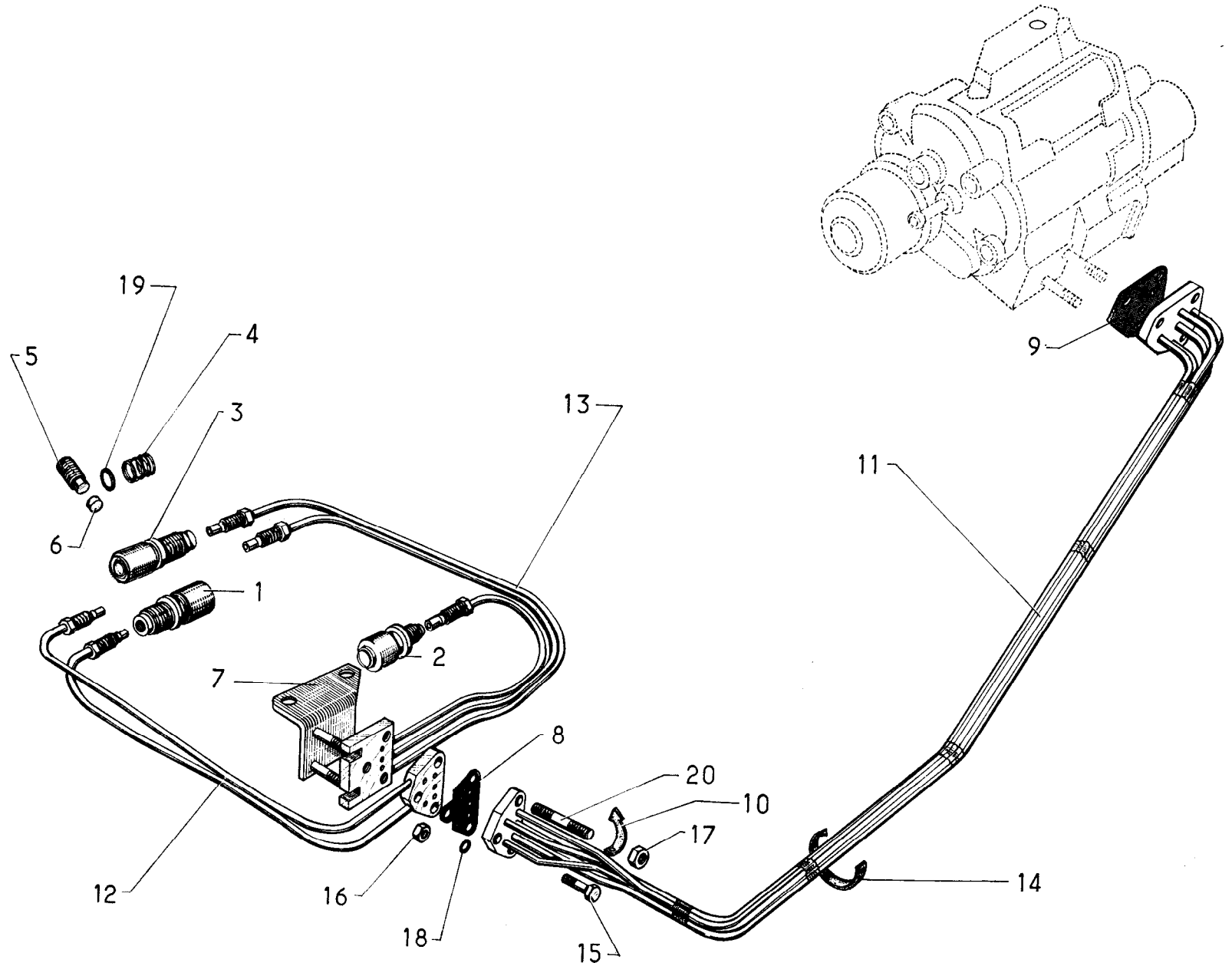


| I | NUMÉROS | K | bvh | Bloc hydraulique (Suite) | Schaltblock (Forts.) | Hydraulic selector (Cont.) | Bloque hldraulico (Cont.) | Blocco (C |
|----|---------------|----|-------------------------------|--|---|--|---|--|
| 18 | DS 334-143 | 1 | L 20. | Tube de fuite de pré-sélecteur | Abflusrohr f. Vorwähler. | Overflow tube. | Tube de purge de pre-selector | Tubo spurgo |
| 19 | DS 334-149 A | 2 | 2 Ø 7.6 • 2 Ø 6,5 - entr. 14. | Plaque porte-joints. | Dichtplakette. | Seal plate. | Plaqueta portajuntas. | Plachetta por |
| 20 | DXN 394-308 A | 1 | 7 x 14 x 460. | Tube de bloc à raccord 4 voies. | Schlauch ZW. Schaltblock und Vierwegeverbindung | Tube, selector to I-way union | Tube de bloque a racord 4 vias | Tubo dal bloc |
| | DXN 394-321 A | 1 | (IE). | Tube de bloc à canalisation générale. | Schlauch zw. Schaltblock und Hauptleitung. | Tube between selector a. general piping | Tube entre bloque y canalizacion general | Tubo dal bloc |
| 21 | DS 334-170 A | 1 | | Raccord de liaison. | Verbindungsstück. | Union. | Racord de union. | Raccordo di c |
| 22 | DXN 394-18 | 1 | | Faisceau de correcteur. | Leitungsbündel f. Schaltkorr. | Pipe Assy. | Haz del corrector. | Fascio del cor |
| | DXN 394-318 A | 1 | (IE). | | | | | |
| 23 | | 7 | | Disque gicleur : - trou centré. - trou excentré. | Scheiben-Düse : - zentrische Bohrung. - exzentrische Bohrung. | Disc jet: - centre hole. - eccentric hole. | Disco surtidor : - agujero centrado. - agujero descentrado. | Dischetto limi - foro central - foro disassa |
| | D 334-244 | | | | | | | |
| | D 334-245 | | | | | | | |
| 24 | D 334-246 | 14 | 6,5 x 10 x 1,5. | Entretoise de dieque. | Abstandsbüchse. | Distance piece. | Separador de disco. | Distanziale pe |
| 25 | DS 334-277 | 1 | | Butée des pistons. | Kolbenanschlag. | Steel stop for pistons. | Tope de los pistones. | Arresto dei pi |
| 26 | ZD 9503 200 U | 5 | 19,4 x 24,8 x 2,7. | Joint torique. | Ringdichtung. | Ring seal. | Junta torica. | Gommino. |
| 27 | D 9391-125 L | 1 | L 62. | Collier. | Rohrschelle. | Rubber clip. | Collar de tubo de bloque. | Fascetta per t |
| 28 | D 391-127 | 1 | | Gaine. | Schutzhiille. | Sheath. | Fonda de protección. | Guaina di pro |
| 29 | DX 394-4-S | 1 | 5 x7 x800. | Tube d'évacuation (rilsan). | Abflussrohr (Rilsan). | Drain tube. | Tube de vaciado (rilsan). | Tubo di spur8 |
| 30 | ZD 9029 800 U | 2 | TH 5 x35. | Vie de couvercle AV. | Schraube f. vord. Deckel. | Srew, front cover. | Tomillo de tapa delantera. | Vite per cope |
| 31 | ZC 9620 807 U | 2 | 7 x 14. | Bague élastique. | Elast. Hülse. | Rubber bush. | Anillo elastico. | Boccola elasti |
| 32 | ZD 9372 000 W | 2 | TH 7 x25. | Vis. | Schraube. | Screw. | Toruillo. | Vite. |
| 33 | ZD 9231 900 U | 2 | H 5 x 75. | Ecrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 34 | ZD 9524 000 W | 2 | H 6 x 100. | Ecrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca | Dado. |

| I | NUMÉROS | K | bvh | Bloc hydraulique (Suite) | Schaltblock (Forts.) | Hydraulic selector (Cont.) | Bloque hidraulico (Cont.) | Bloc | |
|----|--------------------------------|--------|---------------------------------|-----------------------------|---|---|---|---|-------------------------|
| 35 | ZD 9524 100 U ZC 9615 079 W | 4 | H 7 x 100 H 7 x 100 | → 3/70. → 3/70. | Écrou. | Mutter. | Nut. | Dado. | |
| 36 | ZC 9614 038 U | 2 | ∅ 25 x 35. | | Collier. | Schelle. | collar. | Fascetta. | |
| 37 | ZD 9481 800 U | 4 | 4,2 x 8 x 1,9. | | Joint torique. | Ringdichtung. | Ring seal. | Gommino. | |
| 38 | ZD 9487 200 U | 2 | 18,7 x 28.5 x 1.9. | | Joint torique. | Ringdichtung. | Ring seal. | Gommino. | |
| 39 | ZC 9616 028 U | 4 | 6 x 27,5. | | Goujon. | Stehbolzen. | Stud. | Prigioniere | |
| 40 | ZC 9616 049 U | 1 | 5 x 26 Sauf (IE). | | Goujon. | Stehbolzen. | Stud. | Prigioniero | |
| 41 | ZC 9616 059 U | 1 2 | 5 x 41. (IE). | | Goujon. | Stehbolzen. | Stud. | Prigioniero | |
| | zc 9000 718 u | 1 | | | Pochette de joints pour réparation bloc hydraulique. | Beutel m. Dichtungen zur Reparatur des Schaltblocks. | Packet of joints for hydraulic selector. | Bolsa de juntas para la reparacion del bloque hidraulico. | Bustina di riparazio |
| | | | D à D | | Pièces spéciales | Spezialteile | Piezas especiales | Per | |
| I | DXN 334-07 A | I | | | Bloc. | Schaltblock. | Selector. | Bloque. | Blocco. |
| 20 | DXN 394-155 DXN 394-374 A | 1 | 7 x 14 x 1510. 7 x 10 x 1800 | → 3/70 | Tube : = (option climatiseur). | Rohr : = (Luftumwälzer). | Pipe: - (air conditioner). | Tubo : - (climatizador). | Tubo : - (climatiz) |
| 22 | DXN 394-17 | 1 | | | Faiscean. | Leitungsbiindel. | Pipe assy. | Haz de tubo. | Fascio idra |

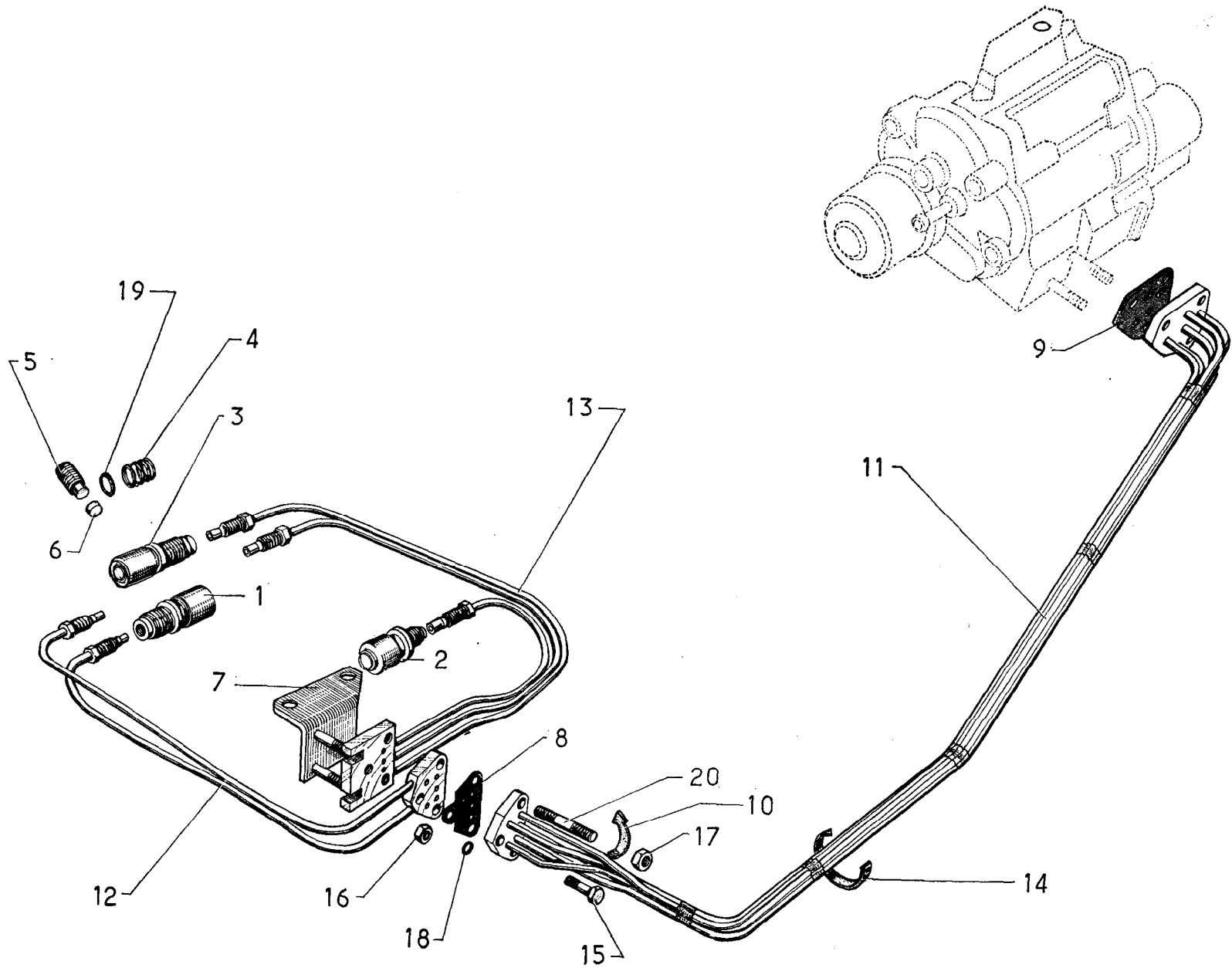
604-37

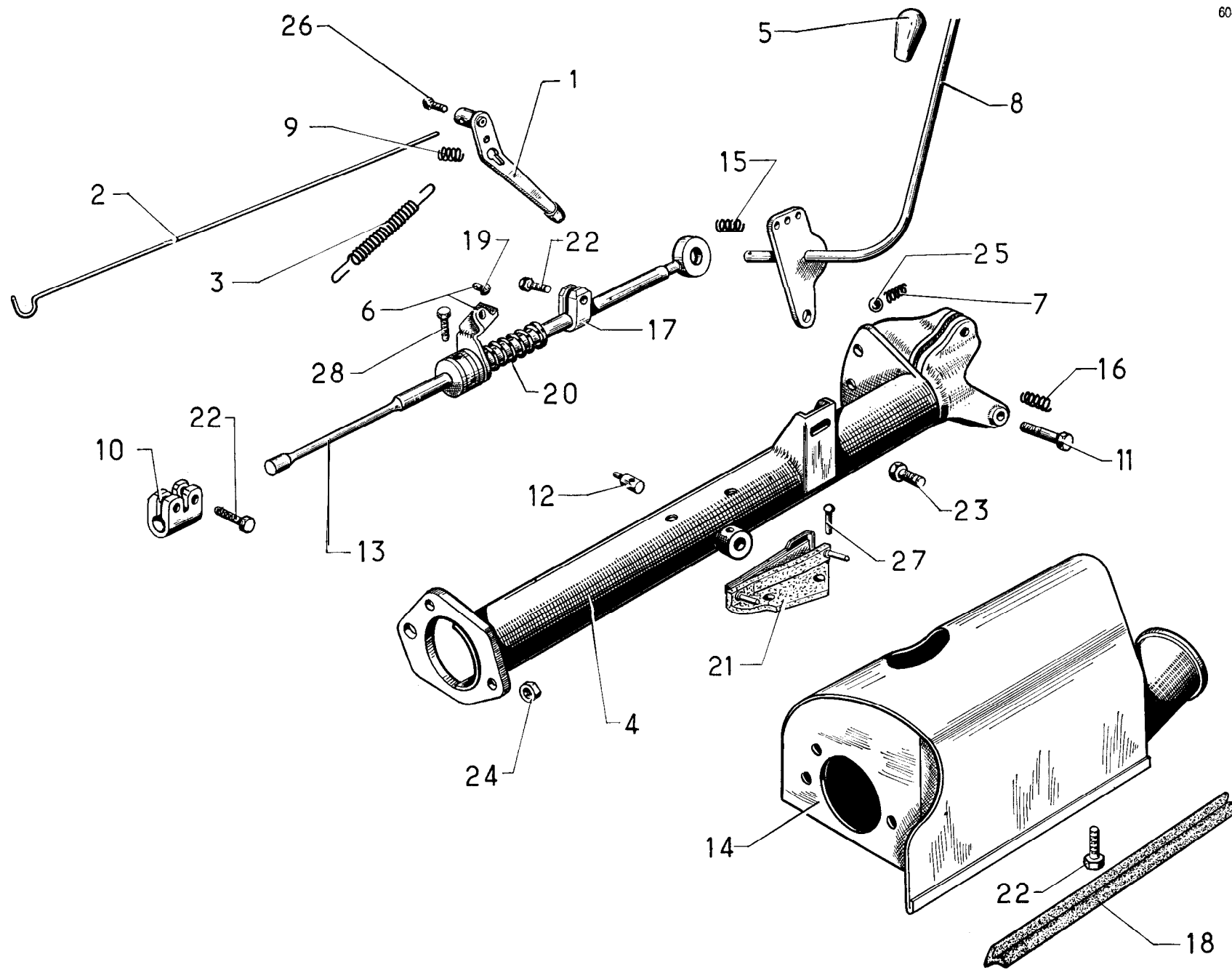




| 1 | NUMÉROS | K | bvh | Canalisations de de commande des vitesses | Leitungen zur Schaltbetätigung | iping for gear control | Tuberias de mando de las velocidades | Canaliz comand |
|----|-----------------|---|---------------------|---|--|---|---|---|
| 1 | DXN 334-08 | 3 | | Cylindre avec piston : ■ 2 ^e , 3 ^e et 4 ^e . | Zylinder mit Kolben : ■ 2., 3. und 4. Gang. | Cylinder with piston: - 2nd, 3rd, 4th. | Cilindro con pistones : - 2 ^a , 3 ^a y 4 ^a . | Cilindro con pi - 2 ^a , 3 ^a , e 4 ^a . |
| 2 | DXN 334-09 | 1 | | - marche AR. | ■ RW-Gang. | ■ reverse. | ■ marcha atras. | - RM. |
| 3 | DXN 334-013 | 1 | | - 1 ^{re} . | ■ 1. Gang. | ■ 1st. | ■ 1 ^a . | ■ 13 |
| 4 | DX 334-24 A | 4 | 24 x 31. | Ressort de cylindre. | Feder f. Schaltzylinder. | Cylinder spring. | Muelle de cilindro. | Molla per cilindr |
| 5 | D X 334-69 | 5 | ∅ 9 x 125 ■ L 16,5. | Vis de cylindre. | Schraube f. Schaltzylinder. | Cylinder screw. | Tornillo de cilindro. | Vite per cilind |
| 6 | DX 334.138 | 5 | ∅ 7 ■ h 3. | Frein (caoutchouc). | Gummistopfen. | Rubber buffer. | Freno (caucho). | Freno (gomma) |
| 7 | DX 334-177 | 1 | Entr. 37. | support. | Flanschträger. | Bracket. | Soporte. | Supporto. |
| 8 | DS 334-280 | 2 | 5 ∅ 7,6 ■ 3 ∅ 6,5. | Plaque (côté boîte). | Dichtungsplakette. (Getriebeseite) | Seal plate (gearbox side). | Plaqueta (lado caja). | Plachetta (lato |
| 9 | DS 334-281 | 1 | 5 ∅ 7,6 ■ 3 ∅ 6,5. | Plaque (côté bloc). | Dichtungsplakette (Schaltblockseite) | Seal plate (selector side). | Plaqueta (lado bloque). | Plachetta (lato |
| 10 | 1 D 5 413 292 F | 1 | L 77. | Collier. | Schlauchbinder. | Rubber collar. | Collar. | Gascetta. |
| 11 | DXN 394-61 | 1 | D à G. | Faisceau, bloc à BV : | Rohrbiindel zw. Schaltblock und Getriebe | Pipe assy, selector to gearbox: | Haz bloque a caja de cambios : | Fascio blocco : |
| | DXN 394-316 A | 1 | D à G (IE). | | | | | |
| | DXN 394-130 | | D à D. | | | | | |
| | DXN 394-130 A | | D à D | → 3/70. ■ (option chmatiseur). | ■ (Luftumwllzer). | ■ (air conditioner). | ■ (climatizador). | ■ (climatizzato |
| 12 | DXN 394-62 | 1 | | Faisceau de 1 ^{re} et 3. | Rohrbiindel f. 1. u. 3. Gang. | Pipe assy, for 1st and 3rd. | Has de 1 ^a y 3 ^a . | Fascio delle 1 ^a |
| 13 | DXN 394-63 | 1 | | Faisceau de 2 ^e , 4 ^e et marche AR | Rohrbiindel f. 2.4. u. RW-G. | Pipe assy, for 2nd, 4th and reverse | Has de 2 ^a , 4 ^a y marcha atras. | Fascio della 2 ^a |
| 14 | HY 174-99 | 1 | L 33. | Collier. | Rohrschelle. | Rubber collar. | Collar. | Fascetta. |
| 15 | ZD 9368 700 W | 1 | TH 6 x 30. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tornillo. | Vite. |
| 16 | ZD 9231 900 U | 2 | H 5 x 75. | Écrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 11 | ZD 9524 000 W | 2 | H 6 x 100. | Écrou. | Mutter | Nut. | Tuerca. | Dado. |

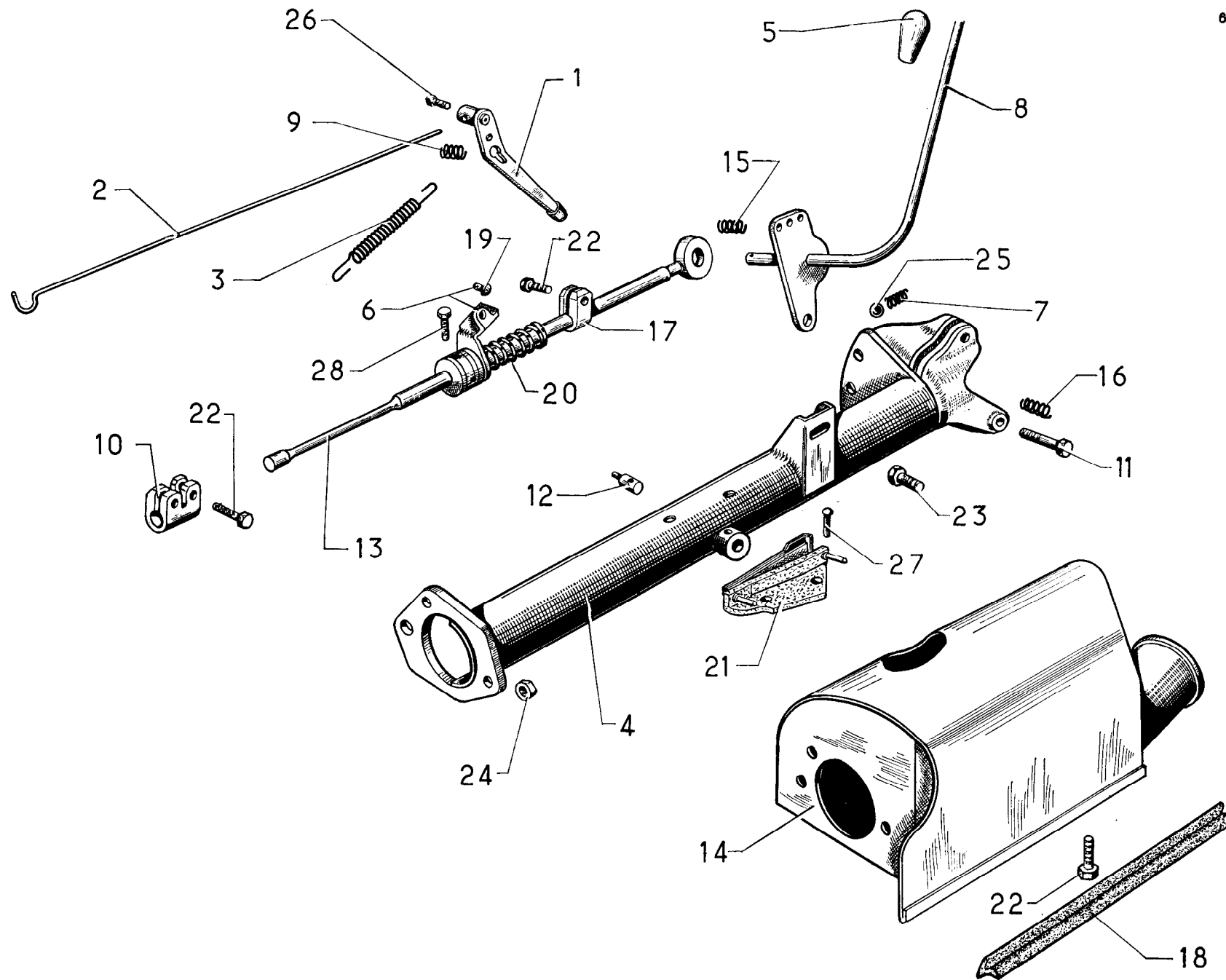
| I | NUMÉROS | K | bvh | Canalisations de commande des vitesses (Suite) | Leitungen zur Schaltbetätigung (Forts.) | Sealing for gear control (Cont.) | Tuberías de mando de las velocidades (Cont.) | Componentes |
|----|---------------|----|--------------------|---|--|--|---|--------------|
| 18 | ZD 9481 800 U | 10 | 4,2 x 8 x 1,9. | Joint torique. | Ringdichtung. | Ring seal. | Junta torica. | Gommino. |
| 19 | ZD 9503 000 U | 4 | 13,6 x 19 x 2,7. | Joint torique de cylindres 2 ^e , 3 ^e , 4 ^e et marche A.3 | Ringdichtung f. Zyl. f. 2., 3., 4. und RW.-Gang. | Ring seal for cyl. 2nd, 3rd, 4th and reverse | Junta torica de cilindros 2 ^a , 3 ^a , 4 ^a y marcha atras | Gommino 1 |
| | ZD 9503 100 U | 1 | 10,5 x 15,9 x 2,7. | Joint torique de cylindre de 1 ^{re} . | Ringdichtung f. Zyl. f. 1. Gang | Ring seal for cyl. of 1st. | Junta torica de cilindro de 1 ^a | Gommino 1 |
| 20 | ZC 9616 026 U | 2 | 6 x 30. | Goujon. | Stehbolzen. | Stud. | Esparrago. | Prigioniero. |

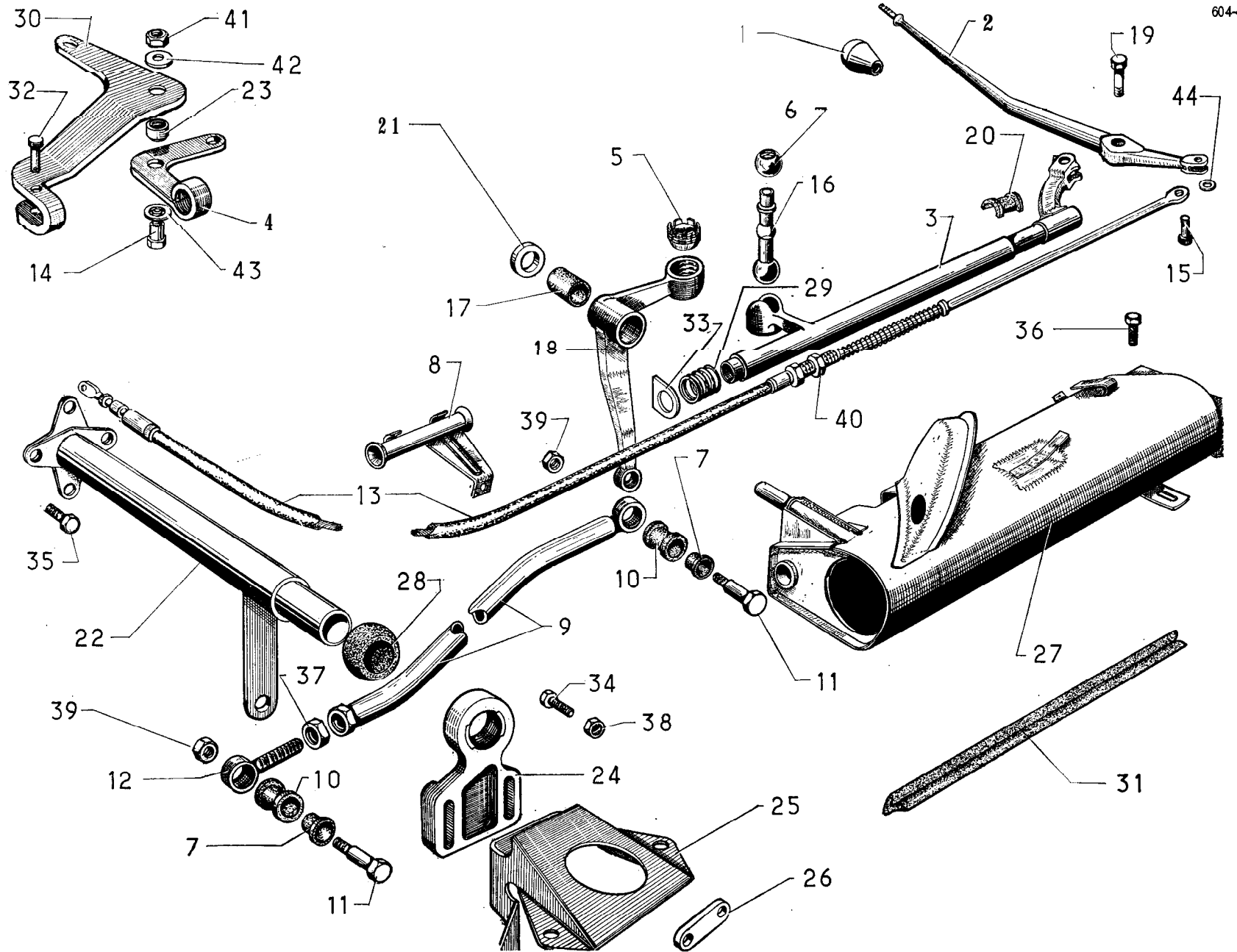




| I | NUMÉROS | K | bvh | Sélecteur de commande de vitesses | Vorwiihlhebel | Gear change control selector | Selector de mando de las velocidades | Selettore m |
|----|------------------------------|---|-----------|--------------------------------------|------------------------------|---------------------------------|---|----------------------------|
| 1 | DX 314-426 A | 1 | | Levier de commande d'embrayage | Verstellhebel f. Kupphmg. | Control lever for clutch. | Palanca de mando de embrague. | Leva del C ^{do} |
| 2 | D 314-70 DX 314-470 A | 1 | (IE). | Tringle de commande. | Gestänge f. Handverstellung. | Clutch control rod. | Varilla de mando. | Asta del C ^{do} . |
| 3 | D 314-78 | 1 | | Ressort de commande. | Feder f. Handverstellmg. | Control spring. | Muelle de mando. | Molla del C ^{do} |
| 4 | DX 334.016 A DX 334-014 A | 1 | (IE). | Sélecteur de vitesses. | Gangwähler. | Gear change selector. | Selector de velocidades. | Selettore delle |
| 5 | DX 334-2 | 1 | 0 5 × 75. | Bouton de sélecteur. | Knopf f. Gangwähler. | Selector knob. | Botón de selector. | Pomello del s |
| 6 | DS 334-4 A | 1 | | Grille de sélecteur. | Kulisse f. Vorwähler. | Selector gate. | Soporte de selector. | Tamburo del |
| 7 | D 334.11 | 2 | 0 5,9. | Ressort de verrouillage. | Verriegelungsfeder. | Lockingspring. | Muelle de cerrojo. | Molla per blo |
| a | DX 334-450 A | 1 | ∅ 5 x 75. | Levier de commande. | Schalthebel. | Control lever. | Palanca de mando. | Leva di C ^{do} . |
| 9 | D 334-55 | 1 | | Ressort de rattrapage de jeu | Feder f. Spielnachstellung. | Spring correcting play. | Muelle de recuperación de juego | Molla per ripi |
| 10 | D 334-65 | 1 | | Manchon. | Muffe. | Coupling sleeve. | Mangito. | Manicotto. |
| 11 | D 334-67 | 1 | | Axe. | Bolzen. | Spindle. | Eje. | Perno. |
| 12 | D 334-100 | 1 | | Doigt de positionnement. | Einstellfinger. | Positioning catch. | Dedo de posicionamiento. | Grano per po |
| 13 | D 334-102 DX 334.102 A | 1 | (IE). | Tige. | Stange. | Connecting rod. | Varilla. | Asta. |
| 14 | DX 334-125 A DX 334.126 A | 1 | (IE) | Support. | Lagerung. | Bracket. | Soporte. | Supporto. |
| 15 | D 334-142 | 1 | | Ressort. | Feder. | Spring. | Muelle. | Molla. |
| 16 | D 334-143 | 1 | | Ressort. | Feder. | Spring. | Muelle. | Molla. |
| 17 | D 334-167 | 1 | | Collier. | Anschlagstück. | Stop collar. | Collar. | Collare. |
| 18 | DV 334-163 | 1 | L 370 | Garniture d'étanchéité. | Dichtgarnitur. | Sealing rubber. | Guarnición de estanqueidad. | Guarnizione d |

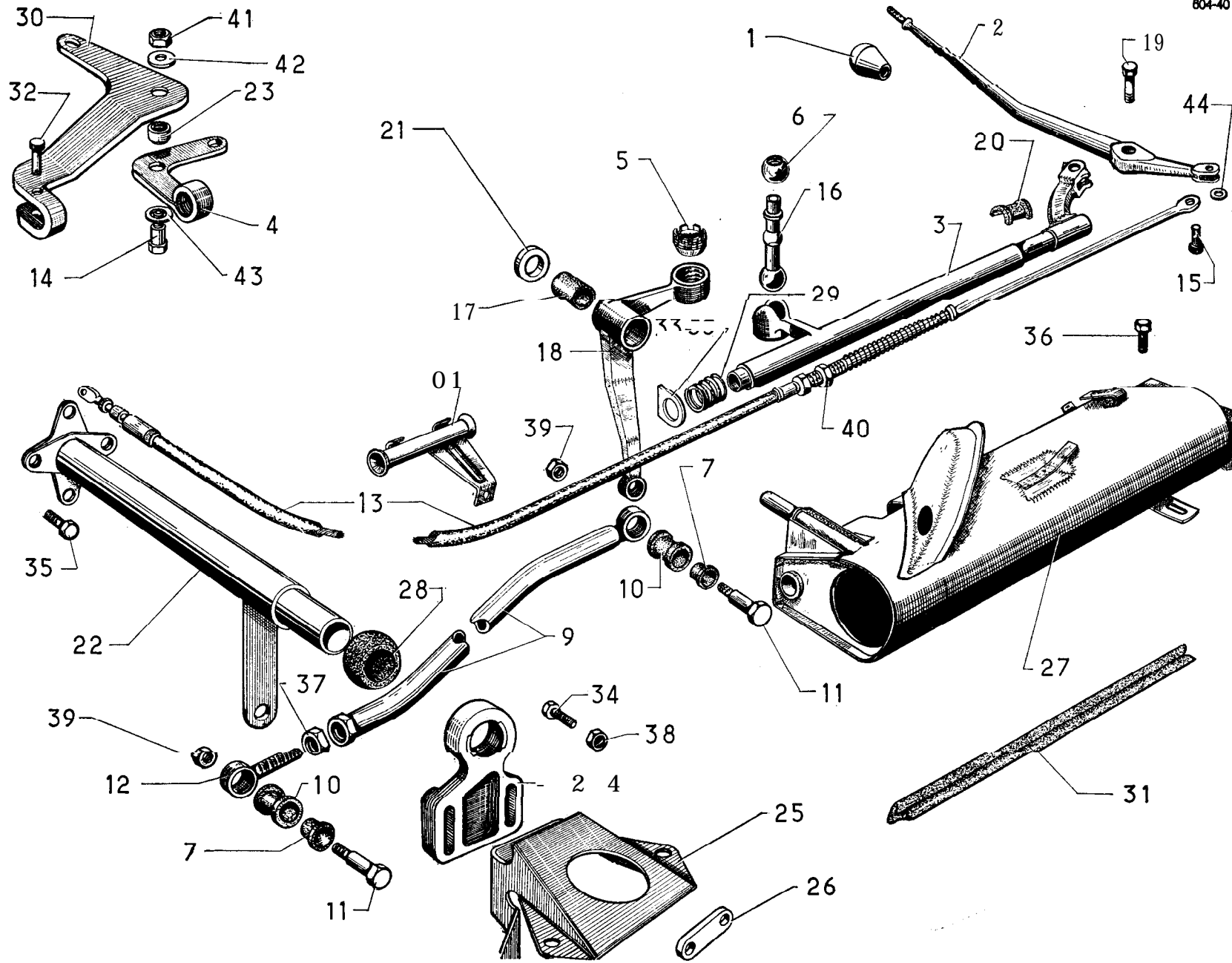
| I | NUMÉROS | K | bvh | Sélecteur de commande des vitesses (Suite) | Vorwählhebel (Forts.) | Gear change control selector (Cont.) | Selector de mando de las velocidades (Cont.) | Selettore |
|----|--------------------------------|---|--------------------------------------|--|--|--------------------------------------|--|------------------------|
| 19 | D 334-196 | 1 | | Grain (nylon). | Isolierstück (Nylon). | Contact pad (nylon). | Grano (nylon). | Grano (nylon) |
| 20 | D 334-248 | 1 | | Ressort de point dur. | Begrenzungsfeder. | Spring f. gear position | Muelle. | Molla del |
| 21 | D 522-6 | 1 | | Contact. | Kontaktstück. | Starter contact. | Contacto. | Contatto. |
| 22 | ZD 9028 300 Z | 5 | TH 5 x 75 • L 13. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tomillo. | Vito. |
| 23 | ZD 9371 800 W | 2 | TH 7 x 12. | Via de sélecteur. | Schraube f. Gangwähler. | Screw. | Tomillo de selector. | Vite per s |
| 24 | ZD 9524 100 U ZC 9615 079 U | 1 | H 7 x 100 II 7 x 100 | Écrou de dlecteur. → 3/70. T → 3/70. | Mutter f. Gangwähler. | Nut. | Tuerca de selector. | Dado per |
| 25 | ZD 9270 900 U | 2 | 0 7. | Bille de verrouillage. | Verriegelungskugel. | Locking ball. | Bola de cerrojo. | Sfera di bl |
| 26 | ZC 9089 591 U ZC 9622 816 W | 1 | | → 10/70. T → 10/70. | Vis de tringle. | Anzugsschraube. | Tomillo de la varilla. | Vite per a |
| 27 | ZC 9618 700 U | 2 | | Rivet de contact. | Niet f. Kontaktstück. | Rivet for contact. | Remache del contacto. | Rivetto pe |
| 28 | ZC 9621 055 U ZD 9365 800 W | 1 | TH 5 x 75 • L 11 TH 5 x 80 • L 10 | → 10/70. T → 10/70. | Vie de grille. Schraube f. Schaltkulisse. | Screw for gate. | Tornillo. | Vite per tu |
| | | | D à D | Pièces spéciales | Spezialteile | Special parts | Piezas especiales | Pez |
| 2 | D 314-70 A | 1 | | Tringle. | Gestänge. | Rod. | Varilla. | Asta. |
| 4 | DX 334.017 A | 1 | | Sélecteur de vitesses. | Gangwähler. | Gear change selector. | Selector de velocidades. | Selettore di |
| 5 | DJF 334-2 A | 1 | ∅ 5 x 75 h 37. | Bouton de sélecteur. | Knopf f. Gangwähler. | Selector knob. | Botbn de selector. | Pomello pe |
| 8 | DS 334-50 A | 1 | | Levier. | Schalthebel. | Lever. | Palanca. | Leva di C ⁴ |
| 13 | D 334.102 A | 1 | | Tige. | Stange. | Rod. | Varilla. | Asta. |
| 14 | DX 334-471 A | 1 | | support. | Lagenmg. | Support housing. | Soporte. | Supporto. |

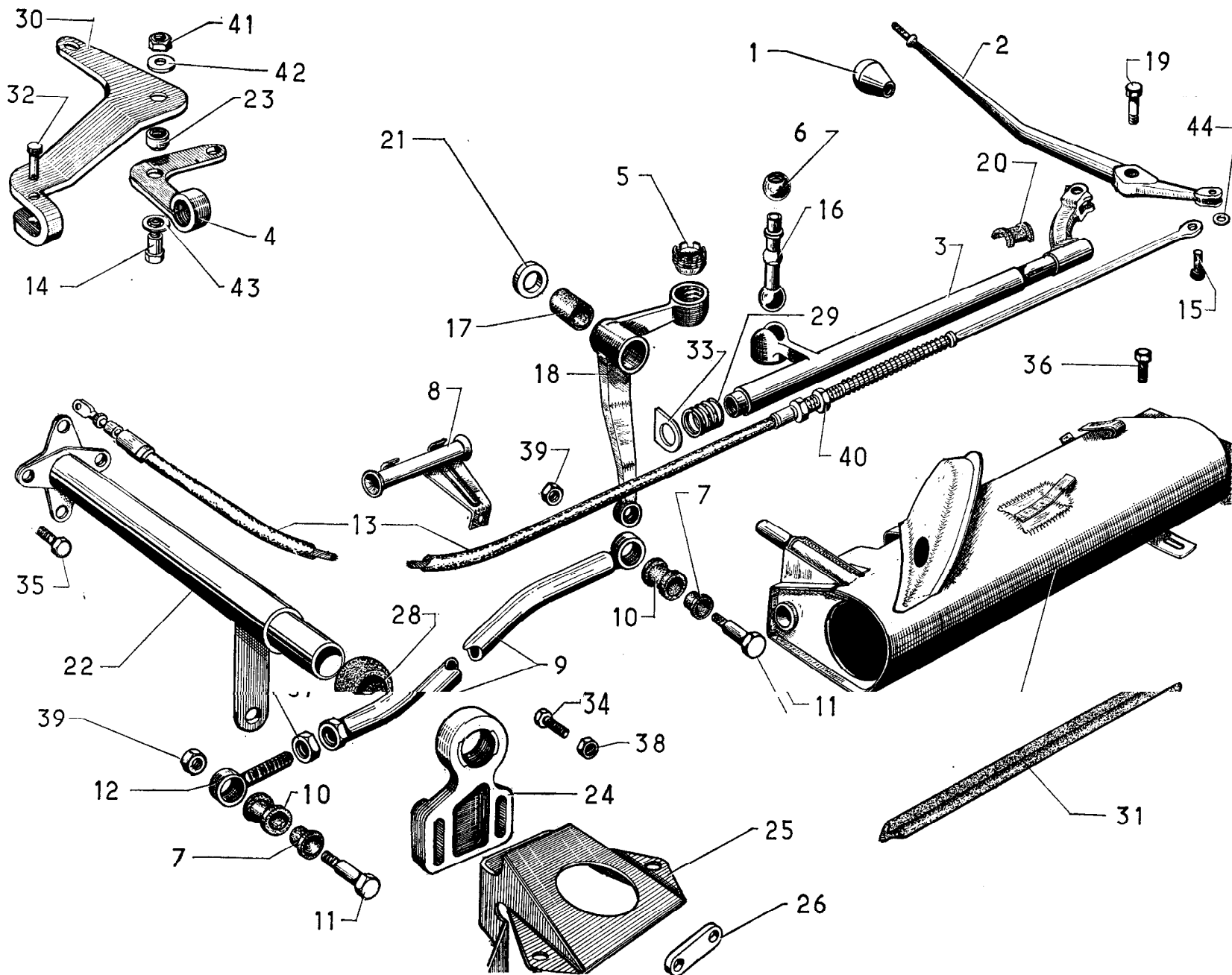




| I | NUMÉROS | K | bvm • D à G | Commande des vitesses | Gangschaltung | Gear-change control | Mando de velocidades | Coman |
|----|--|---|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|
| 1 | DW 334-2 | 1 | 0 7 x 100. | Bouton. | Knopf. | Knob. | Botón. | Pomello. |
| 2 | DJ 334.403 A | 1 | ∅ 7 x 100. | Levier. | Schalthebel. | Control lever. | Leva. | Leva. |
| 3 | DJ 334.404 A | 1 | L 404. | Arbre de commande. | Schaltstange. | Control spindle. | Arbol de mando. | Albero di Cdo |
| 4 | 1 D 5 406 402 P S 334.451 A | 1 | Entr. 65. | Levier. | Winkelhebel. | Lever. | Leva. | Leva. |
| 5 | DM 334.58 | 2 | | Noix de rotule. | Kugelschale. | Ball joint seating. | Tuerca de rotula. | Tappo per ro |
| 6 | DM 334.63 A | 1 | | Rotule creuse. | Kugel. | Ball joint. | Rotula hueca. | Rotula forata |
| 7 | 1 D 5 413 012 M DM 334.64 | 4 | 10 x 12 x 17 x 7,5. | Bague (rilsan). | Rilsan-Hülse. | Bush (rilsan). | Anillo (rilsan). | Boccola (rilsa |
| 8 | DJ 334.66 | 1 | 0 int. 19 • L 70. | Guide câble. | Führung f. Schaltzug. | Cable guide. | Guía-cable de mando. | Guidacavo. |
| 9 | DJ 334.71 | 1 | L 803. | Tige de commande. | Betätigungsstange. | Control rod. | Varilla mando de velocidades | Asta di coma |
| 10 | OD 5 413 013 Y DM 334.73 | 2 | 12 x 16 x 19 x 14,5. | Bague (caoutchouc). | Gummihiilse. | Rubber bush. | Anillo (caucho). | Boccola (gom |
| 11 | DJ 334-7s | 2 | ∅ 7 x 100 • L 34. | Axe. | Bolzen. | Pin. | Eje espadillado. | Perno con sp |
| 12 | DM 334.190 | 1 | | Embout. | Anschlusskopf. | End piece. | Terminal. | Terminale. |
| 13 | DJ 334.79 | 1 | | Câble (4 vitesses) : | Schaltzug (4-Ganggetriebe). | Cable (4 speeds): | Cable (4 marchas) : | Cavo (4 march |
| | DJ 334.479 A | 1 | | (5 vitesses). | (5-Ganggetriebe). | (5 speeds). | (5 marchas). | (5 march |
| 14 | 1 D 5 413 195 B DJ 334.81 A | 1 | 1 ∅ 12 - L 18. | Axe de levier. | Bolzen f. Übertragungshebel. | Relay lever spindle. | Eje leva. | Perno della l |
| 15 | 1 D 5 413 011 B DM 334.83 A | 1 | 5 x 15,5. | Axe épaulé. | Bolzen m. Schulter. | Cable pin, shouldered. | Eje espadillado. | Perno con sp |
| 16 | DM 334-87 A | 1 | | Rotule à queue. | Kugelbolzen. | Ball pm. | Rotula con cola. | Pemo a rotul |
| 17 | DM 334.90 | 1 | 12 x 10 x 25 | Bague (rilsan). | Rilsan-Büchse. | Bush (rilsan). | Anillo (rilsan). | Boccola (rilsa |
| 18 | DM 334.92 A | 1 | | Levier de renvoi. | Winkelhebel. | Relay lever. | Leva de reenvio. | Leva di rinvi |
| 19 | DJ 334.95 | 1 | 0 7 x 100. | Axe de levier. | Bolzen f. Winkelhebel. | Control lever spindle. | Eje leva. | Pemo per lev |
| 20 | DM 334.96 | 2 | L 20. | Demi-coussinet (rilsan). | Lagerschalenhälfte (Rilsan). | Half-bearing (rilsan). | Medio-cojincte (rilsan). | Semiboccola (|

| I | NUMÉROS | K | bvm ■ D à G | Commande des vitesses (Suite) | Gangschaltung (Forts.) | Gear change control (Cont.) | Mando de velocidades (Cont.) | Com |
|----|---------------------------------|--------|----------------------------------|---|--|--|--|--------------------------------------|
| 21 | DM 334-98 ZC 9088 629 U | 1 1 | 12 x 22 x 0,5. 12,5 x 20 x 1. | Rondelle de levier : ■ élastique. ■ plate. | Scheibe f. Winkelhebel : ■ elastisch. ■ flach. | Relay lever washer: ■ flexible. ■ plain. | ■ Arandela leva : ■ elastica. ■ plana. | Rondella ■ elastica. ■ piatta. |
| 22 | DJ 334-102 | 1 | L 231. | Arbre intermédiaire. | Schaltrohr. | Intermediate spindle. | Arbol intermediario. | Albero int |
| 23 | DJ 334-109 | 1 | 12 x 14 x 15 R.p. 5 406 321 J. | Bague de levier. | Biichse f. Übertragungshebel. | Relay lever bush. | Anillo leva. | Boccola pe |
| 24 | DJ 334-112 | 1 | Entr. 38. | Renvoi d'arbre. | Übertragungsblock. | Spindle support. | Reenvio arbol. | Rinvio per |
| 25 | D J 334-114 A | 1 | | Support de renvoi. | Lagerung f. Schaltrohr. | Bracket. | Soporte de reenvio. | support0 f |
| 26 | DJ 334.118 | 1 | 2 0 7 x 100 ■ entr 38. | Contreplaque. | Gegenblech. | Counter plate. | Contraplaca. | Controplacc |
| 27 | DJ 334-173 A | 1 | | Support. | Lagergehäuse. | Bracket. | Soporte. | Supporto. |
| 28 | DJ 334-140 | 1 | ∅ int. 19,5 ■ ∅ ext. 26. | Rotule. | Kugel. | Ball joint. | Rotula. | Rotula. |
| 29 | DJ 334-142 | 1 | | Ressort anti-bruit. | Geräuschdämpfungsfeder. | Anti-rattle spring. | Muelle anti-mido. | Molla anti |
| 30 | 1 D 5 413 198 J DJ 334-155 A | 1 | | Support de renvoi. | Lagerung f. Übertragung. | Relay lever bracket. | Soporte de reenvio. | support0 p |
| 31 | DV 334-163 | 1 | L 370. | Garniture d'étanchéité. | Dichtgarnitur. | Sealing rubber. | Guarnición de estanqueidad. | Guam. di |
| 32 | 1 D 5 413 0143 DJ 334-256 | 1 | 5 x 28,8. | Axe de câble. | Bolzen f. Schaltzug. | Cable spindle. | Eje de cable. | Pemo per |
| 33 | DJ 334.257 | 1 | ∅ int. 21,5 ■ L 33,5. | Rondelle. | Scheibe. | Washer. | Arandela. | Rondella. |
| 34 | ZD 9371 800 W ZD 9345 030 W | 1 4 | TH 7 x 12. TH 7 x 16. | Vis : ■ de guide câble. ■ de support d'arbre. | Schraube fur : ■ Schaltzugfühnmg. ■ Lagerung. | Srew for securing: ■ cable guide. ■ spindle support. | Tornillo : ■ de guía de cable. ■ de soporte arbol. | Vite : ■ per guida ■ per supp |
| 35 | ZD 9345 100 U | 2 | TH 7 x 18. | Vis d'arbre. | Schraube. | Screw. | Tomillo. | Vite. |
| 36 | ZD 9371 900 U | 2 | TH 7 x 18. | Vis de renvoi. | Schraube f. Schaltrohr. | Screw. | Tomillo de reenvio. | Vite per ri |
| 37 | ZD 9522 300 U | 1 | H 9 x 125. | Écrou d'embout. | Mutter f. Anschlusskopf. | Nut. | Tuerca de terminal. | Dado termi |
| 38 | ZD 9524 100 U | 3 | TH 7 x 100. | Écrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |

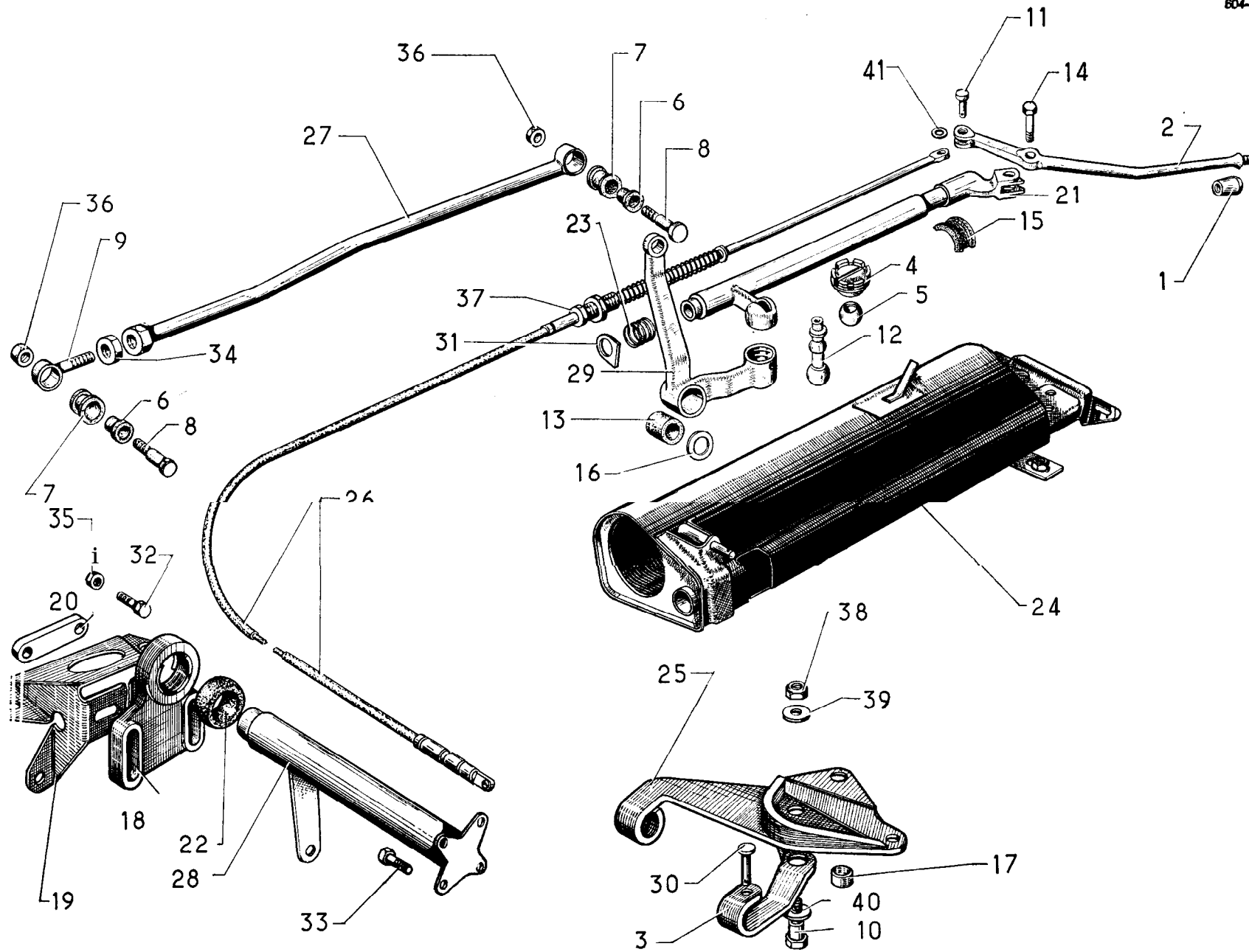


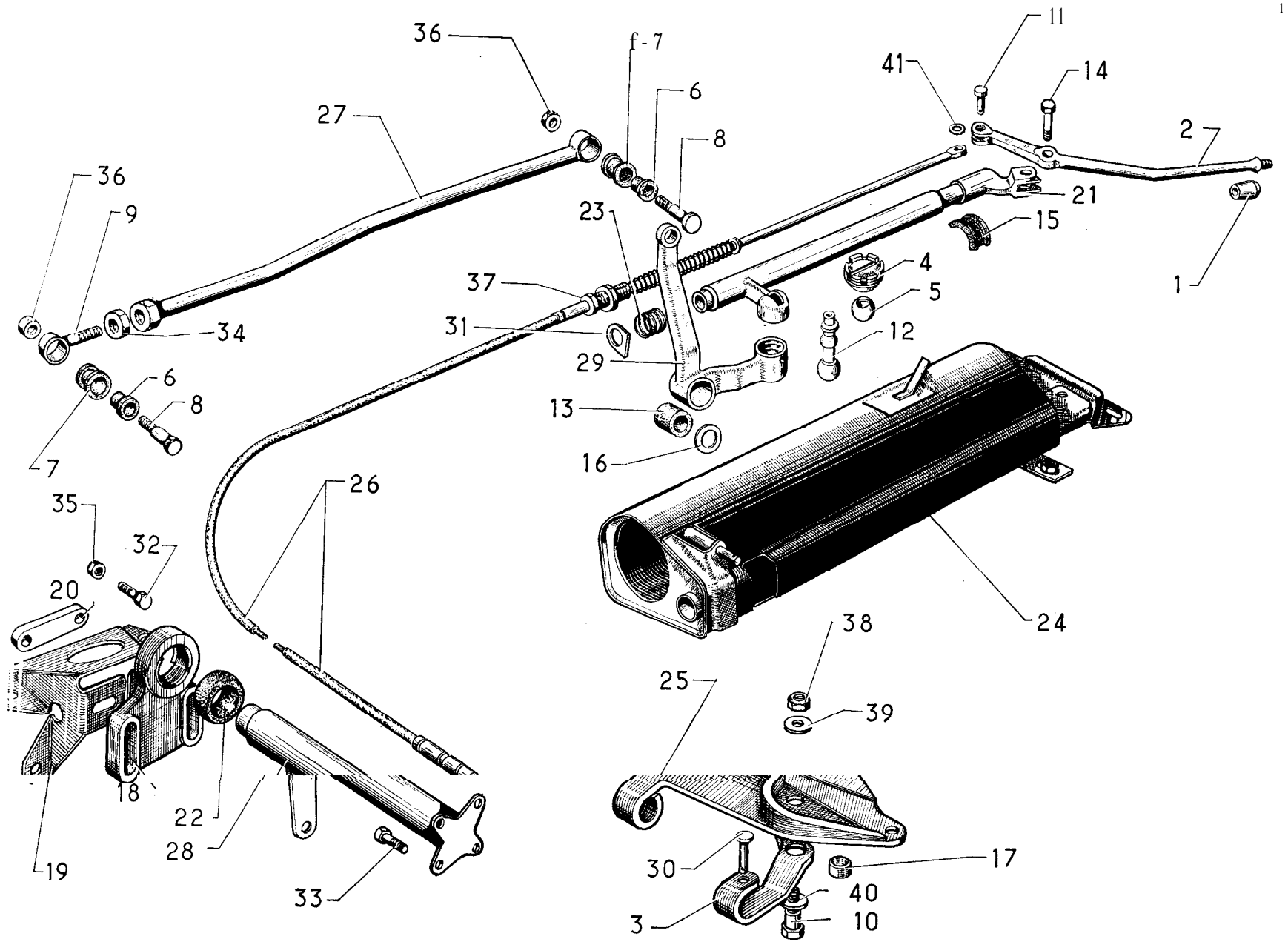


| I | NUMÉROS | K | bvm - D à G | Commande des vitesses (Suite) | Gangschaltung (Forts.) | Gear change control (Cont.) | Mando de velocidades (Cont.) | Comand (Co |
|----|-----------------------------|---|-------------------------|---|-----------------------------|--------------------------------|--|----------------------|
| 39 | ZD 9530 200 U | 2 | « Nylstop » II 7 x 100. | Ecrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 40 | ZC 9615 021 U | 1 | H 15 x 150. | Ecrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 41 | ZD 9530 400U | 1 | « Nylstop » 9 x 125. | Écrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 42 | OD 5 413 015 V DV 334300 | 1 | 9.25 x 22 X 2. | Rondelle. | Scheibe. | Washer. | Arandela. | Rondella. |
| 43 | ZC 9619 I60U | 1 | 12,5 x 20 x 2. | Rondelle. | Scheibe. | Washer. | Arandela. | Rondella. |
| 44 | z c 9807 802 U | ? | ∅ 6,7 x 8,7 x 1.2. | Rondelle anti-bruit. | Scheibe z. Geräuschdämpfung | Anti-noise washer. | Arandela antiruido. | Rondella antir |

| I | NUMÉROS | K | bvm • D à D | Commande des vitesses | Gangschaltung | Gear-change control | Mando de velocidader | Com |
|----|--------------------------------|---|-------------------------------|-------------------------------------|---|------------------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| 1 | DW 334-2 | 1 | 0 7 x 100. | Bouton. | Knopf. | Knob. | Botón. | Pomello. |
| 2 | DJ 334-450 A | 1 | | Levier. | Schalthebel. | Control lever. | Leva. | Leva. |
| 3 | DJ 334.54 | 1 | 1 0 5. | Levier. | Winkelhebel. | Relay lever. | Leva. | Leva. |
| 4 | DM 334-58 | 2 | | Noix de rotule. | Kugelschale. | Ball joint seating. | Tuerca de rotula. | Tappo per |
| 5 | DM 334-63 A | 1 | | Rotule creuse. | Kugel. | Ball joint. | Rotula hueca. | Rotula for |
| 6 | 1 D 5 413 012 M DM 33464 | 4 | 10 x 12 x 17 x 7.5. | Bague (rilsan). | Rilsan-Hülse. | Bush (rilsan). | Anillo (rilsan). | Boccola (ri |
| 7 | OD 5 413 013 Y DM 334.73 | 2 | 12 x 16 x 19 x 14.5. | Bague (caoutchouc). | Gummi-Hülse. | Rubber bush. | Anillo (caucho). | Boccola (g |
| 8 | DJ 334.75 | 2 | 0 7 x 100 • L 34. | Axe épaulé. | Bolzen mit Gewindesatz. | Pin, shouldered. | Eje espaldillado. | Peru0 con |
| 9 | DM 334-190 | 1 | | Embout réglable. | Einstellbarer Anschlusskopf. | End piece, adjustable. | Terminal regulable. | Terminale 1 |
| 10 | 1 D 5 413 195 B DJ 33481 A | 1 | 1 Ø 12 • L 18 • 9 x 49. | Axe de levier. | Bolzen f. Übertragungshebel. | Relay lever spindle. | Eje leva. | Pemo per l |
| 11 | 1 D 5 413 011 B DM 334-83 A | 1 | x 15.5. | Axe épaulé. | Bolzen, m. Schulter. | Cable pin, shouldered. | Eje espaldillado. | Pemo con |
| 12 | DM 334.37 A | 1 | | Rotule à queue. | Kugelbolzen. | Ball pin. | Rotula con cola. | Pemo a rot |
| 13 | DM 334-90 | 1 | 12 x 16 x 25. | Bague (rilsan). | Rilsan-Büchse. | Bush (rilsan). | Anillo (rilsan). | Boccola (ril |
| 14 | DJ 334.95 | 1 | 0 7 x 100. | Axe de levier. | Bolzen f. Übertragungshebel. | Control lever spindle. | Eje leva. | Pemo per 1 |
| 15 | DM 334.96 | 2 | L 20. | Demi-coussinet (rilsan). | Lagerschalenhälfte (Rilsan). | Half-bearing (rilsan). | Medio-cojinete (rilsan). | Semiboccola |
| 16 | DM 334.98 | 1 | 12 x 22 x 0,5. | Rondelle de levier : - Qastique. | Scheiben f. Wüelhebel : - elastisch. | Relay lever washer: - flexible. | Arandela leva : - elastica. | Rondella pe - elastica. |
| | ZC 9088 629 U | 1 | 12,5 x 20 x 1. | - plate. | - flach. | = plain. | - plana. | - piatta. |
| 17 | DJ 334-109 | 1 | 12 x 14 x 15 R.p 5 406 321 J. | Bague de levier. | Biichse f. Übertragungshebel. | Relay lever bush. | Anillo leva. | Boccola per |
| 18 | DJ 334.112 | 1 | Entr. 38. | Renvoi d'arbre. | Übertragungsbock. | Spindle support. | Reenvio arbol. | Rinvio d'all |
| 19 | DJ 334-115 A | 1 | | support. | Lagerung. | Bracket. | Soporte. | Supporto. |

604-41

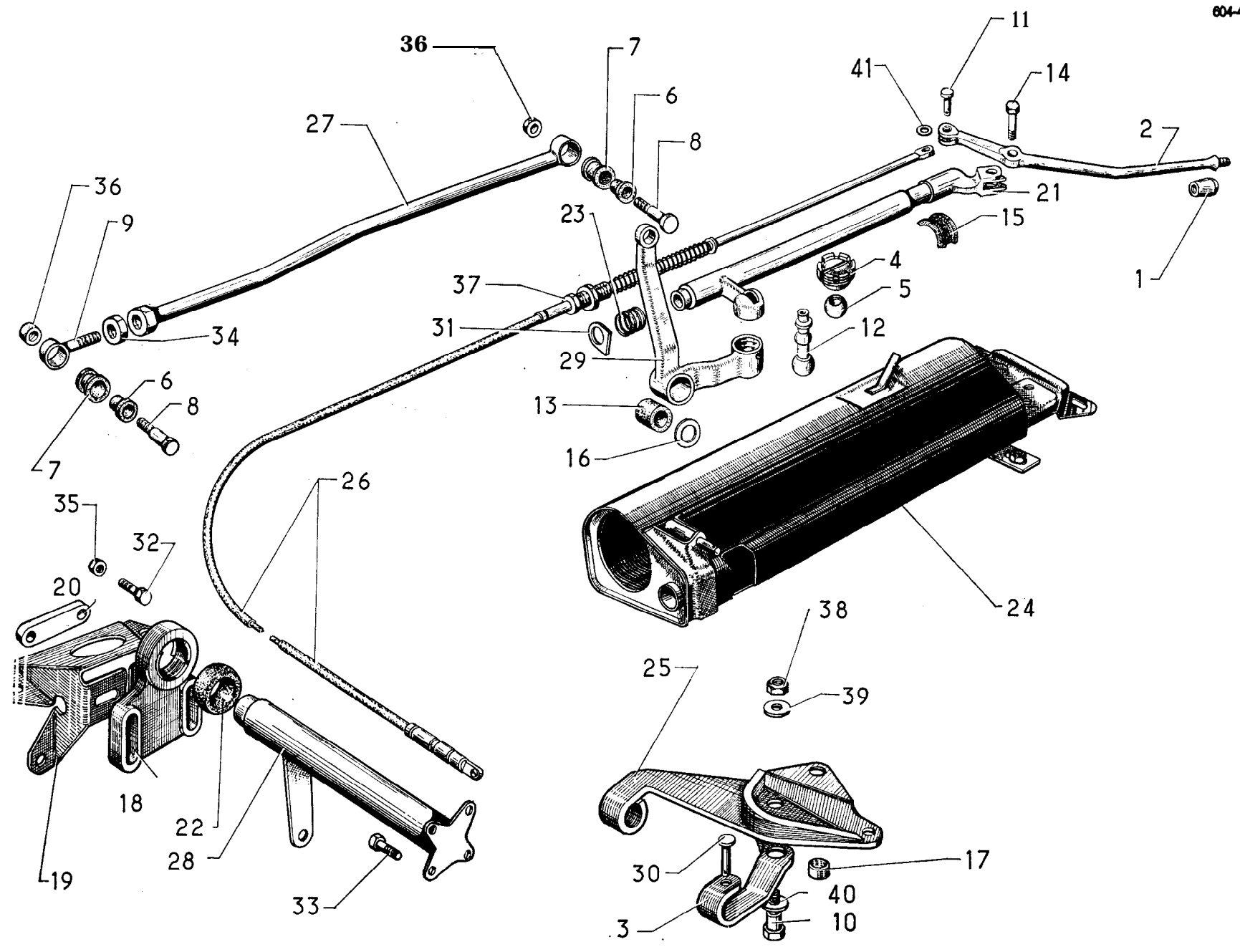


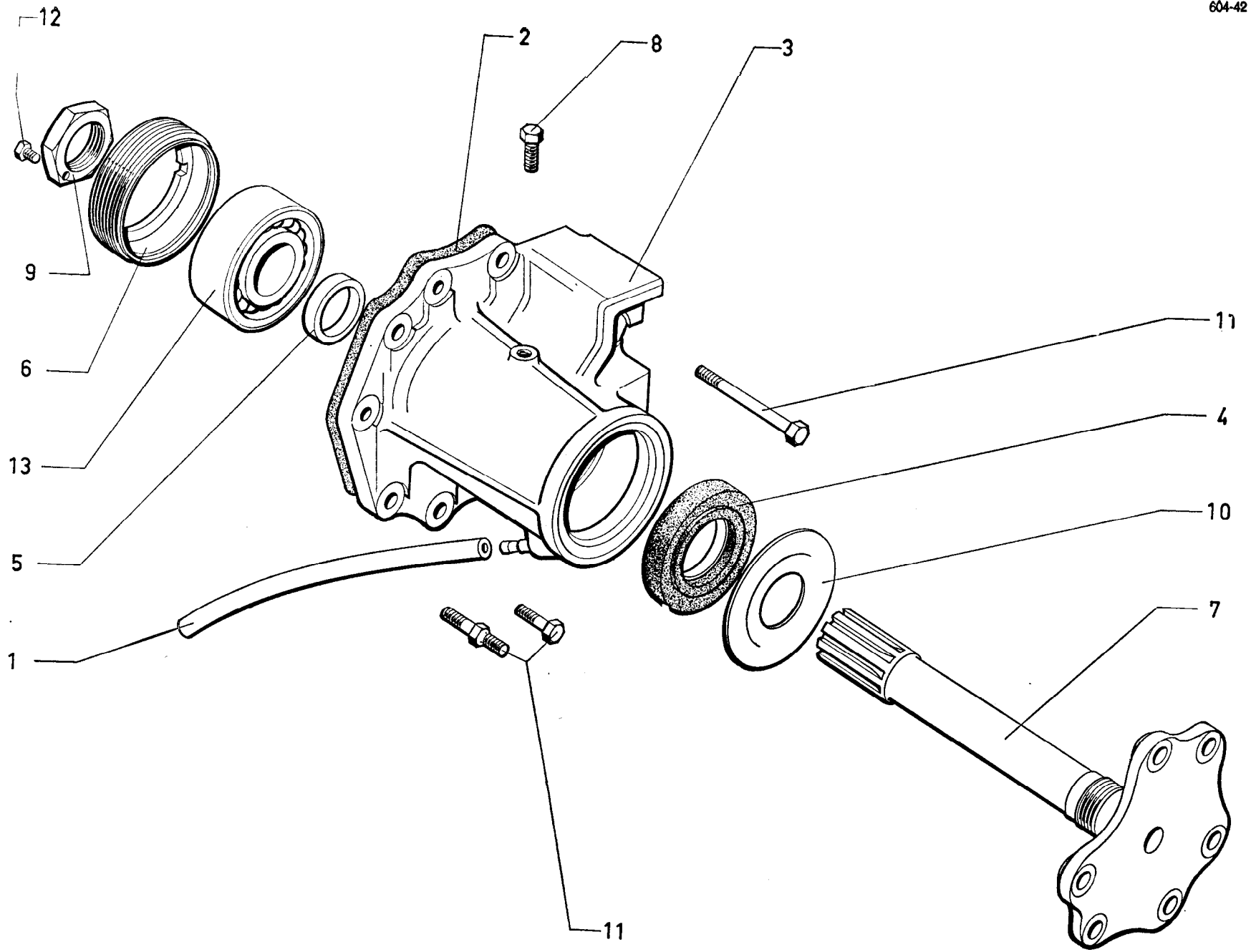


| I | NUMÉROS | Q | bvm • D à D | Commande des vitesses (Suite) | Gangschaltung (forts.) | Gear-change control (Cont.) | Mando de velocidades (Cont.) | Comand (Co |
|----|---------------|---|------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|---------------------------------|------------------|
| 20 | DJ 334-118 | 1 | 2 ∅ 7 x 100 • entr. 38. | Contreplaque. | Gegenblech. | Counter plate. | Contraplaca. | Controplacca. |
| 21 | DJ 334-405 A | 1 | L 404. | Arbre de commande. | Antriebswelle. | Control spindle. | Arbol de mando. | Albero comand |
| 22 | DJ 334.140 | 1 | ∅ int. 19,5 • ∅ ext. 26. | Rotule. | Kugel. | Ball joint. | Rotula. | Rotula. |
| 23 | DJ 334.142 | 1 | | Ressort anti-bruit. | Geräuschdämpfungsfeder. | Anti-rattle spring. | Muelle antiruido. | Molla antiruido |
| 24 | DJ 334-177 B | 1 | R.m.p. ➔ 9/70 | Support de commande. | Lagerung f. Schaltgestänge. | Control bracket. | Soporte de mando. | Supporto coma |
| 25 | DJ 334-156 A | 1 | | Support de renvoi. | Lagerung f. Übertragung. | Relay lever bracket. | Soporte de reenvio. | Supporto rinvi |
| 26 | | 1 | | Câble : | Schaltzug : | Cable: | Cable : | Cavo : |
| | DJ 334-184 | | | • (4 vitesses). | • (Vierganggetriebe). | • (4 speeds). | • (4 marchas). | • (4 marce). |
| | DJ 334-221 A | | | • (5 vitesses). | • (Füinganggetriebe). | • (5 speeds). | • (5 marchas). | • (5 marce). |
| 27 | DJ 334-191 A | 1 | L 802. | Tige de commande : | Betätigungsstange: | Control rod: | Varilla de mando : | Asta di coman |
| | DJ 334-471 A | | (IE). | | | | | |
| | DJ 334-191 B | | | • option climatiseur. | • (Luftumwälzer). | • (air conditioner). | • (opción climatizador) . | • (climatizzato |
| | DJ 334-192 A | | L 815 ➔ 3/70 | • option climatiseur. | • (Luftumwllzer). | • (air conditioner). | • (opción climatizador). | • (climatizzato |
| 28 | DJ 334-199 | 1 | L 145 T.T. | Arbre intermédiaire : | Schaltrohr : | Intermediate spindle: | Arbol intermediario : | Albero interme |
| | DJ 334-458 A | | | • option climatiseur. | • (Luftumwllzer). | • (air conditioner). | • (climatizador). | • (climatizato |
| 29 | DJ 334-201 | 1 | Entr. 95. | Levier de renvoi. | Übertragungshebel. | Relay lever. | Leva de reenvio. | Leva per rinvi |
| | DJ 334-466 A | | (IE). | | | | | |
| 30 | DJ 334-256 A | 1 | 5 x 22.7. | Axe de câble. | Bolzen f. Schaltzug. | Cable spindle. | Eje de cable. | Perno del cave |
| 31 | DJ 334-257 | 1 | ∅ int. 21.5 • L 33.5. | Rondelle. | Scheibe. | Washer. | Arandela. | Rondella. |
| 32 | ZD 9345 500 W | 4 | TH 7 x 14. | Vis de support : | Schraube f. Lagenmg : | Screw for bracket: | Tornillo del soporte : | Vite per suppo |
| | ZD 9371 900 U | 2 | TH 7 x 20 | • de renvoi d'arbre. | • f. Übertragung. | • for spindle support. | • de reenvio de arbol. | • di rinvio d'al |
| 33 | ZD 9345 100 U | 2 | TH 7 x 18. | Vis d'arbre. | Schraube f. Schaltrohr. | Srew. | Tornillo de arbol. | Vite d'albero. |
| 34 | ZD 9522 300 U | 1 | H 9 x 125. | Écrou d'embout. | Mutter f. Anschlusskopf. | Nut. | Tuerca terminal. | Dado per term |
| 35 | ZD 9524 100 U | 1 | H 7 x 100. | Écrou : | Mutter : | Nut for securing: | Tuerca : | Dado : |
| | | | | • de support de renvoi. | • für Schaltrohrlagenmg. | • spindle bracket. | • de soporte de reenvio. | • per supporto |
| | | | | • d'arbre intermédiaire. | • für Schaltrohr. | • intermediate spindle. | • de arbol intermediario. | • d'albero inter |

| I | NUMÉROS | K | bvm-D & D | Commande des viterser (Suite) | Gangschaltung (Forts.) | Gear-change control (Cont.) | Mando de velocidades (Cont.) | Con |
|----|------------------------------|---|-----------------------|----------------------------------|------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|------------|
| 36 | ZD 9530 200 U | 2 | « Nylstop » H 7 x 100 | Écrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 37 | ZC 9615 021 U | | H 15 x 150. | Écrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 38 | ZD 9530 400 U | 1 | « Nylstop » 9 x 125. | Écrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 39 | 1 D 5 413 015 V DV 334300 | 1 | 9,25 x 22 x 2. | Rondelle. | Scheibe, | Washer. | Arandela. | Rondella. |
| 40 | ZC 9619 160 U | 1 | 12,5 x 20 x 2. | Rondelle. | Scheibe. | Washer. | Arandela. | Rondella. |
| 41 | ZC 9807 802 U | ? | ∅ 6,7 x 8,7 x 1.2. | Rondelle anti-bruit. | Scheibe z. Geräuschdämpfung. | Anti-noise washer. | Arandela antiruido. | Rondella t |

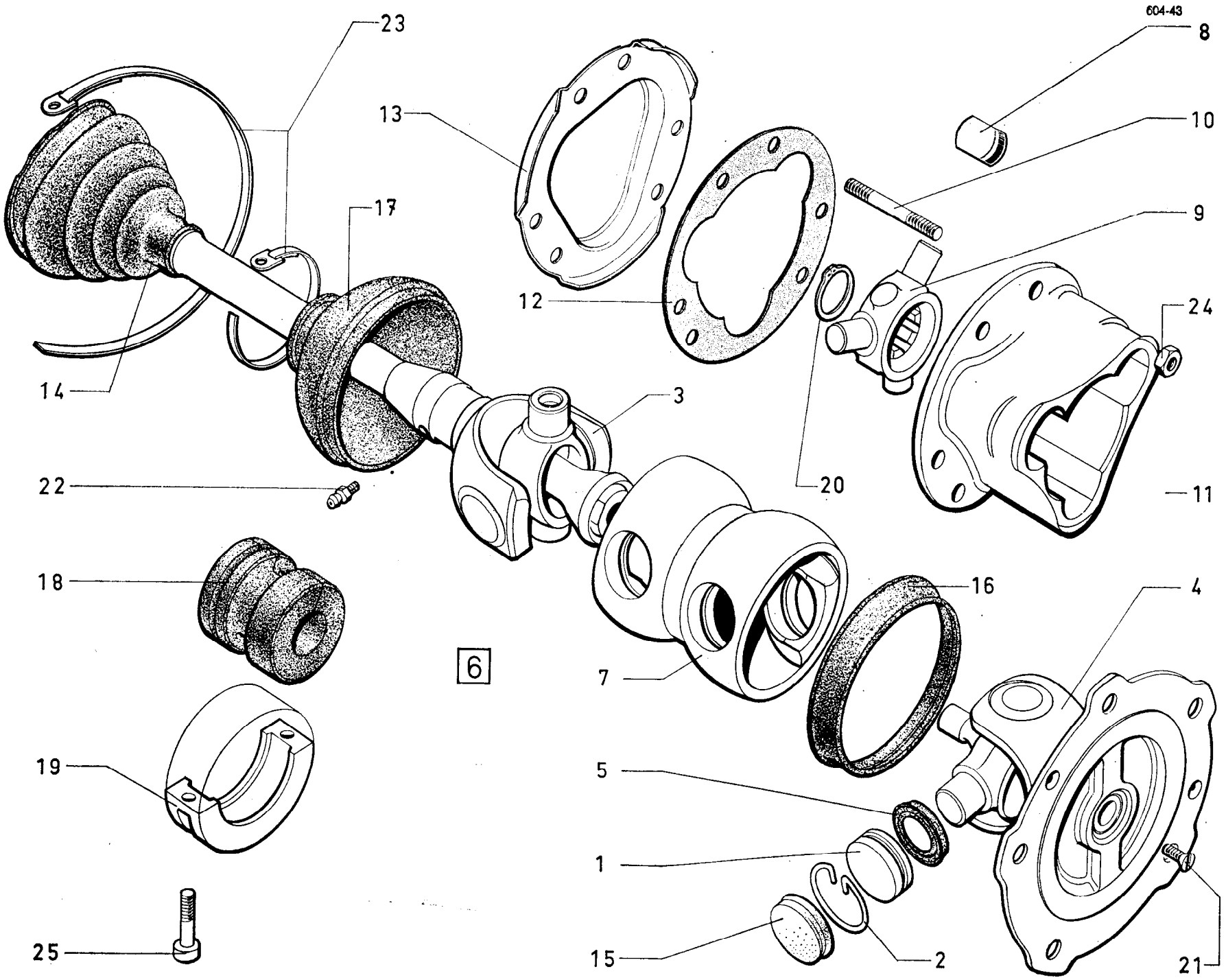
604-41

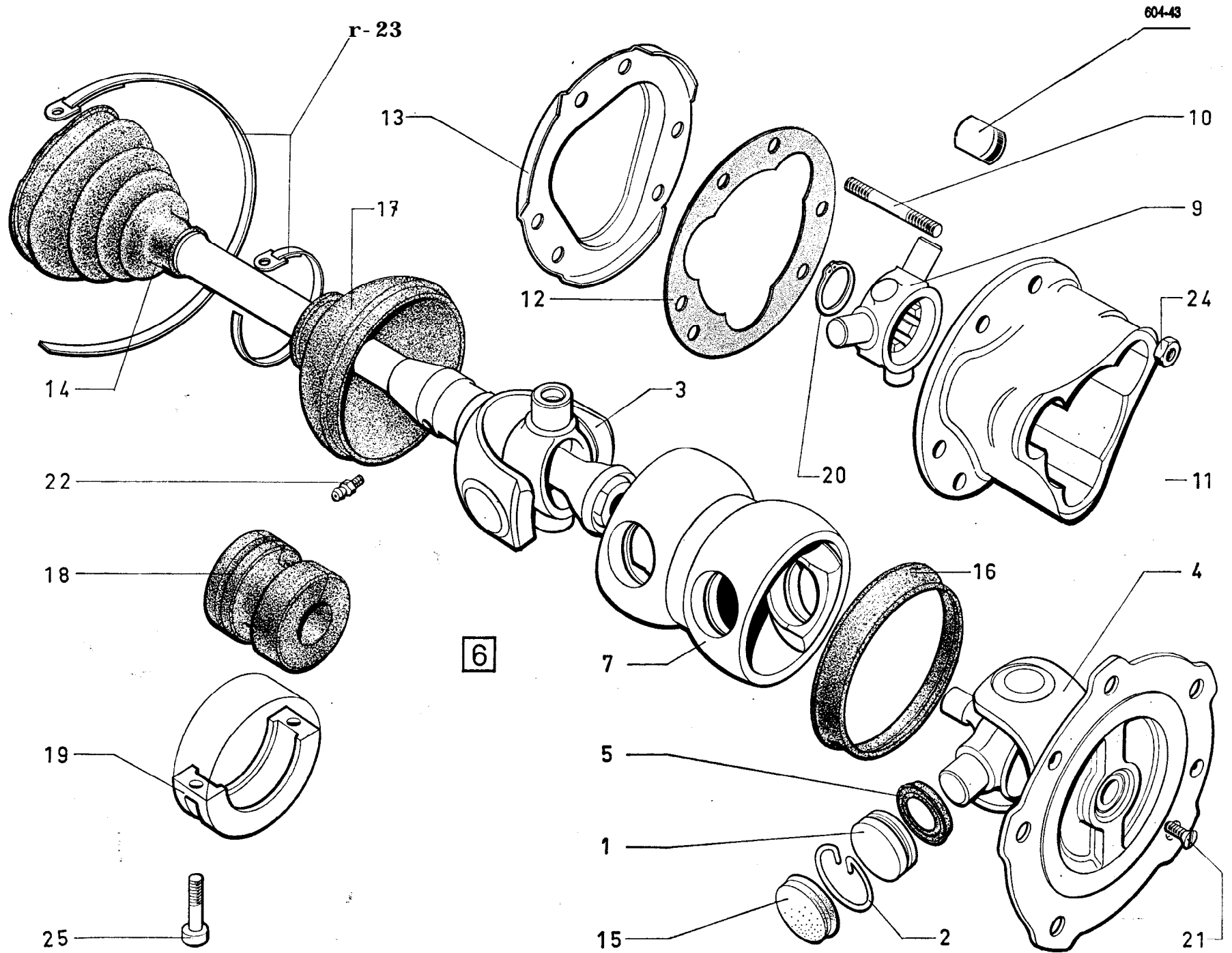




| I | NUMÉROS | K | | Paliers et arbrer de différentiel | Achsträger u. Differentialwellen | Differential shafts and bearings | Palieres y arboles de diferencial | Supporti del diff |
|----|---|-----------------------------|---|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|-------------------|
| 1 | A 5 412 214 N A 451-80 | 2 | 5 x 7 x 18,5. | Tube souple. | Biegsames Rohr. | Flexible pipe. | Tubo flexible. | Tubo flessibile |
| 2 | 1 D 5 411 381 J DV 331-79 | 2 | 6 Ø 9 - 4 Ø 8. | Joint. | Dichtuug. | Gasket. | Junta | Guarnizione. |
| 3 | 2 D 5 412 196 T DV 371-3 2 D 5 412 197 D DV 371-3 A | 1 | 6 Ø 9-4 Ø 8. G. D. | Palier d'arbre : | Achsträger : | Shaft bearing: | Palier de arbol : | Supporto semi |
| 4 | 2 D 5 421 779 F DV 371-5 | 2 | 39 x 65 x 8,5. | Bague d'étanchéité. | Dichtungsgarnitur. | Sealing bush. | Anillo de estanqueidad. | Anello di tenuta |
| 5 | 1 D 5 411 614 S DV 371-92 | 2 | 30,2 x 38 x 8,5. | Bague d'appui. | Abstandshülse. | Thrust bush | Anillo de apoyo. | Boccola d'app |
| 5 | 1 D 5 411 609 M D 371-93 | 2 | Ø 74 x 150. | Bague écrou | Ringmutter. | Ring nut. | Anillo tuerca macho. | Ghiera maschi |
| 7 | 1 D 5 411 611 J DV 371-94 1 D 5 411 612 V DV 371-94 A | 1 | G L 244,26. D L 201,15. | Arbre nu : | Welle, ohne Ausrüstung : | Shaft, only: - | Arbol desnudo : | Semiassie nud |
| 8 | 1 D 5 411 610 Y D 371-95 | 2 | Ø 7 x 100. | Vis d'arrêt. | Klemmschraube. | Locking screw. | Tornillo de freno. | Vite d'arresto. |
| 9 | 1 D 5 411 678M D 371-96 | 2 | H 30 x 150. | Ecrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 10 | 1 D 5 411 613 F D 371-99 | 2 | Ø 35 x 71,5. | Rondelle d'arrêt. | Ölabweisring | Oil retaining washer. | Arandela de freno. | Rondella para |
| 11 | ZD 9371 900 U ZD 9372 000 W ZD 9345 230 W ZD 9382 700 U ZD 9383 800 U DX 394-355 A | 1 5 2 10 2 1 | TH 7 x 20. TH 7 x 25. TH 7 x 70. TH 9 x 30. TH 9 x 75. TH 7 x 100 • L 4.5 • DX (IE). | Vis de palier : | Schraube zur Lagerbefestigung | Bearing screw: | Tomillo de palier : | Vite del supp |
| 12 | ZC 9508 440 U | 2 | TH 6 x 11. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tomillo. | Vite. |
| 13 | z c 9620 267 U | 2 | 30 X 72 x 23,8. | Roulement double. | Doppel-Schriigrollenlager. | Roller bearing, double. | Rodamiento doble. | Cuscinet lo do |

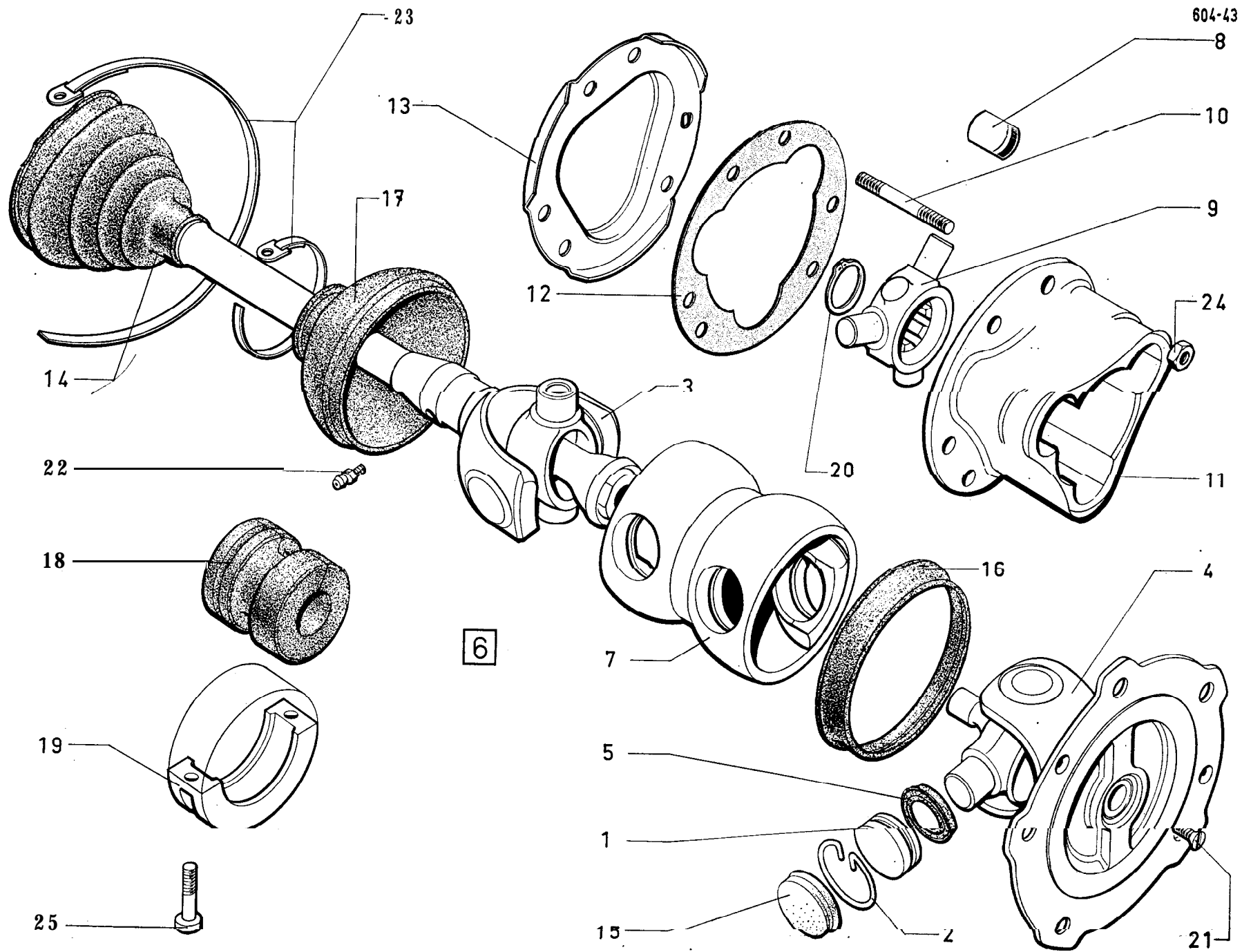
| I | NUMÉROS | K | | Transmissions | Gelen kwellen | Transmissions | Transmisiones | Tr |
|---|--|------------------|---|--|---|---|--|-------------------------|
| 1 | 1 D 5 405 500 K DX 372.3 | 8 | 34 x 12,8. | Coussinet avec aiguilles. | Lagerschale mit Nadeln. | Bearing with needles. | Cojinetes con agujas. | Cuscinetto |
| 2 | 1 D 5 405 535 R D X 372-6 1 D 5 405 536 B D X 372-6 A 1 D 5 405 537 M D X 372-6 B 1 D 5 405 538 Y DX 372-6 C 1 D 5 405 539 J DX 372-6 D 1 D 5 405 540 V DX 372.6 E 1 D 5 405 541 F DX 372-6 F | ? | e 1.40. - 1.45. - 1,50. - 1.55. - 1,60. - 1,65. - 1,70. | Segment d'arrêt : | Sicherungsring : | Circlip: | Segmento de freno : | Segmento |
| 3 | DX 372.8 2 D 5 418 196 K DX 372-8 A 2 D 5 418 197 W | 1 1 1 1 | G G D D | Arbre (du graisseur à l'extrémité) | Welle mit Kreuzgelenk (vom Schmiemippel bis zum Ende) | Shaft with crosshead (from lubricator to end): | Arbol diferencial con cruceta (del engrasador a la punta) | Semiase c (da ingras |
| | | | | → 5/71. → 5/71. → 5/71. → 5/71. | - L 371. - L 293. | - L 371. - L 293. | - 371. - 293. | - L 371. - L 293. |
| 4 | 2 D 5 405 498 N DX 372-9 | 2 | | Plateau. | Schiebestück, mit Kreuzstück | Flange with crosshead. | Plato con cruceta. | Piatto con |
| 5 | 1 D 5 405 496 S DS 372-98 | 8 | 23 x 32 x 3,6. | Joint nylon. | Nylon-Dichtung. | Nylon joint. | Junta nylon. | Guarnizion |
| 6 | 9 D 5 409 711 G DX 373-015 A 9 D 5 409 712 T DX 373.016 A | 1 | G R.p. DX 373-015 A G D R.p. DX 373-016 A D | Transmission complète : | Gelenkwelle, komplett : | Transmission complete: | Transmision completa : | Transmissi |
| | | | | → 5/71. → 5/71. → 5/71. → 5/71. | | | | |
| 7 | 2 D 5 405 534 E DX 373-6 D | 2 | 4 Ø 34. | Machoire double. | Doppel-Schiebestück. | Yoke, double. | Mandibula doble. | Manicotto |

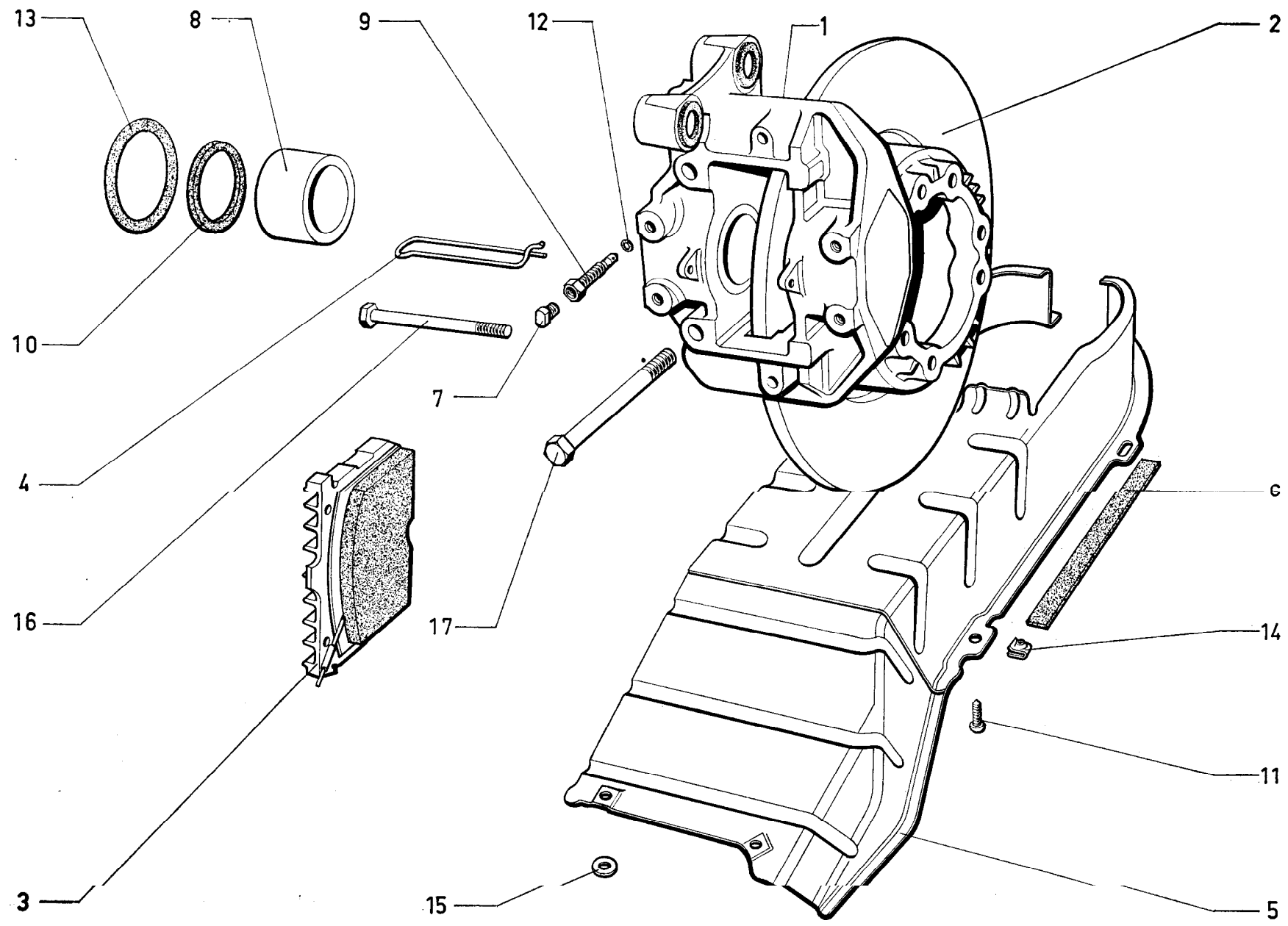




| I | NUMÉROS | K | | Transmissions (Suite) | Gelenkwellen (Forts.) | Transmissions (Cont.) | Transmisiones (Cont.) | Trasn (C |
|----|---|--------|----------------------------------|---|---|--|--|---|
| 8 | DS 313-I 1 H 5 409 970 X HY 373-207 A | 6 | | Rotule avec coussinet : - → 3/70. → 3/70. | Kugelbolzen mit Lagerschale | Ball with bearing : | Rotula con cojinete : | Rotula con cu - |
| 9 | D 5 409 978 J | 2 | R.m.p | Tri-axes. | Tri-Achse. | Tri-axle. | Trieje de arbol. | Triasse. |
| 10 | 1 D 5 412 126 G DS 373.68 1 D 5 423 871 V DX 373-268 A | 12 | | Goujon : ∅ 12 x 125 • L 60 → 3/70. 0 12 x 25 • L 51 → 3/70 | Stehbolzen : | Stud : - | Esparrago : | Prigioniero : |
| 11 | DS 373-69 9 D 5 409 778 K 9 D 5 409 977 Y | 2 | | Entraîneur : - chemisé. R.p. 9 D 5 409 977 Y d.e.o (Voir note tech. n° 178 SD). L 58 → 3/70 → 5/71 R.p. 9 D 5 409 977 Y. L 68 → 5/71. | Mitnehmer : - ausgebüchst. - aus Stahl. | Drive housing: - with sleeve. - steel. | Arrastrador : - con camisa. - acero. | Trascinatore : - incamiciato. - acciaio. |
| 12 | 1 D 5 409 967 P DS 373.71 | 2 | | Joint. | Dichtung. | Joint. | Junta. | Guarnizione. |
| 13 | DS 373-72 1 H 5 409 968 A HY 373.272 A | 2 | | Tôle de fermeture. → 3/70. → 3/70. | Verschlussblech. | Closing plate. | Chapa de cierre. | Lamiera di chi |
| 14 | DS 373.88 1 D 5 409 965 T DX 373.288 A | 2 | | Gaine. → 3/70. → 3/70. | Dichtkappe. | Sleeve. | Guarda polvo. | Parapolvere |
| 15 | 1 D 5 405 542 S DX 373.93 | 8 | 0 34. | Bouchon. | Stopfen. | Cap. | Tapón. | Tappo. |
| 16 | 1 D 5 410 075 N DX 373.94 | 2 | 104,8 x 109,9 x 8. | Joint. | Dichtung. | Joint. | Junta. | Guarnizione. |
| 17 | DX 373-99 | 2 | ∅ int. 96 • ∅ int. 40,5. | Gaine. | Dichtkappe. | Sleeve. | Guarda polvo. | Parapolvere. |
| 18 | DX 373.100 A DX 373.101 A | 1 1 | DX • DJ • DXF • DJF. G. D. | Bloc étouffeur de vibrations : - repère jaune. - repère bleu. | Gummiblock zur Schwingungsdämpfung - gelbe Markierung. - blaue Markierung. | Damper unit: - yellow marking. - blue marking. | Bloque anti-vibrador : - señal amarillo. - señal azul. | Blocco antivibr - segno giallo. - segno blu. |

| I | NUMÉROS | K | | Transmissions (Suite) | Gelenkwellen (Forts.) | Transmissions (Cont.) | Transmisiones (Cont.) | T |
|----|--------------------------------|--------|--|--------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------|-----------|
| 19 | DX 373-102 | 8 | DX • DJ • DXF • DJF. | Demi-boîtier. | Gehäusehälfte. | Half casing. | Media caja. | Semiscat |
| 20 | ZD 9036 800 U | 2 | 30 x 36 x 1.5. | Jonc d'arrêt | Sicherungsring. | Circlip. | Junquillo de freno. | Arresto e |
| 21 | ZD 9211 500 U ZD 9464 000 Z | 4 | L.F. 5 x 12. L.F. M 5 x 12. | Vie : | Schraube : " | Screw: | Tomillo : | Vite : |
| 22 | ZD 9473 700 U | 2 | ø 7 x 100. | Graisseur. | Schmiemippel. | Lubricator. | Engrasador. | Ingrassat |
| 23 | EC 9614 000 U EC 9614 004 U | 4 2 | L 414. L 765. | Collier : | Schelle : | Collar: | Collar : | Faocetta |
| 24 | ZC 9615 032 U | 12 | K 12 x 125. | Écrou à embase. | Mutter, mit Anschlag. | Shouldered nut. | Tuerca con base. | Dado. |
| 25 | ZC 9621 352 Z | 8 | ø 6 x 100 • L 25. DX • DJ • DXF • DJF. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tomillo. | Vite. |
| | JD 5 412 057 G | 2 | ø 140 • e 2,5 \rightarrow 2/71 \rightarrow 5/71. | Cale d'entraîneur. | Einstellecheibe f. Mitnehmer. | Shim f. drive housing. | Suplemento de arrastrador. | Spessore |

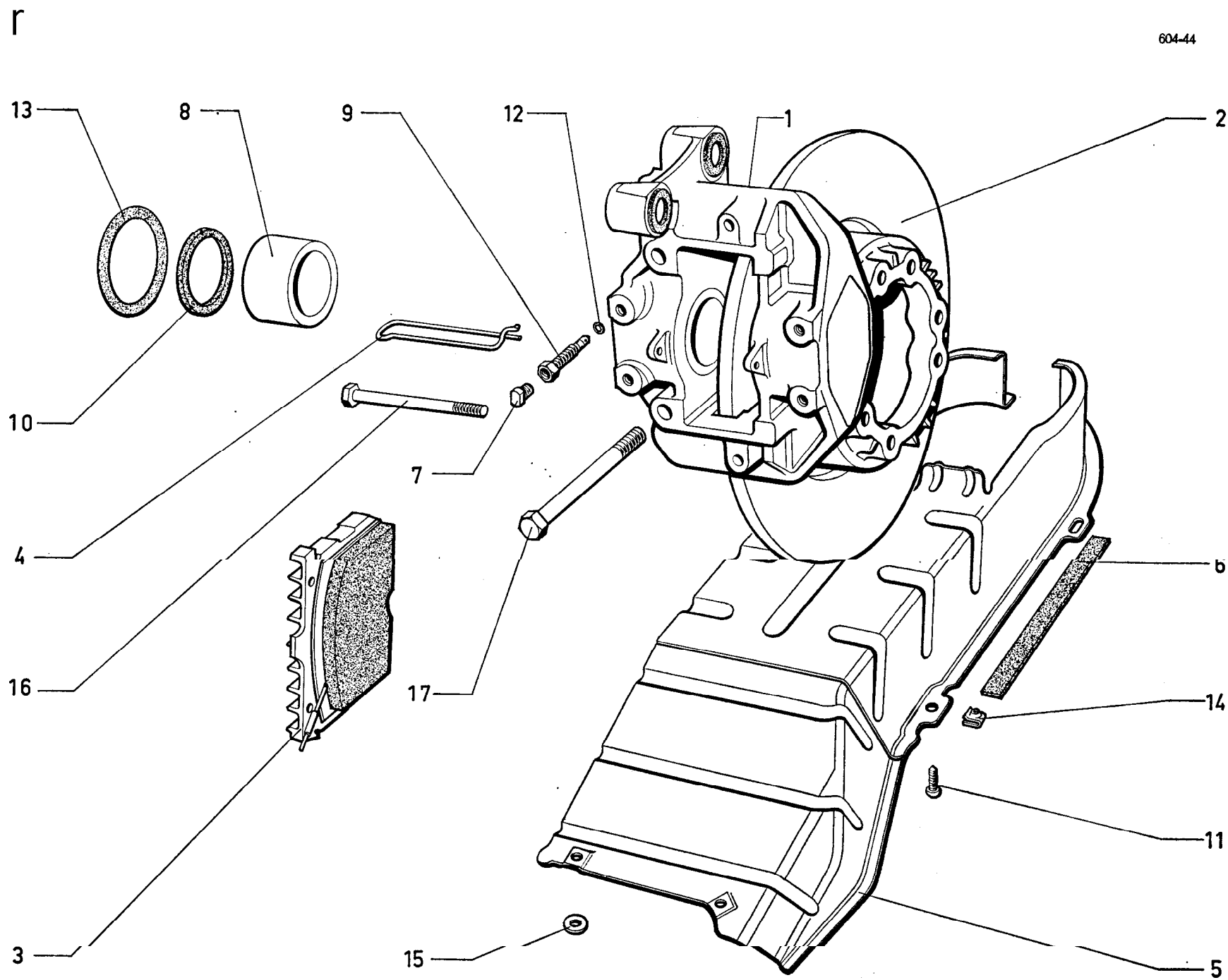


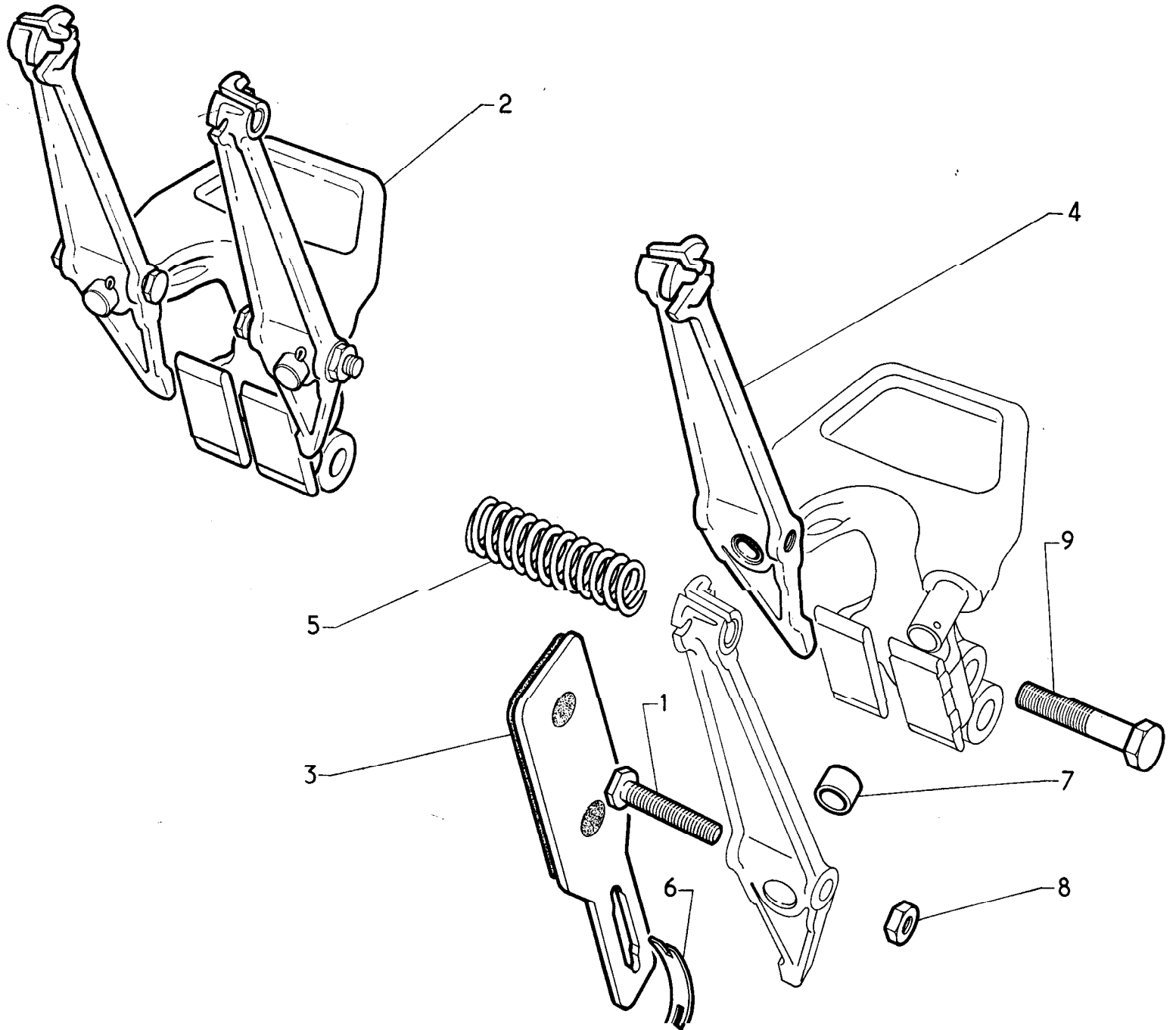


| I | NUMÉROS | K | Freins avant hydrauliques | Hydraulische Vorderradbremsen | Hydraulic front brakes | Freno delanteros hidraulicos | Freni idi | |
|---|--|------------------|--|--|---|--|--|--|
| 1 | DVN 451-020 DVN 451-020 A | 1 1 | G. D. | | | | | |
| 2 | 2 D 5 405 273 T DX 451-223 A 2 D 5 405 272 G DX 451-224 A | 2 | Ø ext. 300. | Plateau de frein: | Bremstragplatte : | Brake disc: | Plato de freno : | Disco freni : |
| 3 | DV 451-234 A 1 D 5 418 205 H 1 D 5 402 985 Y DV 451-233 A DX 451-234 A 1 D 5 402 984 M DX 451-233 A 1 D 5 417 740 D | 1 | Rep&e « MIN 036 » USA \rightarrow 10/70. CDN \rightarrow 4/71. DV • DT • DLF. Ferodo 623 R.p. 1 D 5 402 984 M. Ferodo 671 R.p. 1 D 5 402 984 M. Textar (V 1431 FF). USA (SAFF F 623 FF). \rightarrow 4/71. CDN DJ • DY • DXF • DJF. Ferodo 623 R.p. 1 D 5 402 984 M. Textar (V 1431 FF). USA (SAFF F 623 FF). \rightarrow 4/71 CDN R.p. 1 D 5 417 740 D. Textar (V 1431 FF) USA CDN . | Jeu de 4 plaquettes : - sans fil de signal d'usure. Jeu de 4 plaquettes : - avec fil de signal d'usure. | Satz von 4 Bremsplaketten : - ohne Kabel f. Anzeige der Bremsbelagabnutzung ; Satz von 4 Bremsplaketten : - mit Kabel f. Anzeige der Bremsbelagabnutzung | Set of 4 plates: - without wire. Set of 4 plates: - with wire f. wear signal. | Juego de 4 plaquetas : - sin hilo de seial de desgasc Juego de 4 plaquetas : - con hilo de seial de desgasc | Serie di 4 pa - senza filo su Serie di 4 pa - con filo segi |
| 4 | 1 D 5 411 954 M DV 451-77 | 2 | L 121. | Ressort épingle. | Federspange. | Spring pin. | Muelle mantenimiento. | Molla per ritè |
| 5 | DX 452-80 DX 452-178 A DX 452-80 B DX 452-101 A | 1 1 1 1 | 6 Ø 6. G. D. R.m.p. \rightarrow 7/70. G (IE) R.p. DX 452-101 A \rightarrow 7/70. G (IE) \rightarrow 7/70. | Conduit de refroidissement : | Kiihlluftschacht : | Cooling duct: | Conducto de refrigeración : | Condotto di r |
| 6 | DX 452-95 | 4 | 171 x 15 x 2. | Cale antibruit. | Geräuschdämpfungsscheibe. | Anti-rattle packing. | Suplemento antiruido. | Spessore antir |
| 7 | DX 453-28 | 2 | Ø 7 x 100 • h 8. | Bouchon nylon. | Nylon-Stopfen. | Nylon plug. | Tapón nylon. | Tappo di nylk |





| I | NUMÉROS | K | | Freins avant hydrauliquer (Suite) | Hydraulische Vorderradbrem sen (forts.) | Hydraulic front brakes (Cont.) | Freno delantero hidraulicos (Cont.) | Frenf au |
|----|--|---|------------------------------|---|---|--------------------------------------|---|-------------------|
| a | 1 D 5 405 436 P DV 453-46 | 4 | ∅ ext. 60 • h 45.5. | Piston. | Kolben. | Piston. | Pistón. | Pistone. |
| 9 | D D 5 413 215 U DS 453-123 D V 453.123 | 2 | 0 9 x 125. L 38. L 35. | Vis de purge : | Entlüftungsschraube : | Bleed screw: | Tomillo purga : | Vite di sp |
| 10 | 1 D 5 405 437 A DV 453-164 | 4 | 60 x 65 x 5. | Joint feutre. | Filzdichtung. | Felt joint. | Junta fieltro. | Guarnizio |
| 11 | Z D 9274 600 Z | 1 | T.R. TA 4.85 x 16. | Vie. | Schraube. | Screw. | Tomillo. | Vite. |
| 12 | Z D 9482 800 U | 2 | 3,4 x 7,2 x 1.9. | Joint torique. | Ringdichtung. | Sealing ring. | Junta torica. | Gommino. |
| 13 | Z D 9503 800 U | 4 | 59,2 x 69,8 x 5,3. | Joint torique. | Ringdichtung. | Sealing ring. | Junta torica. | Gommino. |
| 14 | z c 9615 745 U | 1 | 0 4,85. | Ecrou clip, | Clips-Mutter. | Nut clip. | Tuerca clip. | Graffetta. |
| 15 | Z C 9619 133 W | 1 | 5,25 x 15 x 1.5. | Rondelle. | Scheibe. | Washer. | Arandela. | Rondella. |
| 16 | Z C 9621 101 U | 4 | TH 9 x 125 • L 107. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tomillo. | Vite. |
| 17 | z c 621 102 U | 4 | TH 14 x 150 • L 115. | Vis. | Schraube. | screw. | Tornillo. | Vite. |

604-44

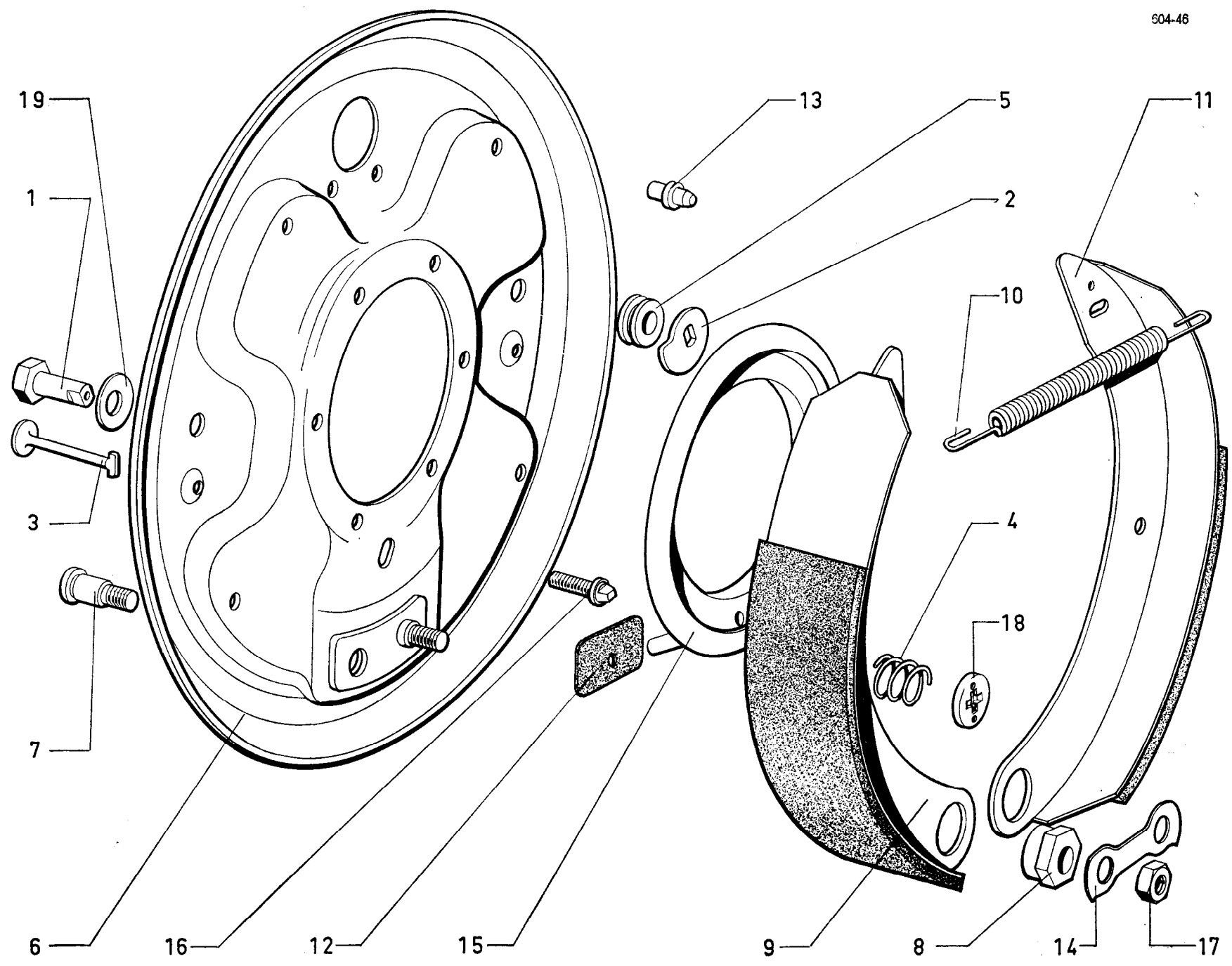


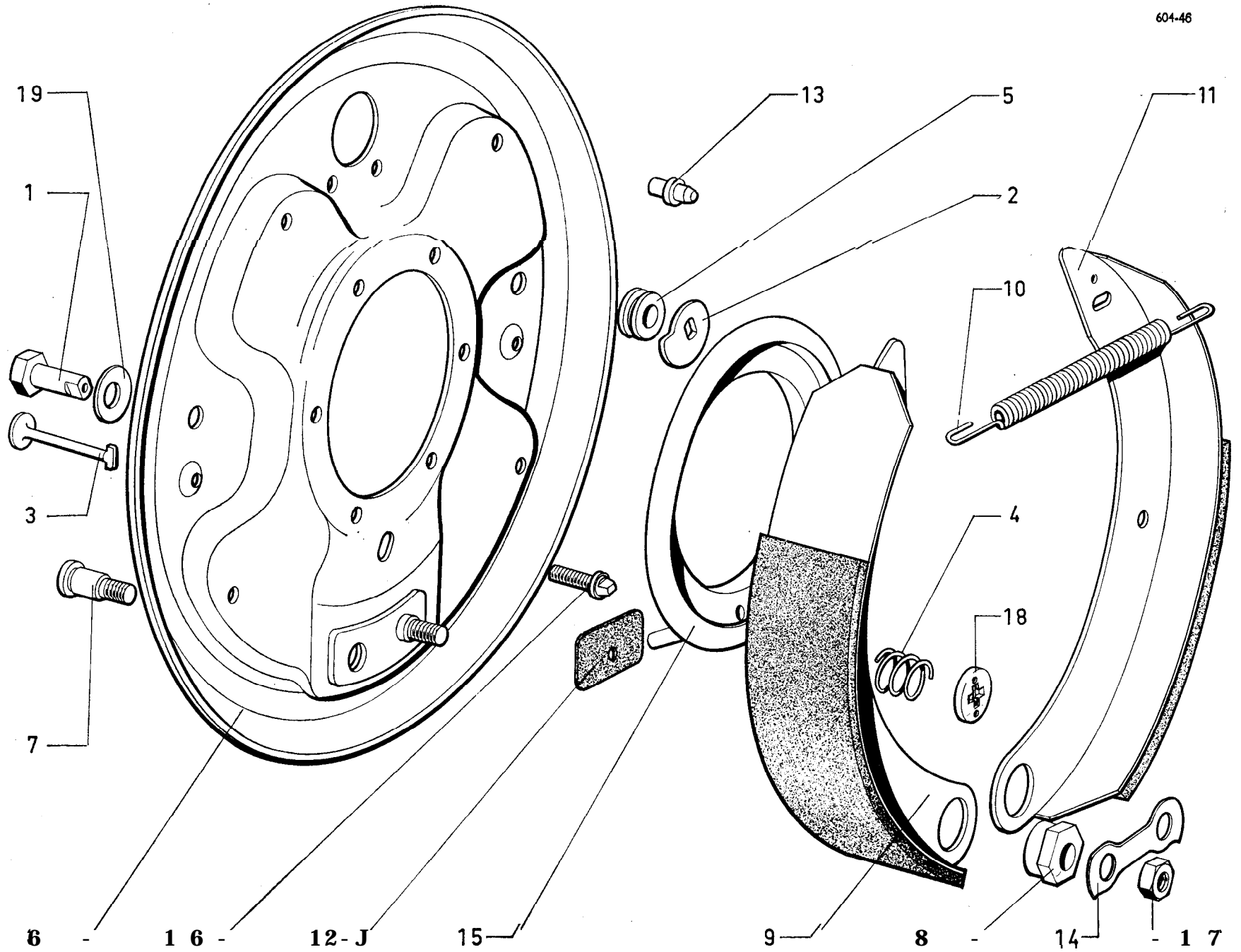


| I | NUMÉROS | K | | Freins avant mécaniques | Mechanirche Vorderradbremsen | Mechanical front brakes | Frenos delanteros mecanicos | Freni anteri |
|---|--|-------------|-------------------------|--------------------------------|---------------------------------|-------------------------|--------------------------------|----------------|
| 1 | 1 D 5 411 051 X DV 454-11 | 4 | Ø 9 x 125 • L 56. | Poussoir réglable. | Verstellb. Stößelhülse. | Push-rod, adjustable. | Empujador de reglaje. | Spingipattino |
| 2 | DV 454-56 | 2 | | Support et leviers. | Träger und Hebel. | Bracket and levers. | Soporte y levas. | Support0 e le |
| 3 | 1 D 5 403 825 D 1 D 5 403 826 P | 1 | Féodo 583. | Jeu de 4 plaquettes : | Satz zu 4 Bremschuhen : | Set of 4 pads: | Juego de 4 plaquetas : | Serie di 4 pat |
| | | 1 | Féodo 583-584 ®. | • (repère peinture). | • (Farbmarkierung). | - (paint marking). | • (marca de pintura). | - (segno vern |
| 4 | 2D 5 411 049 A DX 454-50 | 4 | Ø int. 14,1 Ø 9 x 125. | Levier bagué. | Hebel, ausgebücht. | Lever, bushed. | Leva anillada. | Leva imbocco |
| 5 | 1 D 5 413 919 W DV 454-66 A | 2 | | Ressort 12 spires. | Feder 12 Wicklungen. | Spring 12 coils. | Muelle 12 espiras. | Molla 12 spire |
| 6 | D V 454-79 | 4 | e 10. | Ressort. | Geräuschdämpfungsfeder. | Anti-rattle spring. | Muelle antiruido. | Molla antirum |
| 7 | 1 D 5 411 048 P DX 454-122 | 4 | 14,1 x 16 x 11. | Coussinet. | Lagerring f. Hebel. | Lever bush | Cojinete de leva. | Cussinetto lev |
| 8 | ZC 9615 081 U | 4 | H 9 x 125. | Ecrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 9 | ZC 9621 105 U | 4 | TH 12 x 150 • L 60. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tornillo. | Vite. |
| | | | D à D | Pièces spéciales | Spezialteile | Special parts | Piezas especiales | Pezzi |
| 2 | DV 454-56 DV 454-36 | 1 1 | G. D. | Support et leviers : | Träger und Hebel : | Bracket and levers: | Soporte y levas : | Support0 e le |
| | | | | | - | | - | - |
| 4 | 2 D 5 411 049 A DX 454-50 DX 454-129 DX 454-130 | 2 1 1 | G. D int. D ext. | Levier bagué : | Hebel, ausgebücht : | Lever, bushed: | Leva anillada : | Leva imbocco |
| | | | | - coudé. | - gebogen. | - elbowed. | - acodado. | - a gomito |
| | | | | - coudé. | - gebogen. | - elbowed. | - acodado. | - a gomito. |

| | NUMÉROS | K | | Freinr arrière | Hinterradbrem sen | Rear brakes | Frenos traseros | Frein |
|-----|-------------------------------|---|--|--|---|--|---|-------------------------------|
| 1 | A 451-3 | 4 | 0 9. | Axe de réglage . | Lagerbolzen f. Einstellung . | Adjusting pin. | Eje de reglaje. | Perno di re |
| 2 | A 451-16 | 4 | 1 32. | Came de réglage . | Einstellnocken . | Adjusting cam. | Leva de reglaje. | Camma di |
| 3 | | 4 | | Tige guide. | Fiihrungsstange. | Guide rod. | Varilla guía. | Asta guida. |
| | A 451-83 DF 451-83 | | L 35 BL. L 38 BK. | | | | | |
| 4 | A 451-85 | 4 | Ø 18. | Ressort d'appui. | Anpressfeder. | Thrust spring. | Muelle de apoyo. | Molla d'app |
| 5 | A 451-86 | 4 | Ø 9 • h 10. | Entretoise. | Abstandsbiichse. | Distance piece. | Separador. | Distanziale. |
| 6 | | 2 | | Plateau avec axes. | Bremsteller m. Lagerbolzen. | Back plate with pins. | Plato con ejes. | Piatto con |
| | DF 451-03 DS 451-03 | | Ø 313 BL. Ø 303 BK. | | | | | |
| 7 | DS 451-2 | 4 | Ø 12 • L 26. | Axe de point fixe. | Lagerbolzen. | Anchor pin. | Eje de punta fija. | Pemo del p |
| 8 | DS 451-15 | 4 | e 7. | Excentrique. | Einstell excenter. | Eccentric. | Excentrica. | Eccentrico. |
| 9+1 | | 1 | BL. | Jeu de 4 segments : - garniture L 175 • l 35. | Satz von 4 Bremsbacken : - Belag 175 lang, 35 breit. | Set of 4 brake shoes : - lining L 175 • l 35. | Juego de 4 segmentos: - guarnición L 175 • l 35. | Serie di 4 () - guarnitur |
| | DS 451-016 A DX 451-017 A | |  (SAFF F 535 FF)  | → 4/71. | | | | |
| | DF 451-016 A DJF 451-017 A | | BK. | - garniture L 175 • l 45. | - Belag 175 lang, 45 breit. | - lining L 175 • l 45. | - guarnición L 175 • l 45. | - guarnitur |
| | | |  (SAFF F 535 FF)  | → 4/71. | | | | |
| 10 | D 451-21 A | 2 | Ø ext. 14. | Ressort. | Rückholfeder . | Spring. | Muelle. | Molla. |
| 12 | DX 451-61 | 1 | 31 x 45. | Plaquette caoutchouc. | Gummiplatte. | Rubber plate. | Plaqueta de caucho. | Placchetta (|
| 13 | DS 451-87 | 8 | | Colonn ette d'appui. | Stiitzbolzen. | Thrust pin. | Eje de apoyo. | Colonn etta (|
| 14 | DS 451-90 | 2 | 2 Ø 10,5 • entr. 40. | Arrêtoir . | Sicherungsblech. | Lockplate. | Freno. | Arresto. |
| 15 | D 451-91 A | 2 | 85 x 134. | Défecteur . | Ölabweiser. | Oil thrower. | Deflector. | Deflettore. |

504-46

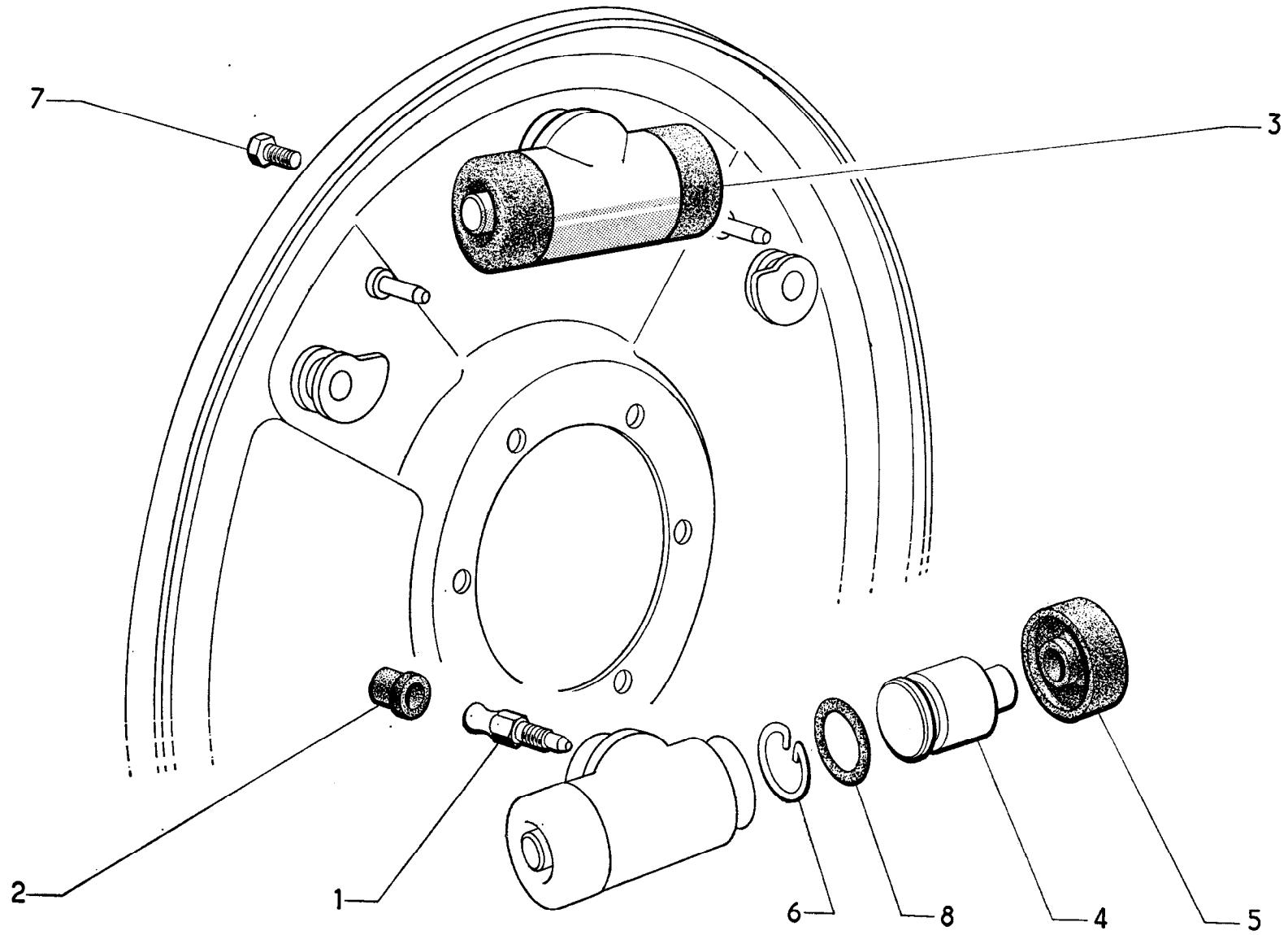


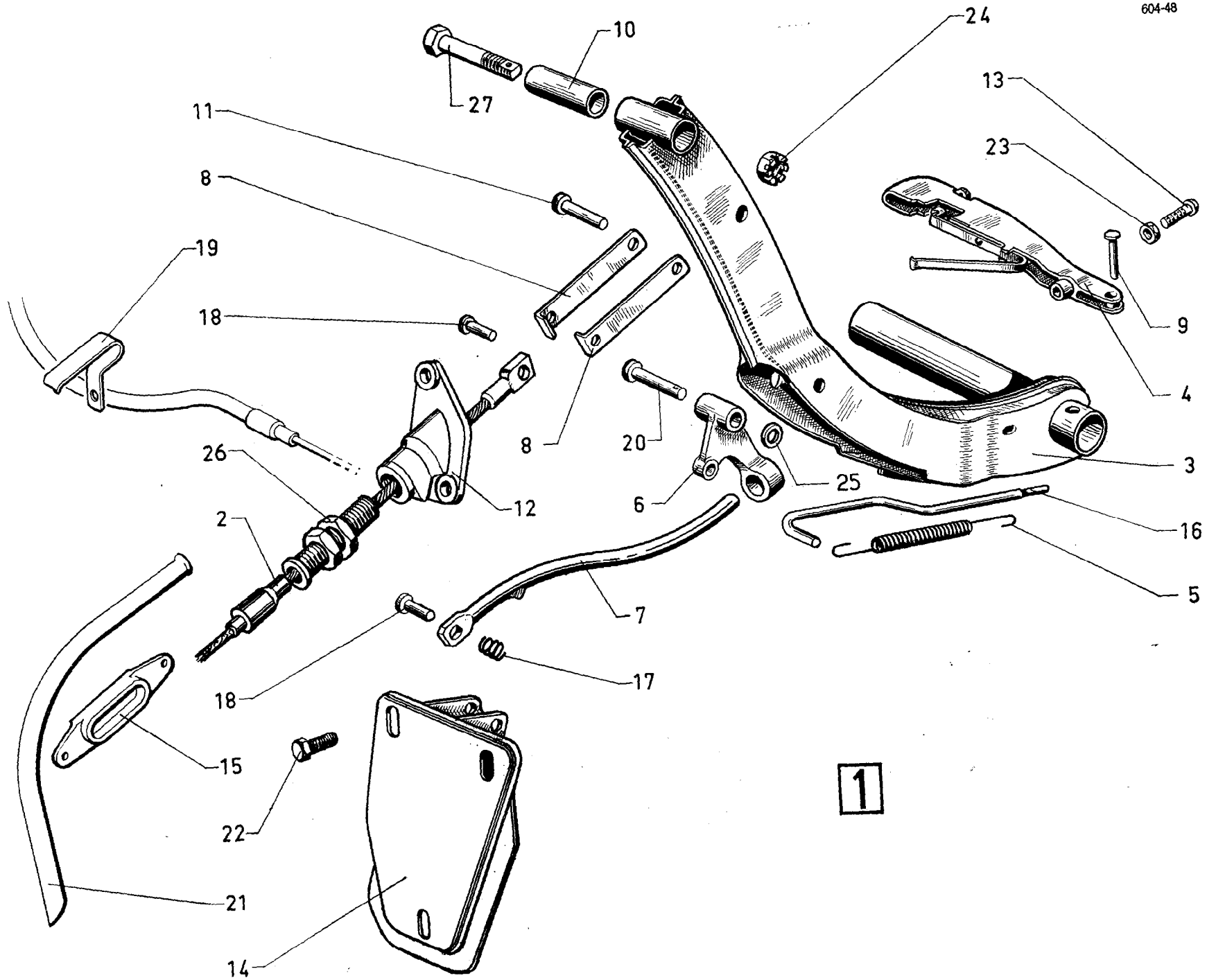


| 1 | NUMÉROS | K | | Freinr arrière (Suite) | Hinterradbremren (Forts.) | Rear brakes (Cont.) | Frenos traseros (Cont.) | Freni p (Co |
|----|--------------|---|-------------|----------------------------------|------------------------------|------------------------|-----------------------------------|-----------------|
| 16 | D 451-110 | 2 | Ø 7 x L 23. | Vis. | Schraube. | Screw. | Cornillo. | Vite. |
| 17 | D 9522 300 U | 1 | II 9 x 125. | Écrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 18 | C 9438 157 U | 1 | Ø int. 19. | Bulotte de ressort. | Kreuzstück f. Anpressfeder. | Spring cap. | Eje de muelle. | Calottina moll. |
| 19 | C 9619 051 U | 3 | 9,5 x 27. | Rondelle expansible. | Federscheibe. | Flexible washer. | Arandela expansible. | Rondella espan |

| I | NUMÉROS | K | Cylindre de frein arrière | Bremszylinder (hinten) | Rear brake cylinders | Bombines de freno traseros | Cilindro de freno | |
|---|--|---|--|-----------------------------|---------------------------|--------------------------------|-----------------------------|--------------|
| 1 | 1 A X A 5 411 350 453-26 | 2 | 0 7 x 100. | Vis de purge. | Entlüftungsschraube. | Bleed screw. | Tornillo de purga. | Vito di spu |
| 2 | 1 T S A 5 405 105 453-28 | 2 | | Capuchon caoutchouc de vis. | Gummikappe für Schraube. | Rubber cap for screw A 453-26. | Capuchón cacho de tornillo. | Cappuccio d |
| 3 | DXN 453-05 DVN 453-05 | 2 | | Cylindre complet : | Bremexylinder, komplett : | Cylinder, complete: | Cilindro completo : | Cilindretto |
| 4 | DS 453-21 1D 5 410 038 L DS 453.21 A 1D 5 410 037 A | 4 | | Piston : | Kolben : | Piston: | Pistón : | Pistone : |
| | | | | → 2/71. | | | | |
| | | | | → 2/71. | | | | |
| | | | | → 2/71. | | | | |
| | | | | → 2/71. | | | | |
| 5 | DX 453.24 | 4 | 8 x 27. | Pare-poussière caoutchouc. | Dichtstulpen, Gummi. | Rubber dust cap. | Guardapolvo de caucho. | Parapolvere |
| 6 | D 453-118 DS 453-118 | 2 | | Jonc d'arrêt : | Sicherungsdraht : | circlip: | Junquillo de freno : | Arresto elat |
| | | | | → 2/71. | | | | |
| | | | | → 2/71. | | | | |
| 7 | ZD 9371 800 W | 4 | TH 7 x 12. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tomillo. | Vita |
| 8 | ZD 9500 600 U ZD 9503 600 U | 4 | 12,1 x 17,5 x 2,7 BL. 15,1 x 20,5 x 2,7 BK. | Joint torique : | Dichtring : | Sealing ring: | Junta torica : | Gommino : |

604-47

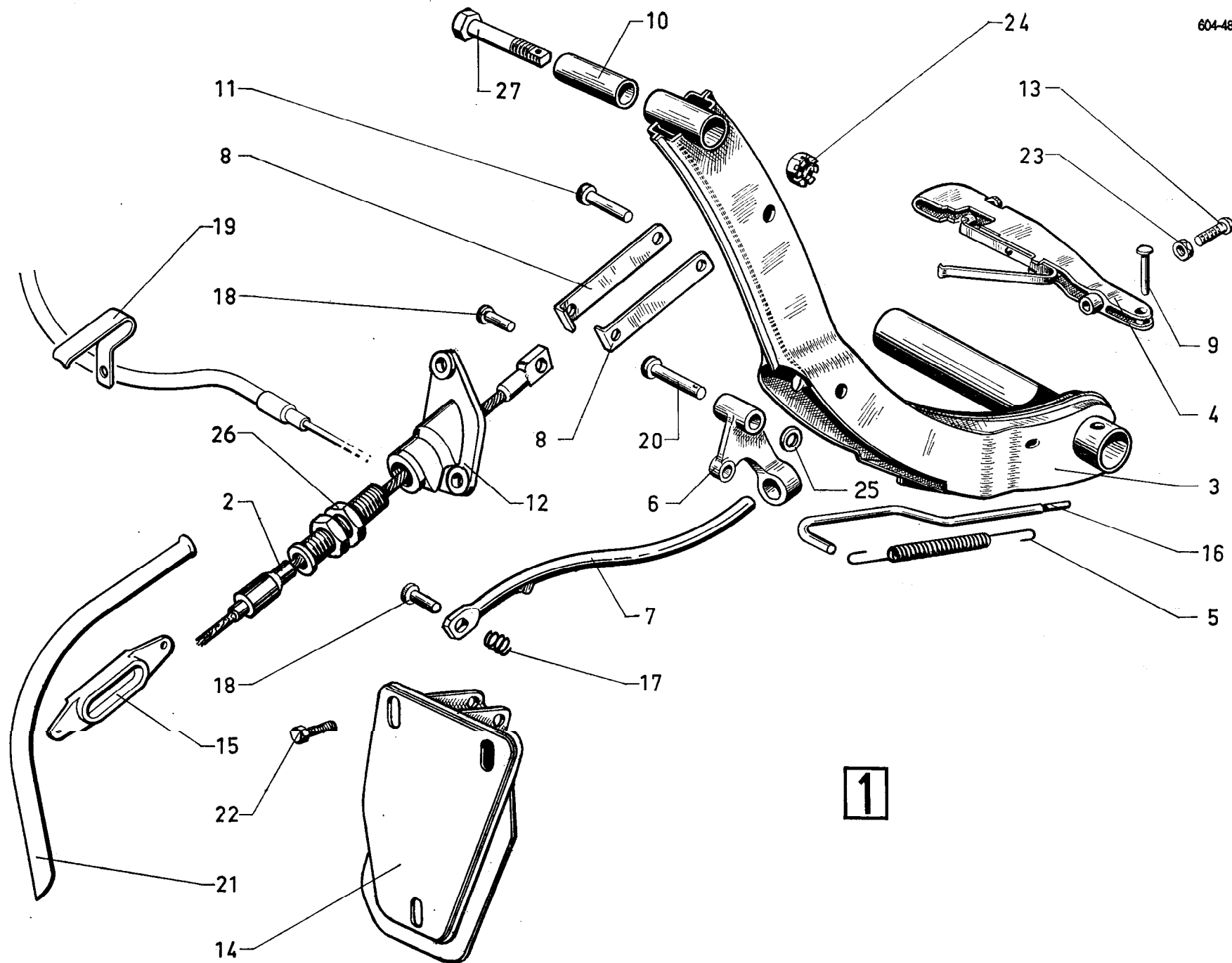


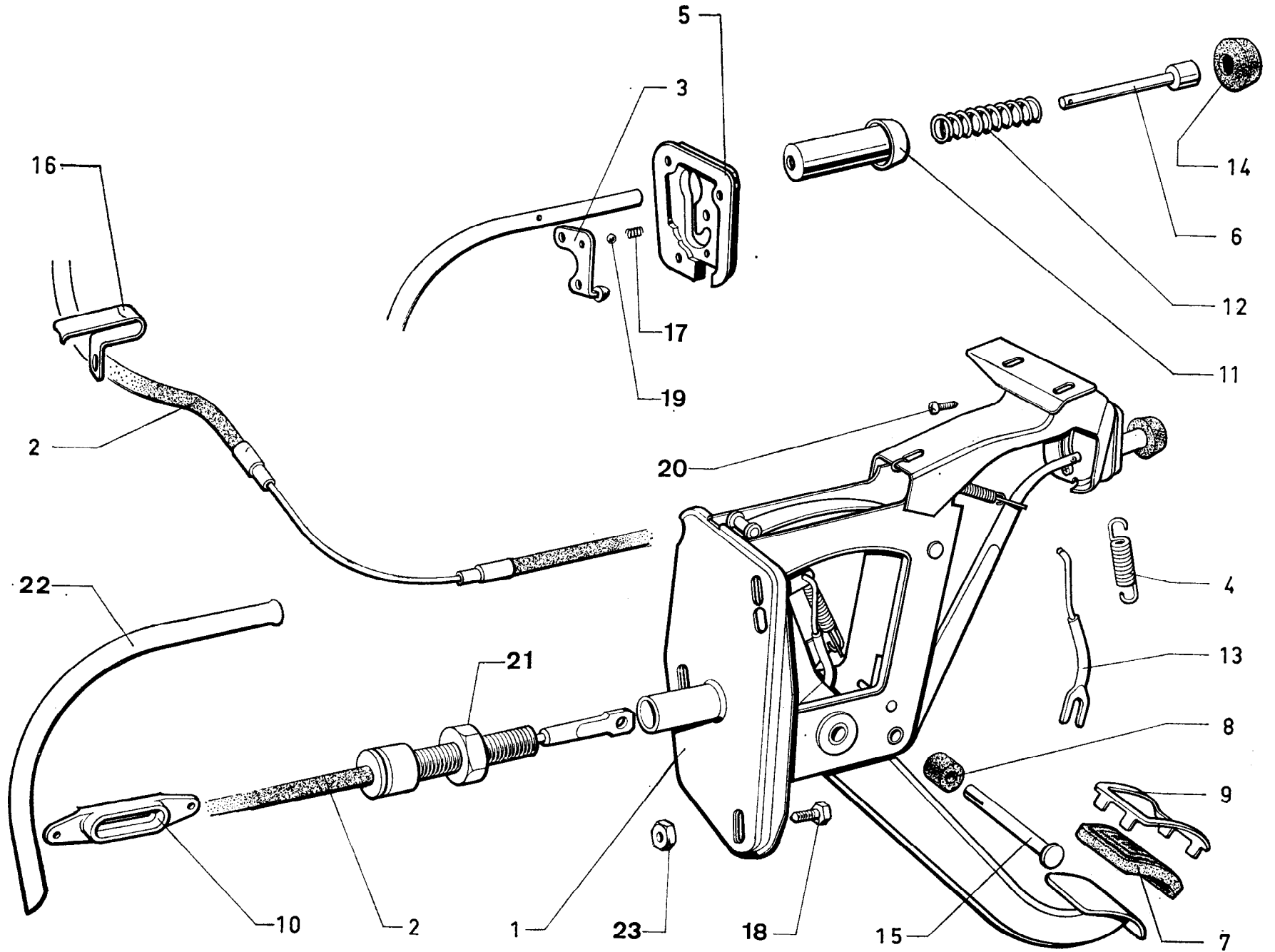


| I | NUMÉROS | K | bvm D à G → 7/70 D à D | Frein à main | Handbremse | Handbrake | Freno de mano | Freno |
|----|-------------|---|------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|--------------------------------|---------------------------|
| 1 | DJ 454-06 A | 1 | | Levier de frein complet. | Handbremshebel, kompl. | Handbrake lever assy. | Leva de freno completa. | Leva di freno |
| 2 | DV 454-1 | 1 | L 1425, | Cable. | Bremsseil. | Cable. | Cable. | Cavo. |
| 3 | DV 454-3 | 1 | | Levier et demi-tirant. | Bremshebel m. Strebenhälfte. | Lever and half-rod. | Leva y medio-tirante. | Leva e semitirante |
| 4 | DJ 454-27 | 1 | | Poignée (noire). | Griff (schwarz). | Handle (black). | Manecilla (negra). | Maniglia (nera) |
| 5 | DM 454-28 | 1 | ∅ ext. 8. | Ressort. | Verriegelungsfeder. | Spring. | Muelle. | Molla. |
| 6 | DM 454-29 | 1 | | Verrou. | Verriegelungsstück. | Lock. | Cerrojo. | Chiavistello. |
| 7 | DM 454-30 | 1 | 0 10. | Secteur. | Klemmstange. | Locking sector. | Leva de cierre. | Settore di blocco. |
| 8 | DJ 454-52 | 2 | L 65. | Demi-tirant. | Zuglasche. | Half-rod. | Medio-tirante. | Semitirante. |
| 9 | DM 454-54 | 1 | 4 x 23. | Axe. | Bolzen. | Pin. | Eje. | Perno. |
| 10 | DM 454-55 | 1 | 9 x 13 x 34. | Entretoise. | Abstandsbüchse. | Distance bush. | Separador. | Distanziale. |
| 11 | DM 454-57 | 1 | 7 x 26,2. | Axe. | Bolzen | Rod pin. | Eje. | Perno. |
| 12 | DV 454-62 | 1 | 2 ∅ 8. | Support. | Stütze. | stop support. | Soporte. | Supporto. |
| 13 | DM 454-67 | 1 | T.R. 4 x 16. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tornillo. | Vite. |
| 14 | DV 454-91 | 1 | 0 7,5 • 2 0 17,5 x 11,5. | Plaque. | Halteblech. | Plate. | Plaqueta. | Placca. |
| 15 | DX 454-95 | 1 | 2 0 4,35 • entr. 77. | Œillet de câble | Ösenstück f. Bremszug. | Grommet. | Pasa cable. | Passafilo per C |
| 16 | DM 454-103 | 1 | | Tige. | Stange. | Rod. | Varilla. | Asta. |
| 17 | DM 454-109 | 2 | 0 int. 7,3. | Ressort. | Feder. | Spring. | Muelle. | Molla. |
| 18 | DM 454-115 | 2 | 7 x 24. | Axe. | Bolzen. | Clevis pin. | Eje. | Perno. |
| 19 | DX 454-117 | 1 | 1 0 9,5. | Patte. | Führungslasche. | Cable lug. | Pata. | Staffa. |
| 20 | DM 454-119 | 1 | 6 x 38.5. | Axe. | Lagerboleen. | Lock pin. | Eje. | Perno. |

| I | NUMÉROS | K | bvm D à G → 7/70 D à D | Frein à main (Suite) | Handbremse (forts.) | Handbrake (Cont.) | Freno de mano (Cont.) | Frein |
|----|---------------|---|------------------------------|--------------------------|------------------------------|-----------------------|--------------------------|------------|
| 22 | ZD 9345 130 W | 5 | TH 7 x 18. | Via. | Schraube. | Screw. | Tornillo. | Vite. |
| 23 | ZD 9226 900 Z | 1 | H 4 x 75. | Écrou. | Mutter. | Rod nut. | Tuerca. | Dado. |
| 24 | ZD 9236 800 W | 1 | H 9 x 125. | Écrou crénelé. | Kronenmutter. | Nut, castellated. | Tuerca almenada. | Dado a co |
| 25 | ZC 9619 137 U | 1 | 6,25 x 12,1. | Rondelle. | Scheibe. | Washer. | Arandela. | Rondella. |
| 26 | ZC 9615 054 W | 2 | H 14 x 150. | Écrou de butée. | Anschlagmutter. | Nut. | Tuerca de tope. | Dado arre |
| 27 | ZC 9621 057 U | 1 | TH 9 x 50. | Vis de levier. | Schraube f. Bremahebel. | Lever screw. | Tomillo de leva. | Vite della |
| | | | D I D | Pièces spéciales | Spezialteile | Special parts | Piezas espeziales | Pez |
| 1 | DJ 454-010 A | 1 | | Levier de frein complet. | Handbremshebel, kompl. | Handbrake lever assy. | Leva de freno compl. | Leva de fr |
| 2 | DV 454-34 | 1 | L 1380. | Câble. | Bremsseil. | Cable. | Cable. | Cable. |
| 3 | DJ 454-6 | 1 | | Levier et demi-tirant. | Bremshebel m. Strebenhälfte. | Lever and half-rod. | Leva y medio-tirante. | Leva e sen |
| 21 | DV 454-121 | 1 | 15 x 18 • L 195. | Garniture de câble. | Garnitur f. Bremszug. | Cable sheath. | Guamicidn de cable. | Guaina del |

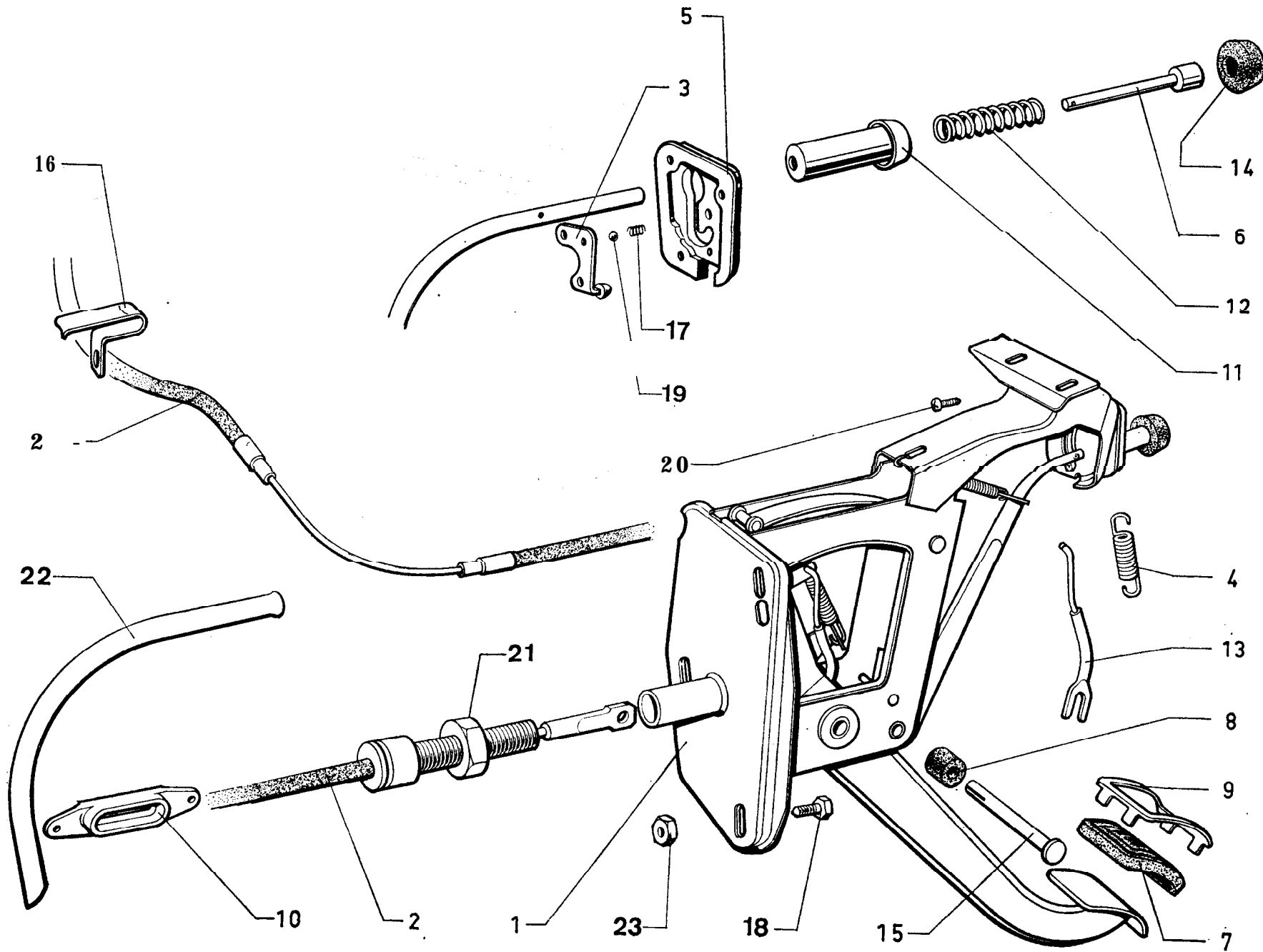
604-48

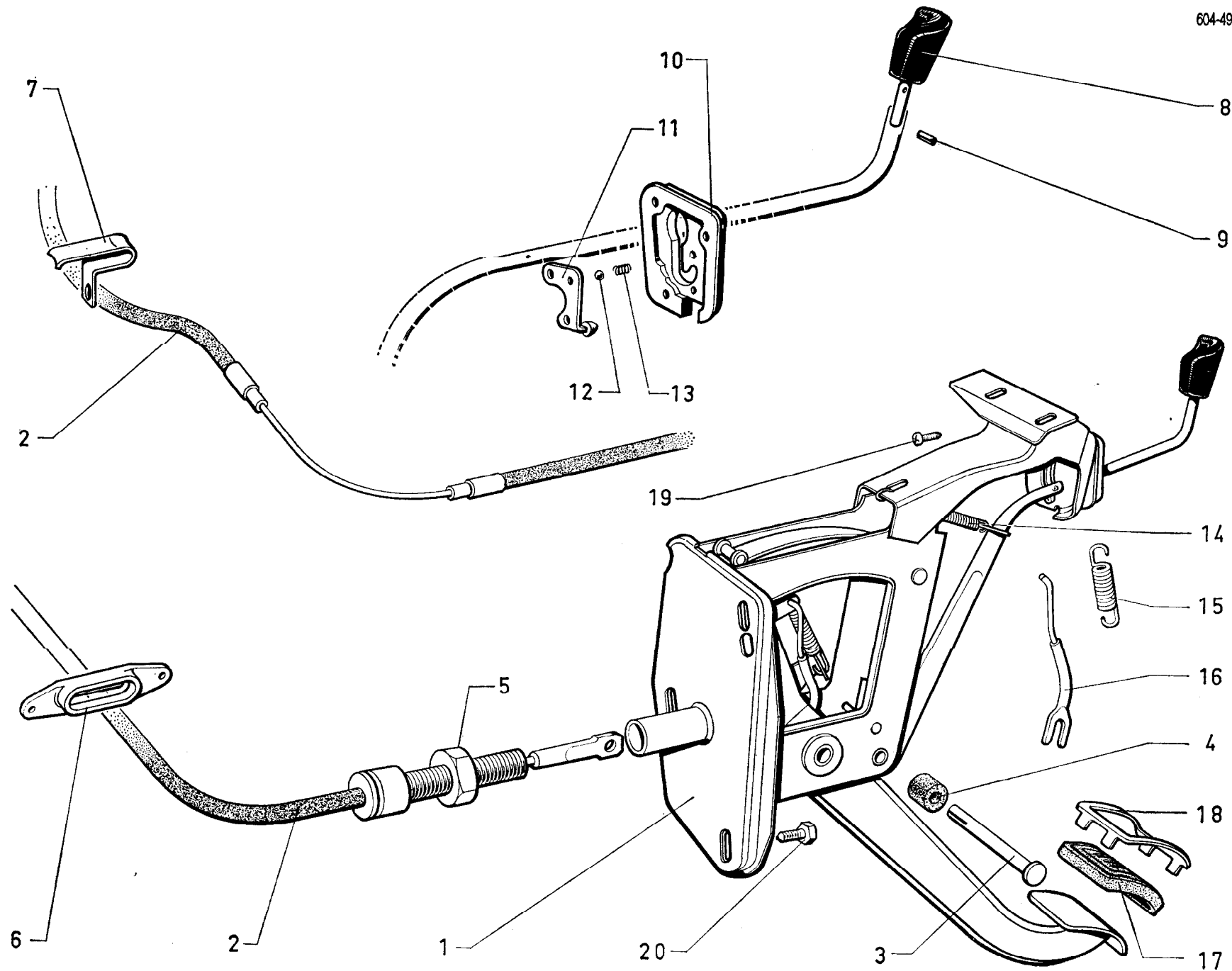












| I | NUMÉROS | K | bvh D à G → 7/70 D à D | Frein de parking | Feststellbremse | Parking brake | Freno mecánico | Freno n |
|----|------------------------------|---|------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|--------------------|----------------------------------|-----------------|
| 1 | DX 454-07 D | 1 | | Commande complete. | Betätigung, komplett. | Control, complete. | Mando completo. | Comando com |
| 2 | DX 454-1 | 1 | 0 14 x 150. | Cable. | Bremszug. | Cable. | Cable. | Cavo. |
| 3 | DX 454-25 | 1 | | Doigt de blocaje . | Arretierungsdaumen. | Locking catch. | Dedo de blocaje. | Chiavistello d |
| 4 | D 454-28 | 1 | 0 ext. 10,5. | Ressort de verrou (12 spires). | Verriegelungsfeder. | Lock spring. | Muelle de cierre . | Molla del chia |
| 5 | DX 454-31 | 1 | | Grille de positionnement. | Führungsplatte. | Position gate. | Plaqueta de posición. | Settore di pos |
| 6 | DX 454-45 | 1 | L 80. | Axe de butée . | Anschlagbolzen. | Stop pin. | Ejc de topo. | Perno d'arrest |
| 7 | 1 D 5 420 552 U D 454-63 | 1 | | Garniture de pédale : | Pedalgummi : | Pedal covering: | Guarnición de pedal : | Copripattino : |
| | 1 D 5 417 079 U DX 454-63 | 1 | PA. | - 4 encoches de 5. | - 4 Einkerbungen von 5. | - 4 notches, 5 mm. | - 4 muescas de 5. | - 4 tacche di |
| 8 | DX 454-66 | 2 | 7 x la x 16. | Butée caoutchouc. | Gummianschlag f. Pedal. | Rubber stop. | Tope caucho de pedal. | Reggispinta (|
| 9 | DX 454-71 | 1 | PA. | Enjoliveur de garniture. | Zierleiste f. Pedalgummi. | Pad embellisher. | Embellecedor guarnición . | Cornice per co |
| 10 | DX 454-95 | 1 | 2 O 4,35 - entr. 77. | Œillet de câble . | Ösenführung f. Bremszug. | Guiding plate. | Pasacables . | Passafilo per (|
| 11 | DX 454-100 A | 1 | Ø 32 • L 58. | Bouton de manœuvre . | Betätigungsknopf. | Locking knob. | Botón de maniobra. | Bottone di ma |
| 12 | D X 454-102 | 1 | 0 ext. 14.5. | Ressort de bouton . | Feder f. Betätig.-Knopf . | Knob spring. | Muelle de botón . | Molla del bott |
| 13 | DX 454-103 | 1 | | Biellette de liaison. | Verbindungsstange. | Connecting rod. | Bieleta de unión . | Bielletta di co |
| 14 | DX 454-106 A | 1 | 0 int. 20. | Protecteur de bouton . | Abdeckung f. Knopf. | Knob protector. | Protector de botón . | Prottettore del |
| 15 | DX 454-115 | 1 | 0 7 • L 51. | Axe de câble . | Bolzen f. Bremszug. | Cable pin. | Eje de cable. | Pemo del cav |
| 16 | DX 454-117 | 1 | 1 O 9,5. | Patte de câble . | Fiihrungslasche f. Bremszug. | Cable lug. | Pata de cable. | Staffa del cav |
| 17 | D 454-127 | 1 | 0 ext. 3,5. | Ressort de bille. | Andriickfeder f. Kugel. | Ball spring. | Muelle de bola. | Molle della sfe |
| 18 | ZD 9345 130 W | 4 | TH 7 x 18. | Vis de commande . | Schraube f. Bremsvorrichtung | Control screw. | Tornillo de mando . | Vite del coma |

| I | NUMÉROS | K | D à G ^{bvh} → 7/70 D à D | Frein de parking (Suite) | Feststellbremse (Forts.) | Parking brake (Cont.) | Freno mecánico (Cont.) | Freno |
|----|----------------|---|--------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|-----------------------------|-------------------|
| 19 | ZD 9270 300 U | 1 | ∅ 4. | Bille de doigt. | Kugel f. Arretierdaumen | Locking catch ball. | Bola dedo. | Sfera per |
| 20 | ZD 9275 600 Z | 3 | TA 3 x 10. | Vis de grille. | Schraube f. Führungspl te. | Gate screw. | Tomillo de plaqueta. | Vite della |
| 21 | z c 9615 054 W | 2 | II 14 x 150. | Écrou de butée . | Mutter f. Endstück. | Nut. | Tuerca tope. | Dado d'ar |
| | | | D à D | Pièces spéciales | Spezialteile | Special parts | Piezas especiales | Pe |
| 1 | DX 454.08 C | 1 | | Commande complete. | Betätigung , kompl. | Control, compl. | Mando completo. | Comando (|
| 2 | DX 454.34 | | L 1228. | Câble . | Bremszug | Cable. | Cable. | Cavo. |
| 22 | DX 454-121 | 1 | 15 x 18 ■ L 370. | Garniture de câble . | Garnitur fii Bremszug. | Cable sheath. | Guarnición de cable. | Guarnizion |
| 23 | ZD 9524 100 U | 2 | II 7 x 100. | Écrou de commande | Mutter f. Bremsvorrichtung : | Control nut: | Tuerca de mando : | Dado del c |
| | ZD 9250 400 W | 2 | 7 x 100. | ■ carré . | ■ Vierkant. | ■ square. | ■ cuadrada. | ■ quadrata |

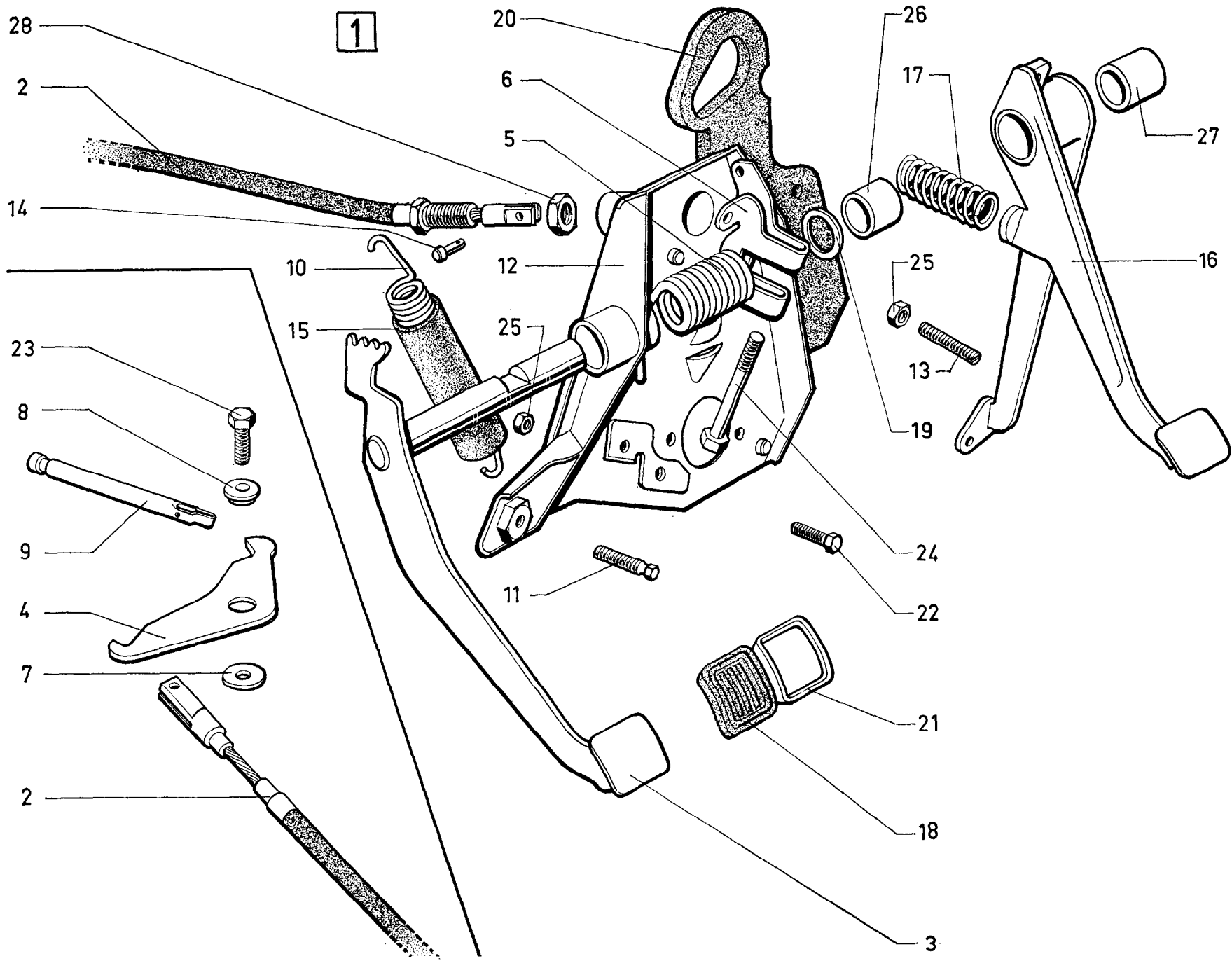


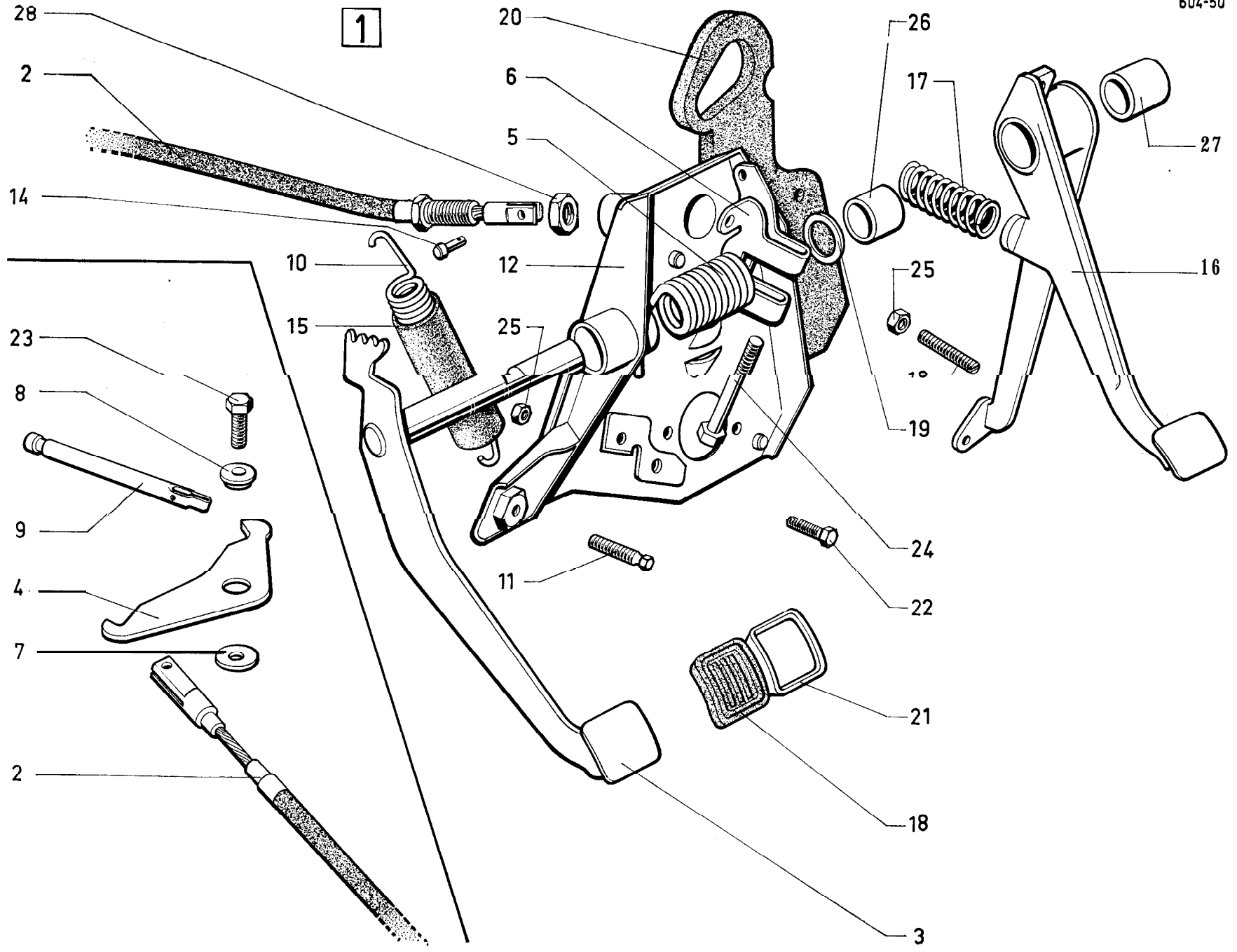




| I | NUMÉROS | K | D&G \rightarrow 7/70 | Frein de parking | Feststellbremse | Parking brake | Freno mecánico | Freno m |
|----|------------------------------|---|------------------------|----------------------------------|---|------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| 1 | DX 454-015 A | 1 | | Commande complete. | Bremsbetätigung , kompl. | Control, complete. | Mando completo. | Comando com |
| 2 | DX 454-1 | 1 | L 1297. | Cable. | Bremszug. | Cable. | Cable. | Cavo. |
| 3 | DX 454-115 | 1 | Ø 7 • L 51. | Axe de câble . | Bolzen f. Bremszug. | Cable pin. | Eje de cable. | Perno cavo. |
| 4 | DX 454-66 | 2 | 7 x 18 x 16. | Butée caoutchouc. | Gummianschlag. | Rubber stop. | Tope de caucho . | Reggispinta d |
| 5 | zc 9615 054 W | 2 | H 14 x 150. | Écrou de butée réglable . | Mutter f. einstellbares Endstück. | Stop nut. | Tuerca de tope. | Dado reggispin |
| 6 | DX 454-95 | 1 | 2 Ø 4,35 • entr. . . | Œillet de câble . | Ösenführung f. Bremszug. | Cable guide. | Pasacable. | Guidacavo. |
| 7 | DX 454-117 | 1 | 1 O 9,5. | Patte de câble . | Lasche f. Bremszug. | Cable lug. | Pata de cable. | Staffa per cav |
| 8 | DX 454-260 A | 1 | Ø 32 • L 58. | Bouton de manœuvre . | Betätigungs knopf. | Actuating knob. | Botón de maniobra. | Bottone di ma |
| 9 | zc 9617 078 U | 1 | Ø 2,3 • L 8 | Goupille « mécaindus ». | Passröhrchen. | Tubular cotter. | Pasador tubular. | Coppiglia tubc |
| 10 | DX 454-243 A | 1 | | Grille de positionnement. | Führungplatte. | Positioning gate. | Rejilla de posicionado. | Griglia di posi |
| 11 | DX 454-25 | 1 | | Doigt de blocage . | Arretierungsdaumen. | Catch. | Dedo de cierre . | Nasello di blo |
| 12 | ZD 9270 300 U | 1 | 0 4. | Bille de doigt. | Kugel. | Ball. | Bola. | Sfera. |
| 13 | D 454-127 | 1 | 3 spires | Ressort de : - bille. | Feder für : - Kugel. | Spring for: - ball. | Muelle de - bola | Molla per : - bola. |
| 14 | D 454-26 A | 1 | 22 spires | - levier. | - Hebel. | - lever. | - leva. | - leva. |
| 15 | D 454-28 | 1 | 12 spires. | - verrou. | - Riegel. | - lock. | - cerrojo. | - chiavistello. |
| 16 | DX 454-103 | 1 | | Biellette de liaison | Verbindungsstange | Connecting rod. | Bieleta de union. | Bielletta di co |
| 17 | | | | Garniture de pédale . | Pedalgummi. | Pedal pad. | Guarnición de pedal. | Copripattino. |
| | 1 D 5 420 552 U D 454-63 | 1 | | | | | | |
| | 1 D 5 417 079 U DX 454-63 | 1 | PA. | | | | | |
| 18 | DX 454-71 | 1 | PA. | Enjoliveur de garniture. | Zierleiste f. Pedalgummi. | Pad embellisher. | Embellecedor de guarnición . | Cornice per c |
| 19 | ZD 9275 600 Z | 3 | T.R. • TA 3,5 x 10. | Vis de : - grille. | Schraube für : - Führungsplatte. | Screw for: - gate. | Tornillo de : - rejilla. | Vite per : - griglia. |
| 20 | ZD 9345 130 W | 4 | TH 7 x 18. | - commande . | - Bremsvorrichtung. | - control. | - mando . | - comando . |

| I | NUMÉROS | K | bvm D à G | Pédalier | Pedalwerk | Pedal gear | Soporte de pedales | P |
|----|-----------------------------|---|---|------------------------------|---|----------------------------|--------------------------------------|------------------------|
| 1 | D J 314-015 DV 453.029 A | 1 | DJ - DJF - DLF. DV   → 4/71. DV - DT. DV   → 4/71. | Pédalier complet : | Pedalwerk, komplett : | Pedal gear, complete: - | Soporte completo : | Pedaliera (|
| 2 | DV 314-2 D DJ 314.2 A | 1 | L 580,5. L 572 - DJ (IE). | Câble de débrayage : | Kupplungszug : | Clutch cable: | Cable de embrague : | Cavo C ^{do} 1 |
| 3 | DV 314-3 A | 1 | | Pédale de dbbrayage. | Kupplungspedal. | Clutch pedal . | Pedal de embrague. | Pedale C ^{do} |
| 4 | DV 314.33 A DJ 314-33 | 1 | Entr. 59.5 - 42.5. Entr. 42.5 - 79,5 - DJ (IE). | Levier de tige : | Hebel f. Gestänge : | Push rod lever: | Leva de varilla : | Leva dell's |
| 5 | DV 314-51 | 1 | | Ressort (13 spires). | Feder (13 Wickl). | Pedal spring (13 coils). | Muelle (13 espiras). | Molla per f |
| 6 | DJ 314-83 | 1 | ∅ 7 x 100. | Levier de débrayage. | Betät.-Hebel f. Kupplung. | Control lever. | Leva mando de embrague. | Leva del C |
| 7 | DM 314-88 | 1 | 7,2 x 22 x 2. | Rondelle de levier. | Anlaufscheibe f. Kupplungs- gestänge . | Lever washer. | Arandella de leva de varilla. | Rondella p |
| a | DM 314-95 B | 1 | 7,2 x 20 x 7,2 . | Palier de levier. | Lagerbüchse f. Winkelhebel. | Lever bush. | Palier de leva de varilla. | Boccola pe |
| 9 | DV 314-97 | 1 | L 112. | Tige de poussée . | Verbindungsstange, | Push rod. | Varilla de empuje. | Asta di spi |
| 10 | DJ 314.122 | 1 | ∅ ext. 19,2 . | Ressort d'assistance. | Ausgleichsfeder f. Kupplung. | Clutch help spring. | Muelle asistencia embrague. | Molla richia |
| 11 | DJ 314-134 | 1 | TH 9 x 125. | Vis de ressort d'assistance. | Schraube f. Ausgleichsfeder. | Help spring screw. | Tomillo muelle de asistencia. | Vite per m |
| 12 | DJ 314-158 DV 453-99 A | 1 | DJ - DJF - DLF. DV   → 4/71. DV - DT. DV   → 4/71. | Support de pédale : | Träger f. Pedal : | Pedal bracket: | Soporte de pedal : | Supporto d |
| 13 | DM 314-177 | 2 | ∅ 7 x 100 - L 35. | Vis de réglage. | Einstellschraube. | Adjusting screw. | Tornillo reglaje. | Vite di reg |
| 14 | D V 314-178 | 1 | ∅ 5 - L 13,5. | Axe de câble. | Bolzen f. Kupplungszug. | Cable pin. | Eje de cable. | Pemo del (|

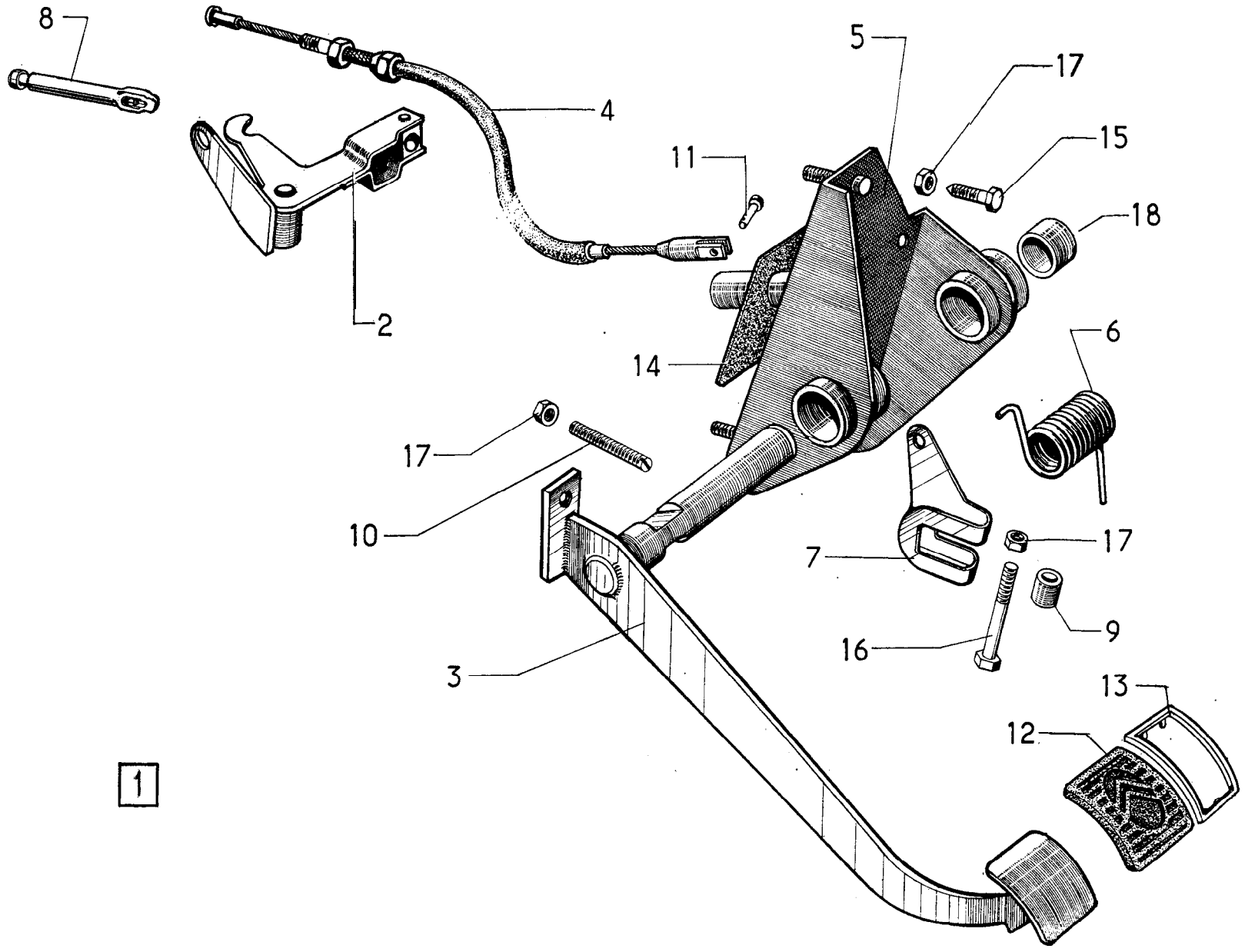
604-50



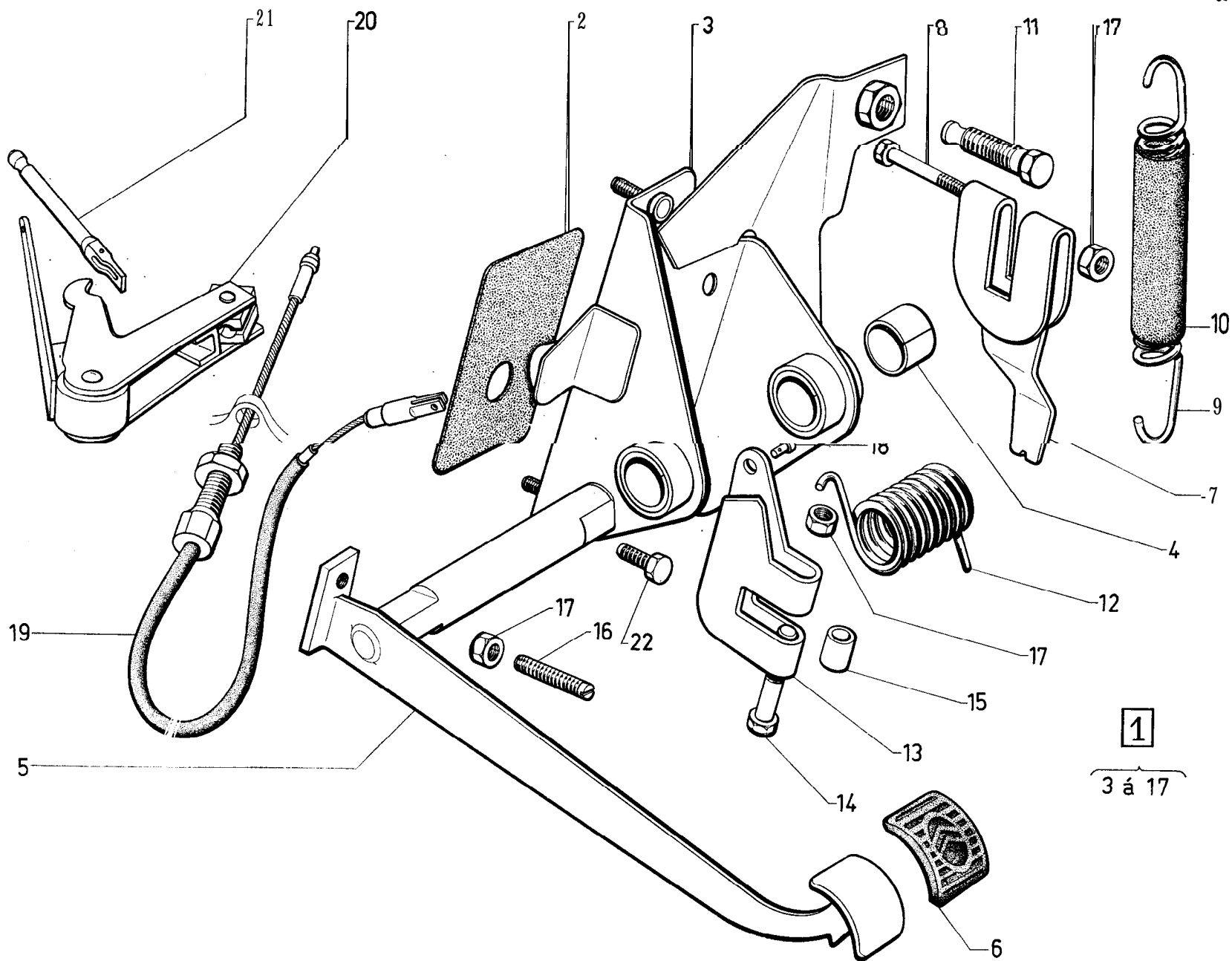


| I | NUMÉROS | K | bvm D à G | Pédalier (Suite) | Pedalwerk (Forts.) | Pedal gear (Cont.) | Soporte de pedales (Cont.) | Peda (Co |
|----|---|--------|--|--|--|------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|
| 15 | DJ 314-195 | 1 | Ø 20 • L 105. | Gaine anti-bruit. | Geräuschdämpf.-Hülle. | Sheath, anti-rattle. | Funda antiruido. | Guaina antiruid |
| 16 | DM 453-1 D | 1 | DV • DT. DV   → 4/71. | Pédale de frein. | Bremspedal. | Brake pedal. | Pedal de freno. | Pedale de fren |
| 17 | DM 453.25 C | 1 | DV • DT Ø ext. 16. | Ressort de pédale de frein. | Feder f. Bremspedal. | Brake pedal spring. | Muelle de pedal de freno. | Molle del pedal |
| 18 | DM 453-97 1 D 5 417 079 U DX 454-63 | 2 1 | PA. | Garniture de patin : - 4 encoches. | Gamitur f. Pedal : - 4 Einkerbungen. | Pedal pad (rubber): - 4 notches | Guarnición de patin : - 4 muescas. | Copripattino - 4 tacche. |
| 19 | DV 453-110 | 1 | DV • DT • 18 x 27 x 1. | Rondelle de pdale de frein. | Scheibe f. Bremspedal. | Brake pedal washer. | Arandela pedal de freno. | Rondella per 1 |
| 20 | DV 453-189 | 1 | | Garniture de pédalier (polyuréthane). | Dichtgamitur f. Pedalwerk (Polyurethan) | Lining, plastic. | Guarnición soporte pedal. | Guarnizione pe |
| 21 | DX 454-71 | 1 | PA. | Enjoliveur de patin (inox). | Zierleiste f. Pedal (rostfrei). | Embellisher, stainless. | Embellecedor de patín. | Cornice pattin |
| 22 | ZD 9345 030 w | 1 | TH 7 x 16. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tornillo. | Vite. |
| 23 | ZD 9371 900 U | 1 | TH 7 x 20. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tornillo | Vite. |
| 24 | ZD 9372 500 W | 1 | TH 7 x 50. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tornillo. | Vite. |
| 25 | ZD 9524 100 U | 6 | H 7 x 100. | Écrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca | Dado. |
| 26 | DJ 314-125 | 2 | h 15. | Coussinet de support. | Lagerung f. Pedaltrgger. | Bracket bearing. | Cojinete de soporte | Cuscinetto del |
| 27 | z c 9612 702 U | 1 | DV • DT 18 x 22 x 39. | Bague de pédale de frein. | Hülse f. Bremspedal. | Brake pedal bush. | Anillo pedal de freno. | Boccola del pec |
| 28 | z c 9614 201 W | 1 | H 16 x 150 | Écrou d e butée réglable. | Mutter f. einstellbaren Anschlag | Nut. | Tuerca tope de reglaje. | Arrestn guaina |

| I | NUMÉROS | K | bvm D à D → 3/71 | Pédalier | Pedalwerk | Pedal gear | Soporte de pedales | P |
|----|---|---|---------------------|---|---|---|--|--|
| 1 | DJ 314.016 DM 314-016 | 1 | PA. Sauf PA. | Pidalier complet : | Pedalwerk, komplett : | Pedal gear, complete: | Soporte completo : | Pedaliera |
| 2 | DV 314.36 | 1 | | Levier de tige. | Hebel f. Stange. | Push rod lever. | Leva varilla. | Leva dell' |
| 3 | DJ 314.38 DM 314-38 B | 1 | PA. Sauf PA. | Pédale de débrayage : ▪ patin côté axe L 10. ▪ patin côté axe L 17. | Kupphmgspedal : - Pedal auf Achsenseite 10 L ▪ Pedal auf Achsenseite 17 L | Clutch pedal: - pad, spindle side L 10. - pad, spindle side L 17. | Pedal de embrague : - patin lado eje L 10. ▪ patin lado eje L 17 | Pedale C ^{do} - pattino - pattino |
| 4 | DV 314-39 A | 1 | L 525. | Câble de débrayage. | Kupplungszug. | Clutch cable. | Cable de embrague. | Cavo C ^{do} |
| 5 | DM 314-48 | 1 | | Support de pédale. | Pedalträger. | Pedal bracket. | Soporte de pedal. | Supporto |
| 6 | DM 314-51 D | 1 | | Ressort de pédale (11 spires). | Feder f. Kuppl.-Pedal (11 Wickl.) | Pedal spring (11 coils). | Muelle de pedal (11 espiras). | Molla del |
| 7 | DM 314-83 B | 1 | | Levier. | Ausriickhebel. | Control lever. | Leva. | Leva. |
| 8 | DV 314-97 | 1 | Ø 6 • L 112. | Tige de poussée. | Verbindungsstange. | Push rod. | Varilla de empujador. | Asta di sp |
| 9 | DM 314-109 | 1 | 7 x 10 x 12,6. | Entretoise. | Abstandshiilse. | Distance bush. | Separador. | Distanziale |
| 10 | DM 314.177 | 1 | 0 7 x 100-L 35. | Vis de réglage de pédale. | Eiustellschraube f. Kupplungs- pedal | Adjusting screw. | Tomillo reglaje de pedal. | Vite di reg |
| 11 | DV 314-178 | 1 | 5 x 13,5. | Axe de câble. | Bolzen f. Kuppl.-Zug. | Cable pin. | Eje de cable. | Pemo del |
| 12 | DM 453-97 1 D 5 417 079 U DX 454-63 | 1 | Sauf PA. PA. | Garniture : ▪ 4 encochea. | Garnitur f. Pedal : - 4 Einkerbungen. | Rubber pad: - 4 notches. | Guarnición : - 4 muescas. | Copripattin - 4 tacche |
| 13 | DX 454-71 | 1 | PA. | Eujoliveur. | Zierleiste. | Embellisher. | Embellecedor. | Cornice. |
| 14 | DS 454-113 | 1 | 45 x 80 x 1. | Étanchéité. | Dichtgamitur. | Sealing. | Guarnición. | Guam. di |
| 15 | ZD 9345 030 W | 3 | TH 7 x 16. | Vie. | Schraube | Screw. | Tornillo. | Vite. |
| 16 | ZD 9372 500 W | 2 | TH 7 x 50. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tornillo. | Vite. |
| 17 | ZD 9524 100 U | 4 | H 7 x 100. | Écrou. | Mutter. | Nut. | Fuerca. | Dado. |
| 18 | z c 9543 322 U | 2 | 18 x 22 x 17 | Bague. | Büchse. | Bush. | Anillo. | Boccola. |

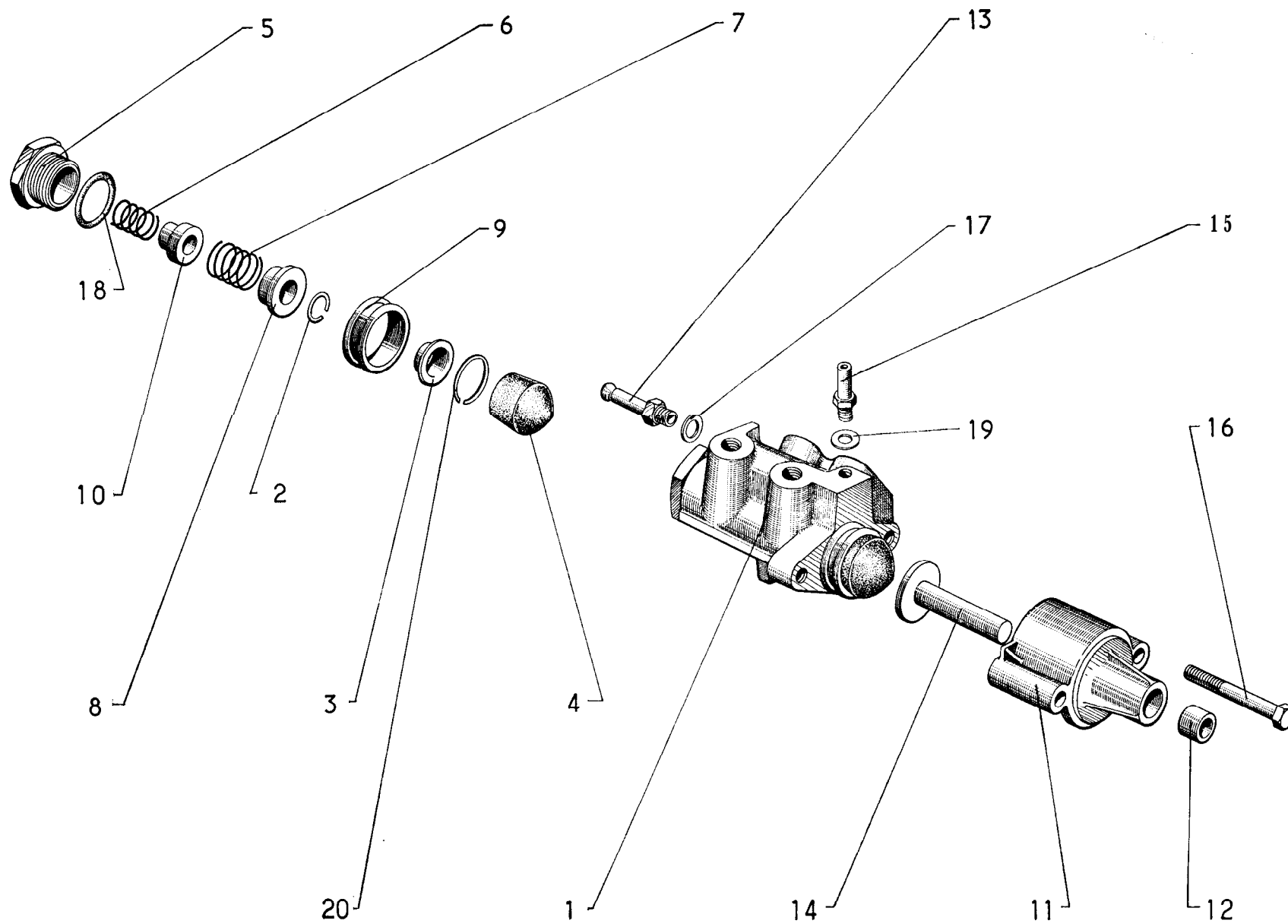


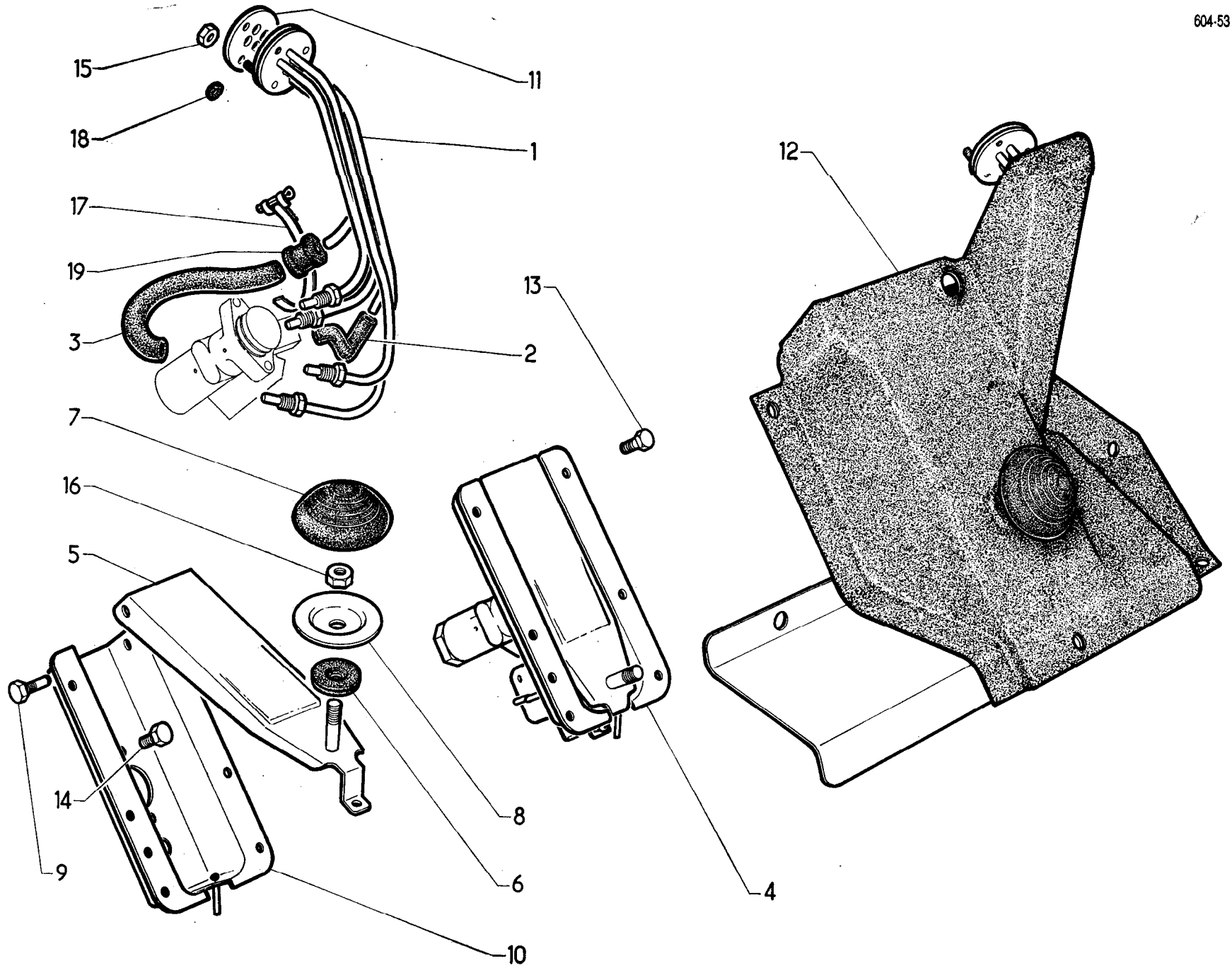
1



| I | NUMÉROS | K | bvm D à D → 3/71 | Pédalier | Pedalwerk | Pedal gear | Soporte de pedal | Pe |
|----|---------------------------|--------|-----------------------|----------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------|
| 1 | DV 314-016 A | 1 | | Pidalier complet. | Pedalwerk, komplett. | Pedal gear, complete. | Soporte de pedal, compl. | Pedaliera co. |
| 2 | DS 454-113 | 1 | 45 x 80 x I. | Étanchéité. | Dichtgarnitur. | Sealing | Guarnición. | Guarnizione. |
| 3 | DV 314-448 A | 1 | | Support. | Pedalträger. | Bracket. | Soporte. | Supporto. |
| 4 | DJ 314-125 | 1 | | Coussinet. | Lagerung. | Bearing. | Cojinete. | Cuscinetto. |
| 5 | DV 314-438 A | 1 | | Pédale (axe L 126,5). | Pedal (Achse 126,5 lang). | Pedal (spindle L 126,5). | Pedal (eje L 126,5). | Pedale (pern |
| 6 | DM 453-97 | 1 | | Garniture. | Garnitur f. Pedal. | Rubber pad. | Guarnición. | Copripatino. |
| 7 | DV 314-481 A | 1 | | Levier de ressort d'assistance. | Hebel f. Ausgleichsfeder | Assistance spring lever. | Leva de muelle de asist. | Leva molla |
| 8 | ZD 9050 900 U | 1 | TH 7 x 60. | Vis de levier. | Schraube f. Hebel. | Lever screw. | Tornillo de leva. | Vite per lev |
| 9 | DJ 314-122 | 1 | 0 ext. 19,2. | Ressort d'assistance. | Ausgleichsfeder. | Assistance spring. | Muelle d'asistencia. | Molla di ass |
| 10 | DJ 314-195 | 1 | Ø 20 • L 105. | Gaine anti-bruit. | Geräuschdämpfungshülle. | Anti-rattle sheath. | Funda antirruído. | Guaina autir |
| 11 | DV 314-134 A | 1 | TH 9 x 42. | Vis de ressort. | Schraube f. Feder. | Screw f. spring. | Tornillo de muelle. | Vite per mo. |
| 12 | DM 314-51 D | 1 | 11 spires. | Ressort. | Pedalfeder. | Spring. | Muelle. | Molla. |
| 13 | DM 314-83 B | 1 | | Levier. | Ausriickhebel. | Lever. | Leva. | Leva. |
| 14 | ZD 9372 500 W | 1 | TH 7 x 50. | Vis de levier. | Schraube f. Hebel. | Lever screw. | Tornillo de leva. | Vite per lev |
| 15 | DM 314-109 | 1 | 7 x 10 x 12,6. | Entretoise. | Abstandshiilse. | Spacer. | Separador. | Distanziale. |
| 16 | DM 314-177 | 1 | Ø 7 x 35. | Vis de riglage. | Einstellschraube. | Adjusting screw. | Tornillo de reglaje. | Vite di roga |
| 17 | ZD 9524 100 U | ? | H 7 x 100. | Ecrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 18 | DV 314-178 | 1 | | Axe de cable. | Bolzen f. Zug. | Cable pin. | Eje de cable. | Perno del ca |
| 19 | DV 314-39 A | 1 | L 525. | Cable. | Kupplungszug. | Cable. | Cable. | Cavo. |
| 20 | DV 314-36 DJ 314-436 A | 1 1 | | Levier de tige : (IE). | Hebel f. Stange : | Lever f. rod: | Leva de varilla : | Leva per ast |
| 21 | DV 314-97 | 1 | Ø 6 • L 112. | Tige de poussée. | Verbindungsstange. | Push rod. | Varilla de empuje. | Asta di spin |
| 22 | ZD 9345 030 W | ? | TH 7 x 16. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tornillo. | Vito. |

| I | NUMÉROS | K | DV • DT (Sauf DV <u>USA</u> <u>CDN</u> → 4/71) | Commande de frein (doseur) | Bremsbetätigung (Bremsventil) | Brake control (control valve) | Mando de freno (dosificador) | Comar (d |
|----|-------------------------------|---|---|-------------------------------|---|------------------------------------|--|-------------------|
| 1 | DVN 453-011 | 1 | | Commande de frein complete | Bremsbetätigung , komplett. | Brake control, complete. | Mando completo de frenos. | Comando d |
| 2 | 1 D 5 415 019 C DM 453-17 | 2 | | Jonc. | Sicherungsdraht. | Circlip. | Junquillo. | Arresto. |
| 3 | 1 D 5 416 309 Z DM 453-28 | 1 | ∅ int. 6,5. | Coupelle. | Schutzteller. | cup. | Copela. | Scodellino. |
| 4 | DVN 453-36 | 1 | ∅ int. 24,5. | Protecteur. | Abschirmung. | Protector. | Protector. | Protettore. |
| 5 | DM 453-48 | 1 | 0 22 x 150. | Bouchon. | Stopfen. | Plug. | Botón. | Tappo. |
| 6 | DV 453-51 | 1 | | Ressort. | Feder. | Spring. | Muelle. | Molla. |
| 7 | DM 453-53 A | 1 | 0 int. 12,1. | Ressort. | Feder. | Spring. | Muelle. | Molla. |
| 8 | DM 453-57 A | 1 | 8,5 x 11,8 x 18,6 x 5. | Coupelle. | Federteller. | cup. | Copela. | Scodellino. |
| 9 | 1 D 5 416 869 L DM 453-60 | 1 | 0 int. 30,5. | Bague. | Hülse. | Brush. | Anillo. | Boccola. |
| 10 | DM 453-63 A | 1 | 5,7 x 14. | Rondelle. | Teller. | Washer. | Arandela. | Rondella. |
| 11 | DM 453-126 | 1 | 2 ∅ 8 D à G. | Support de commande. | Träger f. Betätigung. | Control bracket. | Soporte de mando. | Supporto d |
| 12 | DM 453-134 | 2 | 8 x 12 x 8 D à G. | Bague. | Hülse. | Bush. | Anillo. | Boccola. |
| 13 | 1 D 5 411 353 E DM 453-149 | 1 | 0 7 x 100. | Tube raccord. | Rohrverbindung. | Pipe union. | Tubo racord. | Tubetto ra |
| 14 | DM 453-150 | 1 | ∅ 7,9 • L 42 D à G. | Poussoir. | Stößel. | Push-rod. | Empujador. | Pulsante. |
| 15 | DM 9453-151 L | 1 | ∅ 6 x 100. | Tube raccord. | Rohrverbindung. | Pipe union. | Tubo racord. | Tubetto ra |
| 16 | ZD 9372 500 W | 2 | TH 7 x 50 D à G. | Vis de commande. | Betätigungsschraube. | Screw. | Tornillo de mando. | Vite del C |
| 17 | ZD 9247 600 U | 1 | 7,2 x 11 x 1. | Joint cuivre. | Kupferdichtung. | Copper joint. | Junta cobre. | Guarn. di |
| 18 | ZD 9482 000 U | 1 | 24,2 x 28 x 1,9. | Joint torique. | Ringdichtung. | Sealing ring. | Junta torica. | Gommino c |
| 19 | ZC 9617 805 U | 1 | 6.2 x 10 x 1. | Joint cuivre. | Kupferdichtung. | Copper joint. | Junta cobre. | Guarn. di |
| 20 | ZC 9620 528 U | 1 | 0 ext. 20. | circlips. | Seegerring. | Circlip. | Clip. | Arresto ela |

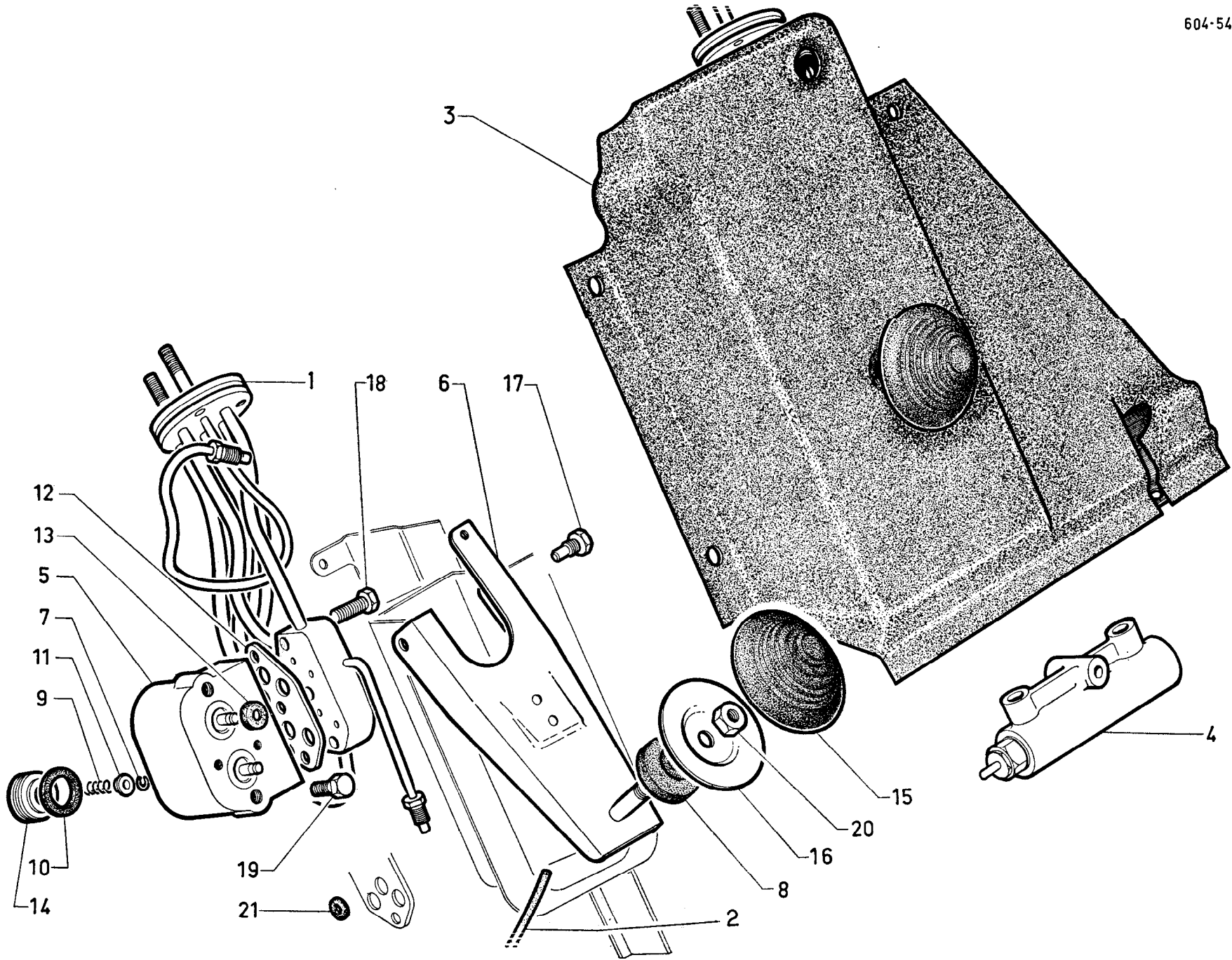


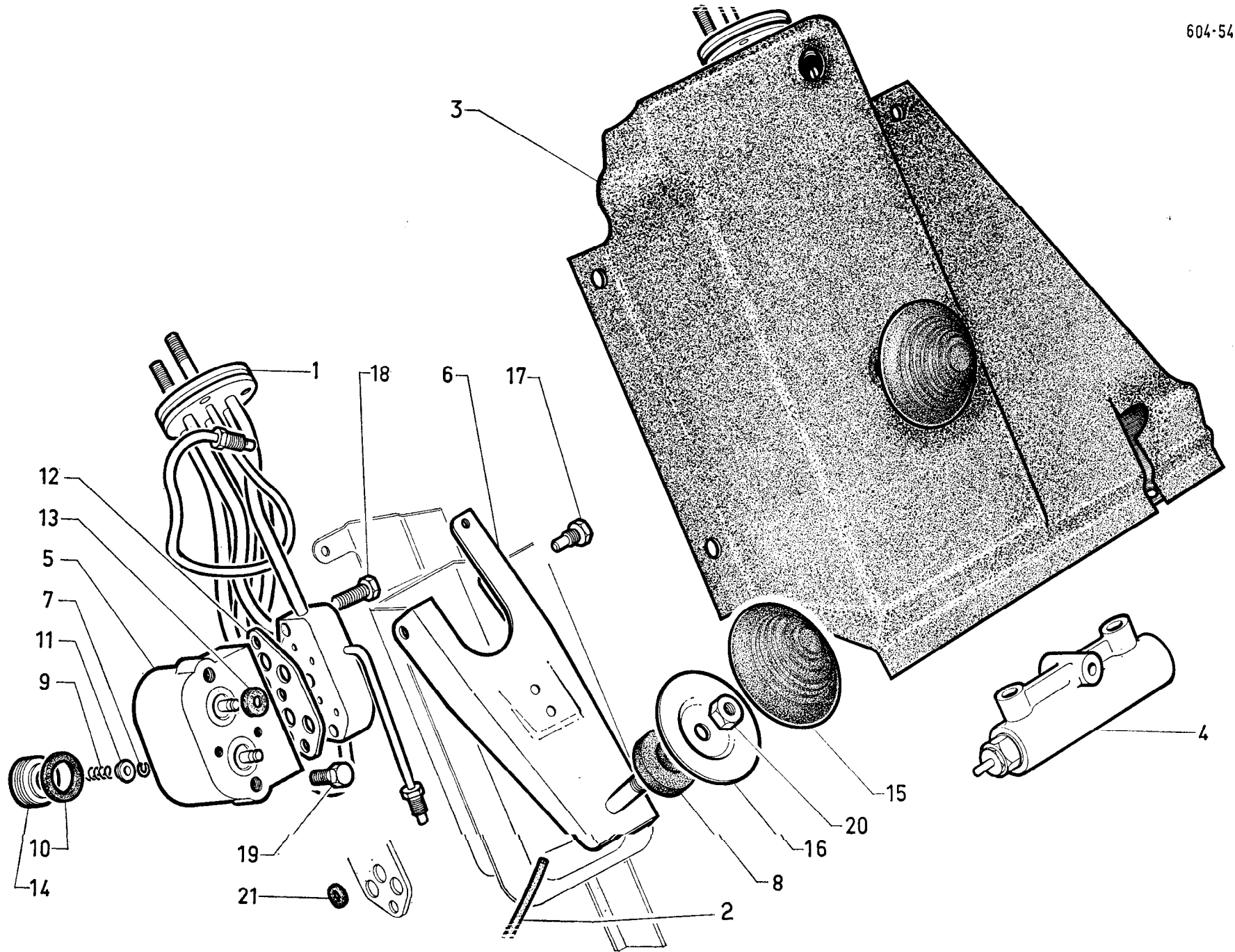


| I | NUMÉROS | K | D V - D T - D & D | Commande de frein | Bremsbetätigung | Brake control | Mando de frenos | Comando |
|----|---------------------------------|---|--------------------|---|--------------------------------------|---|--|-------------------------|
| 1 | DVN 394-9 | 1 | | Faisceau . 4 vis raccord. | Rohrbündel . 4 Verbindungs-schrauben | Pipe assy, 4 screwed unions. | Has . 4 tomillo racord. | Fascio idraulico |
| 2 | DVN 394-159 | 1 | 3 x 8 x 105. | Tube caoutchouc. | Gummirohr. | Tube, rubber. | Tubo (caucho). | Tubo di gomito |
| 3 | DVN 394.160 | 1 | 5 x 11 x 190. | Tube caoutchouc. | Gummirohr. | Tube, rubber. | Tubo (caucho). | Tubo di gomito |
| 4 | DVN 453-014 | 1 | | Commande avec pédale et doseur. | Betätigung m. Pedal und Bremsventil | Control unit with pedal and dosing valve, | Mando con pedal y dosificador, | Comando con |
| 5 | DM 453-1 F | 1 | Ø 9 x 125 x - L 18 | Pédale. | Pedal. | Pedal. | Pedal. | Pedale. |
| 6 | DS 453-36 | 1 | e 5,5. | Bague de patin. | Gummimanschette für Bremsknopf | Rubber grommet. | Anillo de patin (caucho). | Boccola di gomito |
| 7 | 1 D 5 411 237 U DS 453-97 A | 1 | Ø int. 42. | Garniture. | Garnitur f. Bremsknopf. | Pad lining. | Guarnición. | Copripattino. |
| 8 | 1 D 5 411 236 H DS 4.53-98 A | 1 | | Patin. | Bremsknopf. | Steel pad. | Patin. | Pattino. |
| 9 | 1 D 5 411 229 G D 453-115 | 2 | 7 x 16. | Axe. | Pedalachse. | Spindle. | Eje. | Perno. |
| 10 | DM 453-186 | 1 | | Support. | Träger. | Support plate. | Soporte. | supporto. |
| 11 | DS 453-216 A | 1 | 6 Ø 7,6. | Plaquette Porte-joints. | Dichtungsplakette. | Seal plate. | Plaquette porta-junta. | Placchetta porta-jointi |
| 12 | DM 831-02 | 1 | | Plancher de pédale avec commande complète | Pedalboden m. kompletter Betätigung | Pedal panel with contro unit | Plancha de pedales con mando completo. | Pianale del pedale |
| 13 | ZD 9366 000 U | 6 | TH M 5 x 14. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tomillo. | Vite. |
| 14 | ZD 9345 030 W | 2 | TH 7 x 16. | Vie. | Schraube. | Screw. | Tomillo. | Vite. |
| 15 | ZD 9524 000 W | 3 | H 6 x 100. | Écrou de faisceau. | Mutter f. Rohrbündel. | Nut. | Tuerca de haz. | Dado per fascio |
| 16 | ZD 9522 300 U | 2 | H 9 x 125. | Écrou de patin. | Mutter f. Bremsknopf. | Nut. | Tuerca de patin. | Dado del patin |
| 17 | ZC 9614 011 U | 2 | L 240. | Collier. | Schelle. | Collar. | Collar. | Fascetta. |
| 18 | ZD 9481 800 U | 6 | 4.2 x 8 x 1,9. | Joint torique. | Ringdichtung. | sealing ring. | Junta torica. | Gommino. |
| 19 | ZC 9620 806 U | 2 | | Bague. | Büchse. | Rubber bush. | Anillo. | Boccola. |



| I | NUMÉROS | K | Sauf DV - DT (DV USA CDN → 4/71) | Commande de frein hydraulique | Hydraulische Bremsbetätigung | Hydraulic brake control | Mando de frenos hidraulicos | C del fre |
|----|--------------------------------|---|---|--|--|---|---|--------------|
| 1 | DXN 394-9 | 1 | | Faisceau de commande. | Rohrbiindel. | Pipe assy. | Haz de mando. | Fascio idra |
| 2 | DJ 394-45 | 1 | 5 x 7 x 300. | Tube de purge (nylon). | Entliiftungsrohr (Nylon). | Bleed tube (nylon). | Tubo de purga (nylon). | Tubo nylon |
| 3 | DXN 453-016 | 1 | | Plancher de pédale avec C ^d e et répartiteur | Pedalboden mit Bremsbetät. u. Bremskraftverteiler | Pedal panel with control unit and brake distr. unit. | P ancha de pedal con mando y repartidor de freno | Pianale del |
| 5 | 1 D 5 410 496 P DXN 453-021 | 1 | | (Corps de commande avec tiroirs | Betätig.-Gehäuse m. Schiebern | Body of control unit with slides. | Cuerpo de mando con tirador | Corpo del |
| 6 | DS 453-1 c | 1 | | Pédale (tige Ø 9 x 125). | Pedal (Gewinde 9 x 1,25 Ø) | Pedal (tud Ø 9 x 125). | Pedal (varilla Ø 9 x 12.5). | Pedale (ast |
| 7 | 1 D 5 410 179 U D 453-15 | 2 | | Jonc de tiroir. | Sicherungsdraht f. Schieber. | Circlip. | Junquillo de freno. | Arresto del |
| a | DS 453-36 | 1 | e 5,5. | Bague de patin (caoutchouc). | Dichtmanschette f. Bremsknopf (Gummi) | Rubber bush. | Anillo de patín (caucho). | Boccola di |
| 9 | DV 453-51 | 2 | | Ressort de tiroir. | Feder f. Schieber. | Slide spring. | Muelle de freno. | Molla del 1 |
| 10 | 1 D 5 410 494 T DX 453-52 | 2 | 20 x 24 x 3,5. | Joint (caoutchouc). | Gummidichtung. | Rubber joint. | Junta mando (caucho). | Guam. di g |
| 11 | 1 D 5 410 491 K DS 453-53 A | 2 | 6,4 x 8,4 x 14,65 x 7. | Rondelle de ressort de tiroir. | Feller f. Schieber-Feder. | Spring washer. | Arandela muelle de freno. | Rondella d |
| 12 | 1 D 5 411 230 T DS 453-54 A | 1 | 6 Ø 7,6. | Plaquette Porte-joints. | Dichtungsplakette. | Seal plate. | Plaqueta porta-juntas. | Placchetta |
| 13 | 1 D 5 411 181 K DS 453-69 | 2 | 6,35 x 13,2 x 1. | Joint de tiroir (feutre). | Filzdichtung f. Steuerschieber. | Felr joint. | Junta de fieltro. | Guam. di f |
| 14 | 1 D 5 410 495 D D 453-70 | 2 | Ø 24 x 150. | Bouchon de commande. | Stopfen f. Betätig.-Gehäuse. | Plug. | Tapón de mando. | Tappo del |
| 15 | 1 D 5 411 237 U DS 453-97 A | 1 | Ø 42. | Garniture de pédale. | Garnitur f. Bremspedal. | Rubber pad. | Guarnición de pedal. | Copripattin |
| 16 | 1 D 5 411 236 H DS 453-98 A | 1 | | Patin de pédale. | Bremsknopf. | Pedal pad. | Patín de pedal. | Pattino del |
| 17 | 1 D 5 411 229 G D 453-11,5 | 2 | 7 x 16. | Axe de pédale. | Pedalachse. | Pedal spindle. | Eje de pedal. | Pemel do 1 |

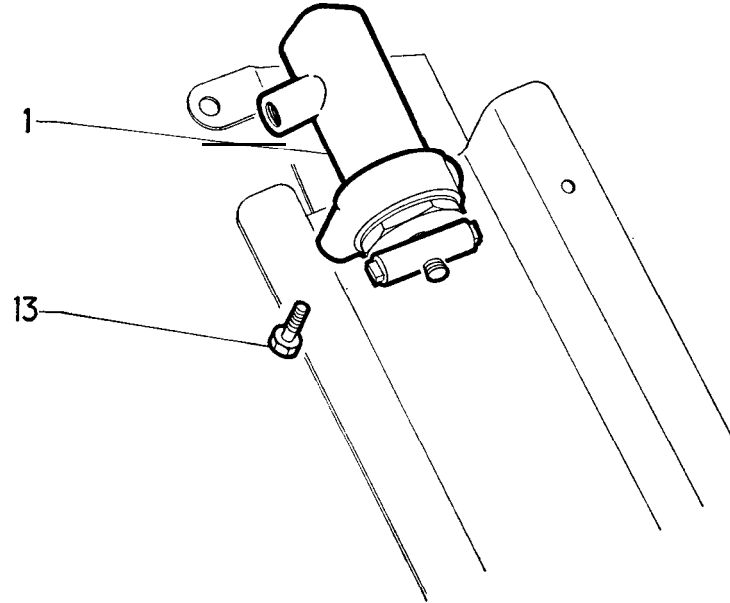
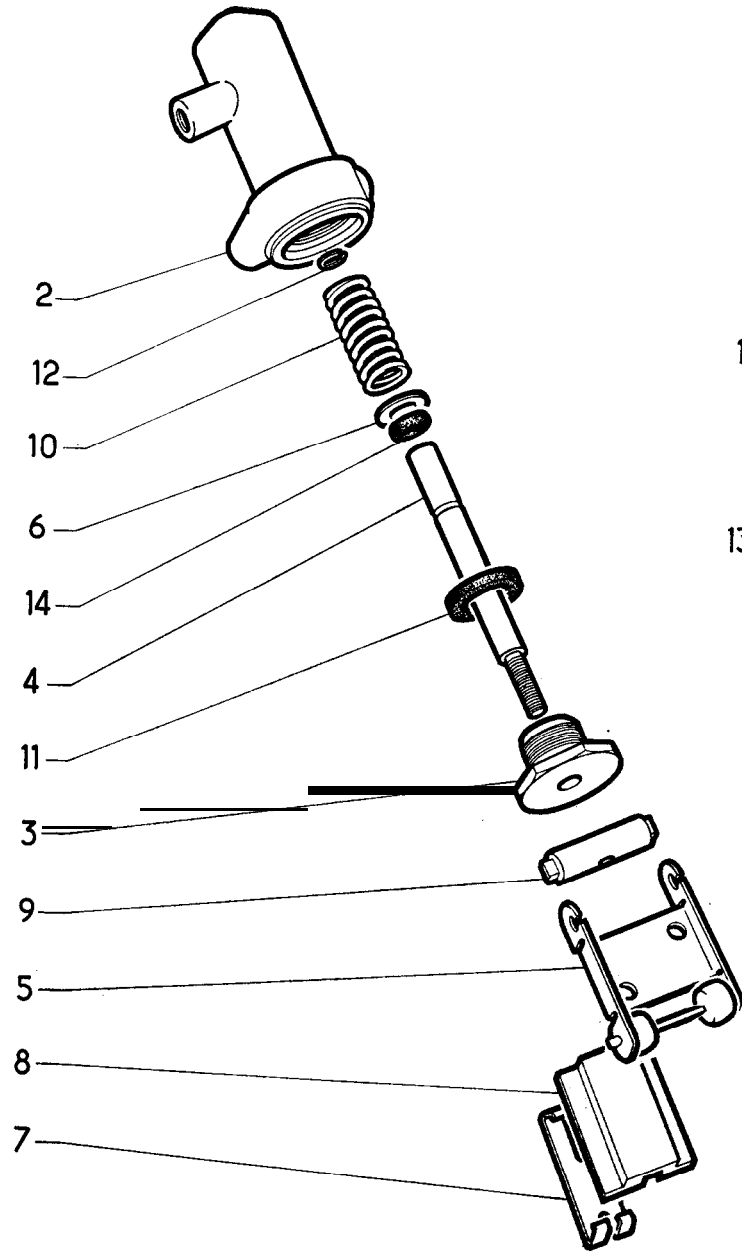
604-54

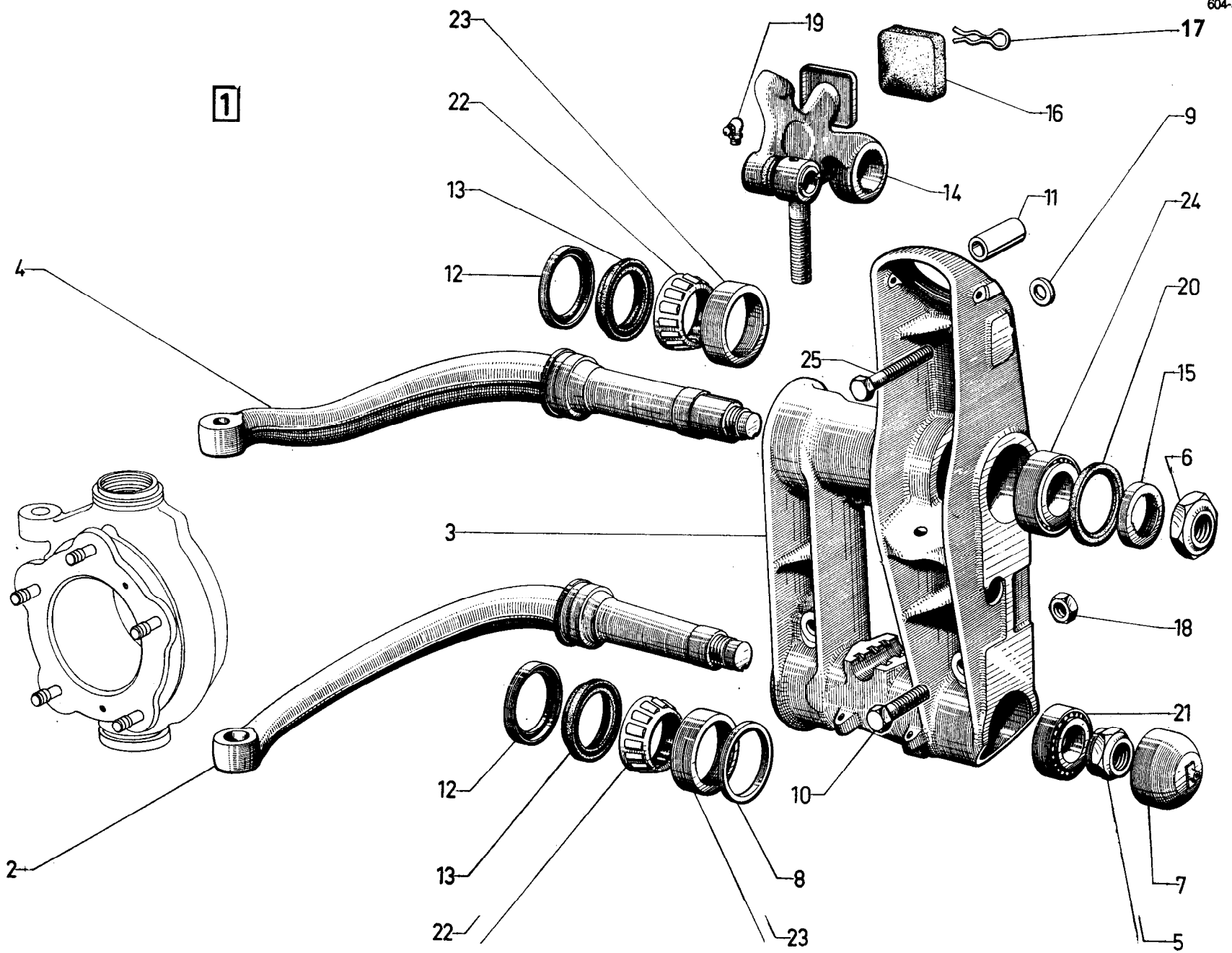




| | NUMÉROS | K | Sauf DV . DT (D V USA CDN → 4/71) | Commande de frein hydraulique (Suite) | Hydraulische Bremsbetätigung (Forts.) | Hydraulic brake control (Cont.) | Mando de frenos hidráulicos (Cont.) | Com del freno (Co |
|----|--|---|---|---|--|---|---|--|
| 18 | ZD 9368 600 U | 3 | TH 6 x 28. | Vis de bride. | Schraube z. Flanschbefest. | Screw. | Tornillo de brida. | Vite della flangia |
| 19 | ZD 9345 500 W | 2 | TH 7 x 14. | Vis de commande. | Schraube f. Bremsbetätig. | Screw. | Tornillo de mando. | Vite del comando |
| 20 | ZD 9522 300 U | 2 | H 9 x 125. | Ecrou de patin | Mutter f. Bremsknopf. | Nut. | Tuerca de patin. | Dado per pattino |
| 21 | ZD 9481 800 U Zc 9000 724 u | 6 | 4,2 x 8 x 1,9. | Joint de plaquette. Pochette de joints de commande | Gummiring f. Dichtplakett. Beutel m. Dichtungen für Bremsbetätigung. | Scaling ring. Packet of joints for control unit. | Junta de plaqueta. Paquete de juntas para mando. | Guarn. della pl Bustina di gua |
| | | | | Pièces spéciales | Spezialteile | Special parts | Piezas especiales | Pezzi speciali |
| 1 | DXN 394-309 A 5 D 5 403 257 E 5 D 5 410 364-E DXN 391-9 A | 1 | USA → 4/71. USA CDN → 4/71. ⑤ → 10/70. D à D. | Faisceau de commande : - (montage avec détecteur). - rilsanisé. | Rohrbündel : - (Einbau Verlustanzeiger). - überzogen m. Rilsan. | Pipe assy: - (f. leak finder). - covered with rilsan. | Haz de mando : - (montage con detector). - rilsanizado. | Fascio idr. del - (montaggio C - rilsanizzato. |
| 3 | DXN 453-019 A 2 D 5 403 255 H 2 D 5 402 149 L DXN 453-018 | 1 | USA → 4/71. USA CDN → 4/71. ⑤ → 10/70. D à D. | Plancher de pédale avec C ^{de} : - avec détecteur. - faisceau rilsanisé. | Pedalboden mit Bremsbetät. : - mit Verlustanzeiger. - Rilsan-Rohrbündel. | Pedal panel with control unit: - with leak finder. - pipe assy covered with rilsan. | Plancha de pedal con mando : - con detector. - haz rilsanizado. | Pianale del ped - con detettore. - fascio rilsaniz |
| 4 | 1 D 5 403 252 A | 2 | USA CDN → 4/71. | Détecteur de fuites avec mano contact | Verlustanzeiger mit Warnlichtschalter. | Leak finder with pressure switch. | Detector de fugas con mano-contacto. | Detettore fuor |

| I | NUMÉROS | K | Sauf DV - DT (DV   → 4/71) | Répartiteur de freinage | Bremskraftverteiler | brake pressure distributor | Repartidor de freno | Ripartito |
|----|-------------------------------|---|---|----------------------------|--------------------------------|----------------------------|-----------------------------|--------------|
| 1 | 2 D 5 410 185 J DXN 456-0 | 1 | | Répartiteur complet. | Bremskraftverteiler, komplett. | Brake distributor. compl. | Repartidor de freno, compl. | Ripartitore |
| 2 | 2 D 5 410 176 L D 456-1 | 1 | | Corps de répartiteur. | Gehäuse f. Bremskraftverteiler | Body of distributor. | Cuerpo de repartidor. | Corpo del |
| 3 | 1 D 5 410 181 R D 456-2 | 1 | Ø 16 x 150. | Bouchon. | Stopfen. | Plug. | Tapbn. | Tappo. |
| 4 | 1 D 5 410 177 X DF 456-3 | 1 | Ø 6,35 • L 78. | Tiroir. | Schieber. | Rod. | Rarilla de repartidor. | Piston & o. |
| 5 | D 456-4 | 1 | | Bielle porte-galets. | Gabelstück m. Rollen. | Spindle with rollers. | Bieleta de repartidor. | Biella porta |
| 6 | 1 D 5 410 183 M D S 456-50 | 1 | 7 x 11,25 x 1. | Rondelle de ressort. | Anlegscheibe f. Feder. | Spring washer. | Arandela de muelle. | Rondella di |
| 7 | 1 D 5 411 231 D D 456-92 | 1 | | Plaquette de retenue. | Krallenblech. | Retaining plate. | Plaqueta de retención. | Placchetta |
| 8 | 1 D 5 411 232 P D 546-93 | 1 | 25 x 34 | Plateau. | Schiene. | Plate. | Plato. | Piatello. |
| 9 | 1 D 5 410 184 Y D 456-96 | 1 | 9 x 32. | Axe. | Knebel. | Pin. | Eje. | Perno. |
| 10 | 1 D 5 410 180 E DF 456-98 | 1 | Ø 2,4. | Ressort. | Feder. | Spring. | Muelle. | Molla. |
| 11 | 1 D 5 410 182 B DX 456-99 | 1 | 16 x 20,4 x 4. | Joint. | Dichtung. | Joint. | Junta. | Guarnizione |
| 12 | 1 D 5 410 179 TJ D 453-15 | 1 | | Jonc de tiroir. | Sicherungsdraht f. Schieber. | Circlip f. rod. | Junquillo de freno. | Arresto del |
| 13 | ZD 9366 000 U | 7 | THM 5 x 14. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tornillo. | Vita. |
| 14 | ZD 9500 300 U | 1 | 5,7 x 9,1 x 1,7. | Joint torique. | Dichtring. | Sealing ring. | Junta torica. | Gommino. |



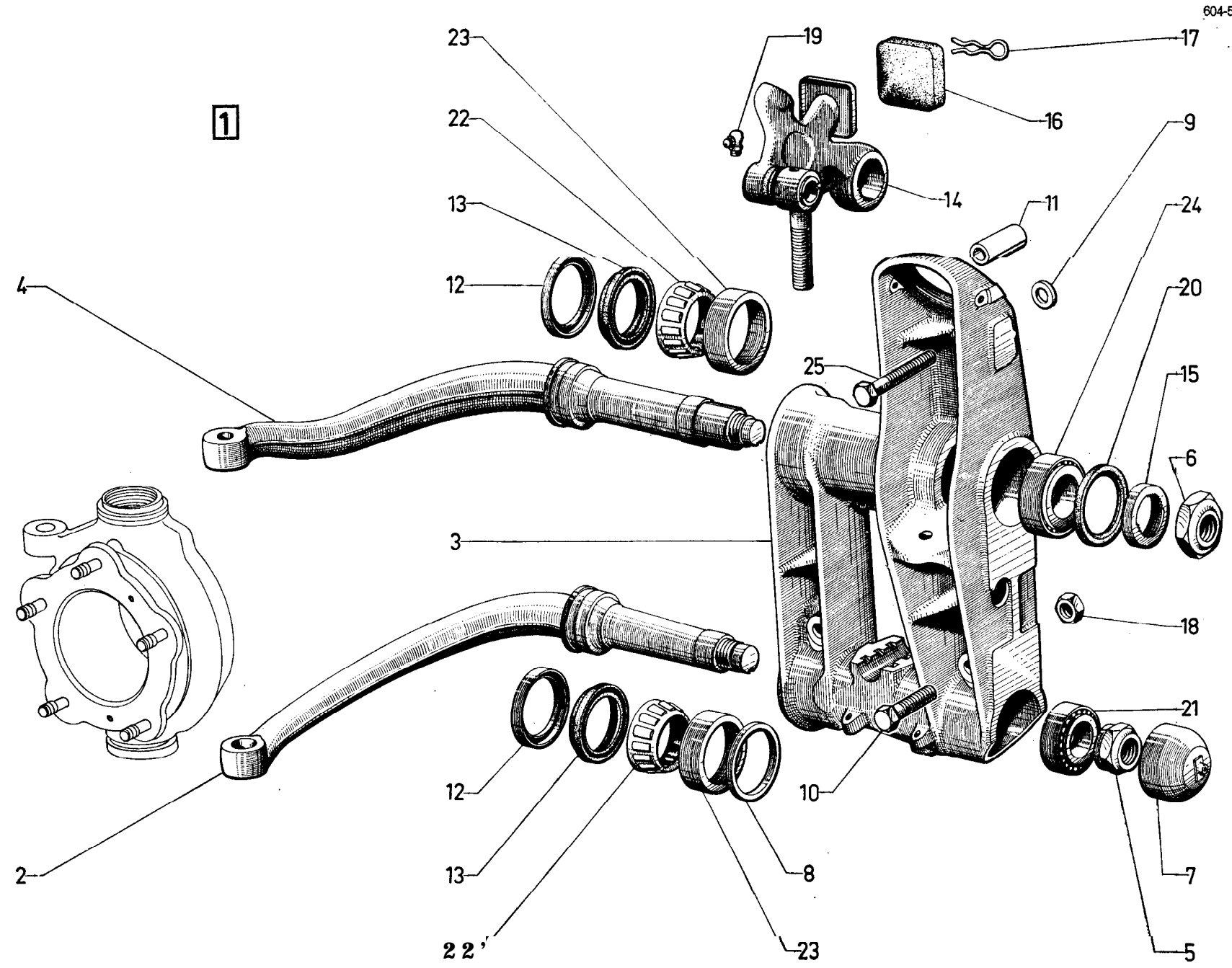


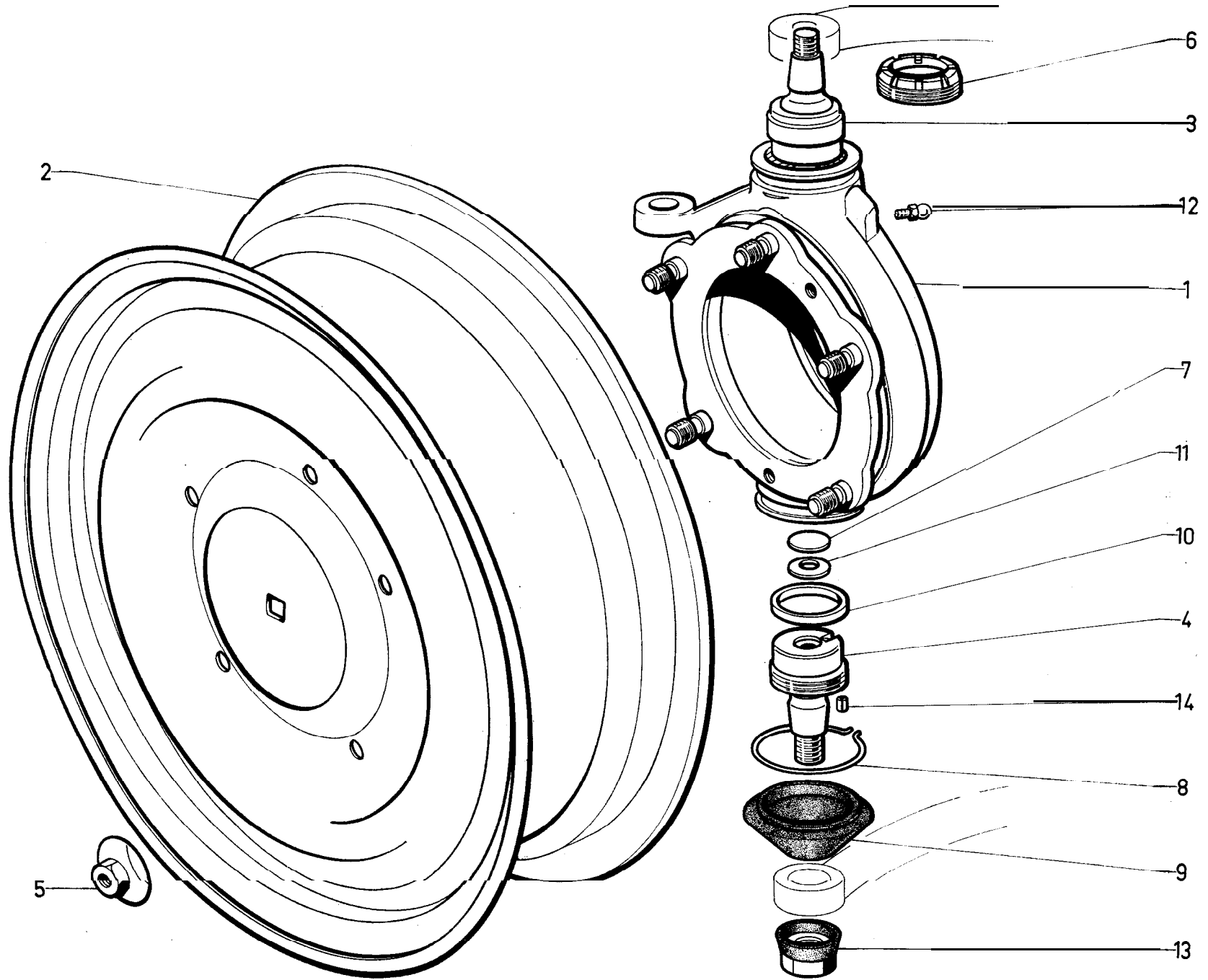
| 1 | NUMEROS | K | | Bras avant Demi-essieu | Vordere Schwingarme Achshiiilfte | Front arms Half-axle | Brazos delanteros Medio-eje | Bracci Semi | | | |
|---|---|------------------|--|--|--|--|--|---|--------------------------------------|-----------------|--------|
| 1 | DX 41-03 B DX 41-03 C DVF 41-03 B DVF 41-03 C | 1 1 1 1 | G BL. D BL. G BK • CAB. D BK • CAB. | Demi-essieu complet (sans logement de bille) - butée ronde. - butée ronde. - butée carrée. - butée carrée. | Achshiiilfte, komplett (ohne Lagerung fiir Kugel) - runder Anschlag. - runder Anschlag. - viereckiger Anschlag. - viereckiger Anschlag. | Half-axle, complete (without ball seat) - round buffer. - round buffer. - square buffer. - square buffer. | Medio-eje completo (sin alojamiento de bola) - tope redondo. - tope redondo. - tope cuadrado. - tope cuadrado. | Semiassale co alloggiate - reggispinta - reggispinta - reggispinta - reggispinta | | | |
| 2 | 2 D 5 405 076 B DX 412-03 2 D 5 405 075 R DX 412-03 A | 1 1 | G. D. | Bras inf. : | Unterer Schwingarm : | Lower arm: - | Brazo inferior : - | Braccio infer. | | | |
| 3 | DX 412-3 DX 412-3 A 2 E 5 405 060 C DVF 412-3 DVF 412-3 A | 1 1 1 1 | G BL. D BL. G 2 Ø 12,5 • BK • CAB. D 2 Ø 12,5 • BK • CAB. | Support de bras : | Lagerbock fiir Schwingarm : | Arm bracket: - - | Soporte de brazo : | Supporto per | | | |
| 4 | DX 412-8 DX 412.8 A | 1 1 | G R.p. 2 S 5 406 668 F. D R.p. 2 S 5 406 667 V. | Bras sup. : | Oberer Schwingarm : | Upper arm: - | Brazo superior : | Braccio super, | | | |
| 5 | Ø D 5 410 593U D 412-4 A | 2 | H 27 x 150 • e 22,6. | Ecrou inf. | Untere Mutter. | Nut, lower. | Tuerca inferior. | Dado infer. | | | |
| 6 | Ø D 5 410 594 E DS 412-4 | 2 | H 27 x 150. | Écrou sup. (46 sur plats). | Obere Mutter (46 ^{er} Schlüssellw.) | Nut, upper. | Tuerca super. (sobre planos 46) | Dado super. | | | |
| 7 | 1 D 5 405 082 S D 412-83 | 2 | Ø 61,2. | Bouchon tôle. | Blechstopfen. | Cap (sheet metal). | Tapón chapa de palier. | Tappo di lam | | | |
| 8 | | ? | 60 x 71,5. | Rondelle de réglage : | Einstellscheibe : | Adjusting washer: | Arandela de reglaje : | Rondella per | | | |
| | NUMEROS | K | | NUMEROS | K | NUMEROS | K | NUMEROS | K | | |
| | D 412-84 D 412-84 A D 412-84 B D 412-84 C | ? | e 4,6. - 4.8. - 5,0. - 5,2. | D 412-84 D D 412-84 E D 412-84 F D 412-84 G | ? | e 5,4. - 5,6. - 5.8. - 6,0. | D 412-84 H D 412.84 J D 412.84 K D 412.84 L | ? | e 6,2. - 6,4. - 6,6. - 6,8. | D 412-84 M ? | e 7,0. |
| 9 | D 412-85 | 2 | Ø 12. | Rondelle. | Unterlegscheibe. | Washer. | Arandela. | Rondella. | | | |

| I | NUMÉROS | K | Bras avant Demi-essieu (Suite) | Vordere Schwingarme Achshälfte (forts.) | Front arms Half-axle (Cont.) | Brazos delanteros Medio-eje (Cont.) | Brac Se | |
|----|--|---|---|---|---|---|---|--|
| 10 | ID 5 418 537 S DS 412-86 1 D 5 418 538 C | 2 | 0 14 x 150. T.R. Ø 16 - L 98 (1°). | Vis : - inf. AR. | Schraube : - untere, hintere. | Screw: - lower, rear. | Tomillo : - inferior, trasero. | Vite : - inferiore, |
| | 1 D 5 418 540 Z DX 412-88 | 6 | T.R. Ø 17 - L 98 (2°). TH L 78,5. | - inf. AR. - inf. AV et milieu. | - untere, hintere. - untere, (vorn) und mittlere. | - lower, rear. - lower, front and middle. | - inferior, trasero. - inferior delantero y central. | - inferiore, - inferiore |
| 11 | 1 D 5 418 539N DX 412-97 | 2 | 0 int. 12 - Ø int. 17 - L 28 DXF - DX - DJ - DJF USA GDN → 4/71 | Entretoise. | Abstandshülse. | Distance washer. | Separador. | Distanriale, |
| 12 | 1 D 5 404 562 P D 422-80 B | 4 | | Ccupelle. | Teller für Dichthülse. | cup. | Copela. | Scodelliuo. |
| 13 | 1 D 5 404 566 H D 422-95 c | 4 | 54 x 72 x 12,5. | Bague d'étanchéité. | Dichtungsgarnitur. | Sealing bush. | Anillo de estanqueidad. | Anello di t |
| 14 | DX 434-4 DX 434-4 A 2 E 5 410 218 T DVF 434-4 2 E 5 410 219 D DVF 434-4A | 1 1 1 1 | G BL. D BL. G BK - CAB. D BK - CAB. | Levier de suspension, sans logement de bille | Winkelhebel f. Federung, ohne Lagenmg für Kugel: | Suspension lever without bal seat: | Leva de suspension sin alojamiento de bola : | Leva di so senza alloggi |
| | 1 D 5 410 592 H DS 434-71 | 2 | 38 x 54 x 10,25. | - avec butée caoutchouc. - avec butée caoutchouc. - sans butée caoutchouc. - sans butée caoutchouc. | - mit Gummianschlag. - mit Gummianschlag. - ohne Gummianschlag. - ohne Gummianschlag. | - with rubber buffer. - with rubber buffer. - without rubber buffer. - without rubber buffer. | - con tope de caucho. - con tope de caucho. - sin tope de caucho. | - con reggi - con reggi - senza reg - senza reg |
| 15 | D 437-3 1 E 5 410 588 P DF 437-3 1 E 5 410 589 A DF 437-10 | 4 2 2 | Ø 54,5 - h 23 BL. e 33 - BK - CAB. e 27 - BK - CAB. | Entretoise. | Abstandshülse. | Distance piece. | Separador. | Distauaiale. |
| 16 | 1 E 5 410 590 L DF 437-139 1 E 5 410 591x DF 437-140 | 2 2 2 | BK - CAB. BK - CAB. | Butée caoutchouc : - avec axe Ø 12,5. - avec axe Ø 12,5. | Gummianschlag : - mit Achse von 12,5 Ø. - mit Achse von 12,5 Ø. | Rubber buffer: - with spindle Ø 12,5. - with spindle Ø 12,5. | Tope de caucho : - con eje Ø 12,5. - con eje Ø 12,5. | Reggispinta - con perno - con perno |
| 17 | z c 9452 478 TJ ZD 9473 800 U ZC 9612 620 U ZC 9620 049 U z c 9620 051 U ZC 9620 052 U ZC 9620 115 U ZC 9621 037 U ZC 9621 351 U | 2 2 2 2 4 4 2 2 1 | H 14 x 150. 0 7 x 100. 54 x 72 x 5. 30 x 62 x 21,5. 19 x 72. 40 x 72 x 21,25. PH 12 x 125 - L 89. DX - DJ - DJF - DXF USA . | Pince (fil Ø 2,8) Pince (avec agrafe). Ecrou. Graisneur. Bague d'étanchéité. Roulement à rouleaux. Cage à 14 rouleaux. Cuvette conique. Roulement à rouleaux. Vis. Vis, côté droit. | Klammer (Draht- Ø 2,8). Klammer (mit Spange). Mutter. Schmiernippel. Dichtungsgarnitur. Rollenlager. Lagerkäfig für 14 Rollen. Aussenring für Schrägrollenlager. Rollenlager. Schraube. Schraube, rechte Seite. | Clip (wire Ø 2,8). Clip (with hook). l h t. Lubricator. Sealing bush. Roller bearing. Cage with 14 rollers. Conical cup. Roller bearing. Screw. Screw, R.H. side. | Pinceta (hi10 Ø 2,8) Pinceta (con grapa). Luerca. Engrasador. Anillo de estanqueidad. Rodamiento a rodillos. Jaja a 14 rodillos. Cuveta conica. Rodamiento a rodillos. Fornillo. Fornillo lado derecho. | Molleta d'an Molletta d'a Dado. Ingrassatore Anello di te Cuscinetto s Gabbia a 14 Anello conic Cuscinetto t Vite. Vite lato d |

604-56

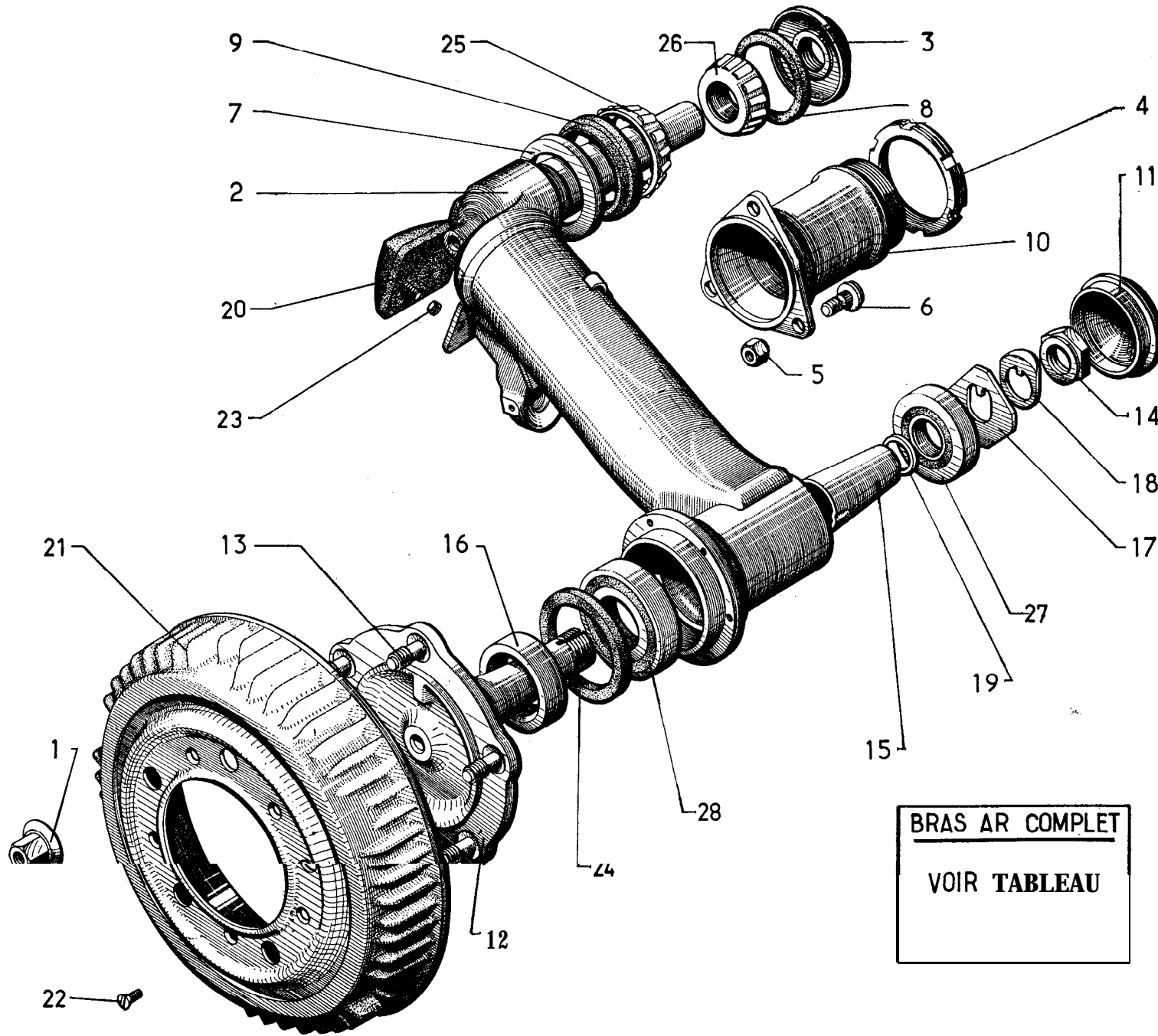
1



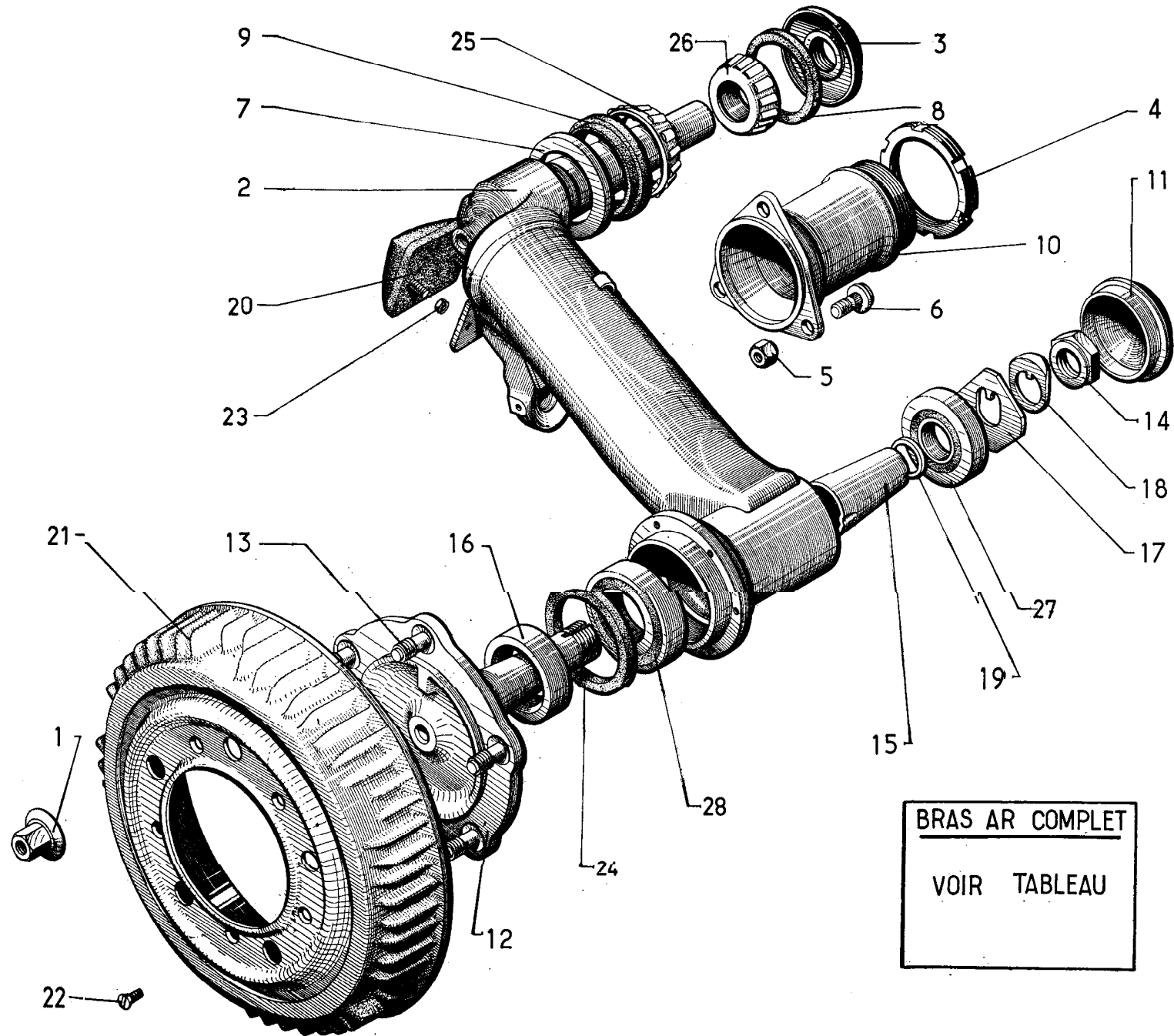


| I | NUMEROS | K | Moyeux • Pivots Roues | Naben • Achskörper Räder | Hubs • Pivots Wheels | Nucleos • Pivotes Ruedas | Mozzi Ru | | | |
|----|--|----|--|--|---------------------------------------|--|--|--|--|--|
| 1 | 9 D 5 409 788 U 9 D 5 409 789 E | 1 | G. D. | Pivot avec moyeu. | Achskörper, mit Nabe. | Pivot with hub. | Pivote con nucleo. Pivot con mo | | | |
| 2 | DX 416-4 DX 471-4 6 D 5 403 308 J | 5 | DY • DYF • DLF • DV • DT → 4/70. DX • DJ • DXF • DJF • (IE) → 4/70. T.T. → 4/70. (XT) → 9/70. | Roue AV et AR: - 1 157. - 1 170. | Rad, vorn u. hinten: | Wheel, front a, rear | Rueda delant. y tras.: - | Ruota ant. e | | |
| 3 | 1 D 5 405 216 Y DX 413-03 | 2 | ∅ ext. 43. | Ensemble de rotule : ▪ sup. | Kugelbolzen, insgesamt : - oberer. | Ball pin assy: ▪ upper. | Conjunto de rotula : ▪ superior. | Insieme della ▪ superior. | | |
| 4 | DX 413-04 A | 2 | ∅ 50 x 125. | - inf. (avec cote de réglage). | - unterer. (mit Einstellmass). | - lower. (with adjusting size). | - inferior. (con cota de reglaje). | ▪ inferior. (con quota di | | |
| 5 | 1 A 5 419 948 D A 9416-007 L | 10 | H 12 x 125. | Ecrou de roue. | Mutter zur Radbefestigung. | Weel nut. | Tuerca de rueda. | Dado ruota. | | |
| 6 | 0 D 5 409 866 S DX 413-11 | 2 | ∅ ext. 50 x 125 • ∅ int. 35,7 • 43,5. | Écrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. | | |
| 7 | 1 D 5 409 870 K DX 413-77 | 2 | ∅ 25,6 • e 1. | Cale inf. | Untere Reibscheibe. | Packing. | Suplemento inferior. | Spessore infer. | | |
| 8 | 1 D 5 410 074 C DX 413-83 | 4 | ∅ int. 62 → 4/71. | Collier de gaine. | Schelle für Dichtheille. | Clip for sheath. | Collar de funda. | Fascetta per g | | |
| 9 | 1 D 5 410 073 S DX 413-87 | 4 | ∅ int. 16 x 56 → 4/71. | Gaine : | Dichtheille : | Sheath: | Funda : | Guaina : | | |
| 10 | 1 D 5 410 072 F | | ∅ int. 16-49 → 4/71. 41,7 x 48,4. | - avec languette. Rondelle de réglage : | - mit Zunge. Einstellscheibe : | ▪ with tongue. Adjusting washer: | - con lengüeta. Arandela de reglaje : | - a languetta. Rondella per I | | |
| | NUMEROS | K | NUMEROS I K I | | NUMEROS K I | NUMEROS K | | | | |
| | DX 413-300 DX 413-305 DX 413-310 DX 413-315 | ? | e 5,50 • 5,51. - 5,55 • 5,56. - 5,60 • 5,61. - 5,65 • 5,66. | DX 413-320 DX 413-325 DX 413-330 DX 413-335 | ? | e 5,70 • 5,71. - 5,75 • 5,76. - 5,80 • 5,81. - 5,85 • 5,86. | DX 413-240 DX 413-345 DX 413-350 DX 413-355 | ? e 5,90 • 5,91. - 5,95 • 5,96. - 6,00 • 6,01. - 6,05 • 6,06. | DX 413-360 DX 413-365 DX 413-370 | ? e 6,10 • 6,11. - 6,15 • 6,16. - 6,20 • 6,21. |
| 11 | ZD 9619 059 U | 2 | 8,4 x 23 x 0,7. | Rondelle. | Federscheibe. | Flexible washer. | Arandela elastica. | Rondella elast | | |
| 12 | z c 9473 700 u | 4 | 0 7 x 100. | Graisseur. | Schmiernippel, gerade. | Lubricator (upright). | Engrasador recto. | Ingrassatore | | |
| 13 | ZC 9615 752 U | 4 | H 16 x 150 « Nylstop ». | Écrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. | | |
| 14 | ZC 9617 029 U | 2 | ∅ 3,5 • L 8. | Goupille. | Splint. | Pin. | Copela. | Spina. | | |

| I | NUMÉROS | K | | Bras AR ■ Moyeux | Hintere Schwingarme Naben | Rear arms ■ Hubs | Brazo trasero ■ Nucleo | Bra |
|-----------|--|--|--|--|---|--|---|---|
| 1 | 1 A 5 419 948 D A 9416-007 L | 10 | I-I 12 x 125. | Brou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 2 | DX 422-1 D DX 422-1 E DJF 422-1 DJF 422-1 A | 1 1 1 1 | G BL. D BL. G BK ■ CAB. D BK ■ CAB. | Bras nu, sans logement de bille ; - avec plaquette pour butée. - avec plaquette pour butée. | Schwingarm, o. Ausrüst., o. Lagerung f. Federnmgskugel - mit Plakette für Anschlag, - mit Plakette für Anschlag, | Arm only, without ball seat: - with plate for buffer. - with plate for buffer. | Brazo desnudo, sin alojamiento de bola - con plaqueta para tope. - con plaqueta para tope. | Braccio nu - con plac - con plac |
| 3 | 0 D 5 404 571 M D 422-2 | 2 | I-I 30 x 150. | Écrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 4 | 0 D 5 404 573 J D 422-6 | 2 | 0 66 x 150. | Écrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Ghiera. |
| 5 | D 422-8 ZC 9615 081 U | 6 | H 9 x 125 H 9 x 125 - h 9 | Brou : → 5/71. → 5/71. | Mutter : → 5/71. → 5/71. | Nut: → 5/71. → 5/71. | Tuerca : → 5/71. → 5/71. | Dado : → 5/71. → 5/71. |
| 6 | D 422.79 0 D 5 401 785 E | 6 | 9 x 22. R.p. 0 D 5 401 785 E | Via : → 5/71. → 5/71. | Schraube : - markierung : Ø 9 auf Kopf. | Screw: - marking Ø 9 on head. | Tornillo : - marca Ø 9 sobre cabeza. | Vite : - segno Ø |
| 7 | 1 D 5 404 562 P D 422-80 B | 2 | | Coupelle. | Teller. | cup. | Copela. | Scodellino. |
| 8 | 1 D 5 404 568 E D 422-91 | 2 | 54 x 62 x 4. | Joint caoutchouc. | Gummidichtung. | Rubber ring. | Junta de caucho. | Guarnizioni |
| 9 | 1 D 5 404 566 H D 422-95 c | 2 | 54 x 72 x 12,5. | Bague d'étanchéité. | Dichtungsgarnitur. | Sealing bush. | Anillo de estanqueidad. | Anello di t |
| 10 | 1 D 5 404 564 L D 422-96 | 2 | | Palier. | Schwingarmnabe. | Bearing. | Palier. | Supporto. |
| 11 | 1 D 5 404 563 A DS 422-98 | 2 | Ø 63. | Bouchon. | Stopfen. | Cap. | Tapón. | Tappo. |
| 12 | DX 426-011 | 2 | 1 Ø 25 x 150. | Fusée. | Nabe. | Stub axle. | Mangueta. | Fusello. |
| 13 | 1 D 5 405 217 J DX 426.2 A | 10 | Ø 12 x 125 ■ L 33. | Toc de roue. | Radbolzen. | Wheel stud. | Esparrago de rueda. | Colonna |
| 14 | 0 D 5 404 980 H D 426-3 DF 426-3 | 2 | II 25 x 150. BL. e 10,5 BK ■ CAB. | Écrou de fusée: | Mutter : | Nut for stub axle: | Tuerca de mangueta: | Dado del ii |
| 15 | D 426.15 | 2 | L 72,78. | Entretoise conique. | Konische Abstandshülse. | Distance piece. | Separador conico. | Distanziale |

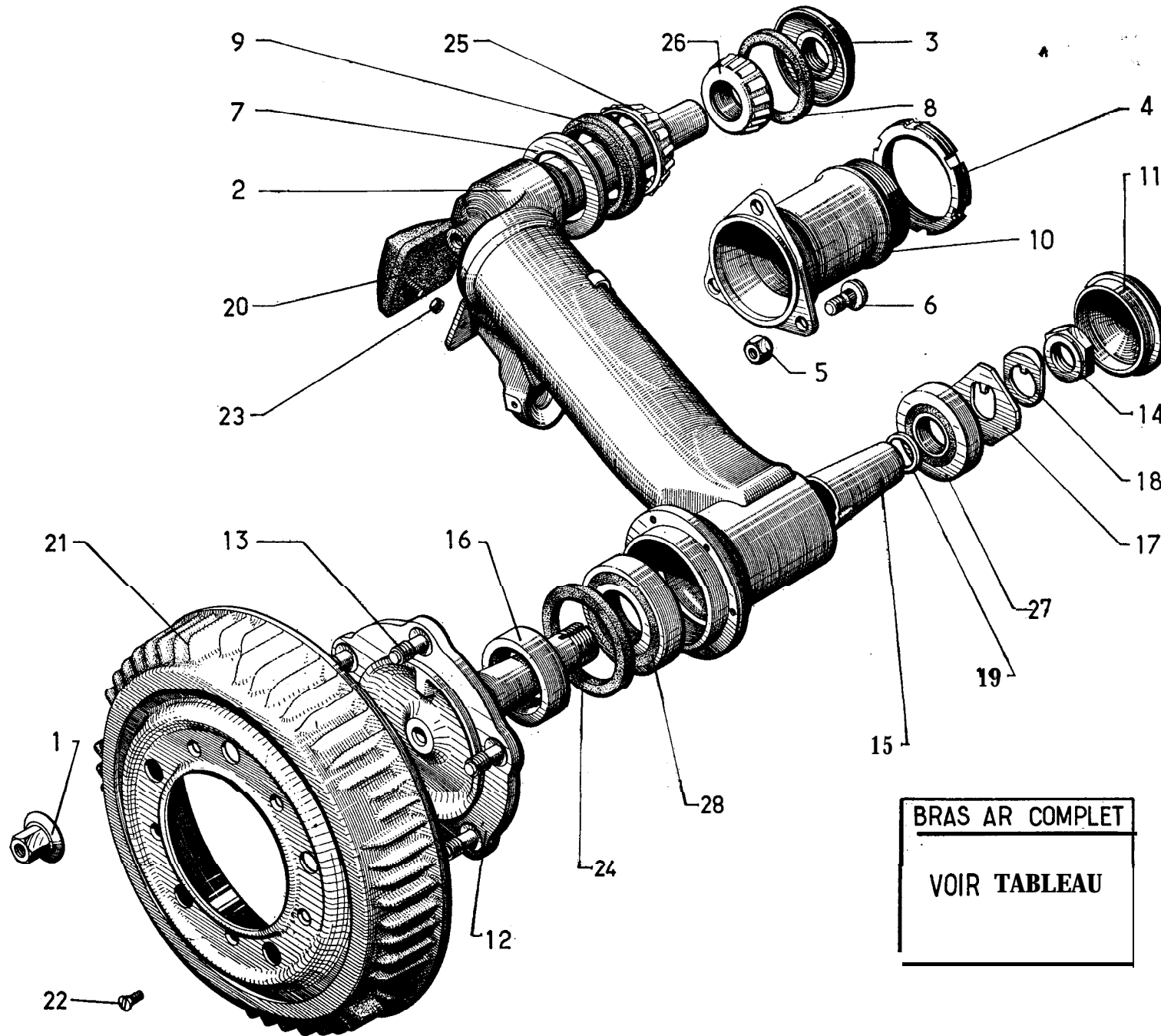


BRAS AR COMPLET
VOIR TABLEAU

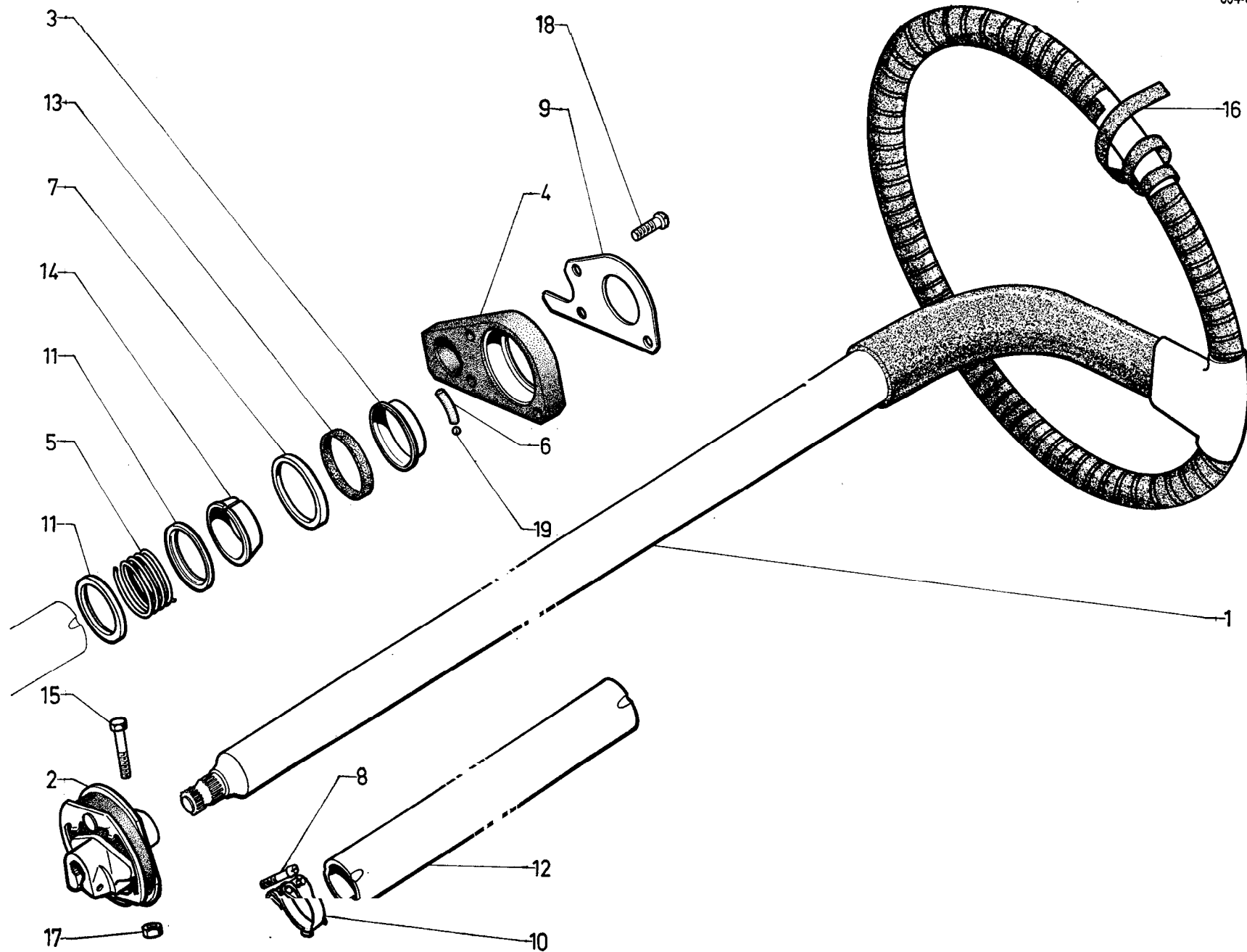




| I | NUMÉROS | | K | Bras AR ■ Moyeux (Suite) | | Hintere Schwingarme Naben (Forts.) | | Rear arms ■ Hubs (Cont.) | | Brazo trasero ■ Nucleo (Cont.) | | Bracci M (C) | | | | |
|----|-------------------------------------|---|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|---|---------------------------------------|-----------------------------|-------------------|--|--------------------------|-----------------------------|---------------------|---|----------------|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 16 | 1 D 5 404 981 U DX 426-89 | 2 | 40 x 62 x 14.5. | | Bague. | | Ring. | | Bush. | | Anillo. | | Boccola. | | | |
| 17 | 1 D 5 404 978 L DS 426-93 | 2 | e 3. | | Rondelle (50 sur plats). | | Anlaufscheibe. | | Washer. | | Arandela. | | Rondella. | | | |
| 18 | 1 D 5 404 979 X D 426-99 | 1 | ∅ 25 BL. | | Arrêteoir. | | Sicherungsblech. | | Lockwasher. | | Freno. | | Arresto. | | | |
| 19 | | | 25,1 x 31,8. | | Rondelle de roulement : | | Beilegscheibe für Kugellager : | | Adjusting washer: | | Arandela de rodamiento : | | Rondella per | | | |
| | NUMÉROS | | K | NUMÉROS | | K | NUMÉROS | | K | NUMÉROS | | K | | | | |
| | D 426-300 | ? | e 1,98 - 2,02. | | D 426-311 | ? | e 2,42 - 2,46. | | D 426-322 | ? | e 2,86 - 2,90. | | D 426-333 | ? | e 3,30 - 3,34. | |
| | D 426-301 | | - 2,02 - 2,06. | | D 426-312 | | - 2,46 - 2,50. | | D 426-323 | | - 2,90 - 2,94. | | D 426-334 | | - 3,34 - 3,38. | |
| | D 426-302 | | - 2,06 - 2,10. | | D 426-313 | | - 2,50 - 2,54. | | D 426-324 | | - 2,94 - 2,98. | | D 426-335 | | - 3,38 - 3,42. | |
| | D 426-303 | | - 2,10 - 2,14. | | D 426-314 | | - 2,54 - 2,58. | | D 426-325 | | - 2,98 - 3,02. | | D 426-336 | | - 3,42 - 3,46. | |
| | D 426-304 | | - 2,14 - 2,18. | | D 426-315 | | - 2,58 - 2,62. | | D 426-326 | | - 3,02 - 3,06. | | D 426-337 | | - 3,46 - 3,50. | |
| | D 426-305 | | - 2,18 - 2,22. | | D 426-316 | | - 2,62 - 2,66. | | D 426-327 | | - 3,06 - 3,10. | | D 426-338 | | - 3,50 - 3,54. | |
| | D 426-306 | | - 2,22 - 2,26. | | D 426-317 | | - 2,66 - 2,70. | | D 426-328 | | - 3,10 - 3,14. | | D 426-339 | | - 3,54 - 3,58. | |
| | D 426-307 | | - 2,26 - 2,30. | | D 426-318 | | - 2,70 - 2,74. | | D 426-329 | | - 3,14 - 3,18. | | D 426-340 | | - 3,58 - 3,62. | |
| | D 426-308 | | - 2,30 - 2,34. | | D 426-319 | | - 2,74 - 2,78. | | D 426-330 | | - 3,18 - 3,22. | | D 426-341 | | - 3,62 - 3,66. | |
| | D 426-309 | | - 2,34 - 2,38. | | D 426-320 | | - 2,78 - 2,82. | | D 426-331 | | - 3,22 - 3,26. | | D 426-342 | | - 3,66 - 3,70. | |
| | D 426-310 | | - 2,38 - 2,42. | | D 426-321 | | - 2,82 - 2,86. | | D 426-332 | | - 3,26 - 3,30. | | | | | |
| 20 | ID 5 404 572Y D 437-1 | 4 | ∅ 48,5 BL. | | Butée caoutchouc : | | Gummianschlag : | | Rubber buffer: | | Tope de caucho : | | Reggispinta di | | | |
| | DF 437-1 | | 54 x 54 BK ■ CAB. | | - ronde. | | - rund. | | - round. | | - redondo. | | - rotonda. | | | |
| 21 | DX 451-5 | 2 | 5 0 12,95. | | - carrée. | | - viereckig. | | - square. | | - cuadrado. | | - quadrata. | | | |
| | DVF 451-5 | | ∅ ext. 295 BL. | | Tambour de frein. | | Bremstrommel. | | Brake drum. | | Tambor de freno. | | Tamburo freni | | | |
| | DX 451-205 A | | ∅ ext. 305 BK. | | | | | | | | | | | | | |
| | DX 451-205 A | | ∅ ext. 295 BL USA → 10/70. | | | | | | | | | | | | | |
| | | | ∅ ext. 305 BK USA → 10/70. | | | | | | | | | | | | | |
| 22 | ZD 9225 600 U | 4 | T.F. 5 x 10. | | Vim : | | Schraube : | | Screw: | | Tomillo : | | Vite : | | | |
| | ZD 9463 900 U | 4 | T.F. M 5 x 10. | | | | | | | | | | | | | |
| 23 | ZD 9524 100 U | 4 | H 7 x 100 BK ■ CAB. | | Ecrou. | | Mutter. | | Nut. | | Tuerca. | | Dado. | | | |
| 24 | ZC 9612 531 U | 2 | 62 x 81 x 6. | | Bague d'étanchéité. | | Dichtungsgarnitur. | | Sealing bush. | | Anillo de estanqueidad. | | Anello di tenu | | | |

| I | NUMÉROS | K | | Bras AR ■ Moyeux (Suite) | Hintere Schwingarme Naben (Forts.) | Rear arms ■ Hubs (Cont.) | Brazo trasero ■ Nucleo (Cont.) | Brac |
|----|--|------------------|--|---|---|--|---|-----------------------------------|
| 25 | ZC 9620 051 U | 2 | | Cage à 14 rouleaux. | Lagerkäfig mit 14 Schrägrollen. | Cage with 14 rollers. | Caja a 14 rodillos. | Gabbia a] |
| 26 | ZC 9620 053 U | 2 | Ø int. 30. | Cage ii rouleaux. | Schriigrollenlager. | Cage with rollers. | Caja a rodillos. | Gabbia a] |
| 27 | ZC 9620 070 U | 2 | 25 X 62 x 17. | Roulement à rouleaux. | Rollenlager. | Roller bearing. | Rodamiento a rodillos. | Cuscinetto |
| 28 | ZC 9620 079 U | 2 | 40 x 80 x 18. | Roulement à rouleaux. | Rollenlager. | Roller bearing. | Rodamiento a rodilloe. | Cuscinetto |
| | | | | Bras AR complets avec freins | Hintere Schwingarme komplett mit Bremsen | Rear arms complete with brakes | brazo trasero completo con freno | Brac compl |
| | DXN 422-01 D DXN 422-01 E DXN 422-903 A DXN 422-904 A | 1 1 1 1 | G N.F.P. D N.F.P. G USA (CDN) → 4/71. D USA (CDN) → 4/71. | BERLINE Sans logement de bille, buté ronde | LIMOUSINE Ohne Lagenmg f. Federungs- kugel, runder Anschlag. | BERLINE Without ball seat, round buffer | BERLINA Sin alojamiento de bola. Tope red ado | B Senza allog |
| | DJN 422-01 B DJN 422-01 C DJN 422-903 A DJN 422-904 A | 1 1 1 1 | G N.F.P. D N.F.P. G USA (CDN) → 4/71. D USA (CDN) → 4/71. | BREAK Sans logement de bille, buté carrée , tambour à ailettes | BREAK Ohne Lagerung für Federungskugel, viereckige Ausschlag, Trommel m. Kühlrippen. | BREAK (SAFARI) Without ball seat, square buffer drum with fins | BREAK Sin alojamiento de bola. Tope cuadrado, tambor con aletas. | Senza allog Reggispintr |



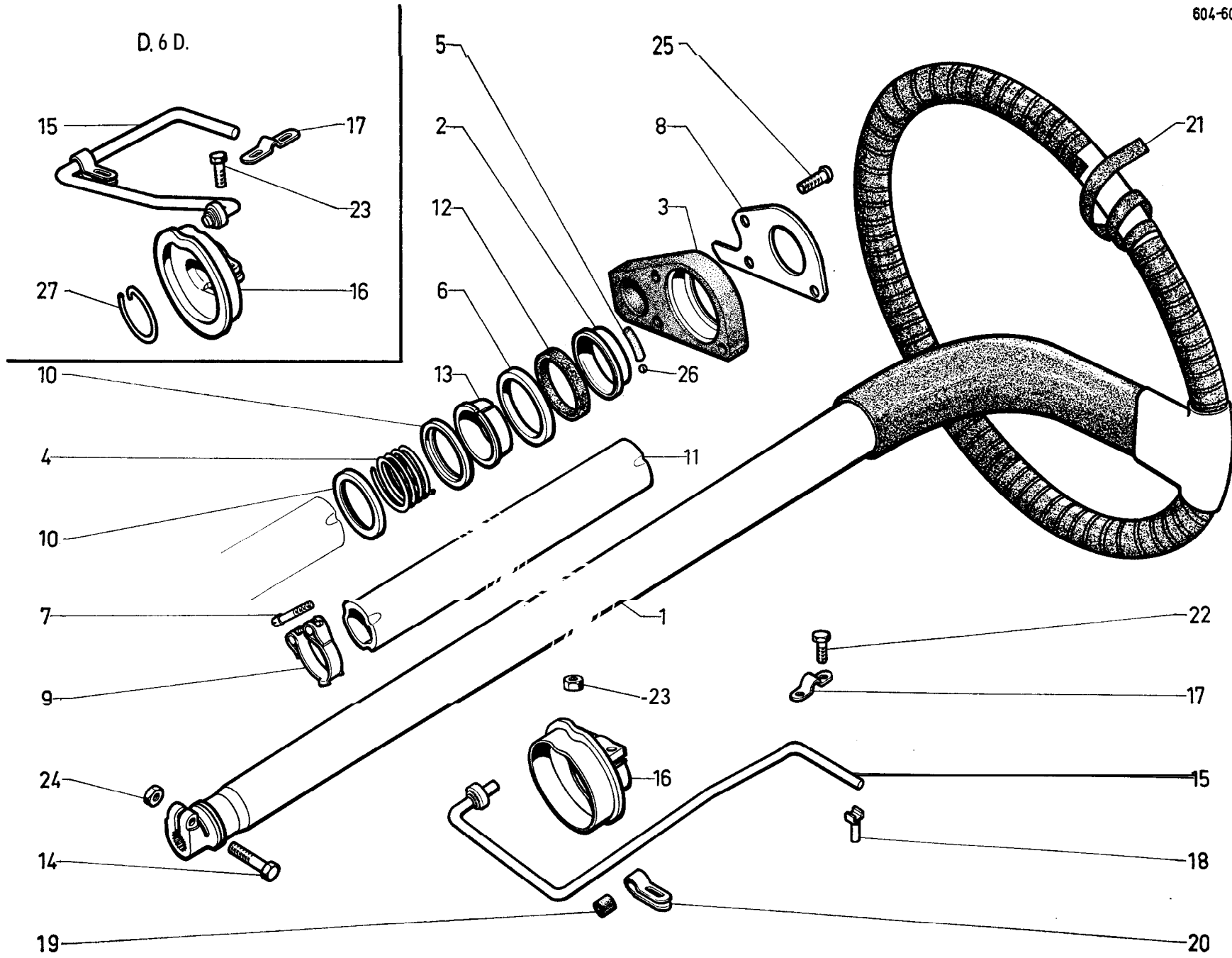
BRAS AR COMPLET
VOIR TABLEAU

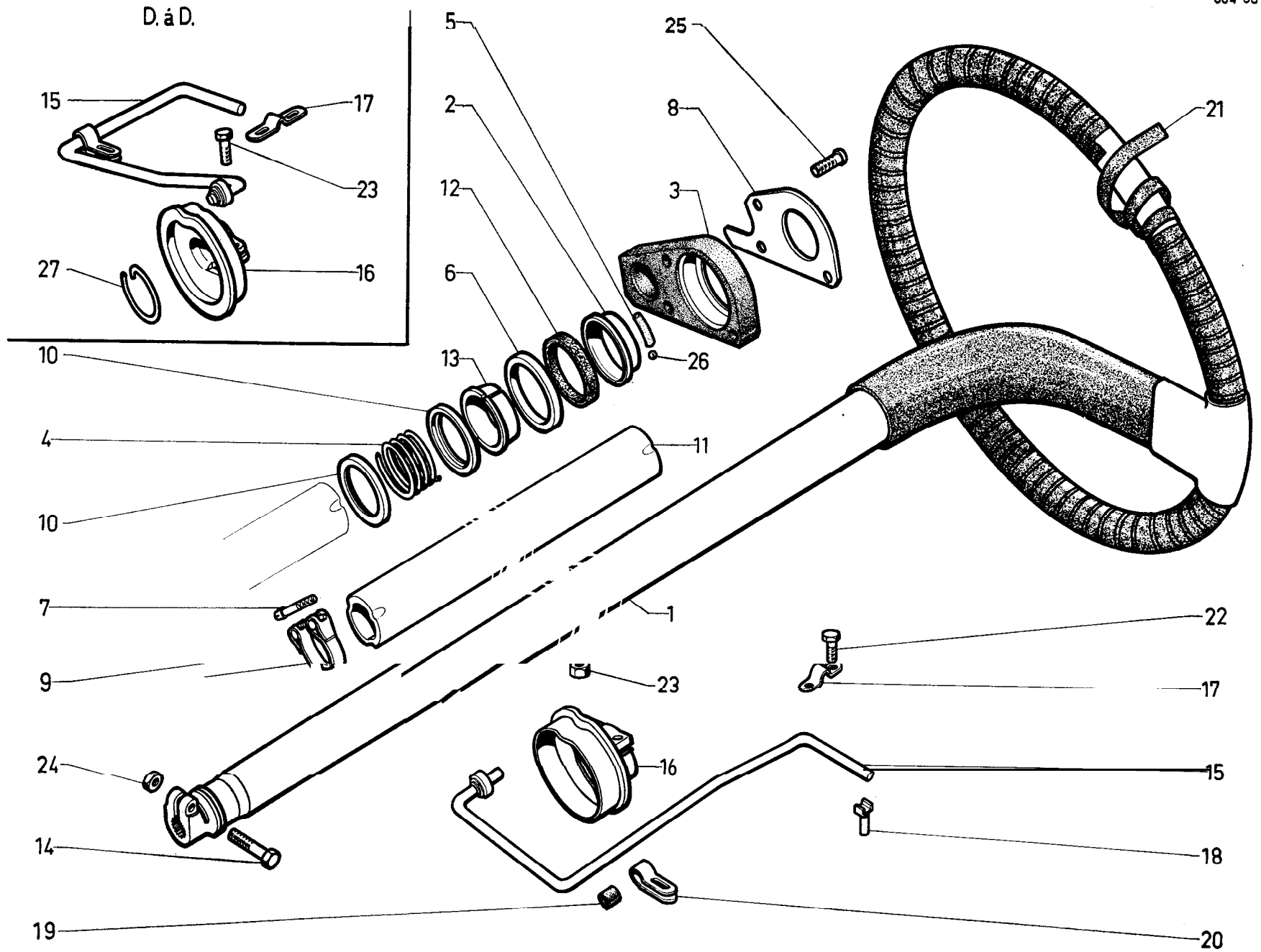


| I | NUMÉROS | K | Sauf  (Sauf  → 4/71) | Volant de direction non assistée | Lenkrad (ohne Servolenkung) | Steering wheel (manual) | Volante de direcciin (non asistida) | Volante de direction non assistée |
|----|-------------------------------|---|--|----------------------------------|--|---------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1 | DV 441-1 C | 1 | | Volant et arbre noir mat. | Lenkrad und Lenksäule schwarz (gekörnt). | Steering wheel and column, mat black. | Volante y árbol negro mate. | Volante e pian |
| 2 | DM 441-6 | 1 | | Accouplement. | Verbindung. | Coupling piece. | Aeoplamiento. | Accoppiamento |
| 3 | D 441-8 | 1 | 43,6 x 55 x 11. | Bague int. | Inneming. | Inner race. | Anillo interior. | Anello inter. |
| 4 | DW 441-9 | 1 | | Bague ext. | Aussenring. | Outer race. | Anillo exterior. | Anello ester. |
| 5 | DX 441-10 | 1 | ∅ int. 41. | Ressort. Diam. du fil 3,6. | Feder. | Spring. | Muelle. | Molla. |
| 6 | DS 441-12 | 3 | 0 5,5. | Segment nylon. | Nylon-Segment. | Nylon spacer. | Segmento de nylon. | Segmento di n |
| 7 | DW 441-57 | 1 | ∅ ext. 56,8 • e 4. | Cuvette. | Teller. | cup. | Cubeta. | Scodellino. |
| 8 | DS 441-66 | 1 | 5 x 22. | Vis de collier. | Schraube fur Rohrschelle. | Collar screw. | Tornillo de collar. | Vite per collar |
| 9 | DJ 441-277 A | 1 | 1 0 44,5. | Plaque d'arrêt. | Abdeckhülse. | Stop plate. | Plaqueta de freno. | Piastra d'arrest |
| 10 | DS 441-69 | 1 | ∅ int. 40. | Collier. | Schelle. | Collar. | Collar. | Collare. |
| 11 | D 441-78 | 3 | 40,5 x 49. | Rondelle. | Anlaufscheibe. | Washer. | Arandela. | Rondella. |
| 12 | DS 441-83 A | 1 | L 330. | Entretoise. | Abstandshiilse. | Distance piece. | Separador. | Distanziale. |
| 13 | D 441-85 A | 1 | 47,5 x 55,5 x 7. | Rondelle feutre. | Filzscheibe. | Felt washer. | Arandela de fieltro. | Rondella di fel |
| 14 | DS 441-87 | 1 | 39,8 x 48. | Bague tôle. | Federteller (geschlitzt). | Split bush. | Anillo de chapa. | Scodellino di l |
| 15 | 0 D 5 410 643 M DM 441-100 | 2 | TH 7 x 35. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tornillo. | Vite. |
| 16 | DX 441-104 A | 1 | L 12,5 - L 8000. | Lanière, noir mat. | Abdeckband, schwarz. | Binding, mat black. | Correa, negro mate. | Nastro, nero 0J |
| 17 | ZD 9524 100 U | 2 | H 7 x-100. | Ecrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 18 | ZD 9249 800 U | 1 | F.R. 5 x 25. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tomillo. | Vite. |
| 19 | ZD 9270 700 U | 1 | ∅ 6. | Bille. | Kugel. | Ball. | Bola. | Sfera |
| | | | D à D | Pièce spéciale | Spezialteil | Special part | Pieza especial | Pezzo sp |
| | DW 441-13 | 1 | | Bague ext. | Aussenring. | Outer race. | Anillo exterior. | Anello esterno. |

| I | NUMÉROS | K | | Volant de direction assistée (commande mécanique de BV) | Lenkrad (mit Servolenkung und mechanischer Getriebe-Schaltung) | Steering wheel (power steering and mechanical gear-box) | Volante de direction (asistida y mando mecanic de caja velocidades) | Volante (assistito meccanico) |
|----|--|--------|---|---|---|--|--|--|
| 1 | DX 441-I C DX 441.1 DX 441.202 A | 1 | USA (GDN) ® PA → 1/71.) → 4/71. | Volant et arbre noir mat : - enrobé mousse. | Lenkrad und Lenksäule schwarz (gekörnt) - mit Schaumhülle. | Steering wheel and column ma black - coated with sponge. | Volante y arbol negro mate: - revestido con espuma. | Volante e p - rivestito |
| 2 | D 441.8 | 1 | 43,6 x 55 x 11. | Bague int. | Innenring. | Inner race. | Anillo interior. | Anello inte |
| 3 | DW 441-9 | 1 | | Bague ext. | Aussenring. | Outer race. | Anillo exterior. | Anello este |
| 4 | D X 441-10 | 1 | 0 int. 41. | Ressort fil Ø 3,6. | Feder, Draht Ø 3,6. | Spring wire Ø 3,6. | Muelle hilo Ø 3,6. | Molla filo |
| 5 | DS 441.12 | 3 | 0 5,5. | Segment nylon. | Nylon-Segment. | Nylon spacer. | Segmento de nylon. | Segmento d |
| 6 | DW 441.57 | 1 | 0 ext. 56,8 - e 4 | Cuvette. | Teller. | cup. | Cuveta. | Scodellino. |
| 7 | DS 441.66 | 1 | 5 x 22. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tornillo. | Vite. |
| 8 | DJ 441.277 A | 1 | 0 44,5. | Plaque d'arrbt. | Halteblech. | Stop plate. | Plaqueta de freno. | Piastra d'a |
| 9 | DS 441.69 | 1 | 0 illt. 40. | Collier. | Schelle. | Collar. | Collar. | Collare. |
| 10 | D 441-n | 3 | 40,5 x 49. | Rondelle. | Anlaufscheibe. | Washer. | Arandela. | Rondella. |
| 11 | DS 441.83 A | 1 | L 330. | Entretoise. | Abstandshülse. | Distance piece. | Separador. | Distanziale. |
| 12 | D 441.85 A | 1 | 47,5 x 55,5 x 7. | Rondelle feutre. | Filzscheibe. | Felt washer. | Arandela de fieltro. | Rondella di |
| 13 | DS 441.87 | 1 | 39,8 x 48. | Bague tôle. | Federteller (geschlitzt). | Split bush. | Anillo de chapa. | Scodellino c |
| 14 | 0D 5 410 643 M DM 441-100 | 1 | TH 7 x 35. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tomillo. | Vite. |
| 15 | DS 445.01 | 1 | Ø 5 - h 235. | Ressort avec roulement. | Feder, mit Kugellager. | Spring with roller bearing. | Muelle con rodamiento. | Molla con cu |
| 16 | DS 445.1 | 1 | | Came de positionnement. | Kurvenscheibe für Geradeausfahrt | Positioning cam. | Leva de posicionado. | Camma d'al |
| 17 | D 445.91 | 1 | | Collier. | Schelle. | Clamp. | Collar. | Staffa di rit |
| 18 | DX 445.94 1 D 5 410 646 U | 1 1 | L 22. PA → 4/71. | Pontet. Enjoliveur. | Steg. Zierstück. | Bridge rod. Embellisher. | Puente. Embellecedor. | Vite. Abbelliment |

604-60



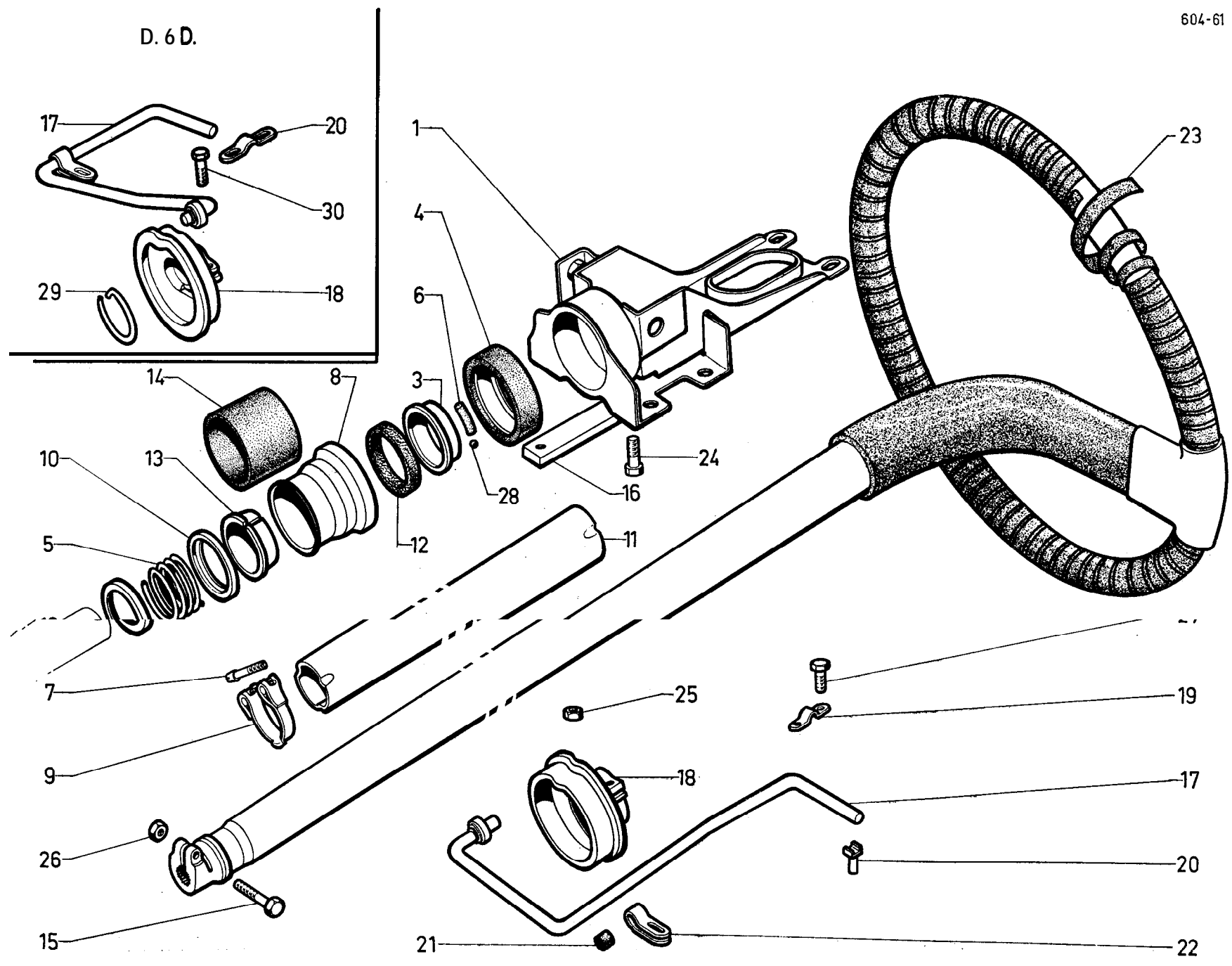


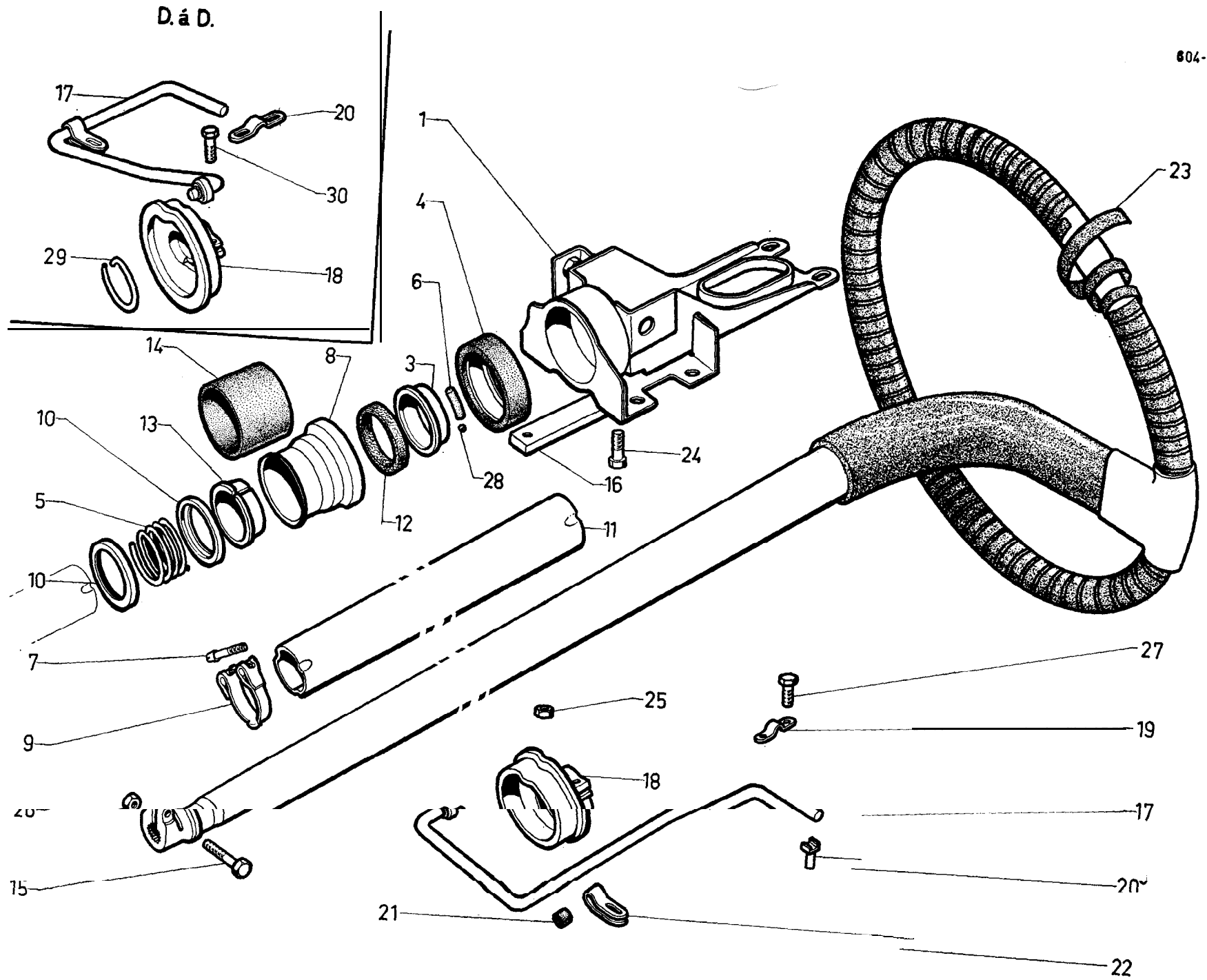
| I | NUMÉROS | K | | Volant de direction assistée (commande mécanique de B.V.) (Suite) | Lenkrad(mitSewolenkung und mechanischer Getriebe-Schaltung) (Forts.) | Steering wheel (power steering and mechanical gear box) (Cont.) | Volante de direcciin asistida y mando mecanico de caja velocidades) (Cont.) | Volante c (assistito meccanico (C |
|----|-----------------------------|---|----------------|--|--|---|--|---|
| 19 | D 445-97 | 1 | 5 x 12 x 16. | Palier caoutchouc. | Gummilagerung. | Rubber bush | Palier de caucho. | Boccola di go |
| 20 | D 445-98 | 1 | 12. | Support. | Schelle. | Bush holder. | Soporte. | Supporto. |
| 21 | DX 441-104 A | 1 | 12.5 . L 8000. | Lanière, noir mat. | Abdeckband (schwarz gekörnt) | Binding, mat black. | Correa negro mate. | Nastro nero (|
| 22 | ZD 9028 400 U | 3 | TH 5 x 20. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tomillo. | Vite. |
| 23 | ZD 9232 000 W | 2 | H 5 x 75. | Ecrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 24 | ZD 9524 100 U | 1 | H 7 x 100. | Ecrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 25 | ZD 9249 800 U | 3 | T.R. 5 x 25. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tomillo. | Vite. |
| 26 | Z D 9270 700 U | 9 | Ø 6. | Bille. | Kugel. | Ball. | Bola. | Sfera. |
| | | | D & D | Pièces spéciales | Spezialteile | Special parts | Piezar especiales | Pezzi |
| 3 | DW 441-13 | 1 | | Bague ext. | Aussenring. | Outer race. | Anillo exterior. | Anello estern |
| 15 | DX 445-02 A DX 445-903 A | 1 | (IE). | Ressort avec roulement. | Feder m. Kugellager. | Spring with roller bearing. | Muelle con rodamiento. | Molla con cus |
| 16 | DX 445-93 | 1 | 1 Ø 17. | Came de positionnement. | Kurvenscheibe. | Positioning cam. | Leva de posicionado. | Camma d'allie |
| 17 | DX 445-91 | | | Collier. | Schelle. | Clamp. | Collar. | Sraffa. |
| 2: | DS 445-87 | 1 | 0 4 0 | Jonc de sécurité. | Sicherungsring. | Securing ring. | Anillo de retención. | Arresto di sic |

| I | NUMEROS | K | | Volant de direction (commande hydraulique de BV) | Lenkrad (hydraulisches Getriebe) | Steering wheel (hydraulic gear-box) | Volante de dirección (mando hidráulico de caja de velocidades) | Volant (comand) |
|----|--|---|-------------------------|--|---|---|---|--------------------------------|
| 1 | DX 441.902 A DX 441.903 A | 1 | (IE). | Support avec roulement et bague d'arrêt | Lenkungsträger mit Kugellager und Lagerring. | Bracket with bearing and stop bush | Soporte con rodamiento y anillo de freno. | support0 (|
| 2 | DX 441.1 C DX 441-1 DX 441.202 A | 1 | USA (GDN) ® PA | Volant et arbre, noir mat : - enrobé mousse. | Lenkrad und Lenksäule schwarz (gekörnt) : - mit Schaumhiille. | Steering wheel and column, ma black - coated with sponge. | Volante y árbol, negro mate : - revestido con espuma. | Volante e p - rivestito |
| 3 | D 441.8 | 1 | 43,6 x 55 x 11. | Bague int. | Innenring. | Inner race. | Anillo interior. | Anello inte |
| 4 | D 441.9 | 1 | 45 x 66. | Bague ext. | Aussenring. | Outer race. | Anillo exterior. | Anello este |
| 5 | DX 441.10 | 1 | 0 int. 41. | Ressort fil Ø 3,6. | Feder, Draht Ø 3,6. | Spring, wire Ø 3,6. | Muelle, hilo Ø 3.6. | Molla, filo |
| 6 | DS 441.12 | 3 | 0 5,5. | Segment nylon. | Nylon-Segment. | Nylon spacer. | Segment0 nylon. | Segment0 c |
| 7 | DS 441.66 | 1 | 5 x 22. | Vis. | Schraube. | Screw. | Tornillo. | Vite. |
| 8 | DX 441.261 A | 1 | Ø int. 48 • 55. | Bague. | Abdeckhülse. | Bush. | Anillo. | Boccola. |
| 9 | DS 441.69 | 1 | 0 int. 40. | Collier. | Rohrschelle. | Collar. | Collar. | Collare. |
| 10 | D 441-78 | 3 | 40,5 x 49. | Rondelle. | Anlaufscheibe. | Washer. | Arandela. | Rondella. |
| 11 | DS 441.83 A DX 441-290 A | 1 | L 350. L 330 (IE). | Entretoise: - avec étranglement. | Abstandshülse : - m. Verengung. | Distance piece: - with narrowing. | Separador : - con estrechamiento. | Distanziale - con stret |
| 12 | D 441.85 A | 1 | 47,5 x 55,5 x 7. | Rondelle feutre. | Filzring. | Felt washer. | Arandela fieltro. | Rondella d |
| 13 | DS 441.87 | 1 | 39,8 x 48. | Bague tôle. | Federteller (geschlitzt). | Split bush. | Anillo chapa. | Scodellino (|
| 14 | 1 D 5 418 602 Y DX 441.295 A | 1 | L 50. | Gaine caoutchouc. | Dichtungshülse. | Rubber sheath. | Fonda caucho. | Guaina di l |
| 15 | 0 D 5 410 643 M DM 441.100 | 1 | TH 7x35. | Via. | Schraube. | Screw. | Tomillo. | Vite. |
| 16 | DX 441.286 A | 1 | 2 Ø 7 x 100 • entr. 52. | Contre-plaque. | Gegenblech. | Counterplate. | Contraplaca. | Controplacc |
| 17 | DS 445-01 | 1 | h 235. | Ressort avec roulement. | Feder mit Kugellager. | Spring with roller bearing. | Muelle con rodamiento. | Molla con c |
| | 1 D 5 410 646 U | 1 | PA. | Enjoliveur. | Zierstück. | Embellisher. | Embellecedor. | Abbelliment |

604-61

D. 6 D.

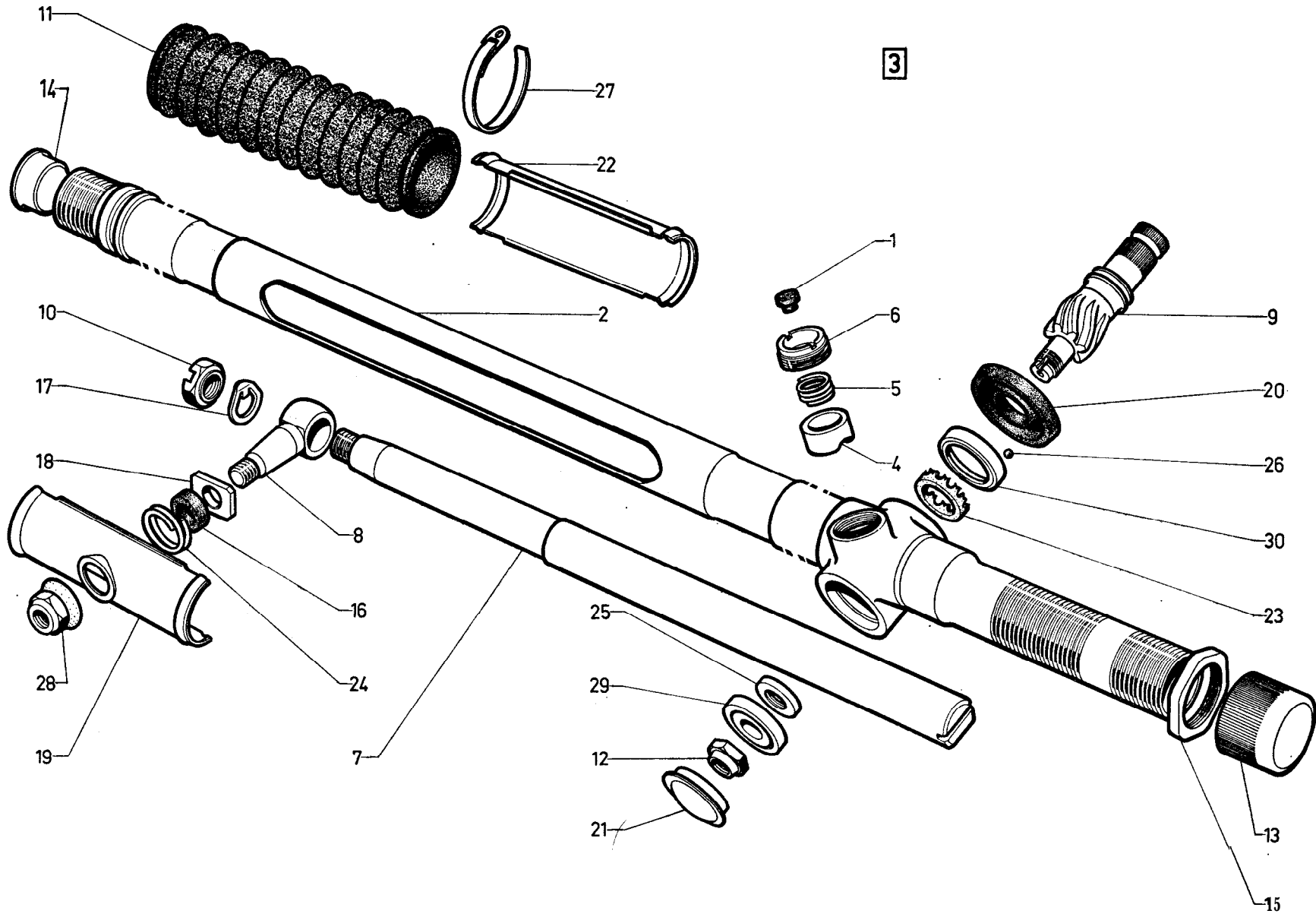


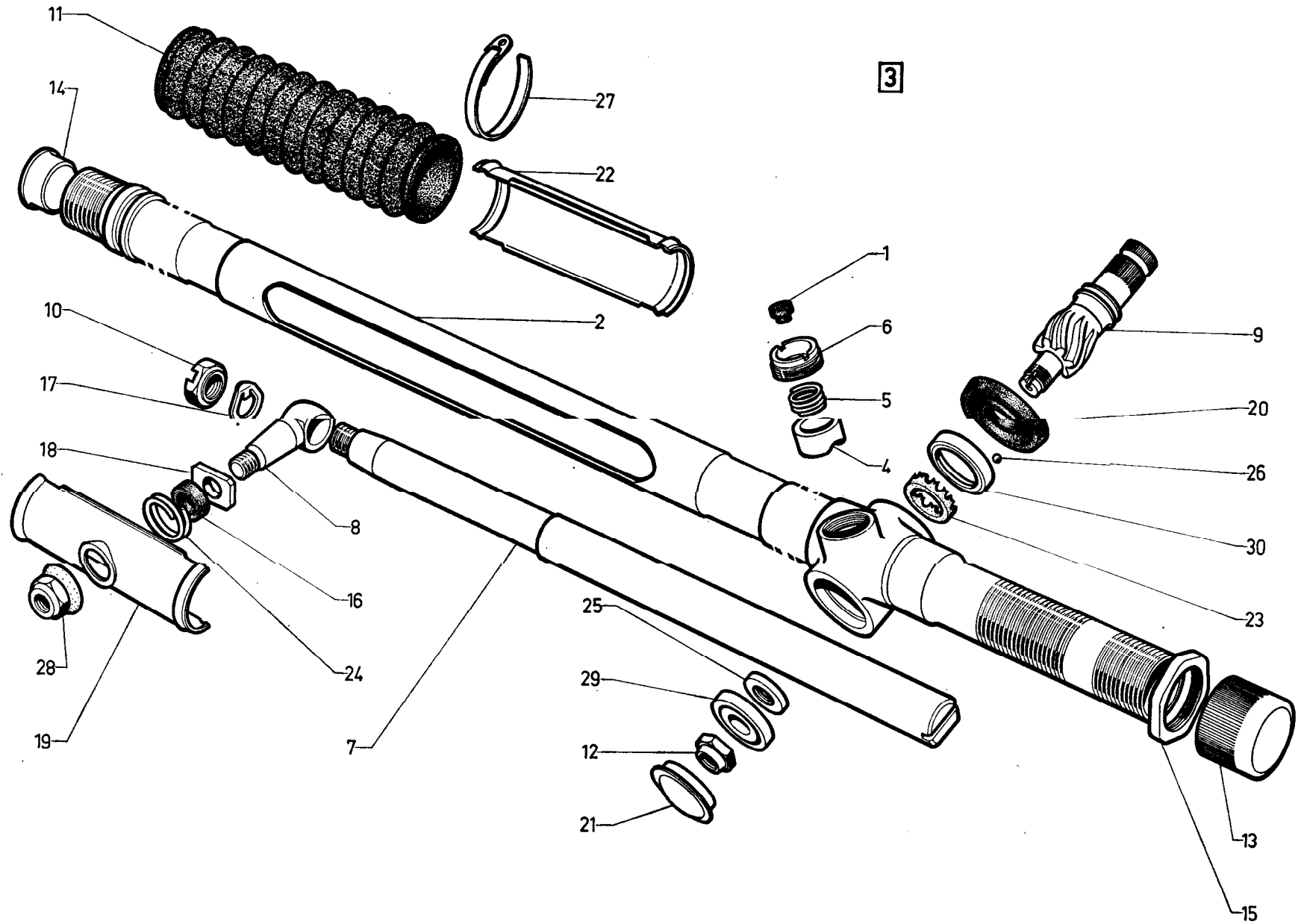




| 1 | NUMÉROS | I | | Volant de direction (commande hydraulique de B.V.) (Suite) | Len krad (hydraulisches Getriebe) (Forts.) | Steering wheel (hydraulic gear-box) (Cont.) | Volante de dirección (mando hidráulico de caja de velocidades) (Cont.) | Volante , (comand dell (C |
|----|---------------|---|------------------|---|--|---|---|------------------------------------|
| 18 | DS 445-1 | 1 | | Came de positionnement. | Kurvenscheibe für Geradeausfahr | Positioning cam. | Leva de posicionado. | Camma d'alli |
| 19 | D 445-91 | 1 | | Collier. | Rohrschelle. | Clamp. | Collar. | Staffa. |
| 20 | DX 445.94 | 1 | L 22. | Pontet de ressort. | Steg f. Federeinstellung. | Bridge rod. | Puente de muelle. | Vite molla al |
| 21 | D 445-97 | 1 | 5 x 12 x 16. | Palier caoutchouc. | Gummi-Lagerung. | Rubber bush. | Palier caucho. | Boccola di ge |
| 22 | D 445-98 | 1 | 12. | support. | Schelle f. Gummilagenmg. | Bush holder. | Soporte. | Staffa. |
| 23 | DX 441.104 A | 1 | 1 12,5 • L 8000. | Lanière noir mat. | Abdeckband (schwarz gekörnt) | Binding mat black. | Correa negro mate. | Nastro nero (|
| 24 | ZD 9345 030 W | 2 | TH 7 x 15. | Vis. | Schraube . | Screw. | Tornillo. | Vite. |
| 25 | ZD 9232 000 W | 1 | H 5 x 75. | Écrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 16 | ZD 9524 100 U | 1 | H 7 x 100. | Écrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 17 | ZD 9250 230 Z | 2 | TR 5 x 12.5. | Vie. | Schraube. | Screw. | Tomillo. | Vite. |
| 18 | ZD 9270 700 U | 9 | Ø 6 . | Bille. | Kugel. | Ball. | Bola. | Sfera. |
| | | | D à D | Pièces spéciales | Spezialteile | Special parts | Piezas especiales | Pezzi |
| 1 | DX 441-905 A | 1 | | Support avec roulement e bague d'arrêt | Lenkungsträger mit Kugellager u. Hülse | Bracket with bearing and and bush | Soporte con rodamiento y anillo de freno | Supporto con |
| 11 | DS 441-83 B | 1 | L 350. | Entretoise. | Abstandshiilse. | Distance piece. | Separador. | Distanziale. |
| 17 | | 1 | | Ressort avec roulement. | Feder mit Kugellager. | Spring with roller bearing. | Muelle con rodamiento. | Molla con cus |
| | D X 445-02 A | | | | | | | |
| | D X 445.903 A | | (IE). | | | | | |
| 18 | D X 445-93 | 1 | I Ø 17. | Came de positionnement. | Kurvenscheibe. | Positioning cam. | Leva de posicionado. | Camma d'alli |
| 10 | D X 445-91 | 1 | | Collier. | Schelle. | Clamp. | Collar. | Staffa. |
| 19 | DS 445-87 | 1 | Ø 40. | Jonc de sécurité. | Sicherungsring. | Securing ring. | Anillo de retención. | Arresto di sec |
| 10 | ZD 9028 400 U | 3 | TH 5 x 1a | Vis de came. | Schraube. | Screw. | Tornillo. | Vite. |

| I | NUMÉROS | K | Sauf USA ® (Sauf CND → 4/71) | Crémaillère de direction non assistée | Zahnstange für Lenkung (keine Servolenkung) | Steering rack (manual) | Cremollera de direccidn (non osistido) | Cremaiglia (no |
|----|------------------------------|---|---|--|--|---------------------------|---|-------------------|
| 1 | D 5 411 162 D DX 334-62 | 1 | | Bouchon. | Dichtstopfen. | Dust cover. | Guarda-polvo. | Parapolvere |
| 2 | DM 442-04 A | 1 | | Carter. | Zahnstangengehülse. | Rack housing. | Carter. | Scatola. |
| 3 | 9 D 5 409 730 N | 1 | | Boîtier complet. | Gehäuse, komplett. | Steering box, complete. | Caja completa. | Scatola con |
| 4 | 1 D 5 411 161 T DX 442-1 | 1 | Ø 22. | Guide. | Dämpfungsstößel. | Plunger guide. | Guía. | Guida. |
| 5 | 1 D 5 411 166 X DS 442-2 | 1 | Ø ext. 16,75. | Ressort. | Feder. | Spring. | Muelle. | Molla. |
| 6 | 1 D 5 411 167 H DS 442-3 | 1 | Ø ext. 24 x 150 • Ø int. 9 x 125. | Écrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 7 | DM 442-4 DM 442.4 A | 1 | | Crémaillère | Zahnstange. | Steering rack. | Cremallera. | Cremaigliera |
| | | | | → 1/70. | | | | |
| | | | | → 1/70. | | | | |
| 8 | DM 442-E A | 1 | | Rotule (sans trou de goupille) | Mittelbolzen (ohne Splintloch) | Ball pin (without hole). | Rotula (sin orificio de grupilla) | Rotula (sen |
| 9 | DM 442-9 | 1 | | Pignon. | Ritzel. | Pinion. | Piñón. | Pignone. |
| 10 | DM 442-19 DM 442-19 A | 1 | Ø 14 x 150 | Ecrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| | | | | → 1/70. | | | | |
| | | | Nylstop | → 1/70. | | | | |
| 11 | DM 442-20 | 2 | | Gaine caoutchouc. | Dichttulpen. | Rubber sheath. | Funda caucho. | Parapolvere |
| 12 | 1 D 5 411 095 A D 442-21 | 1 | H 12 x 125. | Ecrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 13 | D 442-52 | 2 | Ø 30 x 100. | Bouchon. | Stopfen. | Cap. | Tapón. | Tappo. |
| 14 | D V 442-55 D | 1 | | Bouchon embout. | Endstopfen. | End cap. | Tapón terminal. | Tappo term |
| | 442-58 | 1 | Ø 30 x 100. | Écrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 16 | DM 442-60 A | 1 | 16,2 x 21 x 9,5. | Rondelle caoutchouc. | Gummischeibe. | Rubber washer | Arandela caucho. | Rondella di |
| 17 | 1 D 5 411 160 G D 442-68 | 1 | Ø 14,2. | Arrêtoir. | Sicherungsblech. | Lock washer. | Freno. | Arresto. |
| 18 | 1 D 5 411 157 Z DX 442-76 | 1 | 16,5 x 23 x 28 x 5. | Dé de guidage. | Führungstück. | Guide block. | Dado de guía. | Piastrina p |

3





| NUMÉROS | K | Sauf  (sauf  4-71) | Crémaillère de direction non assistée (Suite) | Zahnstange für Lenkung (keine Servolenkung) (Forts.) | Steering rack manual (Cont.) | Cremallera de dirección (non asistida) (Cont.) | Cremagliera (non a (C |
|-----------------------------------|----|--|---|---|---|---|---|
| 19 DM 442-79 | 1 | | Cache mobile sup. | Obere Schutzrohrhälfte. | Upper slide. | Chapa movil superior. | Copricremaglia |
| 20 DM 442-86 | 1 | | Coupelle d'étanchéité. | Dichtscheibe. | Sealing cup. | Copela de estanqueidad. | Scodelliuo di t |
| 21 D 442.93 | 1 | 0 34,05. | Bouchon tôle. | Blechstopfen. | Cap, sheet metal. | Tapón (chapa), | Tappo di lami |
| 22 DM 442.94 | 1 | | Cache mobile inf. | Untere Schutzrohrhilfe. | Lower slide. | Chapa movil inferior. | Copricremaglia |
| 23 DS 442.103 | 1 | | Cage nylon. | Nylon-K&fig. | Nylon cage. | Caja nylon. | Gabbia di nyl |
| 24 DM 442.120 A | 1 | | Ressort fil Ø 2,5. | Feder-Draht- Ø 2,5. | Spring, wire Ø 2,5. | Muelle, hilo Ø 2,5. | Molla, filo Ø |
| 25 DS 442.300 à D S 442-364 | ? | 12 x 18. | Rondelle de réglage : (Voir : crémaillère de direction assistée pour épaisseur). | Einstellscheibe. Bezüglich Stärke siehe : Zahnstange (Servolenkung). | Adjusting washer: see steering rack (Power steering) for thickness. | Arandela de reglaje : ver : cremallera dirección asistida, para espesores. | Rondella per r Per gli spcs cremagliera { |
| 26 ZD 9270 700 U | 10 | Ø 6. | Bille. | Kugel. | Ball. | Bola. | Sfera. |
| 27 ZC 9614 000 U | 4 | L 474. | Collier. | Schlauchband. | Clip. | Collar. | Fascetta. |
| 28 z c 9615 750 U | 1 | H 12 x 150 h 9,3 « Nylstop ». | Écrou. | Mutter. | Nut. | Tuerca. | Dado. |
| 29 z c 9620 067 U | 1 | 12 x 32 x 10. | Roulement à billes. | Kugellager. | Ball bearing. | Rodamiento de bolas. | Cuscinetto a s |
| 10 z c 962u 121 U | 1 | 29 x 35 x 7,5. | Bague. | Aussenring. | Race. | Anillo. | Anello per cus |
| | | D I D | Pièces spéciales | Spezialteile | Special parts | Piezas especiales | Pezzi s |
| 2 DM 442.010 A | 1 | | Carter (sans butée fixe de braquage) | Gehäuse ohne festen Anschlag f. Radeinschlag | Rack housing without fixed stop | Carter sin tope. | Scatola senza |
| 3 9 D 5 409 731 Z | 1 | | Boîtier complet. | Gehiuse, komplett. | Steering box, compl. | Caja completa. | Scat0 completa |
| 7 DM 442.6 DM 442.6 A | 1 | → 1/70. T → 1/70. | Crémaillère. | Zahnstange. | Steering rack. | Cremallera. | Cremagliera. |
| 9 DM 442.13 | 1 | | Pignon. | Ritzel. | Pinion. | Piñon. | Pignone. |